

اقرأ في ملحق الجمعة

## أين أخطأنا؟!

\* الاعتبارات الطائفية والعائلية تغلبت على السياسية والوطنية والعقلانية..  
والملحوظ حساب نفس عسير في  
الاحزاب وقياداتها بالذات \*

### القنبلة

\* (٧) يؤر استيطانية جديدة تسكت عنها الحكومة وكأن العيون الغاضبة لا ترى ما يحدث \*

**النساء أكثر تحصيلاً من الرجال.. وأقل أجوراً**

**«الاتحاد» تحتفل بملوية لوركا**

### اقرأ في «عيش وملح»

\* آمال شحادة وعلاء حليحل يفتحان امامك سكة سفر!

\* د. حسن عطية يرسم «شمس النهار» من القاهرة لـ «عيش وملح»!

\* ميسون اسدي تطير مع «الخيال الشرقي المجنح» على الطريق السريع!

\* هشام نفاع يحاول تقصي المعاني الكامنة وراء «ماشي الحال»!

\* تحسين يقين يتابع «سيرة ظريف» عندما كانت في القدس!

٨٠٠٠ «ولد في خطر»

بدون مأوى وخطر

الاغلاق يتهدد ملجأ

«الفتيات في

صانقة» (ص ١٣)

الحكومة تؤجل بدء

الانسحاب حتى نهاية

الاسبوع القادم.

والفلسطينيون يحذرون

من عواقب بدء استيطان

جبل ابو غنيم (ص ٢ و ٣)

رغم إبداء العراق استعداداته للعمل مع آنان

## واشنطن: الضربة العسكرية محتملة في كل لحظة!

اسرائيل تستعد للحرب وتعزز حملة توزيع الكمادات الواقية (ص ٢ و ٤ و ١١)



\* طائرات التحالف تستعد للهجوم وفي اسرائيل يجهزون الكمادات \*

على خلفية نتائج الانتخابات  
**عشرات الجرحى وأضرار كبيرة في الممتلكات في سجارين وقعا في جديدة - المكروفي رهط**

بعد رفع الفائدة المذممة بنسبة ٢٪

## المطالبة بتشكيل لجنة رسمية للتحقيق في

### فشل السياسة الاقتصادية للحكومة (ص ٣)

لشوق شوارع النعابة للمسنوطيين

## ضوء أخضر لمصادرة مئات الدونمات قرب الخليل

\* وزير «الأمن» يحذر من مواجهات عنيفة على خلفية قرار المصادرة \*

# حيفا - مكتب «الاتحاد» - منات الدونمات من الأراضي المستوطنات «غوش عتسيون» وقال ناطق بلسان الحكومة ان

## شركات اخوان جريس

كفرياسيف - الشارع الرئيسي

من المصانع الوحيدة في الوسط العربي لانتاج

★ شبكات الحديد  
★ مصنع لحديد البناء  
★ خشب فيني لبناء  
★ وكلاء ايتونغ (Aiton) (ص ١٠١٥)  
★ حجر بناء

نعله حه حملة تنزلات هائلة :

١ طن حديد حسب الخارطة 1790 ش.ج بدل 1900  
١ شبكة حديد (٧٣٦) قطر 8 مم 122 ش.ج بدل 190  
١ شبكة حديد (٧٣٦) قطر 6 مم 69 ش.ج بدل 135  
١ كوب ايتونغ 325 ش.ج بدل 350  
١ كوب خشب فيني نمرة 5 1185 ش.ج بدل 130  
تسهيلات في النقل لجميع أنحاء البلاد  
تسهيلات للمهندسين والمساكن

متوفر لدينا محلات للإيجار  
مطلوب مسوقون اصحاب خبرة في مجال التسويق  
كل من يشترى اكثر من ٢٠٠٠ شاقل يشترك في السحب على  
رحلة الى الاردن خلال السنة

04/9968875 - 04/9966848  
052/971769 052-412586

مطعم وقاعات بعلبك للأفراح - كفر باسيف

يسر ادارة مطعم بعلبك ان تعود اليكم مع ليالي بعلبك

وذلك يوم غد السبت ٩٨/١١/١٤ الساعة الثامنة مساءً مع الطرب الاصيل والفنان

## إلياس نخلة

للحجز والاستفسار

٠٤/٩٩٦٨٩٤٥ ٠٥٠-٣٧٠٥١٠



تهنئة

الى جبهة حيفا الديمقراطية بمناسبة حصولها على مقعدين في المجلس البلدي في حيفا.

والى الصديقين:

اسكندر عمل

وأمين عوده

بمناسبة حصولهما على عضوية بلدية حيفا. مزيداً من التقدم وخدمة الشعب.

نضال جبيلي واخوانه - حيفا

تهنئة

كل باقات الورد الى ابن العم الغالي

عمرسان مصباح ياسين

بمناسبة انتخابه رئيساً لبلدية شفاعمرو.

هنئاً لشفاعمرو بالتغيير

وهنيئاً لعمرسان بالرئاسة.

زياد وقريال ياسين

كاترين وكلارا وأنيسة وطارق

### للبيع

دور للبيع في

كفرياسيف

عمارة وليد سمارة

في دار الغربية

للاستفسار

يرجى الاتصال:

٠٤ - ٩٩٦١١٠٢

٠٥٠٣٠٤٠٧٧

إذا كنت ساكناً بالإيجار أو مقبلاً على الزواج أو أردت تحسين ظروف سكنك فاتصل الآن مع:

شركة ابراهيم جبارين.. (ص ٧)

### تهنئة

هنئاً لأبي فرات - هنيئاً لعيلبون

باسم مستخدمي المجلس المحلي نتقدم بأجمل باقات الورد والتمنيات بالنجاح لرئيس المجلس المحلي

الدكتور حنا سويد

بمناسبة فوزه بفترة رئاسية للمجلس المحلي - عيلبون. نتمنى لك فترة رئاسية ناجحة ومثمرة ونناشدك ان تستمر في العطاء لقريننا عيلبون.. قديماً وإلى الأمام.

ياحترام

لجنة المستخدمين في مجلس عيلبون المحلي

أسيه ساهرة في

## ريم البوادي الشريف

الجمعة: جبلا نخلة

السبت: مصطفى دحلة

تل: ٠١-١٠١٠٠٠٠

وعود - جميع أنواع المعسل والأراجيل

ومعسل ملتس

متوفر لدينا فلتر صنع لثاني. إذا أردت التخفيف من أضرار الأرجيلة وأوساخ الفحم فمن الأفضل استعمال الفلتر أو عدم تدخين الأرجيلة إطلاقاً!

ثمن الفلتر ٥ ش.ج يستعمل لأكثر من ٢٠ مرة

للاتصال: ٠٥٠ - ٣١٤٨٠١

**FILTER for NARGILA**  
only for external use  
against coal poisoning  
**FWAR ALL-SULTAN**



مع: د. صائب عريقات، وزير الحكم المحلي الفلسطيني

حول: جولة دينيس روس في المنطقة

## روس مدعو للضغط على إسرائيل من أجل ضمان تطبيق الاتفاق

\* وعلى إسرائيل التعجيل في تطبيق الاتفاق لتعويض الوقت الضائع \*

الحديث عنها، امرًا لا معنى له في ظل هذه الهجمة الاستيطانية والطرق الالتفافية ومصادرة الأراضي. والمطلوب من الادارة الامريكى التدخل بشكل فوري لاجبار الحكومة الاسرائيلية على وقف هذه الهجمة الخطيرة فوراً. والامتناع عن اي اجراء احادي الجانب من شأنه تدمير العملية السلمية.

□ **والاكتفاء:** وهل المصادقة على الاتفاق تفتح كرة امام الامم المتحدة للضغط على العملية السلمية الى سكتها؟

\* د. عريقات: «ضمن هذه الهجمة الاستيطانية وضمن الشرط والتهرب من التطبيق الفعلي، هذه امور لا تبشر بخير، لذلك نحن طالبنا امس الجانب الامريكى بان يبادر بايقاف الجانب الاسرائيلي عند حده، حتى يصار الى تنفيذ الاتفاقات بدقة وأمانة».

□ **والاكتفاء:** اليوم - امس الخميس - وبعد المصادقة على الاتفاق، اجلت الحكومة بدء تنفيذ الانسحاب الى نهاية الاسبوع القادم؟

\* د. عريقات: «لا نقبل بذلك ولا تفسير له سوى الماطلة والمزيد من الماطلة واسرائيل تتحمل نتائج عدم تطبيق الاتفاق».

□ **والاكتفاء:** بالنسبة للتهديد الامريكى بقصف العراق، كيف سيؤثر في حال تنفيذه على مجمل العملية السلمية وتطبيق الاتفاق؟

\* د. عريقات: «نحن نقول ان استخدام القوة ضد العراق لن يجدي نفعاً. ونحن نطالب بايجاد توازن بين تطبيق قرارات الامم المتحدة ورفع الحصار عن العراق واي عمل عسكري من شأنه ان يعود على المنطقة وشعبها بالدمار والمزيد من المصائب والكوارث، وهذا غير ضروري، ونحن نرفض العمل العسكري جملة وتفصيلاً».

\* د. عريقات: «الوضع الفلسطيني يتجسد في ان المجتمع الفلسطيني يقوم على التعددية السياسية ويرفض وينبذ تعدد السلطات. وبالتالي اي حركات سياسية او فصائل تعمل ضمن التعددية السياسية، هذا امر طبيعي وعادي بالنسبة للشعب الفلسطيني. وتعدد السلطات، امر لا يمكن التهاون معه او تحمله».

□ **والاكتفاء:** - بعد توقيع الاتفاق - اتصلت مع قادة الدول العربية، كيف تقم الوضع العربي؟

\* د. عريقات: «هناك دعم عربي واسع وكبير للقضية الفلسطينية والسلطة الفلسطينية وتحريك الأرض».

□ **والاكتفاء:** - وماذا يتجسد ذلك؟

\* د. عريقات: «يتجسد ذلك بمحاولات ايجاد عوامل دعم للشعب الفلسطيني ومتطلباته من ناحية، والدعم الدبلوماسي المطلق لنا في مواجهة الحكومة الاسرائيلية وتعتنتها».

□ **والاكتفاء:** - في حال فشل جولة روس كيف تتوقع سير الأمور؟

\* د. عريقات: «ستحدث حول ذلك بعد جولة روس ومغادرته للمنطقة».

(سهيل قبلان)

## لقاء اليوم

للإشتباه بأنهم «عضوات في إرساليات تبشيرية»

## المتدينون المتزمتون يحطمون ويحرقون منازل ثلاث فتيات مسيحيات في القدس!

\* اعتقال ستة متزمتين \* الشرطة تترك المكان «لعل ذلك يضمن الهدوء!!» \*

● حيفا - مكتب «الاتحاد» - إقتحم مئات المتدينين اليهود المتزمتين، قبل منتصف الليلة قبل الماضية، ثلاثة بيوت في حي «مئة شعريم» في القدس، وأحرقوا محتوياتها وحطموا الابواب والشبابيك، وحاولوا قتل احدى الفتيات الثلاث اللواتي يسكن في البيوت الثلاثة، للاشتباه بأنهم عضوات في احدى الإرساليات التبشيرية المسيحية!! ولحسن الحظ لم تصب أية فتاة بأذى.

واستناداً إلى إفادات شهود عيان اقتحم أكثر من (٥٠٠) متدين من فتنه «نيطوري كارتا»، المنزل الأول بعد ان حطموا بابيه وشبابيكه وهم يزعقون ويهتفون ويعيدون. ولم تكن صاحبة المنزل فيه، فبدأوا بالقاء الأثاث خارجاً في أرض «ساحة السبت» فيما حطموا كل ما طالته أيديهم من أوان وزجاج، وأشعلوا النيران في كل ما ألقوه خارجاً!! وانضم اليهم عدد آخر من المتزمتين الذين جاؤوا وهم يهتفون فرحاً لرأى التخریب والتار لتتهم الأثاث وساهموا في أعمال التخطيم والتخریب، إلى ان لم يبق شيء في البيت يحطمونه او يحرقونه وبعد أن أحرقوا المنزل، انتقلوا الى منزل مجاور وقملوا ما فعلوه في المنزل الأول!!

وأقامت الشرطة طاقم تحقيق لمعالجة الموضوع. وشجب رئيس بلدية القدس، إيهود اولمرت الاعتداء الوحشي بشدة ووعد بتقديم المساعدة للطلالبات الثلاث تعويضاً عن تخریب واحراق منازلهن، وقال: «العنوان واضح على الجدار، أعضاء «نيطوري كارتا»، يحرقون ويخربون ويعيدون ويجب تقديمهم إلى المحاكمسة. وعندما يجلس احدهم كذا سنوات في السجن فان ذلك سيردع الآخرين وعليهم ادراك ان جرائمهم مرفوضة».

## بالقراءة التمهيدية البرلمانية

## المصادقة على اقتراح قانون ينزع صلاحية الوزراء

## بتعيين أقاربهم في مناصب حكومية هامة

● حيفا - مكتب «الاتحاد» - صادقت الكنيست، بالقراءة التمهيدية، أمس الخميس، على اقتراح قانون قدمه النائب تسفي فاينبرغ، من «يسرائيل بعلياه»، لإلغاء «التعيينات السياسية في رئاسة وإدارة الشركات الحكومية ونزع الصلاحية من الوزراء لتعيين أقاربهم ومعارفهم فقط في مناصب وإدارات الشركات، ويعوجب القانون ستقام لجنة مستقلة خاصة تقرر التعيينات وتصادق عليها».

وسوغ النائب فاينبرغ اقتراحه بأن التعيينات تقتصر على مجموعة قليلة من أقارب ومعارف الوزراء، وفي أحيان كثيرة يجري تعيين أشخاص يفتقرون إلى المهنية والكفاءة والمؤهلات!! وقال ان هناك عدداً كبيراً من المؤهلين والقادرين خارج الصورة فقط لأنهم ليسوا أعضاء أحزاب أو لا يعرفون ولا يعرفون الوزراء!!

وعارض الاقتراح رئيس الكنيست دان تسيخون، مسوغاً ذلك بأنه سيفسح المجال أمام جميع مواطني الدولة، الستة ملايين، للتقدم بطلبات لإدارة ورئاسة الشركات الحكومية، الأمر الذي سيفسح المجال أمام عدم اختيار الرجل المناسب!! وقال: كلما تقدم أكثر عدد من الناس لشغل منصب رفيع المستوى وهام، يصعب ذلك على اللجنة الخاصة اختيار الأفضل. وتساءل: كيف ستعرف اللجنة ان المتقدم الفلاحي هو المناسب؟

تحتسباً لرد فعل عراقي

## فتح (٦٦) محطة لتوزيع كمادات واقية

## في أنحاء البلاد

\* شركة سياحة بريطانية تخلي السياح الذين جلبتهم إلى البلاد بناء على تعليمات وزارة الخارجية البريطانية \*

بهوش ماتسا، انه يتوجب انعاش المخطط فقط، حيث تم تعزيز مخزون الادوية وتجديده ابان الازمة الماضية، عندما هدت الولايات المتحدة بخراب العراق.

ومن جهتها أعلنت شركة السياحة البريطانية «تريمسون» عن ايقاف اعمالها في البلاد بسبب التوتر الحاصل في منطقة الخليج. وتقوم الشركة البريطانية باخلاء السياح الذين جلبتهم إلى البلاد. وأعلنت الشركة، أيضاً، انها تفعل ذلك بموجب تعليمات وزارة الخارجية البريطانية التي قضت بابقاء المواطنين البريطانيين ذوي المصالح العامة في البلاد.

● حيفا - مكتب «الاتحاد» - فتنع الجيش الاسرائيلي وقبادة الجبهة الداخلية، أمس الخميس، (٦٦) محطة لتوزيع الكمادات الواقية في أنحاء البلاد ستبقى مفتوحة ٢٤ ساعة في اليوم، وذلك تحسباً لرد فعل عراقي على الهجوم الامريكى المرتقب ضده. كما اجتمع أمس كبار المسؤولين في وزارة الصحة مع ضباط الصحة الرئيسي للجيش، وقد بحث المجتمعون استخدام جهاز الصحة في البلاد في ضوء الهجوم الامريكى على العراق. وقال وزير الصحة،



## الحكومة تؤجل بدء الانسحاب حتى نهاية الاسبوع القادم

● روس يصل الى المنطقة ● ننتياهو يرحب بتصريحات عرفات، وابو ردينة ينفي ● تدريبات مشتركة لتشغيل مطار غزة

لسماع عرفات يقول انه اذا ارادوا - الاسرائيليون - تصويراً فسيحصلون على التصويت - اعتقد بأنه جواب عاقل».

وكانت صحيفة «يديعوت احرونوت» قد نقلت عن الرئيس الفلسطيني، ياسر عرفات، انه على استعداد لجمع المجلس الوطني الفلسطيني، ليصوت على الغاء البند الداعية الى القضاء على اسرائيل. الا ان نبيل ابو ردينة، مستشار الرئيس عرفات، نفى بشدة هذه الاتهامات وأشار الى ان عرفات «أكد انه ملتزم حرفياً بما ورد باتفاق «واي ريفر» حول هذه المسألة».

وأعلن مدير عام سلطة الطيران الفلسطينية، سلمان ابو حليب، انه تم صباح امس الخميس، القيام بتدريبات مشتركة مع الجانب الاسرائيلي على تشغيل مطار غزة الدولي قهقراً لافتتاحه.

وقال ابو حليب ان «الهدف من التمرينات كان فحص مدى جاهزية المطار للبدء بالعمل» وأكد «نحن جاهزون الآن تماماً لتشغيله» ولكن اشار الى انه لم يتم «الاتفاق مع الجانب الاسرائيلي على موعد نهائي لافتتاح المطار».

يذكر انه وفق اتفاق «واي ريفر» فقد كان من المفترض افتتاح المطار بعد عشرة ايام من توقيع الاتفاق الفلسطيني الاسرائيلي، الذي تم في البيت الابيض في ٢٣ تشرين اول الماضي، الا ان تأجيل اقرار الاتفاق من قبل الحكومة الاسرائيلية حتى يوم امس الاربعاء، ادى الى تعطيل ذلك.

■ حيفا - مكتب «الاتحاد» - كشفت مصادر صحفية، امس الخميس، ان الحكومة ستؤجل لبضعة ايام بدء انسحابها العسكري الجزئي من الضفة الغربية، المقرر بموجب اتفاق واشنطن. وينص الاتفاق الذي صادقت عليه الحكومة، امس الاول، على ان تبدأ القوات الاسرائيلية، الاثنين القادم، أولى ثلاث مراحل الانسحاب الجزئي من الضفة الغربية. ومن المفترض ان يتم الانسحاب، في نهاية الاسبوع المقبل.

ومن جهة أخرى أكد ننتياهو ان الجدول الزمني المقرر بموجب اتفاق واي بلانتيشن لبدء تشغيل مطار غزة والاخراج عن المعتقلين سيحترم. ومن المفترض ان يفتح المطار في الاسبوع المقبل وان تفرج اسرائيل عن دفعة أولى من ٢٥٠ معتقلاً من اصل ٧٥٠ تم الاتفاق على الافراج عنهم.

وأفاد مسؤول امريكي، طلب عدم الكشف عن هويته، ان الوفد امريكي الى الشرق الأوسط، دنيس روس، غادر مساء امس الخميس، واشنطن متوجهاً الى المنطقة حيث سيجري محادثات مع المسؤولين الاسرائيليين والفلسطينيين. وأوضح المتحدث ان مساعده ارون ميلر سيراافقه الى المنطقة.

ورحب رئيس الحكومة، بنيامين نتنياهو، امس الخميس، بتصريحات الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات، لاجراً - تصويت في المجلس الوطني الفلسطيني للمصادقة على الغاء البند الداعية الى القضاء على اسرائيل في الميثاق الفلسطيني. وقال نتنياهو «سعدت

## الفلسطينيون يحذرون من العواقب الوخيمة لقرار بدء استيطان أبو غنيم

● نبيل ابو ردينة: على الادارة الامريكية التدخل الفوري والحاسم لحماية اتفاق «واي بلانتيشن» ● نبيل شعث: لن نسمح لاسرائيل بفرض سياسة الامر الواقع ● براك يؤيد الاستيطان لكنه يعتبر الوقت غير مناسب الآن



\* اعمال الاستيطان تتواصل على جبل ابو غنيم \*

■ حيفا - مكتب «الاتحاد» - حذرت السلطة الفلسطينية، امس الخميس، من العواقب الوخيمة لقرار الحكومة الاسرائيلية بدء العمل ببناء الشقق في مستوطنة «هار حوما» على جبل ابو غنيم المحاذي لمدينة بيت لحم. وقال نبيل ابو ردينة، مستشار الرئيس الفلسطيني، ان السلطة ستتحذّر كافة الاجراءات لمواجهة الحرق الاسرائيلي الخطير لاتفاقية «واي بلانتيشن».

وحمل ابو ردينة الحكومة الاسرائيلية مسؤولية النتائج المترتبة على اي تدهور في الوضع سيؤدي اليه بدء استيطان جبل ابو غنيم، مطالباً الادارة الامريكية بالتدخل الفوري والحاسم لحماية الاتفاق وممارسة دورها كراع له وضامن لتنفيذه.

وشدد ابو ردينة على ان «الاتفاق ورسالة الضمانات الامريكية، التي وجهت للسلطة الفلسطينية، ووقعت عليها وزيرة الخارجية الامريكية سادلين اولبرايت، تضمنت عدم قيام اي طرف باجراءات احادية الجانب تخيف بالوضع القائم على الارض وتؤثر على نتائج مفاوضات الوضع الدائم، وهو ما يتضمن عدم قيام اسرائيل بنشاطات استيطانية في الاراضي الفلسطينية المحتلة».

وقال وزير التخطيط والتعاون الدولي الفلسطيني، نبيل شعث، ان السلطة الفلسطينية تعتبر هذا القرار مخالفاً خطيراً لاتفاق «واي ريفر» ولن تسمح لاسرائيل بأن تفرض سياسة الامر الواقع.

وأضاف: «سنقدم احتجاجاً بذلك الى الجانب الامريكي، الذي يرفع تنفيذ الاتفاق ونطالبه بممارسة دوره مع الحكومة الاسرائيلية للكشف عن هذه الممارسات التي تلحق ضرراً كبيراً بالعملية السياسية».

وأكد شعث ان «الاتفاق يمنع بناء اي مستوطنات جديدة، وهاز حوما هي مستوطنة جديدة». وأضاف «على نتنياهو معرفة ان ما فشل في الحصول عليه في المفاوضات لن نسمح له بفرضه خارجها، ونرفض بشكل قاطع اعادة فتح الاتفاق بعد ان تم التوقيع عليه».

وكانت الحكومة نشرت، امس، اعلاناً في الصحف تدعو فيه الى تقديم عروض لبناء ١٢ مجمعاً في مستوطنة «هار حوما»، يضم كل واحد منها بين ٢٤-١٤٤ مسكناً. وستمنح قروض خاصة واعانات

## لقاء رباعي في غزة لبحث عوائق تبادل السلع بين الاردن والسلطة الفلسطينية

■ عمان - الوكالات - قال وزير التجارة الامريكي، وليام ديلي، امس الخميس، في عمان ان اجتماعاً رباعياً بينه وبين وزراء التجارة والصناعة في الاردن واسرائيل والسلطة الفلسطينية سيعقد الاثنين المقبل في قطاع غزة، لبحث عوائق حركة التجارة بين الاردن والمناطق الفلسطينية.

وقال ديلي، في مؤتمر صحفي، ان الاجتماع سيعمى الى تحديد اي من العقبات الناجمة عن «قلق اممي مشروع» لدى اسرائيل واي منها ناجم عن سياسات الاغلاق لحماية السوق الاسرائيلية. وأكد الوزير امريكي، الذي التقى ولي العهد الامير

حسن، ووزير الصناعة والتجارة، محمد صالح الحوراني، ان بلاده تبذل «اهتماماً متزايداً في الاردن». وكان مسؤول اردني أكد ان بلاده «طلبت دعم الولايات المتحدة لازالة العقبات والعراقيل التي تضعها السلطات الاسرائيلية امام الصادرات الاردنية لمناطق السلطة الفلسطينية».

ويقول الاردن ان حجم صادراته الى مناطق الحكم الذاتي لا تتجاوز ١٧ مليون دولار سنوياً بسبب العقبات التي تضعها اسرائيل، وهي ما زالت تسيطر عملياً على المعبرين الوحيدين بين عمان والضفة الغربية. بعد مرور خمس سنوات على اتفاق الحكم الذاتي.

## بعد رفع الفائدة المذهلة بنسبة ٢٪

# المطالبة بتشكيل لجنة رسمية للتحقيق في فشل السياسة الاقتصادية للحكومة

● رؤساء التنظيمات الصناعية والتجارية: فرنكل ونثمان اثبتا فشلهما وعليهما الإستقالة فوراً ●

٢٧.٩٪ مقابل الـ ١٣.٥٪

وانتقد المحللون الاقتصاديون قرار فرنكل هذا ورأوا فيه مؤشراً على فشل السياسة الاقتصادية التي يديرها هو ووزير المالية نثمان. وقال هؤلاء، انه في ظل الازدحام الحالية، علينا توقع ارتفاع التضخم بنسبة ٤٪ شهرياً، علماً ان الحكومة كانت اعلنت انها تنوي حصر ارتفاع التضخم بهذه النسبة سنوياً.

وقال وزير المالية الاسبق، ابراهيم بابغا شوشط (العمل)، ان على فرنكل ونثمان الاستقالة فوراً، فيما أكد رئيس اتحاد الصناعيين دان بروير، ان رفع الفائدة يعني اعترافاً من الحكومة بفشل سياستها الاقتصادية.

امس الخميس، برفع الفائدة البنكية بنسبة ٢٪، ابتداءً من بعد غد الاحد، لتصل الى ١٣.٥٪.

وسيؤدي هذا القرار الى رفع الفائدة على السحب الزائد من البنوك الى نسبة قد تتجاوز ٢٠٪، وفقاً لما اعلنته ارباب الصناعة، امس.

وكان فرنكل اعلن قبل اقل من شهر زيادة مماثلة في معدل الفائدة بجهة السعي للحد من انخفاض قيمة الشيكال وكبح جماح التضخم المالي.

وقال فرنكل، امس، «لقد قمنا بزيادة جديدة على الفوائد بسبب الارتفاع الحاد للسلع المستوردة، الناجم عن ارتفاع الدولار».

وكان الشيكال الاسرائيلي خسر بنسبة ٢٠.٥٪ مقابل الدولار و

■ حيفا - مكتب «الاتحاد» - طالب العديد من رؤساء التنظيمات الصناعية والتجارية، امس الخميس، بتشكيل لجنة رسمية للتحقيق في السياسة الاقتصادية الفاشلة للحكومة، وإقالة عميد بنك اسرائيل، يعقوب فرنكل، ووزير المالية، يعقوب نثمان، من منصبيهما فوراً.

وقال رئيس اتحاد الغرف التجارية في البلاد، داني ليفرمان، ان سياسة رفع الفائدة البنكية التي ينتهجها فرنكل، بدعوى السعي للحد من التضخم وحماية قيمة الشيكال، ستؤدي الى ازدياد نسبة البطالة وركود اقتصادي مذهل سيؤدي في نهاية السنة الى تضخم غير مسبوق.

وكان ليفرمان يعقب على القرار المفاجئ الذي اتخذه فرنكل، مساء

## العراق يبدي استعداد للعمل مع اثنان لحل الأزمة

## واشنطن: «الوقت لم يعد للتفاوض».. والضربة العسكرية ضد العراق محتملة في كل لحظة!

\* الصين وفرنسا وروسيا تتهم واشنطن باستخدام سلطة مجلس الأمن لاتخاذ قرار عدواني من جانب واحد \*

«علت دماً» تأييدها لحل الأزمة العراقية «بالمطرق الدبلوماسية» وخلص إلى القول «نعتقد في الوقت نفسه بأن العراق يجب أن يتعاون تماماً مع الأمم المتحدة وينفذ التزاماته».

هذا وما زالت واشنطن تتمتع عن إعلان أنذار محدد أو مهلة، قبل توجيه ضربتها العسكرية المحتملة!

وقد احتجت الصين وفرنسا وروسيا، في مجلس الأمن الدولي، على عدم إجراء مشاورات قبل سحب مفتشي الأمم المتحدة من بغداد. واتهمت الدول الثلاث الولايات المتحدة باستخدام سلطة مجلس الأمن لاتخاذ قرار من جانب واحد في إطار ضربة عسكرية محتملة.

وقال المتحدث الصيني إن بكين

اتان إلى العراق ليس مطروحاً فيه هذه المرحلة. وإذا اعتزم التوجه بعد ذلك فلن يفعل إلا في حال التأكد من أن زيارته ستسفر عن نتائج ملموسة.

وقالت وزارة الخارجية الصينية إن الصين «قلقة جداً من مخاطر تصعيد الأزمة مع العراق، وإنها سلمت رسالة عاجلة إلى بغداد لحثها على استئناف تعاونها مع الأمم المتحدة». وقال المتحدث باسم الخارجية، زهو يانغسزاو، إنه «يخشى أن تخرج أزمة مفتشي الأسلحة العراقية عن السيطرة. والحكومة الصينية قلقة جداً».

وأضاف زهو، في تصريح للصحافيين، أن نائب رئيس الوزراء، كيان كيشين، وجه رسالة عاجلة إلى نظيره العراقي طارق عزيز نقلها السفير العراقي في بكين، بسام قبعة. ومضى يقول إن «كيان اعسرب عن عمله في أن يستأنف العراق بأسرع وقت ممكن تعاونه مع الأمم المتحدة بهدف تجنب تصعيد الوضع».

البريطانية، أمس، جميع الرعايا البريطانيين، من فيهم الصحافيون، إلى مغادرة العراق «طالما لا يزال هناك متسع من الوقت»! واتخذت حكومة طوني بليس مرة أخرى موقف «الحليف الأمين» للولايات المتحدة في هذه الأزمة التي وصفها وزير الدفاع البريطاني، جورج روبرتسون، بأنها «أخطر أزمة منذ حرب الخليج». أما رئيس الحكومة، طوني بليس، فاعلن أن بريطانيا مستعدة للمشاركة في عمل عسكري ضد العراق إذا لم تستأنف بغداد تعاونها مع مفتشي الأمم المتحدة.

ودعا المستشار الألماني، غيرهارد شرودر، بغداد إلى تنفيذ القرارات الدولية «فوراً»، معرباً عن «قلقه العميق» إزاء الأزمة. وأضاف أن حل الأزمة ليس ممكناً إلا بهذا الشرط الوحيد. وقد طلبت ألمانيا من رعاياها الموجودين في العراق مغادرتهم فوراً. أما باريس فأعربت عن دعمها لموقف كوفي أنان. وقالت إن توجه

فنحن جاهزون كلياً من أجل ذلك». وأوضح في وقت لاحق لبعض الصحافيين أنه في حال شنت ضربات جوية «فسوف ننفذها بكل الفعالية التي نملكها وما سيحصل بعد ذلك سيتوقف على صدام حسين إن يدرك أنه لم يعد بإمكانه أن يلعب مع الأمم المتحدة ومع مجلس الأمن الدولي ومع الولايات المتحدة واصداقائها». وأضاف «نريد أن يحترم التزاماته وهذا يعني كل التزاماته».

وكان المتحدث باسم البيت الأبيض، جو لوكهارت، قال إن الوقت «لم يعد للتفاوض» حتى وإن كانت الجهود الدبلوماسية جارية لمحاولة اقناع الرئيس صدام حسين باحترام التزاماته؛ وشدد لوكهارت على وحدة المجموعة الدولية في مواجهة بغداد، وأشار في هذا الخصوص إلى البيان الذي أصدره، أمس، وزراء خارجية الدول العربية الموقعة على إعلان دمشق! (اقرأ خبراً منفرداً).

ودعت وزارة الخارجية

حيفا - مكتب «الاتحاد» والوكالات - ابدي العراق، مساء أمس الخميس، استعداده للعمل مع الأمين العام للأمم المتحدة، كوفي أنان، لحل الأزمة وإبعاد التهديد الأمريكي بضربات جوية. وكان أنان دعا العراق، في ساعة متأخرة من ليلة أمس الأول، في أثناء وجوده في المغرب، إلى استئناف تعاونه مع مفتشي لجنة «يونسكوم».

وقال نائب رئيس الوزراء العراقي، طارق عزيز، للصحافيين، أمس، أنه «مرحب بشيء أنان ونحن مستعدون للعمل معه». وأضاف أن الكرة الآن هي في ملعب أنان ومسجل الأمن. وتابع: «هناك أزمة وإذا أراد أحد حلها بالوسائل السلمية فلينفذها ذلك»، مشيراً إلى أنها «مسؤولية أنان الشرعية والأخلاقية»، كي يتدخل كأمين عام للمنظمة الدولية. واتهم عزيز الولايات المتحدة بـ «عدم احترام قرارات الأمم المتحدة وتجميد رفع الحظر» المفروض على العراق. وقال أن الولايات المتحدة «هي التي لا تحترم قرارات الأمم المتحدة وليس العراق. فهي التي تسد الطريق بأنحاء رفع الحظر» المفروض على العراق منذ آب ١٩٩٠.

أما البيت الأبيض فأعلن، أمس الخميس، أن الاستعدادات العسكرية الأمريكية باتت كافية لتسمح للرئيس الأمريكي، بيل كلينتون، باتخاذ قرار بتوجيه ضربات عسكرية إلى العراق.

وقال وزير الدفاع الأمريكي، وليام كوهن، أمس الخميس، أمام ضباط من سلاح البحرية على متن حامله المروحيات «يو.إس.إس. باتان» الراسية في فورفلوك (فريجينا-الولايات المتحدة): «يمكنكم أن تروا في تصريحات كلينتون أننا لم نعد نلعب مع صدام حسين»، مضيفاً: «أنا نقول له: نفذ التزاماتك!»

وأضاف كوهن «في حال قرر الرئيس تنفيذ الخيار العسكري

## العراق يدعو العرب إلى فرق الحظر والتصدي للمخططات الأمريكية!

● القاهرة - الوكالات - دعا وزير النقل العراقي، أحمد مرتضى أحمد، أمس الخميس، الدول العربية إلى استئناف الرحلات الجوية من وإلى العراق رغم الحظر المفروض على بلاده منذ ١٩٩٠.

ودعا الوزير العراقي، في كلمة القاها أمام الدورة الـ (١٤) لمجلس وزراء النقل العرب المجتمعين في القاهرة، شركات الطيران العربية إلى «استئناف الرحلات الجوية المباشرة بين العراق والدول العربية كاجرا».

عربي عاجل لتخفيف الحصار. وقال أحمد أن «الحصار كائن له آثار مدمرة على كافة قطاعات النقل في العراق، حيث توقف النشاط في الموانئ وتعتلت السفن وأغلقت المطارات واحتجزت الطائرات في بعض الدول، رغم عدم وجود قرار من مجلس الأمن الدولي ينص على ذلك».

وأضاف الوزير العراقي «إن قيام الدول العربية باستئناف الرحلات الجوية من وإلى بغداد لن يكون مخالفاً لقرارات مجلس الأمن، إذ لا يوجد قرار في هذا الشأن».

## بغداد تواصل حياتها العادية رغم التهديدات

● بغداد - (و.ص.ف) - ازدحام سيارات في الشوارع وتزامن في الأسواق. هكذا بدت بغداد، أمس الخميس، كما لو أنه لا تعنيها التهديدات الأمريكية. أما الاشارتان الوحيدتان إلى القلق بين السكان، فكانتا الصفوف الأطول قليلاً من المعتاد أمام محطات الوقود وارتفاع بسيط في سعر صرف الدولار.

وفي سوق الشورجة الشعبية في وسط بغداد التي غطت أرضها مياه ليلة ماطرة، لم يزد أي تاجر وجود ميل لدى السكان لتخزين المواد الغذائية.

لكن ربة منزل في الثلاثين من العمر أوضحت أنها حتى لو كانت تريد تخزين المواد الغذائية خشية نقصها، فإنها لا تملك القدرة على ذلك. وقالت ليلي من خلف حجابها الأسود «على العكس جئت أبيع علبه حليب للأطفال حصلت عليها بالبطاقة التموينية الشهرية» موضحة أنها «ليست بحاجة إليها لأنها ترضع طفلها طبيعياً». ووشن علية الحليب البالغ (١٢٥٠) ديناراً بإمكان ليلي أن تشتري كيلو سكر وكيلو أرز وكيلو طحين!

والمواد الغذائية المختلفة متوافرة في السوق لأن الحظر المفروض على العراق منذ عام ١٩٩٠ لا يشمل المواد الغذائية والادوية. لكن الحظر رفع أسعار هذه المواد إلى مستويات عالية لأن الدولار الذي يستخدم في المشتريات ارتفع منذ ذلك الحين ٤٥٠ مرة؛ بسبب الحظر النفطي الذي يحرم العراق من القسم الأكبر من إيراداته من العملات الصعبة. ولكي يلاحظ الزائر بعض القلق فإن عليه أن يتوجه إلى محطات التزود بالوقود حيث يعمل صف الانتظار إلى خمسين متراً أحياناً. لكن العاملين في المحطات وكذلك السائقين يؤكدون أن هذا الوضع طبيعي لأن سيارات التاكسي تلاً خزاناتها قبل أن تبدأ يوم العمل. ولكن سائق تاكسي أشار إلى أنه يملأ خزان سيارته لأغراضه بعد ذلك في غالون ويعود ثانية إلى خزانته مرة أخرى؛ علماً أن تخزين الوقود ممنوع من قبل السلطات. وقال هذا السائق «إذا تعرضت مصافي النفط لأضرار نتيجة ضربة عسكرية فقد أفقد عملي».

ويفسر الهدوء السائد في بغداد، أيضاً، بأن السكان أصبحوا متعبين نتيجة الحظر الذي لا يرون نهاية له ومعتادين على الالتزام المتكررة مع الأمم المتحدة المتبوعة دائماً بتهديدات أمريكية. وقال بائع في سوق الشورجة «لقد اجتئنا الحرب وصمدنا ثماني سنوات رغم الحصار وستمكن أيضاً من تجاوز بضع غارات، تشنها الولايات المتحدة»!



نطالب بتطبيق بند ٢٢ من قرار الأمم المتحدة رقم ٦٨٧ ورفض الحصار الإنساني عن العراق.

We demand the application of article 22 of the UN resolution # 687 to lift the inhuman sanctions against the Iraqi people.

UN Security Council  
UN Headquarters  
United Nations Plaza  
New York, NY 10017

الاسم: .....  
المهنة: .....  
التوقيع: .....

● من أجل رفع الحصار الإنساني عن العراق - بطاقة موجهة إلى مجلس الأمن الدولي، بادرت إلى جمع مئات ألوف التواقيع عليها «لجنة التعبئة الوطنية الأردنية للدفاع عن العراق» ● (خاص بـ «الاتحاد» من عمان)

## دول الخليج ومصر وسوريا تحمل العراق مسؤولية الأزمة!

● مصادر عربية: واشنطن ستعارض أي حل دبلوماسي! ●

العراقي، وأكدوا على «ضرورة الحفاظ على استقلال العراق ووحدة أراضيه وسلامته الإقليمية».

يشار إلى أن الدول العربية على إعلان دمشق هي سوريا ومصر والسعودية والكويت والامارات والكويت وقطر والبحرين وسلطنة عمان. وقد قالت مصادر عربية رفيعة المستوى في الدوحة، أن الولايات المتحدة أبلغت الدول العربية أنها تعارض أي مبادرة دبلوماسية تهدف إلى تسوية الأزمة!

وقالت هذه المصادر على هامش اجتماع وزراء خارجية دول إعلان دمشق «أن الولايات المتحدة أبلغت حلفاءها وكذلك الدول العربية المعنية بأنها ستعارض أي مبادرة دبلوماسية للحوار مع العراق، حتى لا يكرر العراق الأزمات مع الأمم المتحدة»!

وقالت هذه المصادر «أن الولايات المتحدة جادة بتوجيه ضربة عسكرية هذه المرة»؛ لأragام العراق على استئناف تعاونه مع مفتشي الأسلحة الدوليين.

● الدوحة - الوكالات - حمل وزراء خارجية «دول إعلان دمشق» في بيان أصدره، أمس الخميس، في الدوحة، العراق مسؤولية الأزمة الحالية مع الأمم المتحدة حول عمليات التفتيش ومسؤولية «أي تداعيات» تنجم عن عدم تراجعه عن قرار قطع العلاقة مع مفتشي نزع الأسلحة، ودعوه إلى التراجع عن موقفه.

وأصدر وزراء خارجية دول مجلس التعاون الخليجي ومصر وسوريا بياناً، بعد اجتماعات استمرت يومين في العاصمة القطرية، دعوا فيه العراق «إلى العود عن قراره، وقف التعاون مع اللجنة الخاصة للتفتيش عن الأسلحة».

وحمل الوزراء الحكومة العراقية «مسؤولية أي تداعيات تنجم عن عدم تراجعه عن هذا القرار، الأمر الذي من شأنه أن يعرض الأبرياء من الشعب العراقي الشقيق للخطر من الويلات والمآسي». وثنى الوزراء «أن يسود منطق العقل والحكمة لكي تتمكن الأمم المتحدة من التوصل إلى حل دبلوماسي لهذه الأزمة». كما عبر الوزراء «عن تعاطفهم مع الشعب





**١- مدة التنفيذ:**  
**شهران**

مدير المبيعات

وتفضيل مقدمي عروض ذوي خبرة كالمفصل في شروط المناقصة. يحق لنا ان نلغي أو

• 00 - 3230.9 g<sup>f</sup>.E - 907.121



# خسارة على الوقت!

انظر، قرّر واختر الشقة التي تناسبك

أجمل موقع في الناصرة، في شنلر، وبأفضل الشروط



- ادفع حتى ٢٠٪ من سعر الدار بأقساط حتى شهر ٩٩/١٢ ونحن نحصل لك قروضاً بنسبة ٨٠٪ من سعر الدار (لمستحقي وزارة الاسكان)
- كل مميزات البيت العصري والراقي التي خُلم به متوفرة:
- موقف سيارات خاص لكل شقة • مستوى البناء عالٍ جداً • خزان مطبخ على ارتفاع الحائط • كهرباميكاً كاملة لكل بيت • بيوت ٣، ٤ و ٥ غرف • تصفيح حجر للبيت

التسليم في ٩٩/١٢

ابراهيم جبارين - فتن عن شركة العمار قبل الدار

اتصل الآن مع قسم التسويق في الشركة ونحن على استعداد لتقديم الاستشارة ومساعدتك لاختيار بيت المستقبل:

شركة مقاولين للبناء والتطوير (١٩٨٢) م.ض  
الناصره، شارع الكراجات (قرب المركز)  
٥٤/٨٥٨٥٩٠٠٠/٦٥٧٥٣٨٤



وزارة الداخلية  
مديرية الإدارة  
قسم التدريب

## مناقصة ٩٨/٥٧

طلب للحصول على عروض لتنظيم وإدارة ثلاث دورات سنوية في موضوع "الخدمة العامة ووزارة الداخلية" التي ستقام في القدس، تل أبيب وحيفا في الفترة ما بين ٩٩/١/١ وحتى ٩٩/١٢/٣١ مع حق الاختيار للوزارة التمديد لدورات اضافية حتى ٢٤ شهرا اضافية.

١. تركيبة كل دورة:

دورة سنوية لمدة ٢٤٠ ساعة مخصصة لحوالي ٣٠ مشتركا للقاء لمدة يوم في الاسبوع.

ب. المعطيات المطلوبة بالنسبة للمشاركة في المناقصة:

١- مقال ذو خبرة ٥ سنوات على الأقل في تنظيم دورات مهنية باحجام مشابهة لتنظيمات توفر خدمات والتي تشغل طاقما من المستخدمين كالمصنف في ما يلي:

كل واحد منهم يكون خريج دراسات اكااديمية في مجالات العلوم الاجتماعية وذو خبرة ٢ - ٣ سنوات على الأقل في هذا المجال.

٢- اصحاب فروع فعالة في المدن القدس تل أبيب وحيفا.

٣- مدير المشترك في المناقصة حسابات كالمطلوب بموجب كل قانون ويبرز تصديقا قانونيا بأنه يدير حسابات كهذه بما في ذلك تصديق على كونه مشغلا مرخصا من قبل ضريبة القيمة المضافة.

٤- المشترك في المناقصة يجب ان يكون ذا خبرة في التخطيط، المبادرة، اقامة وإدارة دورات من هذا القبيل وتفصيل بشأن خبرته وقدرته الاقتصادية للمشاركة، يجب ان ترد في عرضه.

٥- على المشترك في المناقصة ان يبرز كفاءة بكنية بنسبة ١٠٪ من قيمة البوغل الذي يعرضه لثلاث دورات.

٦- لضمان الوفاء بالتزامات الفائز في المناقصة، يمدد الفائز في المناقصة سريان مفعول الكفالة المذكورة اعلاه حتى نهاية فترة الاتفاق ويبربطها بدول الاسعار للمستهلك.

يكون جدول الاساس هو جدول الشهر الذي قدم فيه العرض.

٧- بالإضافة، جميع الالتزامات والتعهدات كالمفصل في نماذج المناقصة والتفصيل.

ج. يحق للوزارة حسب اعتباراتها:

١. إلغاء المناقصة او اصدار مناقصة جديدة وذلك بناء على قرارها بدون اعطاء اي تفسير لمقدمي العروض او لاي جهة كانت وبدون اعلان مسبق. ان تدفع الوزارة في اي حال تعويضاً من اي نوع كان في اعياب إلغاء المناقصة المذكورة.

٢- ان تراعى اي عرض كان غير معقول بوضوح من ناحية السعر فيما يتعلق بمعايير المناقصة وشروطها، او في حالة عدم التعامل بالتفصيل مع مادة من مواد المناقصة التي حسب اعتقاد الوزارة يحول دون تقييم العرض.

٣- التوجه خلال الفحص والتقييم الى مقدم العرض للحصول على توضيح لعرضه او لازالة اي غموض قد يشار خلال فحص العروض حسب أنظمة الالتزام بالمناقصة لعام ١٩٩٣.

٤- عدم قبول ائني عرض، جزء من العرض او اي عرض آخر.

٥- تقسيم المناقصة بين عدد من مقدمي العروض.

٦- الاخذ بالاعتبار، كاحد الاعتبارات الحاسمة، كيفية تنفيذ التزامات مقدم العرض تجاه الوزارة في نطاق تعاقبات سابقة بينهما، اذا كان هناك شيء من هذا القبيل.

د. يجب تسليم العروض في صندوق المناقصات التابع للوزارة في المكان لتسليم المفصل في المناقصة حتى الساعة الـ ١٢:٠٠ من يوم الخميس الموافق ٩٨/١٢/٣

هـ. شراء جميع مستندات المناقصة لقاء دفع ٤٠٠ ش.ج. تشمل ض.ق.م.

يتم الدفع نقداً او بشيك موقع من قبل محاسب الشركة. لن تقبل شيكات خصوصية او شيكات مؤجلة. يتم الدفع في المكان لقاء ايصال ولن يعاد الى اصحابه.

و. يمكن الحصول على مستندات المناقصة لقاء دفع كالمذكور اعلاه لدى السيد يوسف غرينتسفيغ، مدير قسم الإدارة ووزارة الداخلية كريات بنغوريون شارع كيلان ٢ - القدس غرفة ١٠٥ في الايام الأحد - الخميس ما بين ٩٨/١١/٩ - ٩٨/١١/١٩ بين الساعة الـ ٩:٠٠ حتى ١٣:٠٠.

ز. يمكن معاينة مستندات المناقصة بدون مقابل في المواعيد التي وردت في المادة و اعلاه.

ح. يحق للذين ابتاعوا المناقصة تقديم اسئلة خطية فقط الى مندوب الوزارة حتى تاريخ ٩٨/١١/٢٣.

لن يعقد اجتماع للمزودين.

ط. للحصول على معلومات اضافية يمكن التوجه لمندوبي الوزارة السيدة ليزا هيرشبرغ / مديرية مجال التدريب والسيدة حايه اغروفنتش - رئيسة فرع التدريب تلفون: ٠٢-٦٢٩٤٨٢٠، ٠٢-٦٢٩٤٧٣٦، فاكس: ٠٢-٦٢٩٤٧٨٦



تهنئة

لجنة موزيفي وعمال المجلس المحلي جديدة - المكر تشهد بأحر التهنئة للسيد

صالح عكر (ابو جودات)

بمناسبة انتخابه رئيساً للمجلس المحلي الجديدة - المكر.

نتسنى لك النجاح والتوفيق في عملك.

با احترام

لجنة العمال

## مجلس كفر ياسيف المحلي

تمديد فترة اعلان مناقصة رقم ٩٨/٢٥

يعن مجلس كفر ياسيف المحلي بهذا قبول اقتراحات عروض لبناء جدران واقية لشارع رقم ٦، وذلك حسب الخرائط والشروط والوثائق التي يمكن الحصول عليها من مكتب مهندس المجلس المحلي مقابل دفع مبلغ ٥٠٠ ش.ج. لا تعاد.

تحق المشاركة في المناقصة فقط للمقاولين الذين يجوزهم رخصة مقاول مسجل سارية المفعول. فرع رئيسي، شوارع ولطوير (٢٠٠) وحسب التصنيف المناسب وبيرون حساباتهم حسب القانون. تعين المناقصات بنسبتهن وتسليم بايدي لسرير المجلس حتى موعد المصا ٩٨/١١/١٩ الساعة الثانية عشرة ظهراً، وترفق مع المناقصة كفاية بكنية بمبلغ ٥٪ من قيمة العرض لا تشمل ض.ق.م. وسارية المفعول لمدة ٩٠ يوماً من آخر موعد لتسليم المناقصات. ورخصة مقاول مسجل وشهادة تثبت ان المقاول يدير حساباته حسب القانون، يحق للمجلس المحلي الاخذ بفترة المقاول المالية وخبرته المهنية.

المجلس المحلي غير ملزم بقبول ائني عرض او اي عرض آخر.

با احترام نمر مرقس

رئيس المجلس المحلي

وزارة الصحة

مديرية تخطيط، تطوير وبناء مؤسسات طبية

أنتم مدعوون بهذا لتقديم عروض لتنفيذ العمل المفصل فيما يلي:

مناقصة رقم ٩٨/٢٢

تزييد وتركيب مصعدين في

مستشفى ايرينيل

اننا نطلب بهذا عروضاً بالاسعار لتنفيذ العمل التالي:

نماذج المناقصة من كل توابيعها يمكن الحصول عليها في مكاتب مديرية تخطيط وتطوير وبناء مؤسسات طبية في شارع دكتور ايرلخ ٢٠ تل أبيب يافا طابق ١ في الايام الأحد - الخميس بين الساعة الـ ٨:٣٠ حتى ١٣:٣٠ ابتداءً من تاريخ ٩٨/١١/١٢ لقاء رسم دفع مبلغ ٦٠٠ ش.ج. التي يجب دفعها مسبقاً في بنك البريد لامر وزارة الصحة (شعبة التخطيط) في حساب رقم ٧٠٩٠٣٨٠٠.

الفترة الزمنية للتنفيذ: عشرة اشهر.

موعد جولة المقاولين حدد في تاريخ ٩٨/١١/٢٥ الساعة الـ ١١:٠٠

مكان الملتقى في مستشفى ايرينيل في غرفة الجلسات المتاخمة لغرفة المدير الاداري

شروط اساسية/ مسبقه للاشتراك في المناقصة.

أ. مقاول مسجل بموجب قانون تسجيل مقاولين لاعمال هندسة البناء لعام ١٩٦٩، الانظمة، الاوامر والقواعد التي بموجبها وصاحب تصديق لاعمال في المكاتب الحكومية ("تجمة") في حجم وتصنيف اللامتين في الفروع والاعمال المطلوبة لغرض تنفيذ المشروع. مقاول صاحب تصنيف ١٨٠ ب

ب. مقاول صاحب شارة مواصفات وتاميل رسميين لتركييب مصاعد جديدة وتقديم خدمة للمصاعد.

الخبرة تتعلق باعمال خلال الخمس سنوات الاخيرة.

يجب ارفاق قائمة اعمال، وثائق خطية، بالنسبة لتنفيذ الاعمال، قائمة من الوصين والتوصيات.

ج. واجب الاشتراك في جولة المقاولين في الموعد المحدد فقط.

د. كفالة بكنية غير مشروطة ومرتبطة بدجول تكاليف البناء للسكن لامر وزارة الصحة بمبلغ يشكل ١٠٪ من مبلغ السعر الذي حدده مقدم العرض في عرضه اضافية الى ض.ق.م.

بالنسبة المحددة بالقانون بحيث تكون سارية المفعول حتى تاريخ ٩٨/١٢/٢٣.

٩٩. يجب ان تكون الكفالة لمقدم الطلب (ان تقبل كفالة من طرف ثالث مهما كان).

يحق لصاحب الطلب ان يصادر الكفالة اذا ما تراجع مقدم العرض عن عرضه و/او لم ينفذه و/او لاي سبب اخر حسب اعتبارات صاحب الطلب.

هـ. مقاول يجوزته قسم هندسة للتخطيط وتقديم مساهمة هندسية في التركيب والخدمة بحيث يتال رضى صاحب الطلب.

و. مقاول يامكانيته ان يوفر ردا فوريا في غضون ٢٤ ساعة يوميا لحل عطل و/او انقاذ من المصاعد.

ز. الشروط متراكمة، والعرض الذي يقدمه مقاول لا يفي باحد الشروط يرفض فوراً.

الموعد الاخير لبداخل العروض الى صندوق المناقصات جرى تحديده بتاريخ ٩٨/١٢/٣١ حتى الساعة الـ ١٢:٠٠

العروض للاشتراك في المناقصة يجب ادخالها الى صندوق المناقصات التابع لوزارة الصحة مديرية تخطيط، تطوير وبناء مؤسسات طبية، الطابق ١، شارع دكتور ايرلخ ٢٠، ص.ب. ٢٧١٦١ تل أبيب - يافا ميكون ١١٢٧١.

لا تقترزم وزارة الصحة باختيار ائني عرض وكذلك يحق لنا قبول جزء من العرض و/او عدم قبول اي عرض، كذلك يحق لنا توسيع او تقليص حجم المناقصة لاسباب تتعلق بالميزانية و/او تنظيمية و/او ادارية.

يحق للجنة المناقصات عدم اختيار مقدم العرض الذي في موعد القرار تكون بنية اعماله لتنفيذ لادارة، التخطيط، التطوير وبناء مؤسسات طبية في وزارة الصحة في بنسبة تزيد عن ٣٠٪ من حجم مجموع كل بقية الاعمال في الادارة في فرع موضوع المناقصة.

## نجاح لقاح جديد في حماية

القرود من مرض شبيه

بمرض «ايولا» القاتل

■ واشنطن - الوكالات - اكدت مجلة «فيروولوجي» (حيات)، في عدها الاخير، نجاح علماء امريكيين في تحصين قرود من الاصابة بغيروس شبيه بغيروس «ايولا» القاتل، المعروف في زائير منذ ١٩٧٦. وقال علماء، من معهد البحث الطبي في الجيش الامريكي، ان النجاح في تحصين القرود ضد فيروس «ماربورغ» الشبيه بغيروس «ايولا» خطوة مهمة، لكن التوصل الى لقاح للبشر لا يزال يحتاج الى عدة خطوات.

واكد فريق الطبيب، مايكل هيفي، ان القرود الستة، التي اعطيت اللقاح، لم تصب بالمرض عندما تعرضت لجرعات قاتلة من فيروس «ماربورغ»، الذي تم التعرف عليه للمرة الاولى في ١٩٦٧ في المانيا وفنزويلا. عندها اصيب ٣١ شخصا بالحمى النزفية، التي يسببها الفيروس ومات سبعة بينهم.

وقال الان شمالجون، عضو فريق البحث، انه اذا كانت الشجيرة «قللت المخاوف ازا فيروس ماربورغ، فان التجارب على لقاح مضاد لغيروس ايولا لم تنجح الا لدى الفئران وخنازير التجربة».

## منع انتقال «الايدز» من الام الى

الطفل ممكن حتى بعد الولادة

■ بوسطن (الولايات المتحدة) - الوكالات - افادت دراسة نشرت في «نيو انغلند جورنال اوف مديسين»، امس الخميس، ان دواء «اي.زد.تي» كفييل يخفف انتقال فيروس «الايدز» من الام الى المولود، حتى لو اعطى اثناء الولادة او خلال الاربعة الالدين بلبانها.

وافادت الدراسة، التي شملت ٩٣٩ مولوداً من امهات يحملن فيروس «الايدز»، ان معدل انتقال الفيروس بلغ (٦.١٪)، عندما بدأت الام بتناول الدواء قبل الوضع.

وارتفعت النسبة الى (١٠٪) عندما بدأ العلاج اثناء الولادة، و (٣.٣٪) عندما بدأ خلال ٤٨ ساعة من الوضع. الا ان معدل الاصابة ارتفع الى (٤.٤٪) عندما بدأ العلاج بعد ثلاثة ايام او اكثر من الولادة.

وتبلغ نسبة انتقال الفيروس من الام الى الطفل في حال عدم اتباع علاج (٢٦.٦٪).

وفي حال ثبوت امكان منع انتقال «الايدز»، عبر علاج الطفل وحده، فان ذلك ستكون له اهمية كبيرة في الدول النامية حيث تشكل الكلفة الباهظة للدواء عبقة رئيسية امام العلاج.

وكانت دراسة امريكية اجريت في ١٩٩٤ بينت ان تناول دواء «اي.زد.تي»، خلال ١٤ اسبوعاً قبل وائنا، وبعد الولادة، يخفف انتقال الفيروس الى المولود بنسبة الثلثين.

الحكمة الشرعية في الناصرة	إعلام
اعلان درانه ملف رقم ٩٨/٥٦٤ وردتنا مضبطة موقعه من رئيس وبعض أعضاء المجلس المحلي في قرية طرعان، تشعر بوقفة المرحوم سام غر نصار، بتاريخ ٥/٥/٩٩٦م، وانحصار ارثه الشرعي بولديه: غر خضرة لا غير. فعلى المعترض مراجعة هذه المحكمة، خلال خمسة عشر يوماً، اعتباراً من تاريخه. قاضي المحكمة الشرعية في الناصرة حسن حسين خليل الأسدي	ليكن معلوماً انه قدم، لهذه المحكمة الدينية البدائية للطائفة المارونية في اسرائيل طلب لتعديل تثبيت وصية المرحومة وطفة الياس حداد المارونية من الجش، لتثبيت اتفاقية توزيع الارث. فمن له اي اعتراض فيلتقدم به لهذه الحكمة خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ نشر هذا الاعلام. رئيس المحكمة جيفا في ٩٨/١١/١٢.

## قداس وجناز نصف السنة

أرملة الفقيد وابناؤها ووالده وأخوة وأخوات المرحوم وعموم آل ابو رحمه واقرباؤهم وانسابهم في شفاعمرو يدعون المعارف والأهل والاصدقاء الى مشاركتهم قداس وجناز نصف السنة راحة لنفس فقيدهم الغالي المأسوف على شبيهه

جريس بطرس ابو رحمه

وذلك يوم السبت ٩٨/١١/١٤ الساعة الرابعة والنصف مساءً في كنيسة مار بطرس ويولس للروم الكاثوليك في شفاعمرو.

الرجاء اعتبار هذا الاعلان بمثابة دعوة خاصة للجميع.

لا أراكم الله مكروهاً بعزيم



# نعلم في المعهد العالي - النمسائي واضمن مهنة المستقبل

## كلية السكرتارية والادارة المعهد العالي - النمسائي

- سكرتارية طبية
- سكرتارية قضائية
- سكرتارية ادارة مكتب
- سكرتارية تأمين

## كلية التأمين والتخمين المعهد العالي - النمسائي

- وكيل تأمين
- اسس وفوائن التأمين
- تأمين حوادث
- تأمين اموال
- تأمين حريق
- تأمين حياة
- يحصل الطالب على شهادة من مفش التأمين في
- وزارة المالية في حالة نجاحه في امتحانات الوزارة

## كلية اللغات والعلوم المعهد العالي - النمسائي

- هجوت انكليزي، رياضيات
- لغة انجليزية، عبرية
- بسخومتري

## كلية الفنون المعهد العالي - النمسائي

- تسقي زهور
- فص وتصنيف شعر
- اشغال بدوية
- خياطة وتصميم ازياء
- تصوير وفديو

## كلية الحسابات وادارة الاعمال المعهد العالي - النمسائي

- حسابات ٢٠١
- محاسب كبير
- حسابات ٣
- مستشار ضرائب
- مرآب حسابات
- محاسب اجور
- مدير مالي / محاسب
- محاسب مالي للسلطات
- اقتصاد وتجارة دولية
- المحبة والمؤسسات العامة
- تسويق وبيع

## كلية الحاسوب المعهد العالي - النمسائي

- فني ومرشد كمبيوتر PC
- معالجة نصوص
- دبلوما في دراسة الحاسوب
- انترنت
- التعرف على الحاسوب

## كلية المهن التقنية المعهد العالي - النمسائي

- فني تكييف هواء
- فني برادات وغسالات
- فني تصوير
- تلفزيون وفديو

## كلية العمل الاجتماعي المعهد العالي - النمسائي

- حاضنات اطفال
- مساعدو سنيين
- ادارة دور حضانة



ادارة اعمال، ادارة فنادق، التخطيطية التجارية، دبلوما  
تجارة دولية، دبلوما تسويق وبيع، سياحة وسفر

كلية  
المعهد العالي - النمسائي

النصرة، شارع النمسائي، عمارة لويس طبلال، تلفاكس ٦٤١١٣٥١ - ٦٥٦٦٣٤٧ - ٦٥٧٢٠٤٥  
أوبحادثة مجانية: ٨٨ ٤٤ ٧٧ - ٨٠٠ - ١



Cambridge Tutorial College



Cambridge Tutorial College

المعهد العالي - النمسائي

## كلية ومعهد وينجيت للتربية البدنية والرياضة

مركز وحدة التعليم الخارجي بالوسط العربي الاستاذ فرح سالم

يعلن لاصحاب شهادة ثانوية عن الدورات التعليمية التالية:

اسم الدورة	عدد ساعات الدورة	ايام التعليم	ساعات التعليم	تاريخ الافتتاح	التكلفة	المكان
مدرسة موسمخ	٣٦٠	احد	٥٠٣ - ٨	٩٨/١١/١٥	٥٤٠ ش.	YMCA الناصرة
بتنوعه لاول ٦٦	٣٦٠	الذين الثلاثة	٤ - ٨ مساء	٩٨/١٢/٧	٥٤٠ ش.	YMCA الناصرة
مرشد مؤهل للفلكور						
والدبكة العربية						

الشهادات معترف بها من قبل: \* وزارة المعارف والثقافة والرياضة

\* كلية معهد وينجيت للتربية البدنية والرياضة

\* مدرسة المدرسين والمدرسين في معهد وينجيت

\* رשות הספורט

ودورة مرشد مؤهل للفلكور والدبكة العربية معترف بها ايضا من قبل الهيستروت - (ידידיה ע"ס בישראל)

للمزيد من التفاصيل واتقاصيل اخرى وللتسجيل يرجى تنظيم موعد مع مركز وحدة التعليم الخارجي في الوسط العربي

الاستاذ فرح سالم

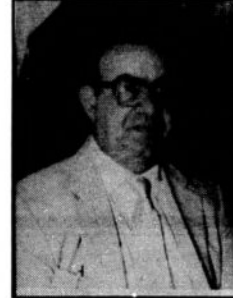
٠٥٠٤٧٤١٥٩ - ٠٦/٦٤٦١١٧١ - مساء

## قداس وجناز الاربعين

ارملة الفقيد وابنائها سلمان وسلمان ونصر وقيس وهيفا  
واخوانه وعموم آل سلمان وشهادة واقربائهم وانسابهم في عيلين  
و لارج بدعوتكم لمشاركتهم قداس وجناز الاربعين راحة لنفس فقيدهم  
الغالي طيب الذكر المرحوم

## شهادة سلمان سلمان

(ابو سلمان)



وذلك يوم السبت الموافق ٩٨/١١/١٤ في تمام الساعة العاشرة  
صباحاً في كنيسة القديس جوارجيوس للروم الارثوذكس في عيلين.

الرجاء اعتبار هذه الدعوة بمثابة دعوة شخصية للجميع.

لا اراكم الله مكروهاً بعزيز



## وزارة الزراعة وتطوير الريف

شعبة الاملاك والبناء والتجهيزات / قسم العطاءات والتزويد

شارع ارنبيه ١٦ هكريا، تل ابيب ميكود ٦١٠٧٠ ص.ب: ٧٠١١

تلفون: ٠٣-٦٩٧١٧٣٥ - فاكس: ٠٣-٦٩٧٠٦٣٥

يطلب بهذا الحصول على عروض اسعار لشراء سلع / خدمات حسب التفصيل الاتي:

رقم المناقصة: ١١٦/٩٨

تفاصيل المناقصة: صيانة سنوية لمنشآت تبريد وثلاجات في ادارة البحث الزراعي ريشون لتسيون (بيت دغن).  
على مقدم العرض ان يرفق بعرضه حوالة بنكية بمبلغ ١٠٠٠٠ ش.ج كضمان لوفاء الفائز بشروط تفصيل  
المناقصة.

لقاء مقاولين سيقام بتاريخ ٩٨/١١/٢٤ في الساعة الـ ١٠:٠٠ في مكتب السيد فلاديمير ريبينوفتش في ادارة البحث  
الزراعي.

الاشتراك في لقاء المقاولين يشكّل شرطاً ضرورياً للاشتراك في المناقصة.

يسمح بالاشتراك للمقاولين مسجلين ذوي تصنيف ١٧٢ - اصحاب نجمة.

دفع لقاء المناقصة: ٣٠٠ ش.ج لقاء شراء مستندات المناقصة.

تلفون للاستيضاح: شمعون كوكولنسكي، تلفون: ٠٣-٦٩٧١٥٣٢

الموعد الاخير للتقديم: ٩٨/١٢/٢٠ الساعة الـ ١٢:٠٠

رقم المناقصة: ١٢٥/٩٨

تفاصيل المناقصة: تزويد وتركيب طاحنتين بيولو جيتين لمختبر نظافة الاغذية في المعهد البيطري في ريشون  
لتسيون (بيت دغن).  
على مقدم العرض ان يرفق بعرضه حوالة بنكية بنسبة ٥٠٪ من قيمة عرضه (بما في ذلك ض.ق.م) لامر وزارة  
الزراعة.

جولة في موقع العمل ستقام بتاريخ ٩٨/١١/١٧ الساعة الـ ١٠:٠٠

دفع لقاء المناقصة: ٢٥٠ ش.ج لقاء شراء مستندات المناقصة.

تلفون للاستيضاح: دكتور شفارتس، ٠٣-٩٦٨١٧٨٧ - المهندس شمعون كوكولنسكي ٠٣-٦٩٧١٥٣٢

الموعد الاخير للتقديم: ٩٨/١١/٢٩ الساعة الـ ١٢:٠٠

شروط عامة لجميع المناقصات:

- ١- يمكن الحصول على مستندات المناقصات في مكتبنا في قسم الاملاك، البناء والتجهيزات - قسم المناقصات - شارع ارنبيه ١٦ هكريا - تل ابيب.
- ٢- يجب تقديم العرض في التاريخ المحدد وحتى ساعة اقصاها الـ ١٢:٠٠
- ٣- الدفع لقاء مستندات المناقصة يتم بحوالة لامر وزارة الزراعة فقط، هذا المبلغ غير مسترد.
- ٤- لا تلتزم وزارة الزراعة بقبول ادنى عرض او اي عرض اخر.
- ٥- تحتفظ وزارة الزراعة لنفسها بالحق في الغاء المناقصة دون ان تكون ملزمة بتعويضات.
- ٦- بقية شروط المناقصة طالعها في تفصيل المناقصات.
- ٧- هذا الاعلان ينشر ايضا باللغة العربية، الصيغة الملزمة هي التي تنشر باللغة العبرية.

# شكراً لكل أهالي طرعان ومعاً نصون الثقة والأمانة وننشد نشيد الحياة

ألف شكر لكل أهالي طرعان الذين منحوني ثقتهم ومحبتهم في امتحان ديمقراطي،  
وانتخبوني لرئاسة المجلس المحلي.  
سنبادلهم الثقة بالثقة والمحبة بالمحبة.  
انني اعتبر نفسي ابناً لطرعان الموحدة، أخاً وابناً وحفيداً، وسأواصل مسيرة العطاء  
وال تطوير بشجاعة وهمة ومسؤولية وصراحة محافظاً على ثقتكم الغالية.  
سنصون الأمانة وسنعمل من أجل طرعان واحدة موحدة متآخية متحابية متطورة  
ومزدهرة..  
اننا نحيا أهاليها جميعاً، ونعدهم ان نعمل كل ما في وسعنا كي تبقى طرعان بيتاً  
دافئاً للجميع..  
ألف شكر لأهل الخير الذين عملوا ليل نهار من أجل انتخابات هادئة ولأهالي على  
تجاوبهم وتسامحهم..  
ألف تهنئة لأعضاء المجلس المحلي المنتخبين وندهوهم وندعو كل الأهالي للتعاون  
المشترك والبناء لنعيد لطرعان وحدتها المبنية على العدالة والمحبة.  
ألف تحية لنشيطي ومزيدي القائمة وكل الناجحين... وسنبقى سوية.

ابنكم

مازن عدوي

## خريجي الثواني عشر \* لا حاجة لأفحص بسيخومتري \* مهنة ولقب اكاديمي معترف به في البلاد B.Sc. / B.A

لقب اول - التعليم سنتان صباح / مساء



### شبكة المعاهد الاكبر في البلاد

٧٨٦ - ٧٨٦ - ٨٠٠ - ١

قريب من مكان سكناك  
٢٤ فرع في البلاد

٢٤ ساعة في اليوم  
الجمعة والسبت ايضا

سلطة الموانئ والقطارات  
قطار اسرائيل

مناقصة اب ٩٨ ١٩

### ترميم ارضية في قسم حافلات في ورشة كيشون

سلطة الموانئ والقطارات قطار اسرائيل (فيما يلي "السلطة") معنية بتلقي عروض من مقاولين لتنفيذ اعمال ترميم ارضية في قسم حافلات في ورشة كيشون.  
يشمل العمل فيما يشمله: اعمال ترابيه، باطون، اخلاق وكهرباء الخ، كالمفصل في التفصيل التقني.

- ١- مدة التنفيذ: شهران تقويمي من الموعد المحدد في امر يده العمل.
- ٢- جولة مقاولين ستقام بتاريخ ٩٨/١١/٢٣ الساعة ٩:٠٠ الساعة ١٠:٠٠.
- ٣- فيما يلي بالشروط المسبقة للاشتراك في المناقصة:
  - ا. ان يكون مقدم العرض مسجلاً في سجل المقاولين فرع ١٠٠
  - ب. على مقدم العرض ان يجتاز تجربة مبرهنة في اعمال مشابهة على الاقل ٣ سنوات.
  - ج. على المتقدم للاشتراك في جولة المقاولين كما هو مطلوب.
  - د. على المتقدم احضار كفالة بنكية مبروطة بجداول الاسعار العام للمستهلك بقيمة ١٠٪ من قيمة العرض (بدون ض.ق-م) لصالح سلطة الموانئ والقطارات سارية المفعول حتى ٩٩/٢/٢٨.

هـ. المتقدم يجب ان يحضر كافة الشهادات المطلوبة حسب قانون المؤسسات العامة (حسابات قانونية وضرائب) ١٩٧٦.

- ٤- يتوجب على مقدم العرض ان يرفق جميع التصديقات و/او المستندات المطلوبة لاثبات وفائه بالشروط المسبقة كالمطلوب اعلاه.
- ٥- نماذج العروض ونموذج عن العقد يمكن شراؤها لقاء ٥٨٥ ش.ج. تشمل ض.ق-م غير مستردة، بشيك فقط، في شعبة المشتريات والتعاقدات - قسم التعاقدات في مكاتب ادارة القطارات بالقرب من محطة القطارات تل ابيب مركز على اسم سفيديور (ارلوزوروف سابقاً) في الايام الاحد - الخميس في الساعة ٩:٠٠ - ١٥:٠٠.

يمكن التوجه للاستيضاحات تليفونياً على: ٩٣٧٥٥٢ - ٠٣ - ٦٩٣٧٥٥٢ او ٦٩٣٧٥٦٥ - ٠٣.

- ٦- يجب تقديم العروض للمنافسة المذكورة اعلاه في ظرف مغلق حتى ١/ ٩٨/١٢ الساعة ١٣:٠٠ في صندوق المناقصات رقم ٦، الموجود في غرفة رقم (١٣) الكائنة في مكاتب ادارة القطارات في تل ابيب، قرب محطة القطارات تل ابيب مركز على اسم سفيديور (ارلوزوروف سابقاً).
- ٧- لا تلزم السلطة بقبول احدى عرض او اي عرض اخر، كذلك تحتفظ السلطة لنفسها بالحق في زيادة او تقليص حجم الاعمال و/او توزيع العمل على عدد من المقاولين.

٨- تحتفظ السلطة لنفسها بالحق، حسب اعتباراتها الخاصة، في شطب و/او رفض عرض مقدم عرض، كانت للسلطة تجربة سيئة معه و/او فاشلة خلال السنوات الاخيرة، بما في ذلك في حالة عدم رضى ذي مغزى عن عمله، نقض عقد من قبل مقدم العرض، شبهة في التحايل، دعاوى غير معقولة بوضوح .. الخ.

٩- تنشر مناقصات السلطة في مواقع الانترنت التابعة لمكتب الاعلان الحكومي، وقطار اسرائيل، في كل حالة وجود تناقض في صيغة النشر، تكون الصيغة المنشورة في الصحيفة هي الصيغة المحددة.

سلطة الموانئ والقطارات  
قطار اسرائيل

مناقصة اب ٩٨ ٢٣

### ترميم جهاز شمسي في كراج الديزل في حيفا

سلطة الموانئ والقطارات قطار اسرائيل (فيما يلي "السلطة") معنية بتلقي عروض من مقاولين لتنفيذ اعمال ترميم جهاز شمسي في كراج الديزل في حيفا.  
يشمل العمل فيما يشمله: تفكيك جهاز قائم، تزويد، تركيب ونصب لاقطات شمس خروماغن نموذج C R-١٠٠ والمزيد كالمفصل في التفصيل التقني.

- ١- مدة التنفيذ: شهران تقويمي من الموعد الذي يحدده امر يده العمل.
- ٢- تقام جولة مقاولين في تاريخ ٩٨/١١/٢٣ الساعة ١٢:٣٠ في مدخل كراج الديزل (خلف مصنع تنوفا).
- ٣- فيما يلي الشروط المسبقة للاشتراك في كل مناقصة:
  - ا. ان يكون مقدم العرض مسجلاً في سجل مسجل المقاولين في فرع ١٧١ و / او ١٩١.
  - ب. ان يكون مقدم الطلب ذا خبرة في اعمال مشابهة في ال-٣ سنوات الاخيرة.
  - ج. ان يشارك مقدم العرض في جولة مقاولين كالمطلوب.
  - د. ان يبرز مقدم العرض كفالة بنكية مرتبطة بجداول الاسعار العام للمستهلك بقيمة ١٠٪ من قيمة العرض (بدون ض.ق-م) لاسر سلطة الموانئ والقطارات قطار اسرائيل لضمان العرض ويسري مفعولها حتى ٩٩/٢/٢٨.

هـ. ان تكون لدى مقدم الطلب التصديقات المطلوبة بموجب قانون الهيئات العامة (فرض ادارة حسابات وتسديد ديون ضريبة) لعام ١٩٧٦.

- ٤- يتوجب على مقدم العرض ان يرفق جميع التصديقات و/او المستندات المطلوبة لاثبات وفائه بالشروط المسبقة كالمطلوب اعلاه.
- ٥- نماذج العروض ونموذج عن العقد يمكن شراؤها لقاء ٥٨٥ ش.ج. تشمل ض.ق-م غير مستردة، بشيك فقط، في شعبة المشتريات والتعاقدات - قسم التعاقدات في مكاتب ادارة القطارات بالقرب من محطة القطارات تل ابيب مركز على اسم سفيديور (ارلوزوروف سابقاً) في الايام الاحد - الخميس في الساعة ٩:٠٠ - ١٥:٠٠.

يمكن التوجه للاستيضاحات تليفونياً على: ٩٣٧٥٥٢ - ٠٣ - ٦٩٣٧٥٦١ او ٦٩٣٧٥٦٥ - ٠٣.

- ٦- يجب تقديم العروض للمنافسة المذكورة اعلاه في ظرف مغلق حتى ١/ ٩٨/١٢ الساعة ١٣:٠٠ في صندوق المناقصات رقم ٧، الموجود في غرفة رقم (١٣) الكائنة في مكاتب ادارة القطارات في تل ابيب، قرب محطة القطارات تل ابيب مركز على اسم سفيديور (ارلوزوروف سابقاً).
- ٧- لا تلزم السلطة بقبول احدى عرض او اي عرض اخر، كذلك تحتفظ السلطة لنفسها بالحق في زيادة او تقليص حجم الاعمال و/او توزيع العمل على عدد من المقاولين.

٨- تحتفظ السلطة لنفسها بالحق، حسب اعتباراتها الخاصة، في شطب و/او رفض عرض مقدم عرض، كانت للسلطة تجربة سيئة معه و/او فاشلة خلال السنوات الاخيرة، بما في ذلك في حالة عدم رضى ذي مغزى عن عمله، نقض عقد من قبل مقدم العرض، شبهة في التحايل، دعاوى غير معقولة بوضوح .. الخ.

٩- تنشر مناقصات السلطة في مواقع الانترنت التابعة لمكتب الاعلان الحكومي، وقطار اسرائيل، في كل حالة وجود تناقض في صيغة النشر، تكون الصيغة المنشورة في الصحيفة هي الصيغة المحددة.

سلطة الموانئ والقطارات  
قطار اسرائيل

مناقصة رقم اب ٩٨ ٢٤

### ترميم قنوات رقابة في ورشة

سلطة الموانئ والقطارات قطار اسرائيل (فيما يلي "السلطة") معنية بتلقي عروض من مقاولين لتنفيذ اعمال ترميم قنوات رقابة رقم ١٤ + امكانية لتنفيذ ترميم قناة رقم ٩ في ورشة كيشون.  
يشمل العمل فيما يشمله: اعمال ترابيه، حفرات / قلع / باطون تفكيكات وهدم .. الخ، كالمفصل في التفصيل التقني.

- ١- مدة التنفيذ: شهران تقويمي من الموعد المحدد في امر يده العمل.
- ٢- جولة مقاولين ستقام بتاريخ ٩٨/١١/٢٣ الساعة ٩:٠٠ الساعة ٩:٠٠ في مدخل ورشة كيشون.
- ٣- فيما يلي شروط مسبق للاشتراك في كل مناقصة:
  - ا. ان يكون مقدم العرض مسجلاً في سجل مسجل المقاولين في فرع ١٠٠.
  - ب. ان يكون مقدم العرض ذا خبرة مثبتة في اعمال مشابهة خلال السنوات ال-٣ الاخيرة.
  - ج. ان يشارك مقدم العرض في جولة المقاولين كالمطلوب.
  - د. ان يبرز مقدم العرض كفالة بنكية مرتبطة بجداول الاسعار العام للمستهلك بقيمة ١٠٪ من قيمة العرض (بدون ض.ق-م) لاسر سلطة الموانئ والقطارات قطار اسرائيل لضمان العرض ويسري مفعولها حتى ٩٩/٢/٢٨.

هـ. ان تكون بحوزة مقدم العرض التصديقات المطلوبة بموجب قانون الهيئات العامة (فرض ادارة حسابات وتسديد ديون ضريبة) لعام ١٩٧٦.

- ٤- يتوجب على مقدم العرض ان يرفق جميع التصديقات و/او الوثائق المطلوبة لاثبات وفائه بالشروط المسبقة كالمطلوب اعلاه.
- ٥- نماذج العروض ونموذج للعقد لكل مناقصة يمكن شراؤها ابتداء من تاريخ ٩٨/١١/١٦ لقاء ٥٨٥ ش.ج. تشمل ض.ق-م عن كل مناقصة غير مستردة، بشيك فقط لشعبة المشتريات والتعاقدات، قسم التعاقدات في مكاتب ادارة القطارات بالقرب من محطة القطارات تل ابيب مركز، على اسم سفيديور (ارلوزوروف سابقاً) في الايام الاحد - الخميس ما بين الساعة ٩:٠٠ - ١٥:٠٠.

لاستيضاح يمكن التوجه تليفونياً: ٩٣٧٥٥٢ - ٠٣ - ٦٩٣٧٥٦٥ او ٦٩٣٧٥٦٥ - ٠٣.

- ٦- يجب تقديم العروض للمنافسة المذكورة اعلاه في ظرف مغلق حتى تاريخ ٩٨/١٢/١٦ الساعة ١٣:٠٠ في صندوق المناقصات رقم ٥ الكائنة في مكاتب ادارة القطارات في تل ابيب، قرب محطة القطارات تل ابيب مركز على اسم سفيديور (ارلوزوروف سابقاً).
- ٧- لا تلزم السلطة بقبول احدى عرض او اي عرض اخر، كذلك تحتفظ السلطة لنفسها بالحق في زيادة او تقليص حجم الاعمال و/او توزيع العمل على عدد من المقاولين.

٨- تحتفظ السلطة لنفسها بالحق، حسب اعتباراتها الخاصة، في شطب و/او رفض عرض مقدم عرض، كانت للسلطة تجربة سيئة معه و/او فاشلة خلال السنوات الاخيرة، بما في ذلك في حالة عدم رضى ذي مغزى عن عمله، نقض عقد من قبل مقدم العرض، شبهة في التحايل، دعاوى غير معقولة بوضوح .. الخ.

٩- تنشر مناقصات السلطة في مواقع الانترنت التابعة لمكتب الاعلان الحكومي، وقطار اسرائيل، في كل حالة وجود تناقض في صيغة النشر، تكون الصيغة المنشورة في الصحيفة هي الصيغة المحددة.







## تهانينا

أحر التهاني نتقدم بها الى السيد

## رامز جرايسسي

بمناسبة انتخابه رئيساً لبلدية الناصرة

قدماً وإلى الأمام في خدمة وطنك وابنا شعبك.

عائلة شاعر

ومدير موكيد ٠٠٧ - نتسيرت عليت



## تهنئة

أحر التهاني وأجمل الأمناني نتقدم بها الى الأخ

## خليل ابراهيم قاسم

بمناسبة انتخابه رئيساً لبلدية الطيرة، وإلى جميع أعضاء البلدية المنتخبين قدماً وإلى الأمام في خدمة مدينتنا - الطيرة.

لجنة عاملي بلدية الطيرة

عنهم: مروان محمد ناصر

## البنى التحتية للنظف والطاقة م.ض

### مناقصة رقم ٩٨١٠٦١٧٥ ت

#### محطة الروني - إنتاج وإقامة حاوية مياه لاطفاء حرائق

المقاولون مدعوون بهذا لتقديم عروض لتنفيذ أعمال موضوع هذه المناقصة. مستندات المناقصة تحت تصرف المقاولين للمعاينة في سكرتارية الشركة. يمكن شراء مستندات المناقصة حتى تاريخ ٩٨/١١/٢٣ (أيام الأحد - الخميس) حتى الساعة ١٥:٠٠ (١٥:٠٠) لقاء دفع ٢٠٠٠ ش.ج غير مسترد. يتم الدفع بواسطة شيك فقط لأمر شركة البنى التحتية للنظف والطاقة م.ض. فيما يلي الشروط الدنيا للاشتراك في المناقصة:

١- يسمح بالإشتراك في هذه المناقصة للمقاولين فقط الذين يقعون بمتطلبات نظام ١٦ لأنظمة الإلزام بالمناقصات لعام ١٩٩٣. المسجلين بموجب قانون تسجيل المقاولين لأعمال هندسة البناء (لعام ١٩٦٩) من ذوي تصنيف مالي ومهني كالآتي:

١- ١٩٢ - حاويات جاهزة من معدن أو من مادة بلاستيكية (ب-١)

ب- ١٩٣ - برك مياه (ج-١)

ج- ١٥٠ منشآت فولاد (١-١)

٢- أصحاب خبرة مثبتة لمدة ثلاث سنوات على الأقل في أعمال موضوع هذه المناقصة.

يسمح للمستخدمين بالدخول إلى منشآت الشركة فقط بعد تصديق قسم الأمن في قطاع النظف والغاز.

مدة التنفيذ التعاقدية للأعمال - ٩٠ يوماً تقويمياً.

على المشاركين أن يرفقوا بعرضهم كغلاف بكنية بنسبة ٥٪ من عرضهم. العرض الذي لا ترفق به كغلاف بكنية يلغى.

تقام جولة المقاولين يوم الأحد ٩٨/١١/٢٩ في المكان والزمان حسبما يتم ابلاغ المقاولين حين شراء المادة للمناقصة.

الموعود الأخير لتقديم العروض - يوم الأحد الموافق ٩٨/١٢/١٣ حتى الساعة ١٥:٠٠.

لا تلتزم الشركة بقبول أي عرض أو أي عرض آخر.

تحتفظ الشركة لنفسها الحق في إدارة مفاوضات مع مقدمي العروض الملائمين.

عنوان الشركة: شارع هندساوت ٣ المنطقة الصناعية هرتسليا تلفون: ٩٥٢٨٥٢٨ - ٩.

ينشر هذا الاعلان في الصحف باللغة العربية أيضاً. الصيغة الملزمة هي الصيغة المنشورة باللغة العبرية.



## سلطة حماية الطبيعة والحدائق الوطنية

### عطاء لتشغيل كشك / مقصف في

#### الحديقة الوطنية - كوكب الأردن

تتوجه سلطة حماية الطبيعة والحدائق الوطنية (فيما يلي «السلطة») بهذا إلى المبادرين لتقديم عروض لتشغيل كشك / مقصف في الحديقة الوطنية كوكب الأردن.

١- السلطة معنية بتشغيل الكشك / المقصف لبيع الأغذية ومشروبات في ساعات عمل الحديقة.

٢- مدة التعاقد المقترحة هي سنتان مع خيار لسلطة الحدائق للتعديد سنتين إضافيتين وفقاً لاعتباراتهما.

٣- يلتزم مقدم العرض أن يكون بحوزته في المكان المخصص لتشغيل المقصف على حسابه، كل التجهيزات والأثاث اللازم لتشغيل المصلحة وعلى مستوى لائق حسب ما تتطلبه السلطات المختصة.

٤- تقع على الفائز بالمعطاء مسؤولية الحصول على جميع الإذونات والتصاريح اللازمة لتشغيل البني كاشك / مقصف.

٥- التنافس بين مقدمي العرض وفقاً للمعايير التالية:

١- خبرة سابقة في تشغيل مقصف / كشك.

ب- مبلغ الدفع المقترح للسلطة.

٦- يمكن الحصول على مستندات العطاء وتفاصيل إضافية في مكاتب السلطة لحماية الطبيعة والحدائق الوطنية في شارع جيبيوتسكي ٣٥ رمات غان، مفاد ٢ طابق ١ تلفون: ٥٧٦٦٦٤٤ - ٣ لدى السيدة ملي بار.

٧- يجب تقديم العروض إلى صندوق المناقصات في مكاتب السلطة في موعد أقصاه ٩٨/١٢/٢٩ حتى الساعة ١٢:٠٠ ظهراً.

٨- مقدمو العروض المعنونون في زيارة الحديقة ومعاينة المقصف، يطلب منهم تنسيق الجولة سلفاً مع مدير الحديقة، السيد يفرح حنانيا، تلفون: ٥٨١٧٦٦ - ٦ أو ٥٣٧٧٦٦ - ٣.

٩- تحتفظ سلطة حماية الطبيعة والحدائق الوطنية لنفسها الحق في إجراء مفاوضات مع كل واحد من مقدمي العروض.

١٠- لا تلتزم السلطة باختيار أي عرض أو أي عرض آخر.

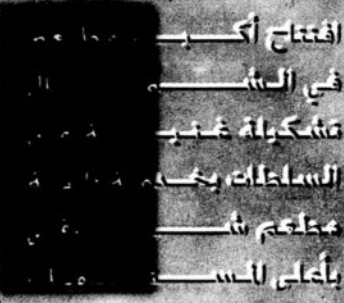
العنوان: [www.israel-electric.co.il](http://www.israel-electric.co.il)

## ممثلهم الجليلي للافراح

قاعة عصرية ونموذجية تتسع لـ ١٢٠٠ شخص.

ترقبوا...

ترقبوا...



تل حنان، قرب بلاط «ألوني»، رقم البلزون ٢٠٧٥٢٩ - ٥١.



סופר אל הים  
70 04-9802939



جديد في مبلين

جديد في مبلين

هل تريد ان تحصل على نهاية اسبوع في اضم فنادق البلاد؟

بمناسبة الافتتاح نعلن عن حملة خاصة كل من يشتري بمعدل

يحصل على هبة

- \* سوبر الهيش اوسع تشكيلة للاغذية والادوات المنزلية
- \* سوبر الهيش همه الوحيد خدمتكم
- \* شروط دفع مريحة
- \* سوبر الهيش اخلاص
- \* سوبر الهيش امانة

رحلة زوجية بنهاية الاسبوع

عبلين - مدخل البلد - محطة وقود «ألون» - ت: ٩٥٠٢٩٣٩ - ٤



## عمرو دياب دفع (٢٠٠) الف دولار وحل مشاكله مع الضرائب!



القاهرة - توصل المطرب المصري عمرو دياب الى تسوية اوضاعه مع مصلحة الضرائب بعد ان سدد الضرائب عن مبلغ (١.٥) مليون جنيه (٤٥٠ الف دولار) وهي مداخل لم يكن اعلن عنها خلال الفترة بين ١٩٩٠ و ١٩٩٥.

وقالت صحيفة «الاحبار» المصرية التي نقلت النبأ، امس الخميس، ان عمرو دياب برز عدم الاعلان عن ارباحه بخطأ ارتكبه مدير اعماله. وبلغ المبلغ الذي سددته المصلحة (٧٠٠) الف جنيهه (٢٠٦ آلاف دولار).

## عصير العنب مفيد للقلب

دالاس (الولايات المتحدة) - «و.ص.ف.» - أكدت دراسة مقدمة الى مؤتمر الجمعية الامريكية لأمراض القلب، المنعقد في دالاس، ان لعصير العنب فائدة عائلية لفائدة النيبذ الاحمر في خفض مخاطر الإصابة بأمراض القلب.

وبينت الدراسة ان تحليط صفائح الدم انخفض بمعدل ٣٠٪ عندما وضعت في محلول يحتوي على عصير العنب، كما ارتفع ما تنتجه من حامض التريك بمعدل ثلاث مرات.

وحامض التريك مفيد في قذبة الاوعية الدموية والحد من تشكل الجلطات عبر منع تخثر الصفائح.

واضافة الى ذلك، فان وضع الصفائح في عصير العنب جعلها تنتج نصف ما تنتجه من الجذور الحرة، وهي جزيئات من الاوكسجين تجعل الكولسترول ضاراً.

ويحتوي عصير العنب، مثل النيبذ، على مادة فلافونويد (كيرستين) التي يعتقد بأنها مضادة للتأكسد وانها تحول دون الآثار الضارة للصفائح.

وأكدت معدة الدراسة، جين فريدمان، من المركز الطبي لجامعة جورج تاون في واشنطن، ان النيبذ الاحمر مفيد للقلب لاسباب نفسها، الا ان الكحول الموجود فيه يبدأ بمنع الصفائح من التخرثر عندما تصبح الكمية التي يتم تناولها مسببة للسكر.

وقالت ان المادة، التي تخفف تشكل الجلطات، تنتج عن عملية انتاج عصير العنب، لذلك فان اكل العنب الاحمر قد لا تكون له آثار العنب نفسها.

## بطل مصارعة مصري يرهب ويبتز جيرانه!

القاهرة - «و.ص.ف.» - قررت محكمة امن الدولة العليا المصرية وضع بطل مصر السابق في المصارعة، مجدي يوسف، قيد الاعتقال الاحترازي بعد اتهامه بالاعتداء على جيرانه في مدينة الاسماعيليه (شرق) وفرض اناوات عليهم وفق ما اكده مصدر قضائي امس الخميس.

ورفضت المحكمة تظلم مجدي يوسف، الشهير بمجدي كابوريا، من قرار وزير الداخلية حبيب العادلي، الذي قرر اعتقاله في ٢١ ايلول الماضي، بعد تلقي شكاوى عديدة ضده.

وبررت المحكمة، امس الاول الاربعاء، تأييدها قرار الاعتقال بناء على عشرين شكوى تقدم بها مواطنون ضد يوسف، بسبب ممارسته «اعمال البلطجة وفرض النفوذ في مدينة الاسماعيليه (على قناة السويس) والتعدي على اثنين من رجال الشرطة بالضرب».

ولم يحدد موعد محاكمة يوسف الذي قارب الاربعين، وكان يوسف فاز بلقب بطل مصر في المصارعة الحرة وبعدة بطولات عربية للمصارعة الحرة والرومانية.

## بسبب عدم تحويل وزارة العمل والرفاد للاموال

# ٨٠٠٠ ولد في خطر بدون مأوى!

اوزالبا، انه سيضطر الى ارسال الاولاد الى بيوتهم. وتجدر الاشارة الى ان قسما من هؤلاء الاولاد قد عانوا من تنكيل اهاليهم بهم.

هذا ويعاني نحو ثمانية الاف ولد من ظروف مشابهة في المؤسسات التي ترعى الاولاد في ضائقة، في انحاء البلاد.

ومثالا على ذلك فان وزارة العمل والرفاء قد توقفت عن دفع مصاريف هؤلاء الاولاد للعائلات الحاضنة لهم.

■ حيفا - مكتب «الاتحاد» - يزداد الحاق الضرر بالمحتاجين لخدمات وزارة العمل والرفاء الاجتماعي يوما بعد يوم بسبب عدم تحويل الاموال اللازمة لتشغيل المؤسسات التي تعتني بالاولاد في خطر، الذي ادى الى اعلان موظفي الوزارة تشويشات في العمل.

وتسبب عدم تحويل الاموال الى المدرسة الداخلية «توكايس» في كيبوتس «باحن» بانتهاج المواد الغذائية فيها. وقال مدير المدرسة، يوسي

## بعد غد في الكنيست

# «صندوق ابراهام» يوزع المنح على داعمي التعايش اليهودي العربي المشترك

وسيشرف على الاحتفال رئيس الكنيست دان تيشون، والنائب يوسي بيلين والنائب بيني بيغن، ويحضره حشد من المدعومين من أعضاء كنيست ودبلوماسيين ورجال فكر وشخصيات جماهيرية. وستبلغ قيمة المنح التي ستوزع (٧٩٣) اف دولار.

■ حيفا - مكتب «الاتحاد» - تستضيف الكنيست، بعد غد الاحد، حفل توزيع منح «صندوق ابراهام»، على (٦٦) منظمة في البلاد تعمل على تجميع وتوطيد التعايش اليهودي - العربي.

## بسبب اضراب موظفي وزارة العمل

# خطر الإغلاق يتهدد ملجأ الفتيات في ضائقة!

الانتقالي.

وقالت توما «لقد وصل الوضع الى حد عدم قدرة الجمعية على تسديد التزاماتها تجاه مصروفات المشاريع من قوائم مياه وكهرباء والمؤن لتزليقات المشاريع، وكذلك رواتب الموظفين لشهري ايلول وتشرين الاول».

ورغم توجه الجمعية المتكرر لوزارة العمل، وبضمن ذلك مدير عام الوزارة، واعلامهم بالخطر الكامن في قطع الميزانيات الا ان هذه التوجهات لم تلق اي جواب من الوزارة.

وقامت الجمعية، امس الاول، بارسال رسالة احتجاج شديدة للهيئة لرئيس الحكومة بنيامين نتنياهو ووزير المالية ومستشارة رئيس الحكومة لمكانة المرأة، المحامية نوعي ليران، مطالبة اياهم بالتدخل لانقاذ الوضع.

ووعدها عضوا الكنيست تمار غوجانسكي واحمد سعد (الجهة) بمعالجة الموضوع والضغط على الوزارة من اجل حل هذه الازمة.

ومن ناحية اخرى وجهت رئيسة الجمعية، فانتة حنا، نداءً حاراً الى اهل الخير ورجال الاعمال العرب لتقديم التبرعات للجمعية من اجل انقاذ المشاريع الهامة التي تديرها، وكى تستطيع مواصلة تقديم خدماتها وحماية نساتنا وفتياتنا، بتجاوز هذه الازمة.

وفيما يلي رقم حساب الجمعية لتقديم التبرعات:

■ الناصرة - مكتب «الاتحاد» - يتهدد خطر الإغلاق ملجأ الفتيات في ضائقة وسائر مشاريع جمعية نساء ضد العنف، ازاء استمرار اضراب موظفي وزارة العمل والرفاء الاجتماعي.

وقالت مديرة الجمعية، عابدة توما سليمان، ان موظفي الوزارة باضرابهم عن العمل منذ ثلاثة اسابيع قاموا بتجميد جميع الميزانيات المقدمة لدعم المشاريع والمؤسسات، وذلك في محاولة للضغط على وزارة المالية والحكومة للتجاوب مع طلباتهم، الامر الذي ادى الى ضائقة مالية خانقة في هذه المؤسسات ومن ضمنها ملجأ الفتيات العربيات في ضائقة والبيت

## تعنّة عاهرة

أجمل باقة ورد مسطرة بأحلى الرياحين نهدبها الى الأخ، ابن العم، الحال الغالي

## المحامي جورج حليم شهادة

بناسبة اجتيازه امتحانات نقابة المحامين ونيله رخصة المحاماة، ألف مبروك.

قديماً وإلى الأمام.

العم الباس والأخت سهاد والأولاد دعا، علاء، اريج وجريس فرح - كفر ياسيف

جمعية نساء ضد العنف.  
بنك العمال - الناصرة - العين

رقم الحساب ٣٥٩٩٩٧

ويمكن لهذا الغرض، ايضاً، الاتصال بالجمعية على رقم الهاتف

٠٦-٦٥٥٩٠٥٩

## على خلفية نتائج الانتخابات

# عشرات الجرحى وأضرار كبيرة في الممتلكات في شبارين وقصافي جديدة - الكر ورهط

\* «مجهول» يهدد النائب أحمد سعد والرئيس السابق لمجلس جديدة - الكر، عفيف كيال بالقتل  
\* قوات كبيرة من الشرطة و«حرس الحدود» تقتحم القرى الثلاث وتنفذ حملة اعتقالات واسعة

اقتضى الأمر.

### واقترال بين معسكري المتنافسين في رهط

وبعد ظهور النتائج النهائية لانتخابات البلدية في مدينة رهط في النقب، جرت صدامات بين مؤيدي المرشحين الذين تنافسوا على رئاسة البلدية، مؤيدي الفائز بالانتخابات، جمعة القصاصي، ومؤيدي فيصل الهزيل. وقد أدت هذه الصدامات التي اندلعت مساء الأربعاء واستمرت يوم أمس الخميس، إلى إصابة العديد من سكان رهط بجروح اضطرت بعضهم إلى تلقي العلاج في المستشفى. وفي حديث مع جمعة القصاصي مساء أمس، قال إن عددًا من الجرحى ما زال يخضع للعلاج في مستشفى «سوركا» في بئر السبع وأن بعضهم أدخل غرفة العلاج المكثف. ورفض القصاصي الشدحت عن حثيات الأحداث قائلًا، أنه لا يرغب بالادلاء بأية تفاصيل قد تؤذي إلى إثارة الفتنة من جديد، وأضاف أن هناك مساعي للصلح يقوم بها عدد من أهل الخير. وحتى ساعات متأخرة من مساء أمس، واصلت قوات من الشرطة وجودها في رهط لمنع تجمع الحلاف.

الجرحى نقلوا إلى المستشفيات، وأن الشرطة ستشن حملة اعتقالات واسعة في القرينتين. وقامت قوات من «حرس الحدود» بوضع الحواجز على شارع عكا - صفد ومنع المواطنين من السفر باتجاه جديدة - الكر، فيما واصلت الشرطة عند منتصف الليل، إرسال المزيد من قواتها، واستفزاز كل من يواجهها. وقام النائب أحمد سعد بالاتصال بوزير الأمن الداخلي، أفيغور كهلاني وطالبه بسحب القوات من القرية، كي لا يزيد وجودها بكثافة من حدة التوتر الأوضاع. علمًا أن عشرات الوفود وصلت من القرى العربية المجاورة وبدأت العمل لتهدئة المخاوف. وقال النائب أحمد سعد، إنه تلقى، مساء أمس، محادثة هاتفية، هددته صاحبها بالقتل، كما وصلت محادثة مشابهة إلى رئيس المجلس السابق عفيف كيال. وردًا على سؤال حول الاجراء الذي ستتخذه الشرطة لمواجهة هذا التهديد، قال الناطق بلسانها، عبيدان، أن الشرطة لم تتلق أية شكوى رسمية، وإنها ستقوم باتخاذ الاجراءات المناسبة، إذا ما قدمت إليها شكوى بهذا الشأن.

وقال عبيدان أن قوات الشرطة ستواصل المراقبة في شوارع القرينتين حتى يتم فض الاشتباك، وإنها لن تتوانى عن تنفيذ حملة اعتقالات واسعة إذا ما

● حيفا - مكتب «الاتحاد» - حاصرت قوات كبيرة من الشرطة و«حرس الحدود» والوحدات الخاصة «س.م»، حتى ساعة متأخرة من الليلة الماضية جميع الطرق المؤدية إلى قرينتي جديدة - الكر، فيما قامت قوات كبيرة من الشرطة باقتحام القرينتين وشن حملة اعتقالات واسعة على خلفية نتائج الانتخابات المحلية. وقال شهود عيان أن الشجار اندلع في حوالي الساعة الثامنة مساءً في قرية الكر بين مؤيدي الرئيس المنتخب، صالح عكر، والرئيس السابق، عفيف كيال، ثم تطور بعد انضمام أعداد كبيرة من أهالي جديدة إلى الشجار، الذي أسفر عن إيقاع عشرات الجرحى وتدمير الكثير من الممتلكات وإحراق العديد من السيارات. ووصف شهود عيان شوارع القرينتين بساحة الحرب وقالوا أن كميات كبيرة من الحجارة والزجاجات الفارغة والحارقة غطت الشوارع، وأن المتشاجرين استعملوا السلاحين الناري والأبيض، كما استعملوا الألعاب النارية. وقال الناطق بلسان شرطة الجليل، نيسيم عبيدان، لـ «الاتحاد»، أن الشرطة لم تتمكن من دخول قرية الكر، إلا بعد ساعة من بدء الشجار، بسبب الكم الهائل من الحجارة الذي غطى الشوارع. وأضاف أن عشرات

أما القوائم، التي لم تحصل على تسجيل في المجلس المحلي، فهي: «البديل»، «النصر»، «العدد»، «قائمة المستقبل»، «الهدى»، «السلام»، «الثقة»، «النور»، «ميرتس»، «الحلوة» و«الحياة».

### اكسال



\* محمد شلبي \*

فاز محمد شلبي برئاسة المجلس المحلي بعد أن حصل على ٢٤٢٢ صوتًا (٥٥٪)، وحصل منافسه صالح يحيى دراوشة على ١٩٨٣ صوتًا (٤٥٪). أما مقاعد المجلس المحلي فقد توزعت على النحو التالي: قائمة التغيير حصلت على ١٠٥٥ صوتًا (ثلاثة مقاعد)، «السلام» ٣٩٩ (مقعد)، «الامال» ٣٥٢ (مقعد)، «الرفاه» ٣٤٩ (مقعد)، «الهدى» ٣١٣ (مقعد).

### قلسوة

في قلسوة خاض الانتخابات لرئاسة المجلس المحلي عشرة



\* يوسف تكروري \*

مرشحين، وكان مرشح آخر قد تراجع عشية الانتخابات. ولم يحصل أي من العشرة على نسبة ٤٠٪. لهذا سيتنافس في الجولة الثانية في (٩٨/١١/٢٤) يوسف تكروري ونهناش قشقوش. وقد حصل يوسف تكروري (الرئيس الحالي) على ١٨٦٤ صوتًا في حين حصل قشقوش على ٩٨٨ صوتًا. أما القوائم، التي تنافست على عضوية المجلس المحلي، فقد بلغ عددها (٢٠) قائمة استطاعت (٩) منها اجتياز نسبة الحسم (٣٧٦ صوتًا)، فيما فشلت (١١) قائمة في عبورها. وحصلت قائمة «الهدى» و«الحق» و«المساواة» و«الامال» كل منها على مقعدين، فيما حصلت كل من قائمة «جبهة قلسوة الديمقراطية» و«التوفيق» و«البرج» و«العودة» و«الفجر» على مقعد واحد.

قاسم، إذ حصل على ٤٧٦١ صوتًا (٥٢.٣٪) فيما حصل الدكتور رائد فضيلي على ٢٧١٨ صوتًا (٢٩.٩٪) ومنصور منصور على ١٠٧٢ صوتًا (١١.٨٪) وكسمال سلطان على ٤٦٨ صوتًا (٥.١٪). ولم تنجح (١٢) قائمة عضوية باجتياز نسبة الحسم، ففوزت مقاعد المجلس البلدي على النحو التالي: قائمة (ق) (ن) حصلت على ٧٣٩ صوتًا (مقعدان)، (ل.أ.) - ٦٧٨ صوتًا (مقعدان)، (ي.أ.) ٦٥٩ (مقعدان)، (ف) ٦٤٥ (مقعدان)، (ق) ٦٢٦ (مقعدان)، (ف.ع) ٥٦٣ (مقعد)، (س.ع) ٥٥٧ (مقعد)، جبهة الطيرة الديمقراطية (و) ٥٥٢ صوتًا (مقعد).

القوائم التي لم تنجح باجتياز نسبة الحسم: (أ.د.) ٤٩٧ صوتًا، (أ.ط.) ٢٣٤، (د) ٤٥١، (ح.م) ٣٠٦، (ح.ق) ١٥٣، (ي.س) ٤٥٤، (م.س) ٢٧٩، (م) ٤٧٦، (ح.م) ٦٦، (ن) ١٩٤، (ن.أ.) ٤٥٥، (ر.س) ٤٤٤ صوتًا.

### بئر المكسور

وفي قرية بئر المكسور، فاز برئاسة المجلس المحلي، حسن غدبر وحصل على ٤٨٪ من اصوات الرئاسة متغلبًا بذلك على الرئيس الحالي عبد الباسط حجيرات، ممثل الحركة الاسلامية. وحصل المتنافس الثالث، عبد الرحمن صالح، على ١٪ من الاصوات.

وحصل الرئيس الحالي، تيسير المصري على ١٣١٧ صوتًا (٢٣٪). نتائج العضوية: الرسالة: ١٠١٦ - صوتًا (مقعدان)، البيان ٧٥٢ (مقعدان)، الاصلاح (مقعدان)، ٧١٨ (مقعدان)، النور ٦٤٩ (مقعد)، الوحدة ٦١٨ (مقعد)، التجمع ٥٧٥ (مقعد)، التحالف (مع الجبهة) ٤٨٠ (مقعد)، البناء ٤٧٣ (مقعد)، النهضة ٤٠٦ (مقعد)، السلام ٣٥٤ صوتًا (مقعد).

ولم تجتز القائمة الاهلية التي حصلت على ٧٩ صوتًا نسبة الحسم.

### الطيرة

في مدينة الطيرة خاض



\* خليل قاسم \*

الانتخابات اربعة مرشحين للرئاسة وعشرون قائمة عضوية. وقد بلغ عدد الاصوات الصحيحة ٩٣٢٣ صوتًا، وبلغت نسبة التصويت ٨٧.٢٪. وفاز بانتخابات الرئاسة خليل

حسين سليمان الذي حصل على ١١٢٥ صوتًا (٤٣٪). وحصلت القائمة الوطنية على ٣٩٩ صوتًا (مقعدان) والمستقبل ٣٢٧ صوتًا (مقعدان) ووحدة الشهد على ٥١٦ (مقعدان) وجبهة الاحرار، ٢٥٢ صوتًا (مقعد) والعمل والمساواة ٢٠١ (مقعد) والتقدم والاصلاح ٣٢٠ صوتًا (مقعد) وطريق السلام ٢٠٥ اصوات (مقعد) والاصلاح ١٨٧ صوتًا (مقعد).

### طرعان

فاز مازن عدوي برئاسة المجلس المحلي في طرعان بعد أن حصل على ٣٠٩٠ صوتًا (٦٨٪) وتغلب بذلك على ناجي نصار (الرئيس الحالي) الذي حصل على ١٤٤٦ صوتًا (٣٣٪). ولم تغض الجبهة الانتخابات على رئاسة المجلس، وحازت جبهة طرعان الديمقراطية على مقعدين بعد أن حصلت على ٧٠٠ صوت. وتنافس تسع قوائم المقاعد التسعة المتبقية حيث جاءت الانتخابات على النحو التالي: قائمة (ع.د) ٥٧٠، (ز) ٥٠٩، (د.ن) ٤٧٧، (ن.ق) ٤٦٧، (ق.د) ٤٣٣، (د.ح) ٣٧٠، (م) ٣٥٣، (ف) ٣٣١ و (خ) ٣١٣ صوتًا.

### كفرقرع

في كفر قرع ستجري جولة ثانية بين زهير يحيى الذي حصل على ٢٢١٦ صوتًا (٣٦٪) وبين حسن عشماتة الذي حصل على ٢١١٥ صوتًا (٣٤.٥٪).

### كفر كنا



\* واصل طه \*

حصل واصل طه على ٢٤٤٩ صوتًا (٣٧٪) وحسين خطيب على ٢٠٨٠ صوتًا (٣١.٥٪) ورحي اماره على ١٢٨٣ صوتًا (١٤.٥٪). وستنافس في الجولة الثانية واصل طه وحسين خطيب على الرئاسة. وحصلت قائمة (ض) على ١٣٢١ صوتًا (ثلاثة مقاعد) وقائمة (أ.ك) على ٧٣٠ صوتًا (مقعدان) وقائمة (ي) على ٦٧٢ صوتًا (عضوان) وقائمة (ع.ت) ٥٩١ صوتًا (مقعد) وجبهة كفر كنا الديمقراطية (ج.ك) ٥١٥ صوتًا (مقعد)، (ن.ف) ٤٩٥ صوتًا (مقعد)، (ز.م) ٤٧٧ (مقعد)، (أ.ر) ٤٧١ (مقعد)، (ج.م) ٤٢١ صوتًا (مقعد).

### المشهد

فاز محمد يوسف حسن برئاسة المجلس المحلي في المشهد بعد أن حصل على ١٤٩١ صوتًا (٥٧٪)، متغلبًا بذلك على الرئيس الحالي



## في بيان عام اثر نتائج الانتخابات جبهة الناصرة تطرح برنامجها للتعامل: ائتلاف على أساس اداة الخطاب الطائفي

من يرد التعاون فسجد باب رئيس البلدية الجبهي مفتوحاً  
على مصراعيه، فالناصر، الجوهر، تبقى فوق كل اعتبار



ما يهتس هو حماية البلد، تطوير البلد بكل أحيائه، مواصلة مشروع أهالي الناصرة، مشروع «الناصر ٢٠٠٠»، الذي كان الرافعة لاختراق سياسة التمييز وانتزاع الحقوق، وتحضير المدينة للاحتفالات الدولية التي ستعظم فيها والتي من شأنها أن تقوّي اقتصاد الناصرة.

أماناً معارك مصيرية على رأسها استرجاع أراض جديدة لمسطح الناصرة وتحسين أوضاع «شبرنساك»، قضايا التعليم والثقافة والرياضة والشباب وقضاء أوقات الفراغ، قضايا الاسكان، المنطقة الصناعية، المواصلات، تحسين وتقوية مركز الناصرة كمدينة اقتصادية لوائية، الحارطة الهيكلية لسنوات (٢٠٢٠)، تفصيل وحدة التخطيط الاستراتيجي المنطقي التي تضم الناصرة والقري المحيطة بها والتي ستأخذ على عاتقها مواجهة مخططات السلطة الهادفة الى خنقنا اجتماعياً واقتصادياً ومنع تطورها. فنحن نواجه هذه المخططات لانا عرب، وستصدي لها كشعب واحد موحد.

هذه المعارك تحتاج الى أوسع وحدة صف. مؤامرة تقسمنا الى عربين والهانا ببعضنا البعض لتدمير مخططات السلطة لن نتج. سنخوض هذه المعارك بكرامة قومية وطنية ورأس مرفوع.

واختتم البيان بتوجيه «ألف ألف تحية للسواعد والكرادر الجبهيّة والناخبين الذين عملوا كل ما يمكنهم للحفاظ على وحدة المدينة ووجهها الوطني الحضاري التقدمي. جبهتهم باقية على العهد. وبلديتكم سيدبرها رئيس البلدية الجبهي. وأبداً على هذا الطريق».

الى ذلك قام المشات من الأهالي والمؤسسات والهيات في الناصرة والحاج، بتقديم التهناني الى رئيس بلدية الناصرة، القائد الجبهي رامي جرابسي، بمناسبة فوزه برئاسة البلدية.

وأكد المهنتون على أهمية فوز الرئيس الجبهي الأمر الذي يضمن المحافظة على الوجه الوطني الكفاحي، الحضاري التقدمي لمدينة الناصرة. ووجهوا التحية الى الجبهة ورئيس البلدية على ادارة معركة انتخابية حضارية وعدم الانجرار الى الاستغراوات. وأكدوا ان الناصرة، بهذا الفوز، حافظت على موقعها القيادي الريادي كقلب نابض لجماهيرنا العربية وفي طليعة الكفاح من أجل قضايا شعبنا، وعلى رأسها المساواة والسلام والأرض. كما شدد المهنتون على وحدة أهالي الناصرة وما يمثلته رئيس البلدية والجبهة من طريق وحدوي يضمن المستقبل لشعب الناصرة وشعبنا كله.

● الناصرة - مكتب «الاتحاد» - «بلدية الناصرة، بلديتكم، ستدار في السنوات الخمس القادمة من خلال رئيس البلدية الجبهي، ابن كل شعبه وابن كل المدينة، القائد الجبهي، رامي جرابسي. هذا ما اختاره الناخب، وهذا ما سيكون».

هكذا افتتحت جبهة الناصرة الديمقراطية، بيانها الذي اصدرته، أمس الخميس، وأعلنت فيه عن التعاون داخل البلدية على أساس مصلحة أهل الناصرة.

وجاء في البيان: هننا الأساسي، مثلنا مثلكم، هو الانسان الناصري ومستقبل هذه المدينة والمحافظة على مشروع حياتنا: الوحدة والتآخي. قلنا قبل الانتخابات ونعود ونكررها هنا، بدون هوة، ان قوتنا كشعب تكمن في وحدتنا ووعينا. من يريد تقسيمنا الى طوائف وملل وأقليات لا يريد اي خير لشعبنا. وكما كنا دائماً، وعلى طول الطريق، فان وجهتنا للمستقبل هي من أجل التعاون لضمان مسيرة التطوير والعمران والخدمات وبناء الانسان.

رئيس البلدية الجبهي فاز بثقة أغلبية الناخبين (حصل على ١٧,١٩٢ صوتاً ونسبة ٥٢.٤١٪) وكفلة الجبهة حصلت على (١٥,٥٣١) صوتاً (٤٧.٠١٪) ولم يتفصا سوى (١٣٦) صوتاً للمقاعد العاشر.

ان المحك هو في الممارسة بعد الانتخابات. من يريد التعاون على أساس مصلحة أهل الناصرة سيجد باب رئيس البلدية الجبهي مفتوحاً على مصراعيه.

هذه الجوهر، تبقى فوق أي اعتبار. ومن مطلق مسؤوليتنا على البلد وأهله وحرصنا على الانسان الناصري - أغلى ما نملك - ندعو الى ائتلاف في المجلس البلدي على أسس واضحة، في مقدمتها المصلحة العليا لأهلنا ومواصلة تطوير هذه المدينة الغالية وتمييز وحدة أهلها وعلى أساس نيت وادانة الخطاب الطائفي البغيض ورفض التسفيرة وتقسيم العرب الى عربين.

هذا البلد واحد موحد ولا بديل عن هذا الطريق. القائمة «الموحدة» بنت كل برنامجها الانتخابي على أساس رفع التوتر في المدينة وعلى أساس التحريض الطائفي المنبذ. حاولت فرض أجواء تخويف وإكراه في المدينة ومارست اعتداءات غير مسؤولة، على مدى كل فترة الانتخابات وفي يوم الانتخابات نفسه، «تزوجنا» باعتداء، جبان على «بيت الصداقة» فور ظهور النتائج تصدى له الجبهيون بشجاعة وردوا المتعديين.

بعد ان حصل على ٤٣٪ من اصوات الناخبين، وتغلب بذلك على الرئيس الحالي فهدى حلي الذي حصل على ٢٩٪ من الاصوات. وعلى يوسف نصر الدين الذي حصل على ٢٨٪.

وتوزعت المقاعد على النحو التالي: (ي.د) - عضوان، (أ.م.ت) - عضوان، (ميرتس) - عضوان، (ق) - عضو، (ص.ج) - عضو، (م.ج.ل) - عضو، (ي.م) - عضو، (أ.ح) - عضو، (د.د) - عضو، (ب) - عضو.

### ● عسفيّا ●



\* كنج منصور \*

في عسفيّا لم تحسم الانتخابات على رئاسة المجلس المحلي، فقد حصل كنج منصور (الرئيس الحالي) على ٣٠٪ من الاصوات وحصل شريف ابو ركن على ٢٢٪ ووجيه كيوف على ١٨٪ ومحمود زاهر على ١٥٪ وعلى عزام على ١٣٪ ومسعود حمدان على ٢٪. وقد توزعت المقاعد في المجلس على النحو التالي: (ش.م.س) - عضوان، (ر.م) - عضوان، (أ.ج) - عضوان، (م) - عضو، (ه.أ) - عضو، (ي.أ) - عضو، (ت) - عضو، (س.س) - عضو.

### ● كفر منذا ●



\* محمد زيدان \*

فاز محمد زيدان، رئيس المجلس المحلي السابق، برئاسة المجلس بعد ان حصل على ٢٧٥٨ صوتاً (٥٢٪) فيما حصل منافسه طه عبد الحليم (الرئيس الحالي) على ٢٦٤٦ صوتاً (٤٨٪). وحصلت القوائم، التي دعمت محمد زيدان للرئاسة، على سبعة مقاعد (من اصل ١٣). فجاء توزيع المقاعد على النحو التالي:

(ع.ص) - ٣ مقاعد، (أ) - مقعدان، (ن) - مقعدان، (ك) - مقعد، (ج.د) - مقعد، (ف.م) - مقعد، (ي.ن) - مقعد، (ص) - مقعد، (ق) - مقعد.



\* عز الدين عماش \*

(٤٥٪) وإبراهيم عماش على (٨٪).

وحصلت قائمة «ميرتس» على ثلاثة مقاعد وقائمة (أ.ج.د.) على مقعدين والجبهة (و) على مقعدين، قائمة الازدهار (أ.ي) مقعد واحد، وقائمة جسر الزرقا واحدة (ق) مقعد واحد، وقائمة غيشر (ف.ن) على مقعد واحد، والحزب العربي الديمقراطي (ع) على مقعد واحد.

ولم تتنجع ثلاث قوائم في اجتياز نسبة الحسم، وهي: قائمة «التقدم والاعتدال» (أ.م.ت) وقائمة «المستقبل» (م) وقائمة «الامل والعمل».

### ● دير الاسد ●



\* احمد ذباح \*



\* رباح اسدي \*

في دير الاسد، لم تحسم نتيجة الانتخابات لرئاسة المجلس المحلي اذ لم يتنجع أحد من المرشحين في اجتياز نسبة ٤٠٪.

وحصل رباح اسدي على نسبة (٢٣٪) من الاصوات، ونصّر صنع الله على (٢٠٪) وأحمد ذباح على (٢٠٪) وإبراهيم اسدي على (١٨٪) وقاسم اسدي على (١٠٪) ويساين ياسين على (٨٪).

وسيتنافس في الجولة الثانية رباح اسدي وأحمد ذباح.

### ● دالية الكرمل ●

فاز د. رمزي حلي برئاسة المجلس المحلي في دالية الكرمل

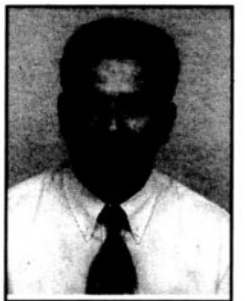
### ● بسمة طبعون ●

في بسمة طبعون خاض ثمانية مرشحين الانتخابات على رئاسة المجلس المحلي، الا أنه لم يتنجع أي منهم في اجتياز نسبة ٤٠٪، وجاءت النتائج على النحو التالي: محمد ياسين زبيدات حصل على ١٩٪ من اصوات الناخبين، على إبراهيم حسين (١٦٪)، منير زبيدات (١٣٪)، غرز زبيدات (١٢٪)، طه سمدي (١١٪)، زياد سمدي (١١٪)، محمد علي زبيدات (٧٪)، محمد اسماعيل زبيدات (٥٪)، سمير زبيدات (٤٪)، عيسى زبيدات (٤٪). وسيتنافس في الجولة الثانية (٩٨/١١/٢٤) محمد ياسين زبيدات وعلى إبراهيم حسين.

### ● جولس ●

حصل سلمان هنو، المرشح الوحيد لرئاسة المجلس المحلي في جولس، على نسبة ٩٤٪ من اصوات الناخبين. وتوزعت المقاعد على النحو التالي: (أ.م.ت) - مقعدان، (أ.ص) - مقعد، (ب) - مقعد، (ه.د) - مقعد، (ي.م) - مقعد، (ن.ش) - مقعد، (ف.ز) - مقعد، (ص.م) - مقعد.

### ● جلجولية ●



\* درويش رابي \*

لم تحسم الانتخابات على رئاسة المجلس المحلي في جلجولية بعد ان تبين أن أيًا من المتنافسين لم يحصل على نسبة ٤٠٪. فقد حصل درويش رابي على (٣٧٪) من الاصوات، وحصل جابر جابر على (٣٣٪) وفائق عودة على (٣٠٪).

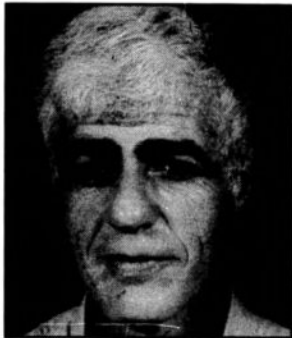
وسيتنافس في الجولة الثانية على رئاسة المجلس المحلي (٩٨/١١) درويش رابي الذي تدعمه الجبهة وجابر جابر.

وقد توزعت المقاعد في المجلس المحلي على النحو التالي: (ك.ف) - مقعدان، ومقعد واحد حصلت عليه كل قائمة من القوائم التسع التالية: (ج.د)، (ب.ر)، (ه.ق)، (ج.ج)، (م)، (ن)، (ف.أ)، (ش.ل).

### ● جسر الزرقاء ●

فاز رئيس مجلس جسر الزرقاء الحالي، عز الدين عماش، برئاسة المجلس لدورة أخرى، بعد ان حصل على (٤٧٪) من الاصوات. وحصل المرشح مراد عماش على

## رئيس بلدية الطيبة المنتخب يدعو الى الوحدة لمواجهة التحديات



\* عصام مصاروة \*

● الطيبة - مكتب «الاتحاد». من محمد ابو اصبح - اصدر عصام مصاروة، الرئيس المنتخب لبلدية الطيبة بياناً تم توزيعه، أمس الخميس، بمئات النسخ على أهالي الطيبة شكر فيه جميع من منحه الثقة وكل من ساهم في «اشراق هذا الفجر الجديد» في الطيبة، «الذين بذلوا كل غالٍ وجهد غير محدود من أجل رفع الطيبة وعزتها وكرامتها الوطنية».

وجاء في البيان: «مع كل تقديرنا وشكرنا الجزيل لكل أبناء بلدنا، نؤكد ان هذه الامانة بقدر ما هي عظيمة وكبيرة، هي ايضاً ثقيلة لا ينهض بها إلا من رصد نفسه لخدمة شعبه، مسلحاً بالحق والاستقامة والوعي الكامل لمسؤولياته».

وجاء ايضاً: «ادعوكم الى الابتعاد عمّ يشير او يسيء الى علاقات الجيرة والاخوة بين أبناء البلد الطيب الواحد المتسامك، اذ نحن بأشد الحاجة لوحدة أبناء الطيبة المقبلين على تحديات جسام، وفي الوقت نفسه اتوجه بالثناء لجميع الاهل بأن يتقبلوا مظاهر الفرح بروح رياضية، وعدم فهمها

اصل (١٧) في بلدية تنسب لعليت. ويشغل هذا المقعد، السيد سليم خوري. كما حافظ الرئيس الحالي مناحيم ارياف على منصبه بعد ان حصل على ٥٧٪ من اصوات الرئاسة.

### ● شعب \*

في شعب لم تحسم الانتخابات



\* عفو فاعور \*

لرئاسة المجلس المحلي، بعد ان لم ينتج احد من المرشحين الثلاثة من اجتياز نسبة ٤٠٪.

فقد حصل الرئيس الحالي عفو فاعور على ٩١٠ أصوات (٣٧,٢٪) ونسبيل خوالد (الذي تدعمه جبهة شعب الديمقراطية) على ٩٠٠ صوت (٣٦,٩٪) فيما حصل المرشح الثالث فيصل شحير على ٦٢٢ صوتاً (٢٥,٩٪).

وسيخوض عفو فاعور ونسبيل خوالد الجولة الثانية لتحديد هوية الفائز برئاسة المجلس المحلي.

اما مقاعد المجلس فقد تقسمت على النحو التالي: (ج.د) حصلت على ٣٧١ صوتاً (مقعدان)، (ميرتس) ٣٦٢ (مقعد، (ب.أ) ٣٣٤ (مقعدان)، (ق.م) ٣١٧ (مقعد)، (أ.م.ت) ٢٦٦ (مقعد)، (ن) ٢٤٦ (مقعد)، (ت.ع) ٢٠٤ (مقعد).

### ● معليا \*

فاز برئاسة المجلس المحلي في معليا كامل العبد بعد ان حاز على ٥٢٪ من اصوات الناخبين فيما حصل منافسه البير لبوس على ٤٨٪ من الاصوات. وتوزعت مقاعد المجلس المحلي التسعة بين القوائم التسع التالية: (ج.د)، (ي)، (ل)، (م.ل)، (ن.ص)، (س.ي)، (ق)، (ت.ه).

### ● ساجور \*

فاز زياد طاهر برئاسة المجلس المحلي في ساجور بعد ان حصل على ٥٠٪ من اصوات الناخبين فيما حصل منافسه فهم غانم على ٤٤٪. وتوزعت المقاعد التسعة في المجلس على تسع قوائم: (أ.م.ت)، (ب)، (ي.م)، (ك.ن)، (ميرتس)، (ن)، (ع)، (ف)، (ق).

### ● الفريديس \*

جذب ناخبو الفريديس ثقتهم بالرئيس الحالي عبيد الرووف مواسي بعد ان منحوه ٥٩٪ من الاصوات. وحصل عادل مرعي على ٢٨٪ وحسين خليل على ٩٪



\* نسيم شقر \*



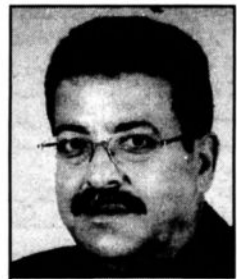
\* رفعت ترك \*

ونصف السنة الاولى احمد بلحة فيما سيخلفه بموجب اتفاق تناوب المحامي نسيم شقر. كما نجح رفعت ترك المرشح الرابع في قائمة «ميرتس»، بدخول بلدية تل اييب - يافا.

### ● القدس \*

في حين قاطع سكان القدس الشرقية المحتلة انتخابات السلطات المحلية مقاطعة شبه تامة (٢٪ فقط) ونسبة منخفضة في بيت صفا، استطاع مرشح قائمة «القدس - ح» ناظم بدر، من الحصول على ١٣٥٠ صوتاً (٧٥٪) للرئاسة. الا ان القائمة لم تجتز نسبة الحسم. ومن الجدير ذكره ان المرشح موسى عليان، ابن بيت صفا، لم ينتج هو الآخر في اجتياز نسبة الحسم. وقد حصلت قائمة «القدس - ح» على ٣٧ صوتاً فقط من بيت صفا. وكان فيصل الحسيني، مسؤول ملف القدس في السلطة الوطنية الفلسطينية، قد توجه بهذا الى سكان القدس الشرقية دعاهم فيه الى مقاطعة الانتخابات لكون القدس الشرقية أرضاً محتلة.

### ● تنسبرت عيليت \*



\* سليم خوري \*

حافظت «قائمة المساواة» على قوتها بحصولها على مقعد واحد (من

### ● كفر برا \*

فاز سليمان العاصي برئاسة المجلس المحلي في كفربرا، بعد ان حصل على ٥٦٪ من الاصوات فيما حصل منافسه كامل ريان، مرشح «الحركة الاسلامية»، على ٤٤٪. وتوزعت المقاعد السبعة على سبع قوائم بالتساوي وهي: (ب.ر)، (ي.س)، (م)، (ن.أ)، (ج.ل)، (ع.ت)، (ت.م).

### ● كفر كما \*

تنافس على رئاسة المجلس المحلي في كفركما خمسة مرشحين، الا أن أحداً منهم لم يستطع حسم المعركة لصالحه. فقد حصل شوكان خشان على ٣٠٪ وجمال ناسو على ٢٤٪ ومحمود هارون على ١٩٪ ونالشييك عشموز على ١٥٪ واصال نحاوو على ١٢٪.

وتوزعت المقاعد على القوائم كما يلي: (ل.ب) - ثلاثة مقاعد، (ف.ز) - مقعدان، (ح) - مقعد، (ي.د) - مقعد، (م) - مقعد، (ف) - مقعد. وسيخوض الجولة الثانية على الرئاسة شوكان خشان وجمال ناسو.

### ● الرملة \*

في مدينة الرملة المختلطة نجح ثلاثة أعضاء عرب في احتلال ثلاث كراسي في البلدية (من اصل ١٩).

ودلت النتائج الاولى (قبل فرز اصوات المندوبين) على نجاح «قائمة التقدم والمساواة» برئاسة ميخائيل فانوس وبعض واحد، وبعد الانتهاء من فحص اصوات المندوبين طرأ تغيير على عدد الاصوات اللازمة لنسبة الحسم مما ادى الى سقوط احدي القوائم وفوز «قائمة التقدم والمساواة» (التي تضم الجبهة) بمقعد اضافي. وبذلك يصبح ميخائيل فانوس والدكتور يوسف المصري عضوين في بلدية الرملة عن «قائمة التقدم والمساواة» (تحالف عدة كتل بما فيها الجبهة) التي حصلت على ١٧٥٠ صوتاً.

وكذلك نجح رئيس قائمة الهدى (الحركة الاسلامية) في اجتياز نسبة الحسم وسيتمثلها في البلدية سليمان ابو صيص.

ومن الجدير ذكره ان ميخائيل فانوس ينتج للمرة الثالثة على التوالي بمعضوية بلدية الرملة. وكان في المرة الاولى في المعارضة وفي الثانية في الائتلاف وشغل حقيبة التربية والتعليم لسكان الرملة العرب. ويذكر ايضاً ان هذه المرة الاولى التي تحصل عليها قائمة عربية في الرملة على قنصل لأكثر من عضو واحد.

### ● تل اييب - يافا \*

نجحت القائمة العربية «كلنا من أجل يافا» في اجتياز نسبة الحسم بعد ان حصلت على اكثر من ٣٤٠٠ صوت. وسيتمثلها في بلدية تل اييب - يافا في السنتين

عندما تبين ان قائمة «ميرتس» حصلت على ٢٠٠ صوت من الجنود وبهذه النتيجة فان عدد اصوات «ميرتس» تفوق اصوات جبهة حيفا بصوتين. ولو بقي الامر عند هذا الحد خسرت الجبهة العضو الثاني الذي كان سينتقل الى «ميرتس». الا ان النهاية كانت سليمة، عندما منح اربعة من الجنود في حيفا أصواتهم للجبهة فانقلبت «الآلة» وظل عدد اصوات الجبهة اكثر بصوتين من اصوات «ميرتس». وعليه، يبقى عضوا جبهة حيفا حيفا اسكندر عمل واين عودة ممثلين في المجلس البلدي للدورة القادمة، في حين يبقى غسان ابو وردة ممثلاً وحيداً لقائمة «ميرتس» في المجلس البلدي للدورة القادمة.

### ● جديدة - المكر \*

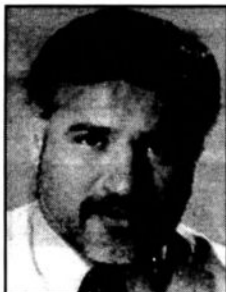
فيما يلي النتائج الرسمية النهائية لانتخابات المجلس المحلي في جديدة - المكر: الرئاسة: صالح عكر حاز على ٣٣٧٥ صوتاً (٤٧,١٢٪). عفيف كيال، ٣٠١٧ صوتاً (٤٢,١٢٪). محمد رشيد، ٣١٩ صوتاً (٤,٤٥٪). محمد عبد الرازق كيال، ٢٥٦ صوتاً (٣,٥٧٪). عماد خالد، ١٩٥ صوتاً (٢,٧٢٪).

اما مقاعد المجلس فقد توزعت على النحو التالي: (ن.ه) - مقعدان، (أ) - مقعدان، (ج.د) - مقعدان، (د.ي) - مقعدان، (ز.أ) - مقعد، (خ) - مقعد، (ل) - مقعد، (ف.ز) - مقعد، (ق.م) - مقعد.

وقد وصل مجموع الاصوات الصحيحة الى ٧١٢٢ صوتاً.



\* عرسان ياسين \*



\* عبد الرؤوف مواسي \*

١٧. النتائج النهائية لأصوات الرئاسة: عرسان ياسين ٥٥٨٧ صوتاً (٤٠,٣٨٪) وابراهيم نمر حسين ٥٢٢٣ صوتاً (٣٧,٧٪). ومن الجدير ذكره ان قائمة «التجمع الوطني»، التي خاضت الانتخابات لمعضوية البلدية، حصلت على ٦٢٦ صوتاً وكان ينقصها صوت واحد لبلوغ نسبة الحسم.

### ● حيفا \*



\* غسان ابو وردة \*

في اثنا الاحصاء النهائي لأصوات الجنود من سكان حيفا، ساد جو من التوتر وشد الاعصاب

واحد حسين على ٣٪ ومحمد الاعرم على ١٪. اما مقاعد المجلس المحلي فقد توزعت على النحو التالي: (أ.ل) - ثلاثة مقاعد، (ع.ع) - مقعدان، ومقعد واحد لكل من (ك) و(ن) و(ف) و(ص) و(ق) و(ق.ف).

### ● تل السبع \*

في قرية تل السبع، في النقب فاز سالم ابو رقيق برئاسة المجلس المحلي بعد ان حاز على ٦٧٪ من اصوات الناخبين فيما حصل منافسه موسى ابو عصا على ٣٧٪.

اما مقاعد المجلس الاحد عشرة فقد توزعت بين (ع) - سبعة مقاعد و(ق.د) اربعة مقاعد.

### ● شفاعمرو \*

بعد الانتهاء من عد اصوات المندوبين من سكان شفاعمرو، لم يطرأ اي تغيير يذكر على نتائج الانتخابات. وكنا قد نشرنا في عدد امس الخميس النتائج شبه الرسمية، وكان قد سقط سهواً نشر عدد المقاعد التي حصلت عليها قائمة «التعاون والرفاء» (قائمة الرئيس المنتخب عرسان ياسين) التي حصلت على ٩٣٦ صوتاً وحازت على مقعدين (من اصل



## احتجاجاً على عدم توقيع اتفاق الأجور

## المحاضرون يهددون بالاضراب بعد انتهاء إضراب الجامعيين!

● استمرار الاضراب عن الطعام ● مظاهرات وتشويش حركة السير ●



■ حيفا - مكتب «الاتحاد» - قال رئيس اللجنة الأكاديمية، المحاضر تسفي كوهين، إنه في حال انتهاء إضراب الجامعيين، سيبدأ جمهور المحاضرين مباشرة بتنفيذ إضراب مفتوح، وذلك احتجاجاً على عدم تجاوب المالية مع مطالبهم بتوقيع اتفاق أجور جديد.

وكان كوهين يتحدث في اجتماع حاشد، عقد أمس الخميس، في جامعة «بن غوريون» في بئر السبع، تضامناً مع الطلاب. وقال كوهين إن إضراب الطلاب الجامعيين عادل جداً ومطالبتهم إيجابية وواقعية وفي محلها وتدعمها كمحاضرين بكل قوة وصوت.

وأعلن كوهين استعداد المحاضرين للتنازل عن العطلة بين الفصيلين الجامعيين الأول والثاني، التي تبدأ في أواخر كانون الثاني القادم وتستمر زهاء شهر، لتعويض الطلاب.

وأشار كوهين إلى أن المفاوضات حول توقيع اتفاق أجور جديد بدأت قبل زهاء سنتين دون التقدم في الموضوع!! وعقد الاجتماع في جامعة بئر السبع تضامناً مع نضال الجامعيين ودعم مطالبهم. وإذا اضطر جمهور المحاضرين إلى إعلان الإضراب فسيستضامن الطلاب معهم وهكذا.

## استمرار الإضراب عن الطعام

وواصل عشرات الطلاب، أمس الخميس، لليوم الرابع على التوالي، الإضراب عن الطعام، أمام مقر رئيس الحكومة في القدس، احتجاجاً على عدم الاستجابة لمطالبهم. ونقل ثلاثة من المضربين عن الطعام إلى المستشفى للعلاج بعد انهيارهم. وشرف طبيب من الجامعة عليهم بشكل دائم.

وقال أحد المضربين عن الطعام: «لم يعلموني كيف يصنعون ثورة، لكن ما أقوم به من إضراب عن الطعام، هو الطريق الصحيح والعادل من أجل المجتمع ومستقبل التعليم». وأكد أنهم «سيواصلون الإضراب عن الطعام حتى ينتصر التعليم وتحقق مطالبهم، لأنه عندما يعلو صوت العدالة يخفت صوت الأم الجوع».

## لقاءات ومظاهرات

والتقى، أمس الخميس، وفد من قيادة نضال الطلاب الجامعيين مدير عام مكتب رئيس الدولة، أرييه شومير، وتباحثا لمدة أربع ساعات حول مطالب الطلاب وأهمية الاستجابة لها ودور رئيس الدولة في دعم نضال الطلاب.

وعبر رئيس الدولة عن دعمه الكامل لنضال ومطالب الطلاب

## بعد انسحاب الحليف الصغير

## حكومة يلماظ في تركيا مهددة بالسقوط!

عاماً). وكان حزب «الشعب» الجمهوري، بزعامة دنيز بايكال، يدعم الحكومة في البرلمان من دون أن يشارك فيها.

وقد تسببت الاضواء على رئيس الوزراء منذ أن اتهمه رجل أعمال بأنه تغاضى عن علاقته مع أحد زعماء المافيا حين كان يريد (رجل الأعمال) شراً مصرف حكومي.

وفور بث الأزمات عشر أيام.

وكان رجل الأعمال، قرقماز بجيت، شرح في شريط فيديو علاقته بزعيم مافيا تركي مسجون في فرنسا يدعى علا الدين جاشي. وقال بجيت إن رئيس الوزراء ووزير الدولة للاقتصاد، غونيس تانير، كانا على تسفرك هذه الأزمات عشر أيام.

وكانت خصخصة المصرف جمدت في منتصف تشرين الأول الماضي بعد الكشف عن العلاقات المفترضة بين بجيت وزعيم المافيا.

■ أنقرة - «و.ص.ف.» - دخلت الحكومة التركية، التي تفتقر إلى الغالبية النيابية والتي يرأسها مسعود يلماظ، أمس الخميس، في أزمة بعد أن سحب حليفها الصغير حزب «الشعب» الجمهوري، الاشتراكي (ديمقراطي) دعمه لها وتوج ذلك برفع مذكرة ضدها أمام البرلمان يفترض أن تؤدي إلى سقوط الحكومة.

وقد انضم حزب «الشعب» الجمهوري إلى حزبي «الطريق القويم» البميني، برئاسة تانسو تشيلير و«الفضيلة» الأصولي، اللذين قدما مذكرتين مماثلتين بحجب الثقة عن الحكومة، متهمين رئيسها باستغلال السلطة وإقامة روابط المافيا.

وإذا ما صوت نواب الأحزاب الثلاثة على حجب الثقة فإن حكومة يلماظ ستسقط، كونهم يملكون غالبية المقاعد المطلوبة (٢٧٦ مقعداً) لاقالة رئيس الوزراء.

وقال أوند ساف، أحد قادة حزب «الشعب» الجمهوري، إن «على مسعود يلماظ أن يستقيل والا فإنا ستقيله من أجل مجتمع نظيف». لكن رئيس الوزراء، استبعد، مساء أمس الأول الأربعاء، تقديم استقالته قائلاً «أنتي لا أفكر على الإطلاق في الاستقالة» مؤكداً أن حكومته هي ضحية «مؤامرة تهدف إلى وقف معركتها ضد المافيا والمنظمات الإجرامية».

وحكومة الائتلاف البمينية - اليسارية، التي يتزعمها يلماظ منذ حزيران ١٩٩٧، هي الحكومة الـ ٥٥ في تاريخ الجمهورية التركية (٧٥

## إنضمام «المجلس الاسرائيلي للاستهلاك»

## للدعوى في قضية «السليكون في

## حليب تنوفا»

■ حيفا - مكتب «الاتحاد» - وافقت المحكمة المركزية في تل أبيب، على طلب «المجلس الاسرائيلي للاستهلاك»، بواسطة المحامي إباد رابي، الانضمام إلى جانب المدعي في قضية «السليكون في حليب تنوفا»، التي اعتبرت من «القضايا التمثيلية» في شهر حزيران ٩٦، وهي الآن في مرحلة التداول على طرق التعويض.

وأكد القاضي سيلجام، في قراره، أن انضمام «المجلس للاستهلاك» مهم للمصلحة العامة، وكذلك طرح مقترحات عينية لامكانية إقامة صندوق يرصد ريعه لحماية المستهلكين، وذلك من أجل التعويضات الفخمة المرتقبة، وفقاً لما تقدم به محامي المدعي في هذه القضية، المحامي إباد رابي.

## الاحتلال يمنع اطفالاً من زيارة والدهم المعتقل

■ جنين - لمراسلنا ثائر ابو بكر - منعت إدارة سجن عسقلان العسكري زوجة واطفال المعتقل جميل سليمان زيود من بلدة السيلة الحارثية في محافظة جنين، والمحكوم لمدة ١٤ عاماً من زيارته.

وقال طلعت زيود، شقيق المعتقل، إن هذا الإجراء يدخل في إطار سياسة العقاب التي تنتهجها إدارة المعتقل ضد الأسرى، وأضاف أن هذا المنع يتم، بالرغم من المشقة والسفر وصعوبة الحصول على تصريح لدخول إسرائيل.

## تظاهرة راقصة..!



■ حيفا - مكتب «الاتحاد» - تظاهرت مجموعة من محترفات الرقص الشرقي في البلاد، أمس الخميس، أمام وزارة الخارجية في القدس، احتجاجاً على قرار القضاء الاسرائيلي عدم التحقيق في التهمة التي وجهتها إحدى الراقصات إلى السفير المصري، محمد بسيوني، بادعاء أنه «قام بمضايقتها جنسياً».

وقد حضرت الراقصات إلى التظاهرة وهن يرتدين ملابس العمل وقمن برقع الشعارات أمام مبنى الوزارة وإداه الرقص أمام العامة على قارعة الطريق.

## وزارة الزراعة الفلسطينية تصدر

## (٣٠) طناً من الزيت المستورد

■ جنين - لمراسلنا ثائر ابو بكر - أكد وزير الزراعة الفلسطيني، حكمت زيد، أنه ابتداءً من العام (٢٠٠١) ستكون الاسواق الفلسطينية مفتوحة أمام البضائع والمنشآت الاسرائيلية والعالمية، والتي لا يمكن اغلاقها أبداً وذلك نتيجة الاتفاقات التي تم توقيعها.

وأعلن زيد أن وزارة الزراعة قامت بمصادرة (٣٠) طناً من الزيت المستورد من تركيا، باستيراد تاجر من إسرائيل. وذلك بهدف دعم المزارعين والفلاحين والانتاج الوطني الفلسطيني.

وكان زيد التقى، أمس، بالمزارعين في محافظة جنين، الذين شرحوا ظروف عملهم. وطالب الوزير المزارعين بالانتاج ذي الجودة العالية والتزام بالاسعار المحددة.

■ عزمي نصار، مدرب اتحاد أبناء سخنين:

## مباراتنا امام اشدود تشكل مفترق طرق هاماً في مسيرة الفريق!



● ينهي فريق الاتحاد أبناء سخنين، صباح اليوم الجمعة، استعداداته لمباراته البيتية عصر غد السبت، في ملعب سخنين، امام هوعيل اشدود والانتظار سخنينية تنجح نحو تسجيل فوز ثالث على التوالي لتوطيد أقدام الفريق في القسم الاول من اللاتحة.

المدرّب عزمي نصار يعتبر هذه المباراة مفترق طرق هاماً في مشوار الفريق:

«وضعنا اليوم يختلف عما كان عليه قبل اسابيع، اليوم نحن في المرتبة السادسة والفرق اخذت تعمل لنا الحسابات وهذا يعني ان مهمتنا أصبحت أصعب، نحن لا نستطيع بقدرات اي فريق في الدرجة القطرية ولا بقدرات هوعيل اشدود والفوز على اشدود ضروري لتحديد مسار الفريق ومن شأنه ان يعزز أماننا في المنافسة على ادنى المراتب الشمانى الأولى».

\* عزمي متفائل \*

من عبء التكلفة. تريد احضار جولديريغ لثلاثين كادر الفريق ولكن احضاره لا يعني انه سيلعب على حساب احد اللاعبين، قد نستعين به كلاعب تركيب اول وقد يكون بديلاً جيداً. لا شك ان احضاره قد يعود على الفريق بالفائدة».

أما الوضع المالي في الفريق، وهو صعب، فلم يطرأ اي جديد عليه، وهذه المسألة قد تعيق مسيرة الفريق والمطلوب هنا تجنيد الأموال اللازمة لضمان النجاح المهني.

## غدا تبحت ادارة الاخاء الناصرة في تعيين مدرب جديد للفريق!



\* شياخ فايغنيوم (في مركز الصورة) مرشح لتدريب الاخاء \*

المطروحة منها شياخ فايغنيوم واقراهام مرشسكي ورفعت ترك وحتى مومي زعفران. غدا السبت، يقود المدرب يوسف استيته الفريق النصراني في مباراته البيتية امام بيتار بنر السبع الذي مني باربع خسارات متتالية ومن المتوقع ان يشارك اللاعب الكندي الجديد في الاخاء، فلاديمير ادواردز، في تركيب الفريق بعد ان اودعت، أمس، الاتفاقية معه في سلطة مراقبة الميزانيات.

● تعقد ادارة مكابي الاخاء الناصرة مساء غد السبت جلسة خاصة للبحث في اختيار مدرب جديد للفريق خلفاً لعامي الحداد بعد فض الشراكة معه. هذا ما افادنا به السيد احمد الحلو، مسؤول كرة القدم في بلدية الناصرة. الحلو أضاف ان الادارة لم تتباحث حتى الآن في مسألة المدرب الجديد وان الاسماء التي تذكر في الشارع الرياضي تعبر عن آراء شخصية لهذا او ذاك. ورغم ذلك نقول ان هناك عدداً من الأسماء

## هل يعود تيسير ابو ريمة الى عرعر؟!



● تصدر لجنة التحكيم التابعة لاتحاد كرة القدم، الاربعاء القادم، قرارها بشأن الدعوى التي تقدم بها هوعيل عرعر، المالك لبطاقة اللاعب تيسير ابو ريمة (لاعب هوعيل ام الفحم) وتطالب فيها اعادة اللاعب الى الفريق لعدم ايفاء الفريق الفحماوي بالتزامه احترام الشيكات التي دفعت للفريق العرعراني، خاصة ان المبلغ المستحق من شهر آذار الماضي لم يدفع بعد. هذا ما افادنا به السيد احمد ابو هلال، مدير الفريق العرعراني.

\* تيسير ابو ريمة \*

## طمرة تستضيف عسفا في الناصرة، اليوم!

ويغيب عن التركيب الطمراوي المدافع ياسر ياسين المبعد بالبطاقة الحمراء. ويطمح الطمراويون لتسجيل فوز ثالث متتال يدفع الفريق قديماً الى القسم الاعلى من اللاتحة. بالمقابل مكابي عسفا لا يزال يبحث عن الفوز الأول له هذا الموسم.

اداري مكابي طمرة، خالد مريح، أعرب عن ثقته بقدرة الفريق على تحقيق الفوز لينطلق الى الأعالي وينافس على بطاقة الارتقاء الى الدرجة

● يستضيف فريق مكابي طمرة، عصر اليوم الجمعة (الساعة الثانية والنصف) فريق مكابي عسفا في الملعب البلدي في الناصرة في إطار المرحلة التاسعة من مباريات الدرجة الأولى - المنطقة الشمالية. وتجري المباراة في الناصرة نتيجة عقاب الرادوبس الذي فرضته لجنة الطاعة، قبل أسبوعين في أعقاب الشغب الذي رافق مباراة الفريق الطمراوي امام مجدال هيميق.

## بطولة ألمانيا:

## باير ليفركوزن ينتزع المركز الثاني

فولفسبورغ ١-٢. سجل للفائز برايفر (٣٦) ويسكوفياك (٨٩). وللخاسر النيجسيري جوناثان اكويوري (٢٢).

□ ترتيب فرق الصدارة بعد ١٢ مباراة

- ١- بايرن ميونيخ \* ٢٨
  - ٢- باير ليفركوزن ٢٣
  - ٣- تي اس في ميونيخ ٢٣
  - ٤- كايزرسلوترن ٢١
  - ٥- فولفسبورغ ١٧
- \* مباراة أقل

ريكن (١١) والسويسري ستيفان شابويزا (٣٥). وفاز اينتراخت فرانكفورت على فرايبورغ ٣-١. سجل للفائز شتايدر (١٢) وابيسب (٣٦) وغيبهارت (٩٠)، وللخاسر فاسر (٢٢).

وتعادل نورمبرغ مع بوخوم ٢-٢. سجل للادل فايسنجر (٢٠) وكوكا (٤٦)، ولشاني كونتس (٤٥ و ٧٢ من ركلي جزاء). وخسر شتوتغارت امام

□ انتزع باير ليفركوزن المركز الثاني في بطولة ألمانيا لكرة القدم بفوزه على مضيفه هرتا برلين بهدف سجله ميبير (٧٣) في ختام المرحلة الثانية عشرة مساءً الاربعاء.

وعلك ليفركوزن ٢٣ نقطة بفارق ٥ نقاط عن بايرن ميونيخ الذي تأجلت مبارياته مع بوروسيا موشغلادياخ في هذه المرحلة لعدم صلاحية ملعبه الاخير.

وتغلب بوروسيا دورتموند على دويسبورغ بهدفين سجلهما لارس

## كأس رابطة الاندية المحترفة:

## تشلي ألحق بأرسنال هزيمة نكراء

وتغلب بلاكبيرن على نيوكاسل ٤-٢ بركلات الترجيح (الوقت الاصلي والاضافي ١-١). سجل لنيوكاسل الن شيرر (٩)، ولشاني تيم شيروود (٣٠). واضاع شيرر ركلة جزاء.

(٨٠) عندما سد الكرة عالية، وحذا حذوه جف كينا من ركلة جزاء. بلاكبيرن صدعا حارس نيوكاسل شاي غيفن في الثانية الاخيرة.

وفاز مانشستر يونايتد، الذي لعب بفرقه الثاني، على نوتنغهام فورست ٢-١ امام ٣٧ الف متفرج. سجل للفائز التروجي اولي غونار سولسكيار (٥٦) و (٦٠)، وللخاسر شيف ستون (٦٥).

عطائه بتسجيله هدفين من اصل الاهداف الخمسة (٧٣ و ٤٩). واضاف الاوروغوياني غوستافو بويت (٨٠ و ٦٥) والفرنسي فرانك لويوف (٣٤ من ركلة جزاء).

الاهداف الاخرى. وبلغ ليستر سيتي الدور ربع النهائي ايضا بتغلبه على ضيفه ليدز ٢-١، وافتتح ليدز التسجيل عن طريق الاسترالي هاري كيوبل (٨) اثر خطأ فادح لحارس ليستر الامريكي كايكي كيلر، ثم ادرك التركي الاصلي مصطفى عزت التعادل (٨٨)، ثم اعيق الاخير داخل المنطقة فاحتسب الحكم ركلة جزاء. انبرى لها المحظرم غاري باركر بنجاح مسجلا هدف الفوز في الدقيقة الاخيرة.

□ ألحق تشلي هزيمة نكراء بجاره اللندني ارسنال بسحقه ٥-٠ صفر على ملعب الاخير «هايري» امام نحو ٢٠ الف متفرج وبلغ الدور ربع النهائي من كأس رابطة الاندية الانجليزية المحترفة في كرة القدم مساء الاربعاء.

وعلى الرغم من خوضه المباراة بالفريق الودي، لكن بمشاركة الهولندي دينيس برغكامب، فبدأ ذلك لا يخفف من وقع الهزيمة وهي الاقوى لارسنال على ارضه منذ سقوطه امام مانشستر يونايتد ٢-٢ في المباراة ذاتها عام ١٩٩١.

ومرة اخرى، أكد مدرب تشلي ومهاجمه في الوقت ذاته جانلوكا فياللي انه لا يزال في قمة

## بطولة فرنسا:

## نقطتان بين مرسليليا وبوردو

وفي ليسون وامام ٢٠ الف متفرج، تغلب ليسون على مونبيلي بهدفين نظيفين سجلهما كافيلا (٤٩) وفيسولو (٩٠). والفوز هو الاول للـ ليسون في مبارياته الست الاخيرة.

وفي سوشو وامام ١٧ الف متفرج، فاز سوشو على باستيا بهدفين سجلهما بوجيه (٢٤) و (٢٥) مقابل هدف للخاسر سجله نيه (٧). وبلغت لس على رين ٣-١. سجل للفائز ايلوا (٤) ودوييف (٧٣) وقايريل (٨٠)، وللخاسر نوندا (١٧).

- ترتيب فرق الصدارة: ١- مرسليليا ٣٣ ٢- بوردو ٣١ ٣- رين ٢٦ ٤- موناكو ٢٣ ٥- ليون ٢٠

وجاءت الاهداف الخمسة في الشوط الثاني وسجل للفائز الدولي دافيد تريزيغيه (٥٠ و ٦٠) وكوينيش (٥٣)، وللخاسر دينيو (٥٩) وكازانو (٨٣).

وعلى ملعب بارك دي برانس وامام ٤٢٩٨٩ متفرجا، سقط باريس سان جرمان في فخ التعادل مع ضيفه متز ٢-٢. وسجل لاوير (٦٢) والاطالي ماركسو سيموني (٦٦ من ركلة جزاء)، هدفين سان جرمان، وميريو (٣٢) وروريغيز (٧٨) هدفين متز.

وفي تولوز وامام ١٨ الف متفرج، خسر فريق المدينة امام ساسبورغ بهدف سجله برتان (٤٤). واهدر تولوز فرصة ذهبية لاقتحام التسجيل في الدقيقة ١٦ عندما اضاع له تيسيري مسورو ركلة جزاء. خارج المحشبات الثلاث.

اعاد بوردو الثاني الفارق الى نقطتين عن مرسليليا المتصدر بفوزه خارج ارضه على لوريان الصاعد هذا الموسم الى الدرجة الاولى (٢-٠ صفر) في ختام المرحلة الثالثة عشر من بطولة فرنسا لكرة القدم.

وسجل ميشال بافون (١٠) وسيلفان ويلشرو (٤٦) الهدفين ورفع الاخير رصيده الى ١٠ اهداف في صدارة ترتيب الهادفين بفارق هدفين عن مهاجم مرسليليا الايطالي، فلوريان موريس.

وكان مرسليليا تغلب على نانسي ٣-٢ في افتتاح مباريات هذه المرحلة.

وتغلب وناكو بصعوبة على اوكسير ٣-٢ على ملعب لويس الثاني في الامارة امام ٤ الاف متفرج.

## تفريم الأهلي والزمالك

كما فرضت اللجنة غرامة بقيمة ١٢٠٠ دولار على لاعبي الزمالك محمد صبري، لاعتدائه خارج الملعب على مدرب الأهلي، الألماني راين تسويل، الذي فرضت عليه بدوره غرامة بقيمة ٦٠٠ دولار لإسكاه بالكرة خارج الملعب.

الفريقين (الاحد الماضي) على ملعب القاهرة الدولي ضمن المرحلة الثانية عشرة من الدوري المحلي. ورغم الاتحاد النادي الأهلي ١٥٥٠ دولارا باعتبارها الواقعة الأولى له، في حين غرم الزمالك ٣١٠٠ دولار لكونها المرة الرابعة.

● قررت لجنة المسابقات في الاتحاد المصري لكرة القدم تفريم الأهلي والزمالك ١٥٥٠ و ٣١٠٠ دولار على التوالي، عقاباً لهما على ما بدر من جمهورهما من سوء تصرف وخروج عن الروح الرياضية بالقاء الحجارة في مباراة

## مصر والنرويج، ودياً، الاربعاء المقبل

● يلتقي المنتخب المصري لكرة القدم نظيره النرويجي ودياً، الاربعاء المقبل، على ملعب القاهرة الدولي في اطار استعدادات الأول لبطولة القارات التي تنظمها المكسيك في الاسبوع الأخير من تموز والاسبوع الأول من آب ١٩٩٩.

وينتظر ان تخوض مصر المباراة بتشكيلة ذاتها التي شاركت في مباراة اليابان (صفر:١) الشهر الماضي، مع احتمال عودة لاعب الأهلي ياسر ريان الذي ظهر بمستوى جيد خلال مباراة فريقه مع الزمالك (١:٢) ضمن المرحلة الثانية عشرة من الدوري المحلي، الأحد الماضي.

من جهة أخرى، طلب الاتحاد المصري من نظيره النيجيري تأجيل لقاء منتخبيهما الودي المقرر في القاهرة في ٩ كانون الاول المقبل الى ١٦ منه.

## «فرنسا لا تستطيع ان تقول لا، مرتين!»

لاعبها. وتشارك في البطولة ايضا منتخبات السعودية ومصر والبرازيل وبوليفيا والولايات المتحدة ونيوزيلندا والمكسيك.

يذكر ان السعودية، صاحبة فكرة انطلاق كأس القارات التي اعتمدها الاتحاد الدولي في برنامجها الرسمي، استضافت البطولات الثلاث الأولى، عام ١٩٩٢ وفازت بها الأرجنتين، و ١٩٩٥ واحزرت لقبها السداسي، و ١٩٩٧ وتوجت البرازيل بطلا بفوزها على استراليا ٦:٠ صفر في النهائي في ٢١ كانون الاول الماضي في الرياض.

ردي ايجابياً لأن فرنسا لا تستطيع ان تقول لا، مرتين والإحسنا الكثير من هيبنا». وبحسب مصادر موثوقة، فإن قرار مشاركة فرنسا قد يعلن رسمياً من قبل رئيس الجمهورية، جاك شيراك، شخصياً خلال زيارته الى المكسيك.

وكانت فرنسا بطلا للعالم اعلنت في ٢٣ تشرين الأول الماضي انسحابها من كأس القارات التي كانت مقررة اصلا من ٨ الى ٢٠ كانون الثاني المقبل، لان الاندية الأوروبية رفضت تحرير

● أعلن رئيس الاتحاد الفرنسي، كلود سيمونيه، الثلاثاء، في جنيف ان فرنسا لا تستطيع ان تقول لا مرتين لرئيس الاتحاد الدولي لكرة القدم (فيفا) جوزف بلاتر في ما يتعلق بمشاركة منتخب فرنسا بطل العالم في كأس القارات على «كأس الملك فهد» في كرة القدم في اواخر تموز ومطلع آب ١٩٩٩.

وقال سيمونيه: «تلقيت اتصالاً من بلاتر يبلغني فيه عن الموعد الجديد المحدد من قبل اللجنة المنظمة، وبما انني اقتنع بدعم اغلبية مجلس أعضاء الاتحاد الفرنسي كان

## كأس إيطاليا:

## خروج ميلان على يد لاتسيو

٢-٢ علما بأن مباراة الذهاب وبلغ بولونيا الدور ذاته بتغلبه على سبيدوريا ١-٢ (الذهاب صفر-صفر)، وبارما بتعادله مع باري صفر-صفر (الذهاب ٢-١)، واودينيزي على فينتزرا ١-٠ صفر. الذهاب صفر-صفر.

وتخطى يوفنتوس منافسة فينتسيا بصعوبة بتعادله معه واثالانتا (الذهاب ١-١).

ذهابا ١-٠ صفر. وبلغ بولونيا الدور ذاته بتغلبه على سبيدوريا ١-٢ (الذهاب صفر-صفر)، وبارما بتعادله مع باري صفر-صفر (الذهاب ٢-١)، واودينيزي على فينتزرا ١-٠ صفر. الذهاب صفر-صفر.

□ خرج ميلان من دور الـ ١٦ لمباراة كأس إيطاليا في كرة القدم بتعادله اياها مع لاتسيو ١-١ مساء الاربعاء. وكان لاتسيو تقدم ذهابا ١-٣، فبلغ ربع النهائي حيث سيقابل فريق مدينة ميلانو الآخر انتر ميلان الذي بلغ هذا الدور بتعادله مع كاستل دل سانغو ١-١ علما بأنه تقدم



## سائقو الدراجات النارية يذرعون شوارع الكويت

بقلم: لوك فيليبس

النارية بعد ان التقى احد اول زبائنه، الأمريكي رون جاك، وهو «دراج قديم» غادر الكويت منذ ذلك الوقت. يقول بهياني: «التقينا صدفه في احد ايام الجمعة في اثنا ترويقه في فندق ثم اصبحنا نخرج كثيرًا على الدراجات وانضم اليها آخرون في ما بعد».

وتضم «العصابة» الآن نحو مئة من هواة ركوب الدراجات النارية يقومون بالتجول في شوارع الكويت في مجموعات تضم ما بين ١٠ و ٣٥ شخصًا، كما يقومون بنزهات ايام الجمعة. ويقول الأمريكي براد ستوري ان «التجول بالدراجات في مجموعات ليس امرًا مقتصرًا على الكويت لأن جميع الدراجين يسعون الى الالتقاء لممارسة هوايتهم في مجموعات».

والتجول بالآليات في الكويت يمكن ان يكون خطرًا حتى لو كان المرء يقود مدعة، لكنه يمكن ان يكون اخطر اذا كان السائق يستخدم دراجة نارية. ويقول براد ستوري ان الأمن بالنسبة لسائقي الدراجات النارية هو ببساطة مسألة حياة او موت، ولذا «يجب ان يدبر السائق رأسه في جميع الاتجاهات من دون توقف» لتفادي التعرض لحادث.

واضاف ان «الآخطار الناجمة عن حركة مرور كثيفة تردع كثيرًا من الهواة عن قيادة دراج نارية في الكويت».

ويقول بهياني ان قيادة الدراجة النارية هي مسألة هواية فقط بسبب كشافه حركة السيارات وايضا لاسباب تتعلق باللباس، اذ ان «الباس الكويتي التقليدي يتسبب بمشكلات» لانه لا يمكن القيادة في اثنا ارتداء الدشداشة وغطاء الرأس التقليديين.

ويضيف ان «من الصعب في مجتمع تقليدي صغير ان يذهب المرء الى عمله او ان ينجز اشغاله وهو يحمل خوذة تحت إبطه ويرتدي ملابس جلدية».

دراجته النارية عما يشعر به وهو خلف مقود السيارة. ويختم بهياني قائلًا ان «الأشخاص الخطرين الوحيدين هم الشبان الذين يقودون دراجات كبيرة من دون خوذة لحماية الرأس ولا تجهيزات حماية، بل ان كل ما يضعونه هو صندوق القدمين».

● كل يوم جمعة، يتجمع سائقو دراجات نارية يرتدون ملابس جلدية في الكويت، ويبدأون بذرع شوارع المدينة بدراجاتهم القوية في مشهد يختلف تمامًا عما اعتادته هذه المدينة الخليجية. ولو كان الامر يجري على شاطئ في كاليفورنيا لما كان يستحق الاهتمام. لكن هنا، حيث معظم الرجال يرتدون الدشدايش البيضاء وترتدي النساء الملابس السوداء التقليدية، فان راكبي الدراجات هؤلاء يشكلون مجموعة متميزة. وليس من السهل تقليد جماعات الـ «هيزل انجل» في هذه الدولة الخليجية المحافظة حيث يمنع تناول المشروبات الكحولية ولعب القمار.

والمفارقة في الامر هنا ان معظم سائقي الدراجات النارية هؤلاء من الدبلوماسيين ومدراء المصارف والوسطاء الماليين اكثر من كونهم من معجبي الممثل غير الحليق دينيس هوبر المدمن على المخدرات في فيلم ايزي رايدر.

ويوضح جعفر بهياني، احد ابرز مستوردي الدراجات النارية في الكويت ورئيس «عصابة» سائقي الدراجات، ان ما يجمع افراد هذه «العصابة» كونهم من هواة ركوب الدراجات النارية فعلاً وليس من هواة التكسير.

ويتحدث بهياني عن دراجاته كما لو كان يتحدث عن افراد عائلته. ويقول «إن دراجة هارلي دافيدسون هي جدتي، ويسرني ان ازورها، لكنني لا اريد ان اقوم بذلك كل يوم». ويضيف ان «دراجة الـ (بي ام دبليو) هي خادمتي الماهرة والامينة، وهي مريحة ويمكن الوثوق بها».

ويتابع قائلًا ان «دراجة (دوكاتي) هي خليلتي وهي جذابة واثقة وغالية. اما دراجة (تريومف) فهي زوجتي لانها موثوقة ويمكن الغفر بها».

وقد حصل بهياني بعد تحرير الكويت من الاحتلال العراقي في شباط ١٩٩١ على وكالة لبيع دراجات «تريومف» ودراجات «دوكاتي» الايطالية وكذلك دراجات «كاسغيا» و«بيسوتا» اضافة الى وكالات دراجات «بي ام دبليو» و«كي.تي.ام». وتلاقي اعماله في هذا المجال نجاحًا كبيرًا.

وقد تمكن بهياني من اشباع حبه للتجول على الدراجة

## أكثر من ٦٣٠٠ حالة فساد منذ بداية ١٩٩٨ في مصر

موظفًا، (بعضهم في مناصب عليا)، نتيجة ثبوت فسادهم، وحالة ١٤٦ الى النيابة الادارية، و ٩٩٥ الى النيابة العامة».

وقال ان عمليات مكافحة الفساد اسفرت عن تحصيل ١٤٠ مليون جنيه (٤٣ مليون دولار) من الاموال الضائعة، متوقعًا تحصيل ١٠١٢٢ مليار جنيه اضافية (٣٣٠ مليون دولار).

وكانت المحكمة الادارية المصرية اكدت في تقريرها السنوي للعام ١٩٩٦ ان قضايا الفساد احتلت المرتبة الثانية في الجرائم في ذلك العام، حيث شكلت ٢٨ في المئة من القضايا التي نظرتها المحاكم.

القاهرة - (و.ص.ف.) - اعلن رئيس هيئة الرقابة الادارية المصرية، هنر طنطاوي، ان ادارته كشفت ٦٣٥٥ حالة فساد منذ بداية العام الحالي.

واوضح طنطاوي ان تلك الحالات تتضمن ٧٤ حالة كسب غير مشروع، و ٢١٥ حالة جنائية، و ٨٣ حالة تهرب ضريبي وجرمي.

وقال ان الهيئة تلقت ٢٠ ألف شكوى يجري التحقيق بشأنها.

واضاف انه تم خلال الفترة نفسها «نقل وتنحية ٢٤٢

## لإنقاذه من الإنقراض عمليات بحث عن النمر العربي الضائع في الصحراء!

● هذا النمر يستطيع العيش اسبوعًا بدون ماء وفي الحر القاسم! ● لكن انثاه قد تاكل انبثاءها لأسباب غير معروفة! ●

● دي - (و.ص.ف.) - في مكان ما من الجزيرة العربية، في الجبال التي تكسر رتابة الصحراء اللامتناهية، يختبئ نوع من النمر يطلق عليه اسم «النمر العربي» يحاول عدد من المدافعين عن البيئة انقاذه من الانقراض.

ولم يشاهد سوى قلة من الاشخاص هذا النمر النادر الذي كان يطارده بسبب ما اشيع عن ضرره الكبير بالقطعان. لكن الصيادين المحليين اصبحوا مؤخرًا يبحثون عنه للاستفادة من جلده الذي يصل ثمنه أحيانًا الى (٥٥٠٠) دولار.

ويقول مواز شريف، احد الباحثين في جمعية النمر العربي في الامارات، انه «حتى نهاية السبعينات كان اشخاص كثيرين يعيشون في الجبال ويقتلون النمر لانقاذ قطعان الماعز والحراف». ولكن، يقول شريف، منذ الطفرة النفطية انتقل معظم السكان الى المدن. لكن العادات القديمة لا تنقرض بسهولة «اذ ان السكان يعتبرون النمر حيوانًا بلا فائدة لا بل انه خطر ويجب ان يتخلصوا منه». لكن شريف يشدد على ان موقف الناس بدأ يتغير خصوصًا الشباب.

وقد ظهر هذا التغير ايضًا على مستوى حكومة الشارقة، احدى الامارات السبع التي تكون دولة الامارات، والتي انشأت مركزًا لتكاثر وحفظ النمر العربي في الأسر.

ويقول فريدريك لاونا، من وكالة الابحاث حول البيئة وتطوير الحيوانات البرية في ابرو طبي، ان «التكاثر في الأسر يعتبر مشكلة لان من الصعب غالبًا اطلاق الحيوانات التي تولد في الاسر في الطبيعة».

وهناك ايضًا مشاريع لانشاء خمسة محميات طبيعية في الامارات في مناطق المستنقعات والجبال والصحراء مخصصة للحيوانات المهددة بالانقراض مثل النمر والفيلان.

وقال لاونا: «يجب ان نحافظ على جميع الانواع الحيوانية نظرًا لانها ترتبط جميعًا ببعضها البعض ولا يمكننا انقاذ نوع من دون انقاذ النمر العربي الذي تشكل الماعز البري والفيلان طرائده الرئيسية».

وعند مغادرتهم الجبال ترك السكان الماعز التي تكاثرت واضرت بالمراعي الامر الذي ادى الى انخفاض اعداد الفيلان وحيوانات اخرى. لكن النمر مثله مثل كائنات الجزيرة العربية تأقلم سريعًا. ويؤكد تحليل البقايا التي يتركها الى ان غذائه يتكون حاليًا من الماعز والحيوانات القارضة والعصافير وحتى الحشرات. وقد تأقلم النمر العربي الذي يمكن العثور عليه في السعودية واليمن وعمان والامارات بشكل جيد مع البيئة القاسية ويمكنه ان يعيش لمدة اسبوع من دون ماء وتحت حرارة لاهية! وهو اصغر حجمًا من النمر الافريقي الذي يمكن للذكر منه ان يزن (٩٠) كيلوغرامًا، فيما يزن ذكر النمر العربي (٥٠) كيلوغرامًا. وتعتبر افضل وسيلة للحفاظ على النمر العربي معرفة عاداته واحتياجاته بشكل جيد. لكن جمع المعلومات عن هذا الكائن الذي يخشى الانسان يعتبر امرًا صعبًا.

وقال شريف «إن النمر العربي يتفادى دائمًا الناس ويمكنه ان يستشعر وجودهم على بعد كيلومترين. وهو حيوان خجول يفضل العيش وحيدًا». ولهذا النمر ايضًا بعض العادات التي تجعل الحفاظ عليه عملية صعبة. فالانثى منه تلد عادةً فريز او ثلاثة يمكنهم حطًا جيدًا في الحياة لكن عندما تكون قلقة فانها تقتلهم وتاكلهم لاسباب لم يمكن تفسيرها علميًا حتى الآن.

ونظرًا لهذه المآزير فان من الصعب معرفة كيف يمكن انقاذ النمر العربي خصوصًا وانه من الناحية الوراثية يمكن ان تكون عملية الانقاذ قد جات متأخرة نظرًا لقلّة اعداد هذا النمر.

لكن مواصفات هذا النمر يمكن ان تلعب دورًا ملصحتة.

ويقول الشريف انه «من الناحية الوراثية يجب عمومًا لانقاذ نوع معين من الحيوانات توفر (٣٠٠) حيوان منه على الاقل. لكن نظرًا لان النمر تعيش عادة متفرقة فان الامر يمكن ان يكون اقل صعوبة». ويضيف «إن النمر العربي سيعيش بالتأكيد لكن لن يكون هناك اطلاقًا اعداد كبيرة منه».

## الضوضاء رفيقة المصريين من المهد الى الحد

وزارة البيئة السيارات والدراجات النارية وعربات الحلي. ويضيف «نحن نحاول تقليل مصادر الضجيج المنبعث من المركبات، بالتعاون مع شرطة المرور، لكن من المستحيل وضع شرطي وراء كل سيارة».

ويوضح ان قانون البيئة الصادر في ١٩٩٤ يحدد معدلات الضجيج المسموح بها بـ ٥٢ ديسيبل في المناطق السكنية، و ٩٠ ديسيبل في المناطق الصناعية لكن «الضجيج تصل في الاحياء السكنية الى ٧٠ ديسيبل والى ٩٠ ديسيبل في وسط المدينة».

اما بصدد المراقص التي تبث موسيقاها الصاخبة طيلة الليل غير آبهة بسكان الاحياء المجاورة، فيؤكد علان ان اصحابها «يتحدون القوانين ويكسرون الاخنام التي تضعها على معالهم».

وقال «نحن بحاجة الى قوة مسلحة لمكافحة التلوث السمعي وتطبيق قانون البيئة».

وتسعى السلطات لتشدّد العقوبات على مسببي الضجيج. وكانت وضعت اخيرا مشروع قانون يمنع استخدام ابواق السيارات ويفرض غرامة من عشرة جنيهات (٣ دولارات) على المخالفين.

وسيجت مجلس الشعب المصري المشروع في كانون الاول. الا ان الطبب سليمان يقول ان «تعليم الهدوء يجب ان يبدأ منذ الصغر».

ويقول ماجد «هذا كلام الله، وعلى الجميع ان يسمعه» كما عليهم ان يسمعوا غير مكبرات الصوت نفسها موسيقى الاعراس الصاخبة «التي تفرح القلب»، حسب تعبيره.

ويقول الطبيب طاهر سليمان، مدرس الطب في جامعة القاهرة، ان التلوث السمعي يؤثر في سلوك الناس. ويضيف ان القادمين من الخارج يعتقدون ان المصريين كثيرو المشاكسات، وكثيرو المشاكل، لانهم يسمعونهم يتحدثون بصوت عال، دون ان يدركوا انهم يفعلون ذلك ليفعلوا على الضجيج المحيط بهم.

ويقول الطبيب ان ابواق السيارات التي تستخدم دون توقف وبصورة عشوائية من قبل سائقي العاصمة الذين يصل عددهم الى ثلاثة ملايين، هي اكثر خطورة على السمع وباقي الحواس. ويقول «ان ابواق تصدر ذبذبات مرتفعة جدا وهي يمكن ان تؤذي الى فقدان ما بين ١٠ الى ١٥ ٪ من القدرة على السمع، ورفع معدل الاذنين الذين يسبب التوتر ويؤثر سلبيًا على القلب».

ويلاحظ اختصاصي الانف والاذن والحنجرة ان الاشخاص المعرضين للضجيج، عادة ما تقل قدرته الانتاجية ويعانون من اضطرابات نفسية ومشكلات في القلب والشرايين.

ويتهم مجدي علام، المسؤول عن قسم مكافحة التلوث السمعي في

القاهرة - (و.ص.ف.) - يضطر حامد ثروت الى رفع صوته التلفزيون الى اعلى مستوى، ما يرغم جاره عصمت بدوره على تشغيل التلفزيون وكذلك المسجل حتى يتمكن من النوم.

استاذ الجامعة وجاره التاجر يعيشان في حي سكني ولا يملك اي منهما المال الكافي لتكريب ابواب زجاجية ونوافذ عازلة للضوضاء، كلفة المتر منها ١٢٠٠ دولار.

وتحتل القاهرة بعد بومباي وطوكيو، المركز الثالث بين الدول الاكثر ضوضاء في العالم، بسبب اصوات محركات السيارات وصداح ابواقها، والموسيقى الصاخبة الصادرة من المنازل او السيارات، وضجيج سكانها الذين يربو عددهم على ١٦ مليونًا.

وبذلك يتعرض المصري منذ ولادته وحتى مواراته الشري لضجيج لا حصر له. فيبعد ثمانية ايام من ولادته، تتعرض اذنا المولود الجديد لطفرقات الهاون النحاسي، وسط ترديد عبارات تدعوه الى سماع كلام امه وسماع كلام ابيه، واهله، خلال احتفال «السورع».

ولا تكتف الراحة حتى للسميت. فالمرء بدون مكبرات الصوت «يعني تقليل قيمة الميت»، وفق ما يؤكد ماجد عبد ربه، الذي يقوم بتأجير مكبرات الصوت في حي امبابه الشعبي، لتوصيل صوت العزاء، الى القاطنين في حي الزمالك الثري على الضفة المواجهة للنيل.

## دار للايجار

### شارع النبي

٣ غرف + صالون طابق ثاني  
ت: ٨٥٢٧٨٩٣ -  
٨٥٥٥٨٢١

## مطلوب

### صيدلي او صيدلانية

للمعمل في صيدلية «النجم»  
- عيلين، عمارة المجلس المحلي  
للمعنيين الاتصال على بلفون  
رقم ٥٢٨٤٩٣-٨

## للإيجار

في عباس ٨٧ حيفا  
٣ غرف مع بلكون ومنظر  
تلفون ٨٥١٠٢٦١-٤  
(٣٧٨٠)

## محلات

### للإيجار

بجانب جامع الى حجازي  
الشارع الرئيسي الشمالي  
مكاتب قاعة واسعة ٢٣٠٠  
موقف للاستفسار:  
٩٩٤٧٤١٩

(٣٨٥٥)

## مطلوب

مطلوب عمال لفرن خبز عربي  
وافرنجي يفضل عمال ذوي  
خبرة للاتصال: ٩٩٨٧٩١٣/  
٤  
(٣٨٥٨)

## محلات للايجار

بجانب جامع آل حجازي الشارع  
الرئيسي الشمالي  
مكاتب، قاعة واسعة ٢٣٠٠  
موقف سيارات  
للاستفسار ت:  
٩٩٤٧٤١٩  
(٣٨٥٥)

## مطلوب

وكلاء/تموزعين/١٠  
شروط عمل مريحة  
وأرباح عالية وأكيدة  
\* مفضل مع سيارة  
للاستفسار الاتصال:  
٥٠٤٢٠٤٤٩  
(٣٨٥٦)

## مطلوب عمال

ذوو خبرة في عمل الألتيموم  
في بروقيلات كليل  
الاتصال  
٠٦٦٣٥٥٩٦٥  
- ٥٠٤٠٩٣٥١-  
حسن داوود  
(٣٨٦٧)

## للبيع

شاحنة (١٣١٥) موديل ٩٦  
+ صندوق تبريد  
ت: ٥٢٤٨٩٥٦٠  
(٣٨٦٦)

## للبيع

سيارة ميتسوبيشي  
GLI 1997 مع كل  
الاضافات (١٣١٥) يد  
أولى  
للاتصال: ٩٩٤٨٧٣٤ -  
٤  
٥٠٠ - ٧١٠٥٩٩  
(٣٨٦٦)

## للبيع

سيارة شحن سكانيا 112  
(١٣١٥) موديل ٨٧  
ت: ٩٩٨٣١٣٨ - ٤  
٥٠٠ - ٣٥٤٤٦٤  
(٣٨٦٢)

## اعلان

## صالون عصام

سكس  
دورة لقص الشعر للسيدات  
دورة لقص الشعر للشباب  
دورة خاصة تسريحات  
وميكياج للعرايس  
للتفاصيل والتسجيل  
صالون عكا ٩٩١٩٢٠٧  
٥٢٦٤٤٠١٨

(٣٨٦٩)

## للبيع

ملاصلا بوضع ممتاز  
فرصة!  
ت: ٨٧٦٥١٦٩ - ٤  
(٣٨٦٤)

## للبيع

٥ دونم أرض زراعية  
(زيتون)  
بمنطقة ممتازة بالجليل  
ت: ٥٢٣٣٤٤٥٠  
(٣٨٦٣)

## للبيع

دونم ارض في  
شفاعمرو  
الارض تقع ضمن  
مسطح المدينة في  
منطقة عين عافية  
للاصلا على هاتف  
٤/٩٨٦٨٣٥١  
البيت  
٤/٩٩١٦١٥١  
(٣٨٧٠)

## للبيع

تويوتا پريفقيه ١٩٩٣ كل  
الاضافات بوضع جيد  
ت: ٥٣/٦٧١٥٤١ -  
(٣٨٧٢)

## مطلوب

### تكسيات

### وسيارات

نقل ركاب للعمل في حيفا  
والشمال  
ت: ٤/٨٦٧٩٥٦٥ -  
٨٦٧٩١٤٢  
(٣٨٧١)

## دار للبيع

٤ غرف مع منظر خلاب  
للبحر موقف خصوصي +  
مخزن شارع هيلل ٥٨  
ت: ٤/٨٥٣٢٩٦٦ - مسا  
(٣٨٧٥)

## للبيع

ماكينة تجميع ورق ١٢ محطة  
A3 مقده لتخزين الورق  
ماكينة ضوي A3 هزاز  
لتنفيذ الورق  
ت: ٤/٨٦٢٣٢٦٠ -  
٨٥١٢٠٤٦  
(٣٨٧٤)

## للإيجار

لطالبة جامعية - غرفة  
مفروشة في نقيه شأنان  
ت: ٤/٨٢٣٤٨٣٠ -  
ساعات المساء  
(٣٨٣٧)

## للبيع حالا

شقة من ٢ - ٣ غرف ابتداء  
من ٧٠.٠٠٠ \$!!! في شارع  
بيلو زاوية كيبوتس جلويوت  
- حيفا بيت حجر مرمر  
وجميل.  
ت: ٥٥٥١٠٠ - ٥٢  
٨١٦٩٠٨ - ٥٢  
(٣٨٨٥)

## للبيع

شارع هشلمو في الهدار -  
حيفا طابق ٢ - ٦ غرف  
+ ٣ برندات + منظر بيت  
حجر.  
٤/٨٦٦٢٤٦٢ -  
٤/٨٦٤٤٣٨١ -  
كل يوم ما عدا السبت  
(٣٨٨٤)

## المدة

### استشارة تنظيمية

## مطلوب

### سكرتيرة

شروط القبول:

١ - خبرة في العمل  
٢ - تجيد الطباغة في  
اللغات العربية، العبرية  
والانجليزية والعمل على  
الحاسوب  
الرجاء ارسال سيرة ذاتية  
للفاكس ٨٥٢٨٣٩١  
للاستفسار ٥٢٨٣٨٧  
(٣٨٨٣)

## للبيع

### سيارة

### شحن

فولفو ١٢ موديل  
١٨٨الاتصال  
٠٦/٦٧٠٢٤٦٩ -  
٥٢٩٨٨٢٨٩  
(٣٨٨١)

## بسيخومتري وبحروت

بعد النجاح الكبير الذي  
حققناه، كما عهدتمونا!!!

تحت اشراف وتعليم رديئة بشوتى

نعلن عن استمرار التسجيل للدورات التالية:

## دورات بسيخومتري

### لموعد شباط ١٩٩٩

بحروت في المواضيع التالية: (لموعد شتاء ١٩٩٨)

رياضيات  
٥، ٤، ٣ وحدات  
فيزياء  
٥، ٤، ٣ وحدات  
التعليم في التخنون وامكن اخرى  
رقم ٩٨٦٩٧٠٤-٠٤ أو ٤٧٢٣٧٣-٥٠

## شركة في الوسط العربي

١. صرف شيكات  
٢. قروض لاجيرين ومستقلين  
٣. تمويل تمويل سيارة ليسبنغ  
٤. مساعدة للحصول على مشكنا  
٥. قروض حالة ببطاقة اعتماد  
٦. خدمات ائينة وسريعة خلال ٢٤ ساعة  
للتفاصيل الاضافية:  
٤/٣٣٤٢٧١٤ فاكس ٤/٨٣٤٠٨١٩

(٣٨٥١)

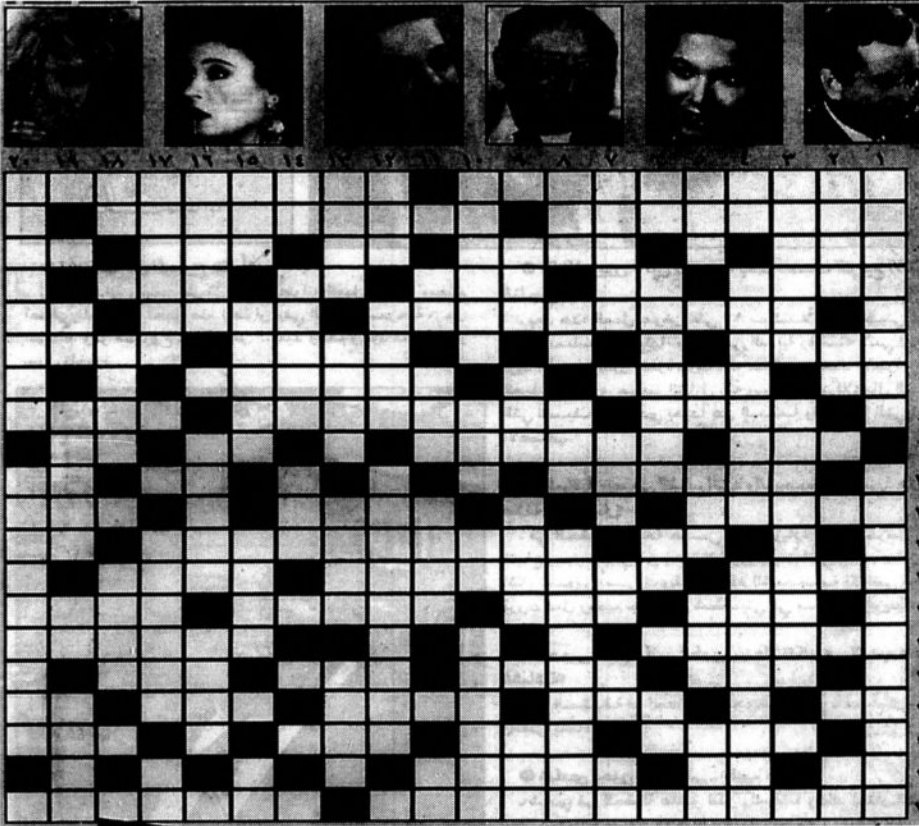
## معرض الامير للسيارات كفر كنا

### امكانية شراء، بيع وتجهيل

٠٦/٦٤١١٥٦٥

١) مرسيدس ١٩٩٣ + فولفو 940GLE ١٩٩٢  
٢) بونتياك غراند بري ١٩٩٣ + بونتياك تامبست ١٩٩٢  
٣) بسي. ام. قسي 318 + ١٩٨٧ + 316  
١٩٨٨  
٤) ميتسوبيشي غالانت ١٩٩٥ + مازدا 323 - ١٩٩٥  
٥) رينو ١٩ - ١٩٩٣ + اكسبرس ديزل ١٩٩٧  
٦) فولكسفاغن جولف ١٩٩٢ + دايهو ١٩٩٤

## لغز: الكلمات المتقاطعة



## \* عمودياً:

- (١) فنانة مصرية (إحدى الصور) - ممثلة مصرية.
- (٢) مدينة فرنسية - برد - في البضعة.
- (٣) بركدوا - ممثل مصري راحل.
- (٤) وضع خلسة - ممثلة مصرية راحلة - مطربة عربية معتزلة
- (٥) أظن - مختلفان - وهب - هوا - شديد - ضمير منفصل
- (٦) متشابهان - ممثلة كوميدية مصرية - اترك - والدة.
- (٧) والدنا - اقارب وانساء - اسم موصول - من الأقارب - للتذمر
- (٨) لذبة الطعم - قلب - ربح شرقية - مطرب خليجي.
- (٩) متشابهة - بكسو الجمل - مؤسسة ثقافية - معبر.
- (١٠) ممثلة مصرية - للسؤال - فك (معكوسة) - ضد الصباح.
- (١١) من الورد (معكوسة) - مصائب - أسفي - متشابهان
- (١٢) حرف هجا - بدري - مطرب لبناني.
- (١٣) أسعد - حار - برهان - مطربة لبنانية.
- (١٤) للفتي - ضد العسر - سلام واستقرار.
- (١٥) يأتي بعد - ... مونرو (اسم المثلة) - مدينة مصرية - حرف جر.
- (١٦) نحيسه - عاصمة عربية - أحد اصغري المرو.
- (١٧) ولاية أمريكية - بطارده - سنور
- (١٨) ضجر - رتبة عسكرية - جميل الوجه.
- (١٩) اجتهد - ممثلة مصرية (أحدى الصور) - للندبة - منازل.
- (٢٠) ممثلة مصرية، مطربة عربية راحلة.

## \* أفقياً:

- (١) مطرب عربي راحل (أحدى الصور) - فنانة مصرية راحلة (أحدى الصور)
- (٢) ممثل كوميدى مصري - شهر هجري.
- (٣) حرف هجا - يهفو (معكوسة) - من العملات (معكوسة) - يفرح -
- (٤) يكبر ويترعرع - عمر - صات (للحصان) - ضمير متصل - شهر هجري.
- (٥) مطرب عربي (إحدى الصور) - عكس «يهتم» (معكوسة) - نشف.
- (٦) دوام - صعب - ارتكض أو اجري.
- (٧) جوهر - يفقد اسنانه (معكوسة) - مكانية
- (٨) أطباق الطعام - مطرب عربي - مقفلي.
- (٩) درج - ممثلة مصرية - قهوة (معكوسة) - من الاطراف (معكوسة)
- (١٠) اخربها واحطها - للنادى - صر الشئ.
- (١١) الوقت - عكس «نبي» - حرف جر.
- (١٢) فاصل - ممثل مصري - متشابهان.
- (١٣) نغزم (معكوسة) - ممثل مصري راحل - نقرأ
- (١٤) مدينة لبنانية - اهلي - يدهنه - قدوة.
- (١٥) الشريان - الحجل.
- (١٦) ذهب - منصف - من الخضار - مرض.
- (١٧) كثير - رجا - مخيف - ذو هيبة - لقب ملك الفرس - اغلظ اوتار العود.
- (١٨) نبال - من الكواكب - سهل - صحاري.
- (١٩) يجيع - وعاء - خمر - ممثلة لبنانية.
- (٢٠) ممثل مصري - ممثلة مصرية معتزلة (أحدى الصور)

## حل لغز الكلمات المتقاطعة

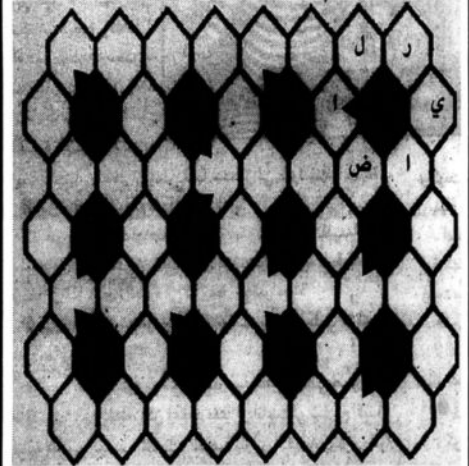
## \* عمودياً:

- (١) مايا - جالسون (٢) الأوائل - كاد (٣) رسوب - نابولي (٤) ليناه - سردين (٥) يقد - ارتداء - هانسن (٦) نريد - نقع - أمل - هي (٧) من - ازالتهم - أدون (٨) ويلك - أت - اول (٩) ن.ن - وا - ليلي علوي (١٠) ربيتهم - اتسلى - بك (١١) انتمان - وندسور (١٢) كسفن - باي - رجب (١٣) باسين - لي (١٤) اسنان - بيسرحا (١٥) برهيني - لا.

## \* أفقياً:

- (١) مارلين مونرو (٢) السى فرنيتي (٣) با وندي - أب (٤) أويًا - داكوتا (٥) ها - اهتك - اف (٦) جنن - رنات - ممفيس (٧) الاستقلال - أناني (٨) بردة - يثن - سار (٩) سكودا - هملت - بينه (١٠) والي - ام - اسوان (١١) ندينهم - اعطني - بن (١٢) الأولاد - لبي (١٣) دلو - سرير (١٤) سهو - بوح - حل (١٥) نينا - كريلاء.

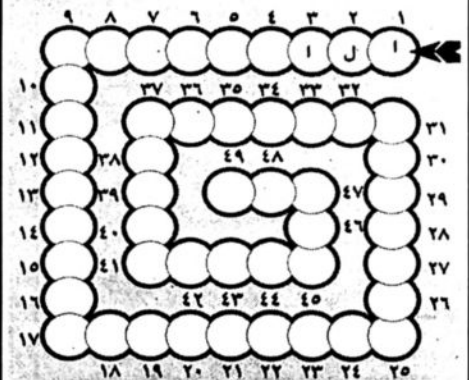
## خلية النحل



● ضع معاني التحديدات الواردة. كل في خليته حسب الرقم المرفق وباتجاه عقارب الساعة. نعطيك حل الكلمة الأولى تسهيلاً للحل

- (١) عاصمة عربية
- (٢) الأعلى والأرفع
- (٣) الأكثر نفعا
- (٤) من الألوان
- (٥) الكفيل
- (٦) الطريق
- (٧) الاحصنة
- (٩) الأكثر ملازمة
- (١٠) اتحدث اليها
- (١١) بداخله الشك
- (١٢) صوت الرعد

## سر الحلزونة



● بعد الانتهاء من الحل إجمع الأرقام التالية (٥، ١٥، ١٩، ٢٨) تحصل على اسم بلد أمريكي.

- ١ - ١٠ = مدينة في مصر
- ٩ - ١٢ = يضيغ
- ١١ - ١٥ = مدينة في الجزائر
- ١٤ - ١٧ = صوت الوجع
- ١٦ - ٢٠ = يصبح ويهتف
- ١٩ - ٢٥ = مدينة في تركيا
- ٢٤ - ٢٧ = جزيرة يونانية في المتوسط
- ٢٦ - ٣٠ = بواصل العمل
- ٢٩ - ٣٣ = مدينة اثرية في لبنان
- ٣٢ - ٣٦ = نُحتم.
- ٣٥ - ٣٩ = تفرح او تلعبا
- ٣٨ - ٤١ = انهضت.
- ٤٠ - ٤٤ = نسقنا ونظمنا
- ٤٣ - ٤٨ = مدينة صينية.
- ٤٧ - ٤٩ = يشي

## حل:

## كلمة

## السر

## شادي خليل



## حظك اليوم .. ولو صدقوا

\* الحمل (٤/٢٠ - ٣/٢١):



لا تندفع وراء المذات وتتن إن وراءك مسؤوليات.

\* الثور: (٤/٢١ - ٥/٢١):



الصدقة لا تعني الأخذ فقط، فكر بشئ تعطيه.

\* الجوزاء: (٥/٢١ - ٦/٢١):



إذا رفضت طلب الآخرين فلا تطلب منهم أي شئ.

\* السرطان: (٦/٢١ - ٧/٢١):



تحتاج للشمس والهواء، حاول السفر والابتعاد عن العمل.

\* الأسد: (٧/٢١ - ٨/٢١):



ترجع دائماً لأهلك تتصرف بنبل مع الآخرين.

\* العذراء: (٨/٢١ - ٩/٢١):



للخروج من المحنة عليك الاستعانة بالعائلة.

\* الميزان: (٩/٢١ - ١٠/٢١):



الطرف الآخر يحتاج الى لفة ولا مانع من إرسال الورد.

\* العقرب: (١٠/٢١ - ١١/٢١):



الوقت ما زال مناسباً للخروج من الأزمة العملية.

\* القوس: (١١/٢١ - ١٢/٢١):



صديق يطرح عليك مشكلة فلا تنهتج من المساعدة.

\* الجدي: (١٢/٢١ - ١/٢٢):



عليك التريث في حل المشاكل مع باقي أفراد العائلة.

\* الدلو: (١/٢٢ - ٢/٢٢):



لا تنس إن توفر قليل من المال فأمامك مصاعب قادمة.

\* المحوت: (٢/٢٢ - ٣/٢٢):



تحتاج الى التعبير على أكثر من صعد ولكن بجرأة.

## حدث في مثل هذا اليوم:

## (١٣) تشرين الثاني

- ١٩٤٨ - المؤتمر العام الثالث لمنظمة اليونسكو يعقد في بيروت.
- ١٩٧٠ - اللواء حافظ الأسد وزير الدفاع يتولى السلطة في سوريا.
- ١٩٧٠ - أعصار يضرب شرق باكستان ويؤدي بحياة ٣٠٠ ألف شخص تقريباً.
- ١٩٨٥ - هزة أرضية في كولومبيا تؤدي بحياة ٢٣ ألف شخص تقريباً.
- ١٩٨٩ - مقتل أول جندي إسرائيلي بسلاح رشاش في قطاع غزة المحتل منذ اندلاع الانتفاضة.

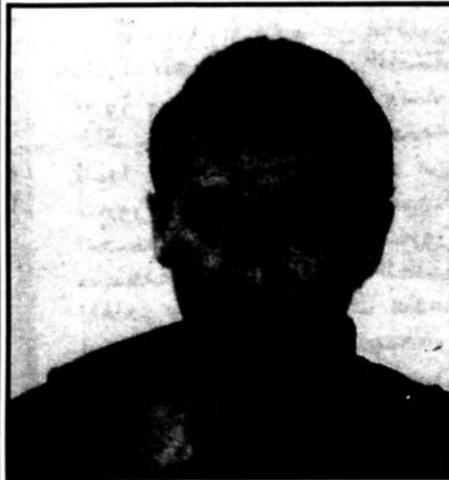
## نتائج سحب اليانصيب «هبايس»

ليوم ٩٨/١١/١٢ (سحب ٩٨/٤٦)

- فاز بمبلغ 1500,000 ش.ج. الرقم 024319
- فاز بسيارة، الرقم 306638
- فازت بمبلغ 5,000 ش.ج. الأرقام 878841, 596611, 423552, 139511, 131485, 892031
- 603058, 616744
- فازت بمبلغ 1,000 ش.ج. البطاقات المنتهية أرقامها بـ 56184, 92857, 36388, 54904, 70141, 63583, 76443, 42495, 49567, 53472, 36505, 87393, 57295, 69328, 51080
- 46146, 13619
- فازت بمبلغ 100 ش.ج. البطاقات المنتهية أرقامها بـ 785, 363, 746, 516
- فازت بمبلغ 30 ش.ج. البطاقات المنتهية أرقامها بـ 40, 54, 08, 34
- فازت بمبلغ 20 ش.ج. البطاقات المنتهية أرقامها بـ 64, 86
- فازت بمبلغ 10 ش.ج. البطاقات المنتهية أرقامها بـ 9, 8

## فيلم الجمعة العربي:

## عفاريت الأسفلت



يتناول الفيلم حياة سائقي السيارات العمومية في مصر، وبشكل خاص حياة إحدى عائلات أحد السائقين، الأب وابنه، سائقان، والأم وابنتها العزباء، والجد الشيخ الذي لم يعد لحياته قيمة!

الممثلون:

محمود حميدة

جميل راتب

سلوى خطاب

حسن حسني

والفيلم من إخراج أسامة فوزي.

## الراصد الجوي

\* تتوقع دائرة الأرصاد الجوية أن يكون الجو، اليوم الجمعة، بين صاف وغائم جزئياً، وأن يطرأ ارتفاع على درجات الحرارة. غداً السبت يحتمل سقوط أمطار محلية في شمالي البلاد. وتتنخفض درجات الحرارة يوم الأحد، فيما يتواصل سقوط الأمطار المحلية.

## درجات الحرارة القصوى المتوقعة اليوم:

- القدس وضواحيها - ٢٣
  - تل أبيب وضواحيها - ٢٦
  - حيفا وضواحيها - ٢٧
  - ايلات - ٢٩
  - جبال الجليل - ٢٢
  - المروج الشمالية - ٢٨
  - جبال المركز والجانب - ٢٤
  - السهل الداخلي - ٢٧
  - السهل الساحلي - ٢٦
  - النقب الشمالي - ٢٦
  - بحيرة طبريا وجوارها - ٢٨
  - منطقة البحر الميت والعرية - ٢٧
- في البحر الأبيض المتوسط تهب رياح غربية شمالية شديدة ويكون البحر بين هادئ ومائج.
- ويصل ارتفاع الأمواج حتى (٥٠) سم وتكون درجة حرارة المياه (٢٤) درجة مئوية.
- وفي بحيرة طبريا هادئة تهب رياح غربية شمالية معتدلة ويكون البحر بين هادئ ومائج.
- وفي خليج إيلات تهب رياح شمالية معتدلة ويكون البحر هادئاً.

## أسعار العملات الأجنبية

بنك إسرائيل ٩٨/١١/١٢

العملة «بشغ»

● دولار أمريكي ٢٥٨٠ ش.ج.

● مارك ألماني ٥٢٣٩ ش.ج.

● جنيه إسترليني ٧٠٥٨٥ ش.ج.

● فرنك فرنسي ٧٥٢٦ ش.ج.

● ين ياباني ٣٠٤٤٠ ش.ج.

● دينار أردني ٦٠١٧٠ ش.ج.

● «أسود» ٤٠٢٦ - ٤٠٢٨ ش.ج.

## على الشاشة الصغيرة

## برامج التلفزيون

## الإسرائيلي

الجمعة: ٩٨/١١/١٣

## \* القناة الاولى \*

- ٦.٣١ - الاخبار بالعربية.
- ٦.٤٥ - الفترة الاخبارية العربية.
- ٨.٠٠ - اسلوب: الحلقة الثالثة: نصائح للسفر.
- ٨.٣٠ - طاقم طبي - الحلقة التاسعة.
- ٩.٠٠ - اعمال النحلة - الحلقة العاشرة.
- ٩.٢٠ - مريانا - كاسحة الذناب.
- ٩.٤٥ - دون كيشوت.
- ١٠.١٠ - أخي العزيز.
- ١٠.٣٥ - نداء الطبيعة - الحلقة العاشرة.
- ١١.٠٥ - انظر حولك - الحلقة الثالثة.
- ١١.٣٥ - في الخط العربي.
- ١١.٥٥ - روايات عائلية.
- ١٢.٤٠ - مجلة جيليت للرياضة العالمية.
- ١٣.٠٥ - الفيلم السينمائي: «الوسيط».
- ١٥.٠٠ - الاخبار بالروسية.
- ١٥.٣٠ - حديث ديني.
- ١٦.٠٠ - مدرسة: الحاسوب والانترنت.
- ١٦.٣٠ - الاخبار بالانجليزية.
- ١٦.٤٠ - على الشاشة - استعراض البرامج.
- ١٦.٥٠ - فيلم الجمعة العربي «عفاريت الأسفلت».
- ١٨.٣٠ - الاسبوع في ساعة.
- ١٩.٣٢ - اغنيات نعيمها.
- ١٩.٥٤ - حلول السبت.
- ٢٠.٠٠ - المفكرة الاخبارية العربية.
- ٢١.٠٠ - برنامج ترفيهي.
- ٢٢.١٠ - «هانت» فيلم سينمائي.
- ٢٣.٥٠ - ريم بيتك.

## \* القناة الثانية \*

- ١٠.٠٠ - لعبة السبت - حول شؤون الساعة.
- ١٠.٣٠ - المجلة الشرق اوسطية «عربك».
- ١١.٠٠ - قهوة ذات رائحة امرأة.
- ١٢.٢٠ - «سكاري» - فيلم.
- ١٣.٤٥ - عالم متقدم.
- ١٤.٠٠ - وقفة رياضية.
- ١٤.٤٠ - سما واسعة.
- ١٥.٢٥ - حوار نسائي.
- ١٥.٣٥ - لقطات ضاحكة من البيسبول.
- ١٦.٠٠ - النادي الأدبي.
- ١٦.٣٠ - مجلة الفن.
- ١٧.٠٠ - الاخبار بالانجليزية.
- ١٧.١٠ - مجلة التلفزيون.
- ١٧.٤٠ - دردشات - زهير بهلول.
- ١٨.١٥ - ستارغيت.
- ١٩.٠٠ - الاخبار بالعربية.
- ١٩.٣٠ - لعبة السبت (اعادة).
- ٢٠.٠٠ - الفترة الاخبارية العربية.
- ٢١.٠٠ - برنامج ترفيهي.
- ٢٢.٠٠ - برنامج حي.
- ٢٢.٤٥ - أوهايم.
- ٢٣.٣٥ - ريم بيتك.
- ٢٤.٠٠ - ختام.

## \* القناة الثانية \*

- ٨.٠٠ - شوكو تلعاد.
- ١١.٠٠ - زومبيط للحاسوب.
- ١١.٣٠ - نظرة نسائية - ليس للنساء فقط.
- ١٢.٠٠ - ملف اعلامي.
- ١٢.٣٠ - واجه الصحافة.
- ١٣.٠٠ - اسرائيل والعرب - الجزء الرابع.
- ١٤.٠٠ - ركلة افتتاح ١٩٩٨.
- مجلة الرياضة.
- ١٤.٣٠ - على اجنحة الشوق - الحلقة (٢٩).
- ١٦.٣٠ - بين - الحلقة (٥٧).
- ١٧.٠٠ - موجز اخبار بالعربية.
- ١٧.٠٥ - عليّة وثائق. «أحمر».
- ١٧.٣٥ - مباراة كرة قدم. مباشر.
- ٢٠.٠٠ - الاخبار بالعربية.
- ٢٠.٣٠ - رحلة عالمية - مانيلا.
- ٢١.٠٥ - الحقيقة ال ٩١.
- ٢٢.١٥ - شرطة.
- ٢٢.٤٥ - «الهرب من أسر العدو» - فيلم سينمائي.
- ٠٠.٥٠ - حدود الغموض - الحلقة الثامنة.
- ٠١.٤٠ - مهرجانات جاز بلور وفيديو تيوب ١٩٩٨.
- ٠٢.٣٠ - شعر.
- ٠٦.٠٠ - كتاب الغابة - الحلقة (٢٣).
- ٠٦.٣٠ - بارني.
- ٠٦.٤٣ - برنامج الصباح.
- ٠٩.٠٠ - في افضل العائلات.
- ١٠.٠٠ - اذواق.
- ١٠.٣٠ - بنات الذهب.
- ١١.٠٠ - مجلة الكبار.
- ١١.٣٠ - نظرة نسائية - ليس للنساء فقط.
- ١٢.٠٠ - مسارات - مسابقة معلومات بالعربية.
- ١٢.٣٠ - عن طريق عينينا. مجلة للثقافة والترفيه.
- ١٣.٠٠ - اهلاً وسهلاً.
- ١٣.٣٠ - هذا الاسبوع، بالعربية.
- ١٤.٠٠ - المرسد - الحلقة (٢٦) و (٢٧).
- ١٦.٠٠ - الحسان والشجعان - الحلقة (١٣١٢).
- ١٧.٠٠ - موجز اخبار بالعربية.
- ١٧.٠٥ - سبت سلام: اللد.
- ١٧.٣٠ - وقفة ترفيهية (اعادة).
- ١٨.٠٠ - اذواق.



## «الاتحاد» تحتفل بمئوية لوركا

(ص ١٤-١٦)

## القنبلة

(٧) بؤر استيطانية  
جديدة تسكت عنها  
الحكومة، وكان  
العيون الغاضبة لا  
تري ما يحدث!

(ص ٦ و ٧)

## الهرولة للأسفل!

الماركسيون الجدد حذروا  
من تحول الاعلام الجماهيري  
الى وسائل الهاء عن القضايا  
الاساس.. خذوا «معريف»  
مثلا..

(ص ١٣)

النساء أكثر تحصيلاً  
من الرجال.. وأقل  
أجراً..

(ص ١ و ٩)



## أين الخذلان؟

نتائج الانتخابات المحلية تقول ما يلي: لقد تغلبت الاعتبارات الطائفية والعائلية والتزمت المتخلف على الاعتبارات السياسية والعقلانية والوطنية، وعلى القادة السياسيين أيضاً! فهناك من نجح في اللعب على أوتار حسنا أصواتها خفتت.. ولكن من يحاول تحميل المسؤولية على الناس فإنه يرتكب خطأ مضاعفاً: يتهرب ويتمهم عشوائياً. ولذلك تقع على القيادات والأحزاب مسؤولية اجراء حساب عسير مع النفس، والخروج بجرأة وبصراحة بكشف حساب المعركة الحقيقية بدأت (ص ٢ و ٣ و ٤)

- هنالك وسخ في السياسة، يتعامل به الكثير الكثير من السياسيين، باعتزاز وتباه مذهلين. مؤامرات، صفقات، رشوات، تجارة بالدين، كذب، تزوير، تحريض دموي.

- «الاسواق الكبيرة»، ولا نقصد هنا الرشوات الانتخابية الصغيرة بالف وبألفي شيكل، انما نقصد ملايين الدولارات التي تصل بطريقة او بأخرى الى البلاد، من المانيا او عمان او مصر او الولايات المتحدة، وتدخل في خزائن قادة احزاب او حتى في حساباتهم البنكية الرسمية ولا يعرف مصدرها بالضبط. في سنوات الحكم العسكري لم تكن تدفع مبالغ طائلة كهذه، إلا لبعض المواطنين العرب الذين ارسلوا للتجنس في العالم العربي لصالح المخابرات العامة او الموساد. فيما بعد اقيمت احزاب وطنية على «ترخنة» تلك المخابرات والحسابات. واليوم احزاب اصولية. فمن يا ترى يدفع هذه الأموال؟ وكيف توضع في البنوك بهذا الشكل العلني الخبيث؟ من الذي يعطي لهم الفلأ؟ لذلك؟

بامكاننا تسجيل أسباب كثيرة أخرى، تتعلق بالآخرين. ولكن هذا يكفي. ونعود الى السؤال الاصيل، أين أخطأنا نحن، حزبا وجمعة، في هذه القضية؟ وهل فعلنا كل ما يجب عمله من أجل مواجهتها وعلاجها؟ وماذا سنفعل للمستقبل حتى نكافح الظاهرة؟

- الخطأ الأول في نظري، وهذه وجهة نظر شخصية، اننا فوجئنا بسخامة الظاهرة. فوجئنا تماما. لقد اشرنا، مثلا، ان الحركة الاسلامية في الناصرة تستعمل سلاح التعصب الطائفي العنصري بشكل خطير. وكتبنا هذا الكلام بالعديد من المقالات والتشريعات. لكننا لم نتوقع ان يتجاوب حوالي ثلاثة ارباع مسلمي الناصرة مع هذا التعصب العنصري. فلماذا لم نتوقع؟ اليس لأننا، بمن في ذلك كاتب هذه السطور، يعيدون قليلا عن الناس ولا نحس جس نبض الشارع؟

- ثانيا، يبدو اننا، ولو من دون قصد، ساعدنا على ان يذهب قسم من هؤلاء الناس ضحايا تضليل الحركة الاسلامية وتعصبها الطائفي. ف هؤلاء ليسوا عنصريين جماعيا. يوجد بينهم عنصريون، بالطبع، وكذلك يوجد عنصريون مسيحيون. فهذا معروف ونقله باستمرار. ونزعم اننا تكافحه. لكن الاكثريه، باعتقادي، ليسوا كذلك. بل مضللون. لم يعرفوا الحقيقة حول شهاب الدين في الناصرة مثلا او لم تعجبهم طريقة معالجتنا لموضوع شهاب الدين ورأوا فيها خطأ. او انهم انتفعوا بالدعاية الكاذبة عن سياسة تمييز في البلدية او اننا لم نعرف كيف تقنعهم، او انهم غضبوا من تصرف فظ لأحد موظفيها، ويوجد لدينا موظفون لا يحسنون التصرف مع الناس، فاتخذوا موقفا معاديا من البلدية والجبهة وانتقموا. او انهم ارادوا من البلدية ان تسامحهم على مخالفة بناء او تمنحهم اعفا ضريبة لا يستحقونه او قدموا لوظائف في البلدية ولم يختاروا، فأشأروا في صندوق الاقتراع. ونحن لم نعرف كيف نقنع بصحة موقفنا.

- لنعود الى طرح بديل اسلامي شريف مقابل الحركة الاسلامية، على عكس الوضع لدى الحركة المسيحية. ففي حينه، حاولت مجموعة من الطوائف اقامة جسم مسيحي متعصب ردا على الحركة الاسلامية في الناصرة، لكن قوى الخير والتأخي المسيحية تصدت للمحاولة واجهضتها بالاقناع. وفي الناصرة، توجد شخصيات وقوى اسلامية بعيدة عن التعصب، لا بد من وضعها أمام مسؤوليتها تجاه هذا التيار المتعصب. فليس من المعقول ان يستمر هذا الوضع، الذي يخاف فيه معظم رجال الدين الاتقياء، من الحركة الاسلامية وتهديدها... بأن من يقف ضدها يقف ضد الاسلام. فنحن جميعا نعرف بعضنا البعض. ونعرف كم هم قادة الحركة الاسلامية في المدينة، بغالبيتهم، بعيدون عن احكام الاسلام وتعاليمه السماوية ومتطلباته الصارمة في الصدق والامانة والاستقامة. بينما هؤلاء، يخرقون تلك الاحكام امام الله وامام الناس أيضا. فإن لم نجد، علينا بمواصلة البحث.

- الحركة الاسلامية تركب قوالب اعدائها، حسب المصلحة الآتية. تارة عدوها المسيحيون وتارة الشيوعية وتارة تنقسم الحركة الاسلامية الى قسمين فيكون القسم الآخر هو العدو. وفي بعض الأحيان يكون العدو عضوا في الحركة الاسلامية نفسها، تصرف بما لا يعجب «الأمير» او «المُرشد». وقد يكون عقابه شديدا. مسألة مزاجية، ولها وجه آخر. فقد تجد في الحركة نفسها عقلا، تختلف معهم لكن يحترمونهم. فيكون التعامل على اساس التنافس الشريف.

ان مصلحة جماهيرنا الوطنية، مصلحة وجودها وتطورها، تتطلب تعاون القوى العلمانية كلها لمواجهتها هذا التيار المتعصب وما يحاول ان يفرضه على مجتمعنا من قيم رجيعة مسي. للإسلام ولمجتمعا كله. والنتائج الانتخابية تقول كل شيء. على القوة العلمانية الجديدة التي تحالفت في الكنيست، واهرقت مئات الاصوات هبا، وساهمت في الانقلاب ضدها في مجلس بلدية الناصرة، ونقص التجمع الوطني.

- في مكان ما لم نفلح في اظهار الفرق ما بين الاسلام كدين شرعي حق ومتسامح وبين أولئك الذين يتكلمون باسمه. وهذه ليست مشكلتنا وحدنا. انها مشكلة معظم الشعوب الاسلامية. وتقوم بمعالجتها.

وبامكاننا الاستفادة من خبراتها ومن نتائج ابحاثها.

- حتى الآن لم نفلح في وضع برنامج عملي لاعطاء البديل عن طروحات التعصب الطائفي والعائلي، من خلال التربية الشاملة، في المدرسة وفي البيت وفي النادي وفي الشارع، لتشجيع التأخي وتطويره في علاقات اجتماعية دائمة وفعاليات جماهيرية مثابة.

وبقي الامم، ان نظل نطرح بديلنا المبدئي، الديمقراطي والحضاري. فالغلبة لنا نحن بهذا التيار، لأنه المستقبل. فالرجوع الى الوراء، فكريا وعقائديا، لا يمكن ان يحمل في طياته التقدم الى الامام، وما نحتاجه هو العمل.



نظير مجلي

أين

أخطأنا؟!

● اعتدنا، نحن الشيوعيين، ان نجلد أنفسنا، خصوصا في السنوات الأخيرة، بعد الانهيار الكبير. فقد تعلمنا، ان السكوت على الخطأ يجبر خطأ اكبر. وتعلمنا ليس فقط كيف نتعالج الاخطاء، بل نجزيه، فننتعرف عليها أولا وندرسها ونقرر تجاوزها، بل صرنا نبدأ بأنفسنا أولا.

ومن هذا الباب، ندخل الى انتخابات السلطات المحلية التي جرت يوم الثلاثاء الماضي، ورغم بعض نجاحاتنا فيها، سنتعامل الآن، فقط مع اخفاقاتنا، اخفاقاتنا نحن وليس غيرنا. لأننا نعتبر أنفسنا، بعد وبالاخص، مسؤولين عن معركة شعبنا في التطور الحضاري والانساني ونخوض معاركنا الانتخابية كلها، فقط من خلال هذه المسؤولية. فلا مصلحة لنا في كرسي رئاسة او معاش نائب رئيس، وان وجد بيتنا طامع بهذا (ويوجد بيتنا من هؤلاء)، فهم خارجون عن الالتزام بمبادئنا.

اذن، اين أخطأنا في هذه المعركة؟

للإجابة على السؤال، علينا ان نحدد أولا ما هي مشكلتنا كمجتمع، كما ظهرت في انتخابات سابقة وتميزت في هذه الانتخابات بشكل خاص. ولماذا؟

نحن نراها، وبصراحة قد تضايق البعض او الكثيرين، على النحو التالي:

اولا - نحن، الجماهير العربية في اسرائيل، الفئة التي تعاني اكبر معاناة من سياسة التمييز العنصري ضدنا، صارت تتغلغل فينا العنصرية تجاه بعضنا البعض. مسلم تجاه مسيحي او مسيحي تجاه مسلم. ويدخل في الحساب ايضا الدرزي. وفي بعض الأحيان البدوي والمندلي والفلاح.

ثانيا - نحن، الجماهير العربية في اسرائيل، الفئة التي تعرضت خلال عشرات السنين، لمؤامرات وق الاسافين، وتزيفنا على أساس فتوي او طائفي او حمائلي او عائلي، ونجحت في افشال هذه المخططات في املك الظروف، حتى في ايام الحكم العسكري، نقوم اليوم بأنفسنا بتنفيذ هذا المخطط ونقدمه على طبق من الماس للمعتبين.

ثالثا - نحن، الجماهير العربية في اسرائيل، الذين نعيش في بلدات ما زالت تعاني نواقص شديدة في مجالي الخدمات والتطوير وميزانيات شحيحة تميز ضدها على المكشوف، وما زلنا نذوق على جلودنا آثار سياسة اللجان المصينة والمخاتير والرؤساء السلطويين، تنتخب اليوم بأنفسنا، وبحرية وديمقراطية، عددا من الرؤساء والنواب والأعضاء الذين يميز الكثيرين منهم البعد عن خبرة العمل البلدي. بعضهم يتفقدون ما يطلب منهم في السلطة، من مصداقات اراض مشلا. وبعضهم يرضخون للبلطجية والحسوبيات. وبعضهم جهلاء لا يفقهون شيئا في العمل البلدي. وبذلك نخسر مشاريع تطوير وميزانيات مقرر (كما حدث في عدة سلطات محلية خلال السنوات الاخيرة).

رابعا - نحن، الجماهير العربية في اسرائيل، الذين تعاملنا الحكومة فقط من خلال سياسة محددة، واصبحت كل حياتنا سياسة في سياسة، بالوجود والحقوق وبالأراضي والميزانيات والتعليم وبالرياض وكل شيء، تنتخب لرئاست مجالسنا البلدية والمحلية، على أساس بعيد عن السياسة. نندب حظنا على رئاستنا في اللجنة القطرية او لجنة المتابعة، خمس سنين، يوما اثر يوم، ونحن يتاح لنا ان نغير ونبدل، نعيد انتخاب القديم او ننتخب من هو أسوأ. ونترك القيادات السياسية الوطنية المتميزة والمجربة.

خامسا - نحن، الجماهير العربية في اسرائيل، الذين نعتبر أنفسنا واعين ومتطورين، وعندما نزر دولة عربية مثل مصر او الاردن او فلسطين نتبجح على اهلنا هناك بأننا «أشطر» منهم، وبأننا نعيش في بحبوحة الديمقراطية، نتصرف مع أنفسنا وحقوقنا الديمقراطية بجهل ويتخلف رهيبي. فلا ننتخب الانسان المناسب للمكان منافسة دائما، بل يكثر عندنا الانتخاب على أساس القربى العائلية والطائفية. «فابن ديني، حتى لو كان كذابا ونصابا ولصا محترقا، أفضل من منافسه من الطائفة الاخرى، حتى لو كان الثاني شريفا صادقا ومخلصا وقديرا» او «ابن عاتلني أفضل لي من ابن العائلة الاخرى». فالدم لا يصير ما (مع انه يصير ما) ويصير.. وعندما يجري الحديث عن قتل فتى فلسطيني بيد جندي الاحتلال... هذا هو لسان حالنا.

ونعود الى السؤال الاول: لماذا تستمر عندنا هذه العادات؟! ولماذا نعود مجتمعا هكذا الى الوراء؟!

هناك أسباب عديدة جدا، مثلا:

- شعبنا الفلسطيني عرف في الماضي بتأخيه الطائفي. ولم يكن في أي يوم من الأيام مفسخا على أساس مسلم - مسيحي - درزي. ولذلك أفضل مخططات السلطة الاسرائيلية لتفسيخه. ولكن صعود التيار الاصولي في العالم، المتمثل في الحركة الاسلامية عندنا، بدأ يدخل هذا السم. ونشأ، من الجهة الاخرى، تيار اصولي مسيحي ولو بدرجة اقل، تارة يهدد بتسليح الشبان المسيحيين للرد على ما يسمى به الارهاب الاسلامي وتارة اخرى يهدد باقامة حزب مسيحي مقابل. هذا النفس الطائفي جديد علينا. والتعصب فيه مذهب.

- الركن وراء المال صار يبرر للكثيرين خيانة كل المبادئ والقيم. فصرت تشتري «أثخن شنب» بألف شيكل، مقابل صوته او مقابل اضاءة شارة انتخابية فوق بيته.

- هناك انهيار عام للقيم الاخلاقية الانسانية العالية، فلم تعد سمات «طهارة اليد» و«نظافة القلب» و«اللسان» و«الادارة السليمة» و«الاخلاص والتفاني» و«المبادئ» هي الامر الحاسم في التعامل الانساني اليوم. وانتشر اسلوب «الضحك على الله» و«على الذات»..



## معركة الانتخابات المحلية انتهت

# المعركة الحقيقية بدأت!

### عوده بشارات

**الهروب من الحزبين الكبيرين، وتعاظم قوة «المهاجرين» و«شاس» الوسط العربي: رجعة للوراء، للطائفية والعائلية\* غول التحريض الطائفي رافق الناصرة شهراً كاملاً**

السبع لصالح «يعقوف تيرنر» مرشح حزب العمل مقابل منافسه من حزب الليكود.

وبطبيعة الحال لا يمكن هنا إغفال الدور المتضخم الذي تلعبه «شاس» في الحياة السياسية المحلية. «شاس» في هذه الانتخابات، زادت قوتها بشكل ملحوظ في عضوية السلطات المحلية. بالرغم من أن مرشحها في طبريا لم يفز بالرئاسة.

### مشاكل حقيقية

ومع ذلك مع كل الاثارة التي ترافق الانتخابات والملايين المعروضة لابرار هذا المرشح اوداك هنالك مشاكل حقيقية تواجه السلطات المحلية في البلاد، ورئيس السلطة المحلية، اذا تعامل بجدية مع مسؤوليته يجد نفسه في مواجهة مشاكل جمة ابتداءً من البطالة الى التعليم الى البنية وغير ذلك..

الوضع الذي تعيشه السلطات المحلية في البلاد هو الجزء الأكثر سوءاً في الوضع الاقتصادي السيء الذي تعيشه البلاد. العجز المالي هنا، يهدد عمل السلطات المحلية ووزارة المالية لا تبشر بشيء إلا بمزيد من الضربات الاقتصادية.

للرؤساء المنتخبين، يمكن القول، وبأسف، إن كسبهم الجولة لم يوصلهم الى شط الأمان، إن رحلة المواجهة قد بدأت.

### الوسط العربي: المعركة في أوجها

وبينما كانت نسبة التصويت في الوسط اليهودي أقل من ٥٠٪، كانت المعركة لدى جماهيرنا العربية في أوجها، أكثر من ٨٠٪، في مواقع معينة وصلت ٩٨٪، المعركة كانت على كل صوت في كل مكان ومكان.

في الانتخابات القطرية الوضع معكوس، في

السيط ان يسمح لنفسه به، وغداً ربما ستقتصر الانتخابات على اصحاب الارصدة السيئة في البنوك.

### ثمار الهجرة

ومقابل الافلاس الواضح للجهاز الاداري التنظيمي للحزبين الكبيرين، الليكود، والعمل، الأمر الذي ساهم في تقليص نسبة المصوتين، ظهرت قوى اجتماعية جديدة على الساحة تطالب بجزء من الحكم.

في هذه الانتخابات نكثف ثمار «الهجرة الكبرى» من دول الاتحاد السوفييتي سابقاً في بداية هذا العقد. هذه الهجرة، تتميز عن موجات الهجرة الاخرى، بقوة تضامنها الداخلي، وقادرة على التنظيم وأن تطرح مرشحها وقادتها ونشيطيها في جميع الاطر السياسية الفكرية الاقتصادية في البلاد. في الكنيست، قبل عامين، فاز المهاجرون «الروس» بعشرة مقاعد في اطار كتلة «يسرائيل بعليا» (طبيعاً، قبل ذلك، والان أيضاً، يوجد لهم جريدة واسعة الانتشار والعديد من المنابر الفكرية الفنية الاقتصادية، التي ساهمت في تنظيم المهاجرين (الروس).

هذه الانتخابات، كانت الجولة الثانية في توطيد دورهم. المهاجرون الروس حسسوا المعركة في نشر

### نزع ثقة

يوم الثلاثاء الماضي، كان هناك نزع ثقة بجهاز السلطات المحلية أكثر من كونه يوم انتخابات للسلطات المحلية. هذه السنة صوت اقل من ٥٠٪ من اصحاب حق الاقتراع (في الدورات السابقة؟ ١٩٩٣-٥٦٪ و١٩٩٨-٦٠٪).

هنالك نوع من الاغتراب بين المواطن وسلطته المحلية. السلطة المحلية تصبح موقعاً لاصحاب المصالح، لا مكان فيه للمواطن العادي. السلطة المحلية تتحول الى موقع جيد للأعمال، وبدون جهد زائد كسباً هو في القطاع الخاص. في كثير من السلطات المحلية، المعركة كانت بين مجموعات مصالح التي حسمت الأمور حتى قبل الانتخابات. قسم من المواطنين ينظرون للسلطات المحلية وكأنها مركز للفساد الاقتصادي.

في عدد من السلطات المحلية، في مدن هامة في البلاد، يتم خوض الانتخابات من قبل رأسماليين يتعاملون مع الانتخابات كاستثمار عادي يدفعون الاموال الطائلة في الدعاية الانتخابية وفي تجنيد «المؤيدين»، وبعد الانتخابات يمكن رد الاستثمار. لا توجد لديهم رسالة سياسية اجتماعية فكرية، الرسالة الوحيدة هي الفوز في الانتخابات، وتحقيق المصالح، طبعاً وهذا الترف لا يستطيع المواطن

من يحاول التنبؤ بنتائج الانتخابات القطرية من خلال نتائج انتخابات السلطات المحلية فسيهوده ستذهب عبثاً. الانتخابات المحلية هي أقل بكثير من استطلاع رأي.. وأكثر من ذلك في هذه الانتخابات، برز ذلك الهروب الكبير من حضان الاحزاب الكبيرة، نحو القوائم المستقلة والمرشحين المستقلين او غير الحزبيين، لا يريدون الارتباط بالليكود أو المراح. في تل أبيب رفض «العمل» تبني قرار روتن خولداني بخوض الانتخابات في تل أبيب. لكن، بعد انسحاب روني ميلو من المعركة الانتخابية سارع «العمل» ليعض خولداني، لأن استطلاعات الرأي أكدت امكانية نجاحه. وبالرغم من خوض خولداني المعركة بقائمة غير حزبية، سارع ايهود براك، زعيم «العمل» ليعض خولداني لصدوره بعد إعلان نتائج التصويت التلفزيوني. للنصر آباء كشيرون ايهود براك الاب الاول. الفشل يتيم دائماً.

وفي تل أبيب نفسها، رفض بنيامين نتانياهو دعم مرشح الليكود، لأن استطلاعات الرأي لم تتنبأ بنجاحه. وما دام الأمر كذلك، ربما تسأل نتانياهو، فلماذا ندفع (٥ ملايين شاقل في معركة انتخابات فاشلة؟ قضية اقتصادية من الدرجة الاولى... أليس كذلك؟

ومثل هذه الأمور جرت في العديد من المواقع، حيث كانت الاحتمالات جيدة للمرشح، سارع الحزب بضم هذا المرشح الى الصدر الخنون، وحيث كانت الاحتمالات ضئيلة إبتعدوا عنه كما يهربون من الاجرب. الفشل، دائماً، يتم.

وبالمقابل، كما ذكرنا، هرب المرشحون من حضان الاحزاب الكبيرة، لأن اسم هذه الاحزاب مرتبط بالعمل السياسي «القدر»، وبالصفقات، الجمهور يريد قائمة محلية من مختلف الاتجاهات السياسية من اجل مصلحة البلدة العينية.

### عضو الكنيست ابراهام شوحط

## نتائج الانتخابات انتصار لحزب العمل!



**كيف تقيم نتائج الانتخابات؟!**  
شوحط: بدون شك هذا انتصار لحزب العمل. يوجد رؤساء بلديات، وسلطات محلية، جدد من حزب العمل او من مؤيديهم. الانتخابات هي محلية ولكن هذا رصيداً لحزب العمل عندما يكون رئيس سلطة محلية من بين اعضائه. وأمر مثلي للصدر ان تكون في رئاسة مدن كبيرة مثل تل أبيب وبئر السبع. ولكن القوائم التي ضاقت الانتخابات كانت مستقلة وغير حزبية؟!

شوحط: الجميع يعرف الهوية الحزبية لرون خولداني (رئيس بلدية تل أبيب المنتخب) فهو في المكان الـ ٣٨ في قائمة حزب «العمل». وكما أيضاً يعرف الجميع الهوية الحزبية لايهود اولمرط (رئيس بلدية القدس) بالرغم من انه يخوض الانتخابات بقائمة غير حزبية. **برز في هذه الانتخابات قوى جديدة مثل «المهاجرين»؟!**

شوحط: لا توجد قوة مركزية في الجهاز السياسي، وخاصة المحلي، ولذلك الأمور تحتاج الى اتصالات مع اجسام ذات مصلحة، ولكنها شرعية. وإدارة السلطات المحلية ستحتاج الى كثير من الحلول الوسط. يجري الحديث عن قائمة غير حزبية

### لرئاسة الحكومة؟!

شوحط: ربما القصد قائمة مركزية. لأن رئيس الحكومة يجب ان يطرح مواقف في القضايا السياسية، والاقتصادية. وهذا الأمر يختلف عن الانتخابات المحلية.

**وماذا مع الانتخاب المباشر لرئيس الحكومة، يقولون ان براك يؤيد الفاء قانون الانتخاب المباشر؟!**

شوحط: أنا ضد قانون الانتخابات المباشر، هناك أغلبية في الكنيست ضد هذا القانون، وايهود براك متردد في هذه القضية.

### شوقي خطيب، رئيس مجلس محلي يافا

## الوسط العربي يمر بمرحلة انتقالية!



**- ماذا تفسر سبب فوزك السابق، ٦٨٪؟**

شوقي خطيب: هذا ناتج عن قدرة القيادة بالعمل، وبإقامة استطاعت أن تقيس من يقود البلد برؤيا واضحة. ومن هنا أتوجه لجماهير يافا بالشكر وأقول لهم أنني أقدر غالباً الثقة التي منحوني إياها. **- هل هنالك عوامل أخرى أثرت في كسبك الجولة الانتخابية؟!**

شوقي خطيب: في يافا الناصرة، لم تكن هنالك تحالفات قبل الانتخابات. أنا، وما زلنا بمعادلة اوسع وحدة صف، وبفتح الباب أمام كل أعضاء المجلس للانضمام للإئتلاف القادم.

**- ومستقبلاً؟!**

شوقي خطيب: سنطرح نفس الطرح، اوسع وحدة مصلحة يافا.

**- وماذا بالنسبة للانتخابات في الوسط العربي؟**

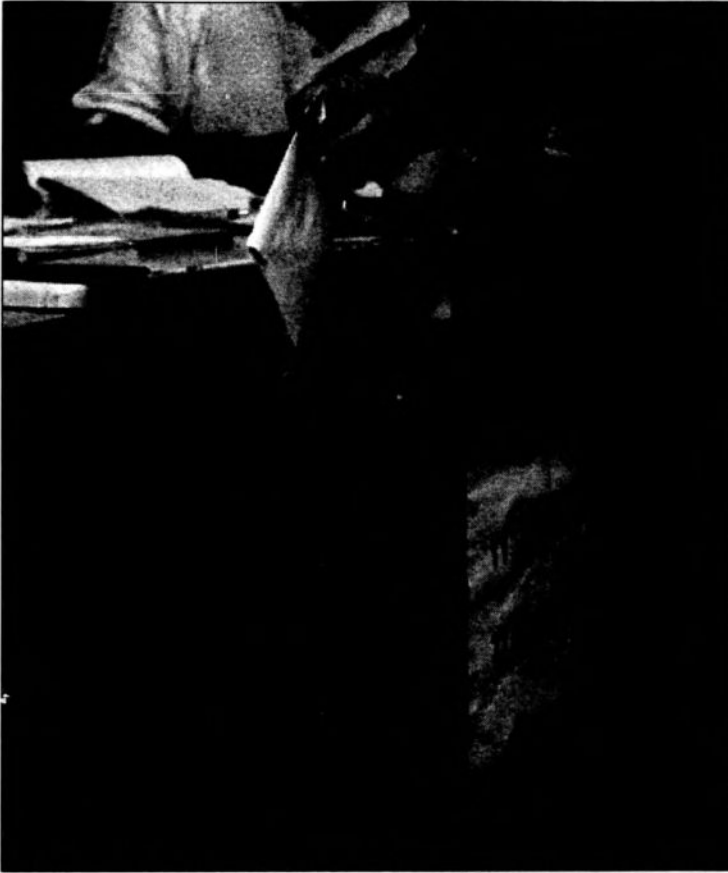
شوقي خطيب: الوسط العربي يمر بمرحلة انتقالية، هنالك فراغ سياسي، الأمر الذي أدى الى ظهور التحالفات العائلية والطائفية.

**- هل يتطلب ذلك من الجبهة تفسيراً في توجهها؟!**

شوقي خطيب: هذا الامر يتطلب من جميع القوى العاملة على الشارع العربي، ان تعطي الاجوبة. يجب مراجعة قضايا تعمق التوجهات العائلية والطائفية.

**- وماذا مع اللجنة القطرية لرؤساء السلطات المحلية؟!**

شوقي خطيب: من السابق لاوان الحديث، هنالك ما زالت جولة ثانية للانتخابات في بعض القرى والمدن. ولكن من حيث المبدأ يجب تقوية اللجنة القطرية والاستمرار بعملها، لأنها ضرورية لخدمة نضال مجالسنا وبلدياتنا.



التشرذم العائلي والطائفي.

### التحريض الطائفي

غول التحريض الطائفي رافق هذه الانتخابات، شهر كامل من التحريض الطائفي استخدمته القائمة «الوحدة» في الناصرة في تفريق أبناء الشعب الواحد، أبناء ألهي الواحد، بسبب إيمانهم الديني، الذي لم يختره أحد منا، بل ولدنا معه، كما ولدنا أبناء لامهاتنا وأبائنا.

وه النقاش «الطائفي» على عكس كل نقاش سياسي فكري وحتى عائلي، فهو يفرقنا على طول البلاد وعرضها، وهذه خطورته، ومن هنا كان الاهتمام الكبير بمواجهته، وفي الناصرة إتضح أن المواجهة تتم بوضع كل شيء على الطاولة، ومواجهة كل الأكاذيب والإشاعات.

نحن لا نختلف عن شعوب العالم، فحيث كان التعصب القومي والطائفي، كانت العواقب وخيمة، لأن التعصب يعمي الابصار، ويخلق عدوات وهمية ويزج الشعب في معارك هو في غنى عنها.

معركة الانتخابات هذه وضعت تحدياً جديداً أمام حركتنا التقدمية.

### اللجنة القطرية للرؤساء

بعد أسبوعين ستجري الانتخابات في عدد من القرى والمدن التي لم تحسم بها معركة الانتخابات، وبعدها سيتم تشكيل اللجنة القطرية لرؤساء السلطات المحلية العربية.

وجّه لجنة الرؤساء سيقدر عدد من الأمور وفي مركزها تضاللية هذه اللجنة، وقدرتها على وضع قضايا الجماهير العربية على بساط البحث في البلاد. المهم أن يقرر الرؤساء، المجدد، أن يضعوا مصلحة الجماهير فوق المصالح الفئوية الضيقة.

الوسط اليهودي نسبة التصويت مرتفعة (حتى ٨٠٪ أو فوق)، في الوسط العربي النسبة اقل ب (٥-٦٪).

هناك الكثير من الأسباب المؤدية الى نشوء هذا الوضع، وفي مركزها كون السلطة المحلية المكان الابرز لممارسة السلطة في ظل غيابنا في المؤسسات السلطوية المركزية، وكونها موقفاً اقتصادياً هاماً في ظل غياب المواقع الاقتصادية. وهناك اسباب تقليدية مثل دور العائلة ومن يزعم هذه البلدة...

### عودة الى الوراء

مختلف هذه الظواهر كانت موجودة في الدورات السابقة، هذه الدورة تشهد تشديداً لها، والجديد أنها تأخذ الطابع العصري، هناك مثقفون يتزعمون قوائم عائلية وقوائم طائفية. والمضمون يتبع للشكل، مهما كانت التبريرات براقه «مصنعة».

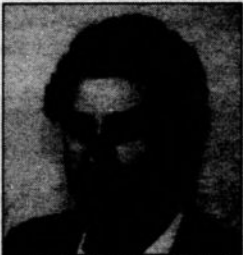
العائلات العربية حققت سبقاً حضارياً غير مسبوق، «برايميرز» داخل العائلة، والبرايميرز، هو اصطلاح انتخباني في الولايات المتحدة، ويعني الانتخابات الأولية لاختصار مرشحي الاحزاب للانتخابات العامة. أصبحت لدينا انتخابات داخل العائلة لاختيار مرشحها او مرشحيها في مواجهة العائلات والأطر السياسية الأخرى.

قرنا خلال المعركة الانتخابية شهدت تقاطبات حادة على هذا المستوى، رافق ذلك الصراعات «الباردة» و«الساخنة» وأحياناً تسال المواطنين هل كل هذا «يستاهل»؟

إختلط الصراع على رئاسة المجلس «بالكرامة»!! (كرامة العائلة)، بمرآكز النفوذ، بالجاء... كل ما شئت عدا مصلحة البلدة. في هذه الانتخابات هناك رجعة للورا، من النقاش الفكري السياسي الى

محمد بركة، السكرتير العام للجبهة:

## ازدياد حجم المد الطائفي!



ما هو تقهيمك لنتائج الانتخابات المحلية؟

- لم يكن الوقت لتلخيص المعركة الانتخابية، النتائج مركبة وهي تحتاج الى تحليل جدي وعميق لدراسة مختلف الظواهر، حيث رأينا جزءاً من هذه الظواهر قبل المعركة الانتخابية، ولكن ليس بنفس الحدة التي واجهناها يوم الانتخابات، مثلاً، مدى إهتمام سلطة الليكود بهذه الانتخابات كما ظهر في انتخابات مدينتي شفاعمرو والناصرة، وحجم المد الطائفي الذي تفوق على نفسه قياساً لما كان قائماً في مجتمعاتنا.

وذلك إضافة لقضايا موضوعية تتعلق بالبيئة الاجتماعية في مجتمعاتنا، وظهور عوامل جديدة قديمة بقوة كبيرة، مثل تنامي النزعات الذاتية، وهذا له تأثيرات فكرية عملية ملاتمة للواقع.

بالإضافة الى العنصر الذاتي في الجبهات المحلية، وتسلسل امزج صراعية في هوامش الجبهة، أكثر من ذي قبل. كل ما ذكرت يستوجب دراسة عميقة من قبل هيئات الجبهة، وتستوجب بالضرورة استخلاص نتائج. إضافة الى نشوء مناهج انتهازية جديدة في المجتمع العربي تحمل في طاهر الأمر خطاباً قومياً راديكالياً ولكن في واقع الأمر عارستها لعبت في الملعب المناوئ للوحدة الوطنية وللغضب القومي العلماني، وهذه بعد ذاتها ظاهرة بحاجة لدراسة خاصة حول تجلياتها، وهذا الأمر شاهدها، تحديداً في شفاعمرو.

لما لا شك فيه أنه لحق بالجبهة خسارات موجهة في هذه الانتخابات، وهناك التبريرات العينية وهو أمر مطلوب في ذاته ولكن يجب رؤية الظاهرة أيضاً في إطار وضع استراتيجيات للعمل البلدي والعمل السياسي والاجتماعي تأخذ بعين الاعتبار هذه التغيرات.

ولكن، وإلى جانب الخسارات، فقد حققت الجبهة نجاحات ملحوظة وخاصة النجاح الياهر في سخنين، والنجاح في الوصول للحولة الثانية في طمرة، ونجاح التحالف الذي تشارك فيه في مدينة الطيبة.

بالإضافة الى نجاح الجبهة في حيفا وهو نجاح متميز، بالإضافة للمحافظة على أغلبية الرئاسات في يد الجبهة، وحيث اخفقتا كانت النتائج متوازنة. هذا يعني أن جذور الجبهة قوية ومتينة والجماهير الواسع ما زال ينظر للجبهة كعنوان أساسي. ولكن الطامة بعد هذه الانتخابات ليست موجودة في ملعب الجمهور. على الجبهة أن تعطي الاجوبة على التطورات الجديدة الناشئة.

النتيجة في الناصرة، أتت خلافاً للاتجاه الطبيعي لنظور المدينة، ليس فقط في الجانب الاجتماعي وجانب التساخي، إنما أيضاً في الجانب البلدي والتطوير، لما قامت به جبهة الناصرة، ولوقوعها السياسي المميز بين الجماهير العربية وفي المجتمع الاسرائيلي. كل هذه الأمور لم تفقد من حيويتها قيد أقل بعد هذه النتيجة.

ورغم ما حدث ما زالت الجبهة تحظى بثقة الغالبية المطلقة، وهذا ما تجلّى في انتخابات الرئاسة، الأمر الذي يلقى على كاهل الأخ والقائد الجسدي رامي جراسي عبئاً كبيراً. والجبهة ستجد الوسائل للوقوف الى جانب رئيس البلدية من أجل مواصلة الدور المميز لبلدية الناصرة، اجتماعياً، للتصدي للرياح الطائفية السامة، وبلدياً، بمواصلة المشاريع العظيمة، وسياسياً لمواصلة الدور للناصرة وبلديتها ورئاستها في حياة جهتنا وحياة جماهيرنا.

الشيخ رائد صلاح، رئيس بلدية ام الفحم:

## يجب العمل على تقوية روح التسامح الديني ووحدة هموم جماهيرنا!



ما هو تقهيمك لنتائج الانتخابات المحلية وتأثيرها القطري على الجماهير العربية؟

رائد صلاح: كانت هناك نتائج مفاجئة في بعض المناطق وكنت أفتنى عكس ذلك. ومع ذلك أؤكد مباركتي لجميع الفائزين ودعائي لهم بالتوفيق والنجاح في خدمة أهلنا محلياً، وفي خدمة جماهيرنا العربية بشكل عام. لأنني أرى أن مهمة رؤساء السلطات المحلية العربية القادمة سيكون لها الدور البارز، بشكل ملح، كسما هو الأمر على المستوى المحلي، لأن قضايانا مصيرية تهم الوسط العربي.

ما تقهيمك على الفوز الحاسم الذي حققته في ام الفحم؟

رائد صلاح: بودي بعث رسالة شكر الى كل أهلنا في مدينة ام الفحم، حيث تعاون الجميع على صياغة عرس انتخابي فحمالي تألفت فيه مساهمة كل الفحماوي الطيب، وأؤكد على أننا كنا وما زلنا بيتاً فحمائياً واحداً قبل وبعد الانتخابات. وأما حول النتيجة التي تخصني فهذا فضلاً عن الله تعالى أولاً، ثم موقف اكرمنا به أهلنا في مدينة ام الفحم فنسأل الله أن نكون له خدماً، أمناء على أمن الجميع، بدون استثناء.

- خوض الحركة الاسلامية الانتخابات خلق نوعاً من التحريض والتعصب الطائفي، وهناك تسمم في الاجواء في بعض الاماكن؟

رائد صلاح: في تصوري ان وصف الانتخابات المحلية في الناصرة بأنها انتخابات طائفية، هذا وصف مباليغ فيه جداً، لأنه من المعروف أن للحركة الاسلامية نشاطها السياسي المحلي، بغض النظر عن

المكان الذي نعيش فيه. فلا يعقل ان ننظر للحركة في رباط على سبيل المثال انها تقوم بنشاط سياسي طبيعي، ولكن اذا قامت بنفس النشاط في مدينة كالناصرة ننظر إليها على أنها تقوم بنشاط طائفي. ولذلك حسب رأي المتواضع، يجب ان تتسع صدورنا وقلوبنا للتعددية فيما بيننا، على ان نتعاون سوية للحرر من أية سلبية مرفوضة، سواءً تجت من التعصب العائلي او الحزبي او الطائفي.

- ومع ذلك شئنا ذلك ام أبننا، هناك أجواء طائفية غير مريحة، فما هو روك على ذلك؟

رائد صلاح: أنا أؤكد، وفق فهمي وإيماني، كسلم، وهذا فهم واضح لكل مسلم في هذه الدنيا ضرورة العمل الدائم في أي طرف كان، بغض النظر عن وجود انتخابات محلية، على تقوية روح التسامح الديني ووحدة هموم جماهيرنا العربية، بهدف تجميع طاقاتها للمضي قدماً نحو تحقيق طموحات هذه الجماهير الكثيرة ومواجهة ما يهددها في أرضها او مقدساتها او أي جانب من جوانب حياتها.

# «لجنة الحقيقة والمصالحة» والانكفيزاتسيا في جنوب إفريقيا!

## بقلم: صالح إبداح

التقرير الذي أصدرته اللجنة يخلق مساواة بين مسؤولية القامع والمقموع. ويساوي بين من كرس كل مؤسسات وأدوات السلطة للقمع وبين من خرج منتفضاً من أكواخ الصفيح وأحياء الفقر. ورغم أن حركات التحرر تخطئ في مسيرة نضالها، فإن اعتماد نتائج هذا التقرير ستحول جنوب إفريقيا إلى محكمة تفتيش كبرى



ويشار إلى أن حزب «انكاتا» تسبب بين العامين ١٩٨٢ و ١٩٩٤ بقتل ٣٨٠٠ شخص في حين تسبب المؤتمر الوطني الإفريقي بقتل ١١٠٠ شخص، في إقليم كوازولو- ناتال فقط.

وعلى صعيد جنوب إفريقيا ككل فقد قتل مؤيدو الزولو ٤٥٠٠ شخص، مقابل ٢٧٠٠ شخص للشرطة و ١٣٠٠ للمؤتمر الوطني الإفريقي.

\* مانغيسيتو بوتيليزي (٧٠ عاماً) وزير الشؤون الداخلية وزعيم حزب انكاتا، يعتبر مسؤولاً عن أعمال العنف، التي ارتكبتها عناصر حزبه. بسبب مسؤوليته كزعيم الحزب والسياسة محلي سابقاً في إقليم كوازولو.

ويشار إلى أن بوتيليزي لم يدل بشهادته أمام اللجنة ولم يطلب العفو. وإلى أنه كان يفخر بسماعته الدولية كعارض معتدل لنظام الفصل العنصري.

اليمن المتطرف، اعتبر مسؤولاً عن استخدام العنف بين العامين ١٩٩٣ و ١٩٩٤، وأنه كثف عمليات الاعتداء ضد الخصوم السياسيين من مختلف الأحزاب والتيارات السياسية من أجل خلق جو من عدم الاستقرار في البلاد،

والحوار دون إجراء أول انتخابات متعددة الأعراق في جنوب أفريقيا.

\* كونستانت فيليبون (٦٤ عاماً)، زعيم جبهة الحرية (قومي أفريقي)، يعتبر مسؤولاً عن انتهاكات لحقوق الإنسان بسبب أعمال العنف، التي ارتكبتها اليمن المتطرف.

\* بوجين تيريلاش (٥٧ عاماً) زعيم حزب حركة المقاومة الأفريقية النازي الجديد، الذي اعتبر مسؤولاً عن انتهاكات حقوق الإنسان بسبب أعمال العنف التي ارتكبتها اليمن المتطرف.

اذن، هذه اللائحة الطويلة الموضوعية والتي توصي اللجنة السلطات الرسمية في جنوب أفريقيا ببدء ملاحقات قضائية ضد مرتكبي الفظائع، تدل على أن أعضاء اللجنة لم يكونوا واقعيين في تقديراتهم، إذ كيف يمكن أن نسوي بين نظام كرس كل الوسائل والأساليب والمؤسسات الخاضعة له لتنفيذ سياسة التصفية ضد المواطنين السود، وبين حركة المعارضة التي ناضلت وضحت من أجل مقاومة هذه السياسة وعلمت المواطنين العاديين والبطاء الذين يعيشون في مدن الصفيح على الانتفاض والتمرد ضد كل ما هو عنصري ويمت إلى سياسة نظام الفصل العنصري بصفة.

وليس دفاعاً عن المؤتمر الوطني الإفريقي، ففي كل حركة تحرر وطني تقع أخطاء، وقد تنظم فئة معينة من المواطنين، ليس لأن في نية حركة التحرر أن تطعم أحداً، بل لأن هناك أفراداً داخلها يكونون عديمي المسؤولية في بعض الأحيان، ويعتقدون أنه بهذا السبب يمكن تسجيل إنجازات لصالح حركتهم، وتجنيب المواطنين إلى جانبها.

ومن هنا فإن المؤتمر الوطني الإفريقي لا يختلف وليس شاذاً عن باقي حركات التحرر الوطني في العالم.

ستتحول إلى محكمة تفتيش (انكفيزاتسيا) كبيرة غير مسبقة في تاريخ البشرية، إذ أنه لن يبقى أي مواطن جنوب إفريقي ولد قبل العام ١٩٩٤ ولن يتم تقديمه إلى المحكمة واتخاذ إجراءات قضائية بحقه. ومرة أخرى قد تؤدي توصيات اللجنة إلى مسلسل طويل من تصفية الحسابات.

واعتمد أن تقرير اللجنة موضوعي في حالة واحدة فقط، إذا وضع من أجل التعلم منه لتطوير الحياة الاجتماعية والديمقراطية في جنوب أفريقيا، وأن تكون موادها موضوعاً للتدريس في المدارس والمعاهد في جنوب أفريقيا الحديثة، خاصة وأن أفضل عقاب لمسؤولي نظام الفصل العنصري قد ناله، بواد هذا النظام إلى غير رجعة، وتكوين السلطة الحديثة من الفرصة لتطوير الديمقراطية في هذا البلد.

● في بعض الأحيان وبشكل خارج عن الإرادة أو الهدف المطروح تتحول نتائج مهمة ما إلى سلبية ومضرة قد تهدد الاستقرار، خاصة إذا كانت هناك أطراف معينة باستغلال هذه المهمة لمصلحتها أو التفرغ أو تكريس نظام معين. وقد تصل مصلحة القانون على هذه المهمة إلى حد الإصطاد في مياه عكرة. وتحديداً يجري الحديث في هذا السياق عن «لجنة الحقيقة والمصالحة» في جنوب إفريقيا، التي عكفت خلال (٣٠) شهراً على التحقيق في مسألة الملاحقات القضائية ضد كل المسؤولين عن سياسة الفصل العنصري في جنوب إفريقيا بدءاً بالرئيس السابق، بيتر بوترا، إضافة إلى شخصيات سياسية أخرى... ناهيك عن أن التقرير يدين أحزاباً ومنظمات سياسية.

فقد دان تقرير اللجنة الذي يلخص في الثلاثة آلاف شهادة وثيقة رسمية سياسة نظام الفصل العنصري، ووصفها بأنها جريمة ضد البشرية، وحمل حكومة الحزب الوطني الحاكم من ١٩٤٨ إلى ١٩٩٤ المسؤولية عن الفظائع التي ارتكبت بين العامين ١٩٦٠ و ١٩٩٤ لتكريس حكم الأقلية البيضاء.

وبالإضافة إلى اعتبار بيتر بوترا، حكم البلاد من ١٩٧٨ إلى ١٩٨٩، المسؤول الرئيسي عن كل عمليات الاضطهاد «القانونية» وغير القانونية ضد المعارضين لنظام الفصل العنصري. يعتبر التقرير كل الوزراء والجنرالات، شأنهم شأن بوترا، مسؤولين عن سياسة الرعب المنهجية والضحايا التي وقعت بسبب هذه السياسة، وركز على عناصر الشرطة الذين ارتكبوا عمليات قتل أو تعذيب أو اعتداء في إطار مهامهم. كما دان انتهاكات حقوق الإنسان التي ارتكبت خلال النضال من أجل التحرر واسقاط نظام الفصل العنصري (الابرتهايد).

ردود الفعل في جنوب إفريقيا على هذا التقرير كانت غاضبة. إذ قال في هذا السياق نائب رئيس جنوب إفريقيا، تامبو مبيكي، أن «اللجنة» خرجت عن الأطار الذي أنشئت من أجله.

بالطبع، فإن ضمان حقوق الإنسان وحرية التعبير ومنع التمييز بين مواطن وآخر بسبب لونه وانتمائه الإثني والسياسي هي من المعايير الأساسية لإظهار ما في هذه الدولة أو تلك من إشاعة للحياة الديمقراطية، وأن اللجان والمنظمات المدافعة عن حقوق الإنسان من وظيفتها وواجبها الكشف عن مدى محافظة وتكريس البلد الذي تنشط فيه حقوق الإنسان، وعدم تقيد الحريات وممارسة كم الأدوات.

ولكن في حالة جنوب إفريقيا نرى أن تقرير اللجنة رغم كونه موضوعياً يتطرق إلى مدى معاناة المواطنين الأصليين، السود، في جنوب إفريقيا بسبب سياسة الإذلال والمهانة، والحرمان من أبسط الحقوق الأساسية، وإبقاء عشرات الملايين من المواطنين الأصليين، على مدى ٤٦ عاماً محرومين من التفكير والعمل والنوم واللعب والتنفس بحرية، إلا أنه خرج عن إطار الواقع عندما ساءل بين نظام الفصل العنصري وبين حركة التحرر من هذا النظام. إذ إنه يحمل مسؤولية انتهاك حقوق الإنسان بالتساوي بين السيد (الحاكم) والمسود (المحكوم). بين القامع والمقموع. وحتى تكون الصورة واضحة أمامكم اضع بين أيديكم لائحة المتهمين الرئيسيين من شخصيات ومنظمات اوست «اللجنة» في تقريرها باتخاذ إجراءات ضدها ويفتح ملاحقات قضائية ضد المسؤولين عن انتهاكات حقوق الإنسان في حال عدم حصولهم على عفو رئاسي.

\* الدولة (الحكومة والادارات المدنية والعسكرية)، إذ أنها اعتبرت مسؤولة بسبب سياستها العنصرية، الابرتهايد، الهادفة إلى حماية الأقلية البيضاء، الحاكمة، وبسبب كل الإجراءات القانونية (أدانات قضائية) قمع سياسي ودعاية) وغير القانونية (قتل وتعذيب وسوء معاملة وعمليات اختفاء وهجمات عسكرية سرية وعمليات في الدول المجاورة).

\* أعضاء مجلس أمن الدول (الهيئة التنفيذية العليا في نظام الفصل العنصري) بدءاً بالرئيس بيتر بوترا مروراً بكل الوزراء، ووصولاً إلى المسؤولين في الشرطة والجيش، اعتبروا مسؤولين لانهم خططوا بشكل متعمد لانتهاك حقوق الإنسان عبر الدعوة العنصرية إلى «تنظيف المعارضين والتخلص منهم». وهم مسؤولون في نهاية الأمر عن موت آلاف الأشخاص الذين ذهبوا ضحية سياسة التطهير التي مارسها نظام الفصل العنصري ضد المواطنين السود.

\* رئيس جنوب إفريقيا السابق، بيتر بوترا (٨٢ عاماً)، إذ اعتبرته «اللجنة» مسؤولاً عن كل أعمال العنف الابرتهايدية التي كرسها الدولة ضد المواطنين السود عندما كان رئيساً للبلاد من ١٩٧٨ إلى ١٩٨٩.

ويتحمل بوترا، الذي أطلق عليه الجنوب إفريقيين لقب «الشمس الكبير»، مسؤولية إصدار الأوامر لتنفيذ الاعتداء على مقر مجلس الكنائس الجنوب إفريقي، أحد المنظمات الرئيسية في الحركات المعارضة لنظام الفصل العنصري، العام ١٩٨٨.

ويشار إلى أن بوترا رفض التعاون مع «اللجنة» ولم يطلب العفو منها.

\* فريدريك دو كليرك (٦٤ عاماً) آخر رئيس أبيض في جنوب إفريقيا، وقد سحبت اللجنة من تقريرها المقاطع المتعلقة به بعدما رفع شكوى إلى القضاء بتهمة القذف والذم، وستبت محكمة الكاب العليا بهذه القضية في آذار المقبل.

\* المؤتمر الوطني الإفريقي، الحاكم في جنوب إفريقيا منذ العام ١٩٩٤، اعتبر مسؤولاً عن حملات إرهابية أدت إلى مقتل مدنيين وعن أعمال عنف استهدفت أشخاصاً يعتبرون عملاء أو خونة وعن إعدامات من دون محاكمة، وعمليات تعذيب في مخيمات ومعسكرات النفي، وأعمال عنف سياسي بين الأقارعة سبقت انتخابات العام ١٩٩٤.

\* ويني ماديبكيل-مانديلا (٦٤ عاماً) نائبة عن المؤتمر الوطني الإفريقي. فقد اعتبرت زوجة الرئيس سابقاً مسؤولة «سياسياً وأخلاقياً» عن أعمال عنف نفذها القويون منها في نهاية الثمانينيات في مدينة سويتو (السودا). واتهمت أنها كانت على علم بطولج مجموعتها المسلحة الخاصة، المعروفة باسم «مانديلا يونتايد فوتبول كلوب»، في عمليات قتل وتعذيب وهجمات وحرائق متعمدة، لكنها «اختارت عمداً عدم التحرك».

وكان الأشخاص الذين يعارضون ممارساتها وتصرفاتها، رغم كونهم من المؤتمر الوطني الإفريقي تعتبرهم عملاء، الأمر الذي يجعل منهم «أهدافاً مشروعة» لها وللمجموعات، وكانت تؤكد أنها تعمل باسم حزبا، المؤتمر الوطني الإفريقي، في حين أنها لم تكن تطلع هذا الحزب على ممارساتها.

\* المؤتمر الإفريقي (اليسار المتطرف الاسود) الذي يعتبر مسؤولاً عن عمليات قتل ضد المزارعين البيض قبل انتخابات العام ١٩٩٤.

وعن ممارسات ارتكبت في معسكرات المنفى.

\* اينكاتا، حزب الزولو القومي، اعتبر مسؤولاً عن أعمال عنف ارتكبت في معقله في كوازولو-ناتال وفي مدن مختلفة للسود في جنوب إفريقيا، مع اعتماد «سياسة منهجية» تقضي بقتل المعارضين والاعتداء عليهم.

وأكدت اللجنة في تقريرها، أن هذا الحزب عمل بالتواطؤ مع قوات الامن الحكومية، إذ إنه من حلفاء الحكومة التاريخيين.



# القنبلة التي تسكت

## هشام نفاع

المستوطنون اصابوا بتوتر بعد توقيع اتفاقية "واي" لكنهم قرروا الصمت .. ليس لانهم غير مقتنعين بالمظاهرات وسد الشوارع، بل لانهم يقولون صراحة: يجب ان نسيطر على مواقع جديدة وتحويلها الى امر واقع .. وهم لا يقولون فقط بل سيطروا فعلا على سبعة مواقع خلال اسبوعين، اي اكثر من المواقع التي سيطروا عليها خلال كل فترة حكم نتانياهو .. الحكومة صامته، الجيش لا يخلي البؤر الجديدة، والمسؤولون الفلسطينيون يحذرون: الانفجار قادم ولن نوقفه.

\* الوقت يمر والحكومة الاسرائيلية تواصل اسطوانة مطالبة السلطة الفلسطينية بمكافحة الارهاب ومنع العمليات العدائية. وفي هذه الاثناء، يواصل المستوطنون المتطرفون تركيب العبوة الناسفة التي ستفجر قريبا.

فالتقارير تشير الى انه منذ بداية المفاوضات في "واي بلاتيشن" انصمت العديد من بؤر الاستيطان التي قد تتحول الى مستوطنات ثابتة، نظرا لان الحكومة تتجاهل ما يجري، والجيش يوفر الدعم، والمستوطنون اعلنوها حربا.

وتتخذ هذه العملية الاستيطانية في هذه الايام دلالات عدة لانها بمثابة تأكيد المشكلة الاكبر على جدول مفاوضات الحل الدائم. وكما اكد د. حيدر عبد الشافي، القيادي الفلسطيني البارز، مرارا فان مشكلة المشاكل ستكون الاستيطان والمستوطنات، فهي تجمع بين قضية احتلال الارض، والحدود، والتواجد الفعلي للاحتلال.

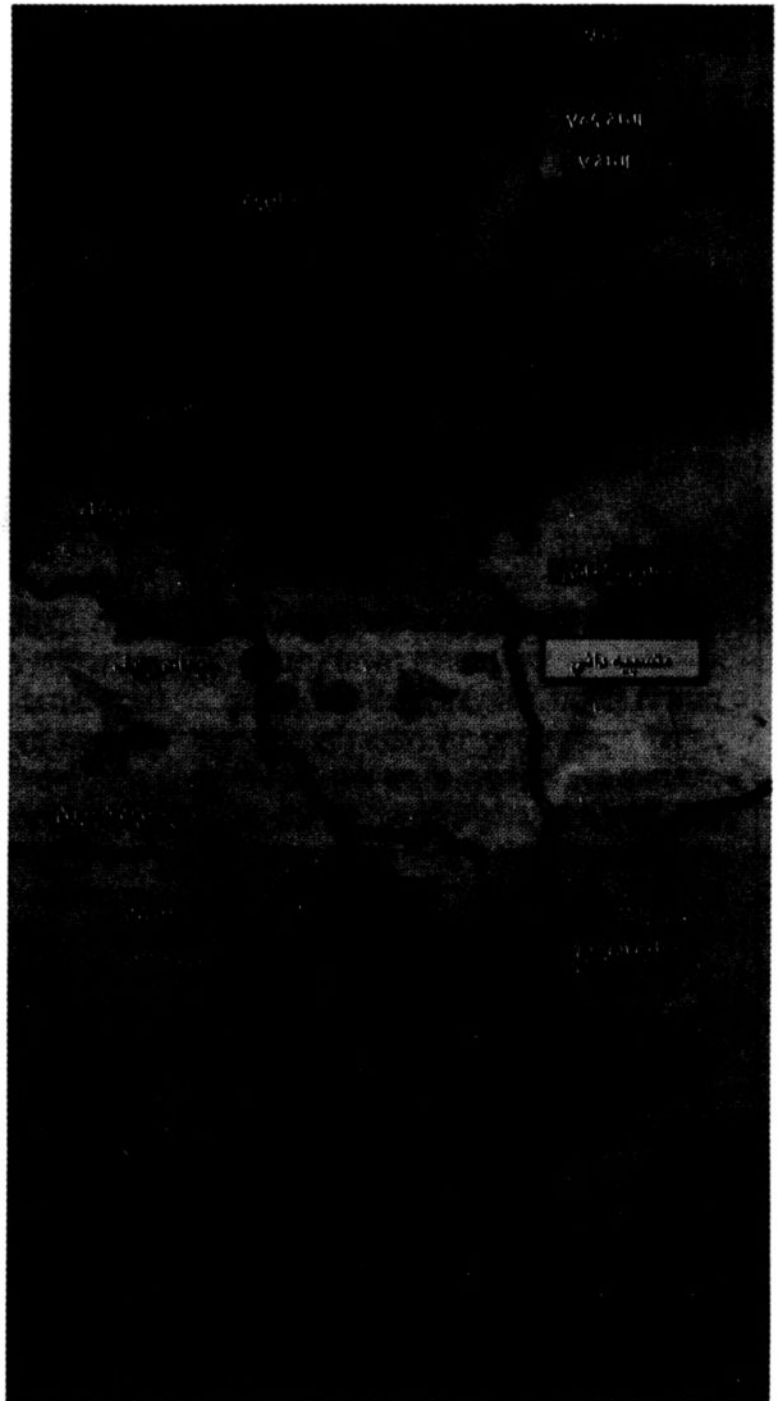
ومن هنا فان هذا الصمت الحكومي الذي يرافقه صمت آخر من حزب "العمل" وقيادته، على هذه الاعمال الاستيطانية التي يراد منها ترسيم حدود تطبيق الاتفاق، هذا الصمت يشير الشكوك بأن التحضير للحل الدائم يتم بفرض المستوطنات كحقيقة ناجزة لا يمكن للشعب الفلسطيني الا تقبلها، ومن يسمع الشارع الفلسطيني يعرف ان هذا يعني عكس الحل تماما.

في تقرير اعدته حركة "سلام الآن" مؤخرا، يتبين ان هناك عملية منهجية يقوم بها المستوطنون، وهم يلقون الدعم من انصارهم في الحكومة، اذا انهم يضغطون لمنع الاخلاء. بأي شكل.

مدير الحركة "موسي راز" يحذر مما يمكن ان تؤدي اليه هذه التصرفات ويقول ان "هذه العملية الاخيرة بدأت منذ ان بدأت المفاوضات في "واي"، وهي ليست عملية تكثيف فقط، بل انها اعمال تقوم بها فئة من المستوطنين المتطرفين، الذين خاب املمهم من الاتفاق، ومن حقيقة انهم لا

## البؤر الجديدة

- متسبيه داني: وهي تقع بجانب مستوطنة "معالية مخيمش" شرقي رام الله، وفيها ثلاثة كرافانات.
- غربي مستوطنة "شيلاء" بجانب مستوطنة "إيلي"، وفيها ثلاثة كرافانات ودفينتان.
- بؤرة بجانب ايلون شغوط قرب "غوش عتصيون".
- (١٧) كرافانا بجانب "الفي متشيه".
- عدد من الكرافانات بجانب مستوطنة "افني حيفتس".
- (٤) كرافانات غربي مستوطنة "براخا"، بجانب مدينة نابلس.
- "غفعات حرشا"، بجانب مستوطنة دولب شمال غرب رام الله.



# عنها الحكومة

## النائب يوسي سريد:

رئيس الحكومة يتسامح  
تتجاهل ويتحدث عن انتهاك اتفاق  
"واي" من قبل الفلسطينيين،  
ولكنه ينتهكه يومياً ويحول  
الى اضرار، فالمستوطنون  
يواصلون اقامة المستوطنات  
بينما تتجاهل ويتسحق مردخاي  
بغضن الطرف، وهم يعتقدون ان  
اغلاق عيونهم يعني ان العالم لا  
يرى، ولكن العزاء الوحيد ان  
ارئيل شارون بعد ان تنازل عن  
(٤٠٪) من اراضي الضفة،  
سيهدم عدداً كبيراً من  
المستوطنات كعقاباً لـ  
"ميت"

## النائب بيني ايلون

### (موليدت):

"على كل المستوطنات هدم  
الحدود التي تحيطها والسيطرة  
على اكثر ما يمكن من اراضي،  
وضع الكرافانات عليها  
واسكانها بأسرع ما يمكن، حتى  
تتمكن من فرض اكثر ما يمكن  
من حقائق ناجزة، فهكذا نضع  
الحكومة المرتبكة امام الامتحان  
.. هذه الحكومة التي خانت  
رسالتها ولم تعرف كيف تحافظ  
على ارض اسرائيل".  
ويضيف ايلون "ان المظاهرات  
مهمة لكننا ليست الامر  
الاساسي، ممنوع التحدث  
والكلام بل يجب السيطرة على  
الاراضي .. لان ما لن يكون لنا  
سيكون لهم".

## احمد قريع (ابو

### العلاء) رئيس

## المجلس التشريعي

### الفلسطيني:

"لن نقف مكتوفي الايدي  
ولن نمنع الانفجار الذي سيقع  
نتيجة للاستيطان".  
الاستيطاني".

- لقد فهمنا منهم ان القرار سياسي، ويدعون ان القرار ينص على عدم التعرض  
لهذا البناء.

■ من خلال التآمر الحكومية بكل ما يتعلق بالمصادقة على  
الاتفاق وتنفيذه يواصل المستوطنون فرض الحقائق، وهذا لا يلاقي  
رداً حاسماً حتى من "العمل" وزعيمه ايهود براك، ما رأيك؟

- مشكلة حزب "العمل" ليس هذا الامر فقط، بل ان براك زار عوفرا وبيت ايل  
وقال "سيتبقى هنا". وهذه السلوكيات من براك وامثاله تجعل المستوطنين يواصلون  
السيطرة على مواقع جديدة، وهذا يزيد من الارتباك خوفاً من المواجهة معهم.

■ هل توافق القول ان براك وتنتباهو سيلتقيان في  
المستوطنات؟

- ربما .. يتقديري ان الحديث المستمر عن الصعوبات عسبة الحل الدائم، يتعلق  
كثيراً بالاستيطان بالذات، لان هذه هي مشكلة المشاكل، فقد يقول الواحد انه

ينجحون في تجنيد كل المستوطنين ضده، وهم يقيمون عدداً من البؤر في الضفة، في  
اماكن ومواقع جديدة، ورغم انها تقام قرب مستوطنات قائمة فانها بمثابة نقاط  
جديدة.

■ مثل تلك البؤرة قرب "مستوطنة ايلي".

- نعم، وهذه بالذات تقع خارج اراضي المستوطنة، وهذا يتحول الى وباء،  
فخلال كل فترة - كم تتباهو قامت (٥) بؤر كهذه ولكن الان نلاحظ انه اقيمت  
(٧) بؤر خلال اربعين، وهذا صارخ جداً.

■ كيف ترى تصرف الحكومة فهي كمن يعلن موافقته بصمت؟

- صحيح، فالجيش اعلن رسمياً ان هذه البؤر غير قانونية لكنه لا يقوم بأي  
اجراء حقيقي لازالتها، ونحن نعلم ما يحدث عادة، قبل سنة استوطنوا بجانب  
مستوطنة "عوفرا" وقالوا في حينه ان ذلك غير قانوني، لكنهم لم يقوموا بأي شيء.

لتغيير الوضع وخلال هذه السنة اضافوا مباني جاهزة جديدة، ووصلوا البؤرة  
بالشارع الرئيسي عبر طريق معبدة  
بالاسفلت، واخشي ان تتحول هذه المواقع  
الجديدة الى مستوطنات ثابتة.

■ تحدثت ان هذه الاعمال

تقوم بها فئة من بين  
المستوطنين، اي نسبة تشكل،  
خاصة واننا اعتدنا الحديث عن  
المستوطنين ككتلة واحدة؟

- هناك احصاء يدارت اليه "سلام  
الآن" واجرته شركة "موديعين ازراحي"  
وفيه يظهر ان (٤٠٪) فقط من بين  
المستوطنين يعارضون الاتفاق، وهناك  
(٢٩٪) يؤيدونه، بينما (٣٥٪) منهم  
لم يبدوا رأياً. واعتقد ان هذه المعطيات  
تدل انه حتى بين المستوطنين ليس هناك  
اغلبية ضد الاتفاق، واذا فحصنا  
الشرائع المختلفة بين المستوطنين فنلاحظ  
ان المستوطنات الكبيرة (ارئيل، معالية  
ادوميم) فيها (٤٨٪) يؤيدون الاتفاق  
مقابل (١٩٪) من المعارضين.  
وبالاضافة فان المستوطنين من ابناء  
الطوائف الشرقية يدعمون الاتفاق بنسبة  
(٣٥٪)، و (٢٩٪) يعارضون، اي ان  
ثلثي المستوطنين لا يوافقون قيادتهم  
المتطرفة في المعارضة المطلقة للاتفاق،  
رغم ان القيادة تعرض الامور بشكل  
كاذب.

■ هناك عادة لافقة في اوساط عدة، وهي التحدث عن الوزير  
يتسحاق مردخاي وكأنه معتدل، ولكنه صاحب الصلاحية بوصفه  
وزير "الامن" عن اعطاء تراخيص للبناء الاستيطاني.

- يجب التعاطي مع هذا الامر من وجهتي نظر، الاولى: يكون مردخاي صاحب  
الصلاحية عن التراخيص وهو يقوم باعطائها، والثانية انه المسؤول عن الجيش الذي  
يتوجب عليه حسب القانون اخلاء المستوطنات غير القانونية، واذا قامت حفنة  
مستوطنين بفرض بؤرة في موقع ما، يوجب القانون ان يسارع الجيش لاختلاطهم،  
ولكن الجيش لا يقوم بهذا الامر .. وبالمقابل لو ذهنا انا وات ووضعتنا ثلاثة  
كرفانات بجانب الناصرة او حيفا فان السلطات ستقوم باخلائنا فوراً ومن المحتمل ان  
يعتقلونا ويحاكمونا.

■ مثل ام الفحم..

- نعم نعم، وما وضعه كان خيمة احتجاج فقط.

■ خلال نشاطكم التقيت ضباطاً من قيادة الجيش، ماذا  
يقولون، ماذا سمعت منهم، هل تشعر انهم في دوامة معينة ام  
انهم يقبلون بهذا الوضع؟



\* تتباهو وشارون يتعاميان عن البؤر الجديدة. هل ينضم اليهما براك...؟

بالامكان التوصل الى تسوية بشأن القدس، ولكن من الصعب قول ذلك بشأن  
المستوطنات، لاني اعتقد ان قضية القدس قد تحل بشكل او بآخر برضى المركز  
الاسرائيلي، ولكن اخلاء معظم المستوطنات سيلاقي معارضة اوسع، وقد سمعنا ما  
يقوله براك.

■ كيف ترى نظرة الفلسطيني للمستوطن.

- هناك كراهية ويحق، لان المستوطنين يمثلون الاحتلال الفعلي الذي جا  
ليسيطر على اراضيهم ويقتطعها، واعتقد انه من المهم التمييز بين مجموعات  
المستوطنين، فمعظمهم جاوا الى المستوطنات لاسباب اقتصادية، بتشجيع من  
الحكومة، ويفهمون ما يشكلون ضحايا لهذه السياسة، وهم في وضع لا يعرفون اين  
يذهبون ولا يعرفون ان كانوا سينالون تعويضاً، وانتهوا الى انهم ليسوا ضحايا مثل  
الفلسطيني الذي فقد ابنه او ارضه، ولكن يفهمون ما ليسوا مسؤولين تماماً عن  
الوضع الذي وجدوا انفسهم فيه. ولكن بالمقابل هناك المستوطنين الايديولوجيين  
وهؤلاء خطرون فعلاً، وهم يضغطون ويستعملون شتى الطرق لزيادة انصارهم  
وتوزيعهم.

# النساء أكثر تحصيلاً من الرجال... وأقل أجراً!

\* بحث جديد يكشف حقيقة معروفة وهي ان التمييز يلحق بالنساء العاملات بكل ما يتعلق بالاجور. فمثلاً رغم ان (٤٨٪) من النساء العاملات انهن (١٢) سنة تعليمية فما فوق، مقابل (٣٩٪) فقط من الرجال، فان نسبة اجر المرأة يصل الى (٤٠٪) فقط من اجر الرجل.. وفي الوظائف الحكومية هناك تمييز فظ في الاجور ضد النساء، رغم وجود قانون يمنع هذا.. اي ان الحكومة تخالف القانون..

## تقرير جهاد عقل

نفسها والجهاز الحكومي الرسمي نفسه هو من يخالف القانون وينتهكه، بدلا من القيام بتنفيذه واحترامه، وماذا يحدث في مثل هذا الحال في القطاع الخاص؟! وخاصة في مجال اجر الحد الأدنى مثلا:

### ما أحصل عليه هو ١٧٠٠ شيكل

« عندما كنت مسؤولة في مكان عملي حصلت على أجر الحد الأدنى مقابل عمل أكثر من ثماني ساعات يوميا، لكن صاحب العمل جاء وطلب مني ان أجلس الى مكتبة الحياطة، وخفض اجري الى (١٧٠٠) شيكل في الشهر ».

هذا ما سمعناه هذا الأسبوع من إحدى العاملات العربيات التي تعمل في مصنع نسيج عندما « تجرأت » على عكس زميلاتها وقدمت لتقديم شكوى ضد صاحب العمل.

وهذه الحادثة هي مثال واقعي لطرف عمل النساء في القطاع الخاص، حيث يجري استغلالهن بشكل يشع حقا، من ناحية الأجر والحقوق وغيرها من شروط العمل.

الا ان الوضع في الجهاز الحكومي ليس بأحسن فهناك يقومون بـ « الاحتيايل » على أجر الحد الأدنى عبر دفع مبلغ « تكملة الدخل » وهذه الطريقة تنتقص من الحقوق التقاعدية لهؤلاء العاملات، وتقس بحقوقهن. وعندما يخرجن الى التقاعد يحصلن على مخصصات أقل من المخصصات التي يحصل عليها الرجال.

### ٥٠٪ نساء وأكثر

التقرير الذي نحن بصددته تم اعداده بناء على قرار من اللجنة الفرعية لرعاية شؤون المرأة في الكنيست، وقام باعداده ستة مسؤولين حكوميين من الرجال والنساء.. وقد شمل (٧٣٤٥) امرأة يعملن ضمن « التدرج الاداري » ويشكلن (٥٠٪) من الموظفين الحكوميين العاملين ضمن هذا التدرج. لكن وبالرغم من انهن يشكلن النصف عددا فان نسبتهن في الوظائف العليا لا تتعدى ١٤٪ من هذه الوظائف. ومعدل الاجر الذي يحصلن عليه يصل الى (٥٥١٢) شيكل (قيل المخصصات طبعاً)، وهذا الأجر يشكل (٧٥٪) من معدل أجر الرجال العاملين في نفس التدرج.

ويؤكد معدو التقرير انه قد حدث تحسين في اجور النساء هنا. وكانت نسبة أجورهن في العام ١٩٨٧ (٦٦٪) من الأجر الذي حصل عليه الرجال و٧١٪ في العام ١٩٩٢. كذلك نلاحظ انه قد طرأ تحسن في نسبة الوظائف. ففي العام ١٩٨٧ كانت النسبة ٤٢٪ من مجموع

في بحث صدر مؤخرا حول معدل الفارق العام في الأجور التي تحصل عليها النساء العاملات الأجيريات. مقابل ما يحصل عليه الرجال الأجيريين اتضح ان اجور النساء هي ٦٠٪ مما يحصل عليه الرجال من الأجر. أي هناك فارقا بنسبة (٤٠٪) في الأجر لصالح الرجال مقابل العمل نفسه.

وبالمقابل يشير البحث نفسه والصادر عن « المعهد الاقتصادي الاجتماعي » في الهستدروت الى ان النساء العاملات أكثر ثقافة من الرجال. حيث يظهر ان ٤٨٪ من النساء العاملات حصلن على ثقافة ١٢ سنة تعليمية وما فوق، مقابل ٣٩٪ فقط، لدى الرجال.

وهكذا نلاحظ ان التعليم والثقافة الأعلى لا يشفعان للنساء العاملات من أجل الحصول على أجر مساو او شروط عمل مساوية مع الرجال، وكل ذلك في مجتمع يدعي التقدم والتطور والانفتاح والمساواة.

ونلاحظ في البحث نفسه ان ٣٦٪ من النساء الأجيريات يحصلن على أجر يعادل لا يتعدى أجر الحد الأدنى، بينما تصل النسبة بين الرجال هي ١٤٪، وكذلك فان (٥٩٪) من الرجال الأجيريين حصلوا على أجر أقل من معدل الاجر العام. بينما بلغت النسبة لدى النساء ٨٢٪، ووصلت نسبة النساء اللاتي يحصلن على أجر مرتفع بثلاث مرات معدل الاجر العام (حوالي ١٧ ألف شيكل في الشهر) ٣٪ فقط بينما لدى الرجال ١٥٪.

هذه المعطيات تؤكد عمق الهوة القائمة في الأجور ما بين النساء العاملات والرجال.

## التقرير الرسمي أيضا

صدر هذا الأسبوع تقرير آخر رسمي عن مفوض خدمات الدولة، يتناول قضية الاجور التي تحصل عليها النساء العاملات في الجهاز الحكومي ضمن التدرج الاداري.

ويكشف هذا التقرير الرسمي عن الظلم اللاحق بالنساء في الجهاز الحكومي. ومع ان النساء يقمن بنفس العمل، فانهن يحصلن على أجر أقل من الأجر الذي يحصل عليه الرجال.

في الجهاز نفسه ويصل معدل الفارق الى ٢٥٪ لصالح الرجال. ويقدم التقرير احصاء شاملا حول الموضوع، تظهر فيه بشاعة الظلم بحق النساء أكثر وأكثر في مختلف الفروع التشغيلية، ان كان بين الأطباء والطبيبات، أو بين العاملات الاجتماعيات والعاملين الاجتماعيين، وغيرها من المهن، وفيها يقع التمييز على خلفية الجنس مع انه تم تشريع قانون يمنع التمييز على هذا الأساس، منذ العام ١٩٨٦ ولأسف الشديد نجد انفسنا امام واقع مرير حقا، وهو ان الحكومة







\* عاملات عربيات في مصنع نسيج. تمييز مضاعف \*

مصاريف السيارة، وهذه الأمور لا تتعلق بالساعات الإضافية. ويضيف رجليفسكي مقترحات بهذا الخصوص أن يتم بحث إمكانية إغلاق المكاتب الحكومية في الساعة الخامسة مساءً، لمنع إمكانية عمل ساعات إضافية، وطبعاً هذا الاقتراح فيه مس بحقوق الموظفين الحكوميين ولا يعتمد أي منطق، لهذا نقترح على السيد بوقال ورجليفسكي سحب اقتراحه هذا واحترام قانون مساواة الأجر للنساء دون أية تفرقة كانت.

### «لم نفحص كل شيء»

يظهر في التقرير أيضاً أن بعض معدي سجلات ملاحظات مخالفة لرأي الأغلبية، تشير إلى عدم تمكن اللجنة من فحص كل الأمور المتعلقة، بإيجاد هذه الفجوة في الأجور. بل يجري التأكيد أن السبب الحقيقي لهذه الفجوة ليست قضية الساعات الإضافية ومصروفات السيارة بل لأن «مبنى الأجر في الجهاز الحكومي منقوص ويؤدي إلى إيجاد فوارق بين العاملين». وأن المبنى الحالي «يؤدي إلى التمييز تجاه النساء في جهاز الدولة».

وتجري الإشارة أيضاً إلى أنه ومنذ تقرير لجنة زوسمان في العام ١٩٨٩ والتي قامت بفحص وضعية الأجور في القطاع العام، برزت أكثر وأكثر المطالب في جهاز الأجور وازدادت حدتها بخصوص النساء. ويرفض هؤلاء الرأي القائل بأن القضية تتعلق بالحصول على بعض التحسينات، بل هناك حاجة لإجراء انقلاب فعلي في المفاهيم القائمة في مصلحة مستخدمي الدولة من أجل مساواة أجور النساء والرجال في الوظائف الحكومية عامة.

### كوتشك والضريبة الكلامية

في حديث مع رئيس قسم التنظيم المهني في الهستدروت شلومو شني أكد «يوسي كوتشك» المسؤول عن الأجور في المالية بأنه سيعاقب كل مسؤول أو مشغل لا يساوي أجور النساء بالعاملات لديه، لكن شني أجابه على الفور وقبل صدور هذا التقرير الحكومي، بأن الجهاز الحكومي لا ينفذ قانون مساواة الأجور وطالبه فوراً بالالتزام بالقانون. فما كان من كوتشك إلا المراوغة وعدم الإجابة. ونحن نقول هنا أن المطلوب ليس تقريراً وضرباً كلامية، بل تنفيذ كامل للقانون والمساواة تجاه المرأة العاملة في كل مكان، أن كان في الجهاز الحكومي العام أو في القطاع الخاص.



الموظفين وارتفعت إلى ٥٠٪ في سنة ١٩٩٦.

كذلك يظهر من التقرير أن هناك فارقاً بنسبة (٥٠٪) في عمل الساعات الإضافية، حيث يصل معدل دخل المرأة العاملة شهرياً منها إلى (٤٨٩) شيكلاً وما يساوي (٥٠٪) مما يحصل عليه زميلها الرجل، وأيضاً يظهر التمييز في مصاريف السيارة حيث تحصل المرأة على معدل (٦٣٦) شيكلاً شهرياً وما نسبته (٨٠٪) مما يحصل عليه الرجل.

### الظلم بحق الطبيبات

نجد أيضاً أن الشهادة نفسها لا تشفع للمرأة العاملة لتحصل على الأجر نفسه، فالمرأة التي جهدت وكادت لتحصل على شهادة الطب نجدها تحصل على أقل مما يحصل عليه زميلها الرجل في المهنة نفسها ويبلغ معدل أجرها ٧٧٪ مما يحصل عليه الطبيب الرجل. وهنا حدث هبوط فظيع في أجر النساء في هذه المهنة، ففي العام ١٩٨٧ كان الأجر يعادل (٨٦٪) من أجر الرجل؟

أما العاملة الاجتماعية في الجهاز الحكومي فتحصل على (٨٣٪) مما يحصل عليه الرجل من أجر مع أن العلامات الاجتماعية يشكلن (٨١٪) من العاملين في هذه المهنة ويظهر الفارق أيضاً في المهن البيولوجية والبيوكيمائية والصيدلة وغيرها حيث تصل النسبة إلى (٧٦٪) من أجر الرجل.

وبالمقابل تصل النسبة في مهنة التمريض إلى ٩١٪ وهناك تقوم الممرضات بتقليص الفجوة، إلا أنهن لا يحصلن على الأجر نفسه مقابل المهنة نفسها والعمل نفسه.

وهكذا نجد أن أكثر مجموعة يلحق بها الغبن هنا هن الطبيبات، مع أن ذلك الأمر لا يعنى ما يحدث مع الأخريات.

### وما هو الموقف الحكومي؟

قلنا أن الحكومة نفسها تقوم بانتهاك القانون، ونجد في التقرير أن ممثلها وضعوا تحفظات لهم، لتضمن خط الرجعة وعدم تحقيق المساواة، حيث نجد وفي الصفحة الأولى من التقرير أن ممثلة المسؤولة عن الأجور في المالية والمندوبة حموطال منور قد سجلت لها تحفظاً شاملاً من التقرير وتوصياته، وفي ذلك إشارة واضحة إلى أن المالية لن تقوم صباح غد بتنفيذ التوصيات ومساواة أجور النساء العاملات في الجهاز الحكومي، لأن مثل هذه الخطوة تعنى دفع علاوات أجور فورية لأكثر من (٣٥) ألف موظفة حكومية.

بالمقابل قام بوقال ورجليفسكي نائب مأمور جهاز مستخدمي الدولة بتفسير التمييز القائم بأنه بسبب عدم تمكن المرأة العاملة من التأخر للعمل ساعات إضافية أخرى لضمان سد الفجوة في الأجور! لكنه نسي أن هناك فارقاً في الأجر نفسه وفي

## فل وفلفل / يوسف فرح هذا نحن فمتي ننتغير؟



نطلق المرفقات الضوئية - ليعقب الجو برائحة البارود ابتهاجا بالنصر، ولكننا نخرج مشوهين هذه المرة ايضا. وما يروج عن الديمقراطية وعن الانتخابات التي تمكس رغبة الناخب وطموح المواطن وامال الشعب وتطلعاته، ما هو الا "ضحك على الذقون"!

نحن لا نخضع لقاعدة معينة، ورب علماء النفس والمحللين لا يمكنهم وضعنا في قالب، فلا يعتقدون من فاز بالرئاسة مرة اخرى ان فوزه كان بسبب عمله واصلاحاته ومشاريعه التطويرية التي نفذها في بلده، فلو كان ذلك صحيحا لما سقط "احمد الحاج" في كوكب، كوكب هذه القرية الصغيرة التي برزت جاراتها، قري ومدنا، بشوارعها وحدائقها، وبنية مجلسها ونشاطاتها الفنية والوطنية؛ انا شخصيا امنت تسويق المشاريع على انها حسنة من الرئيس وادارته ومنه على المواطن؛ فاذا لم يكن موقعه من اجل هذا، فمن اجل ماذا يكون!!!

ولو كان ذلك صحيحا، لما سقط "رجا الحبيب" في دير حنا، وقد اقر له ولاصلاحاته المحسوس قبل الانصارا، واذا كانت حجة الناخب في دير حنا تقاوم الزمن على رئاسة رجا، فما الحجة في كوكب، ولم تقض على تسلم احمد الحاج لادارتها سوى دورتين!

لقد اصبح التفسير في الدعاية السياسية العفنة مطلباً وهذا بعد ذاته، بغض النظر عما اذا كان البديل افضل، او اسوأ الف مرة! اصبح التفسير تقليعة كالشعر والابيات!

صحيح ان المياه في الانا، اذا طال عليها الزمن، قد تكون للشعف مهسا كان مستوى نقاوتها، لكن هل هذه هي الحقيقة بالنسبة لبعض رؤسائنا! ثم لا يعتقدون من فاز بالرئاسة واصبح ادارة بعد معارضة، ان فوزه جا . بفضل سحره الشخصي او عبقرية الفذة، اذ ان للعمل الميداني المنظم اثره وثمره وكذلك فمن المؤكد ان المعارضة لا تنجح وانما يفشل من في الحكم.

كيف يكون المواطن حرا، وكيف تكون نتيجة التصويت حقيقية، والمصوت يقبض ثمن صوته نقدا او عينيا ويتحدد السعر بحسب العرض والطلب، يبدأ بمئة شاقل في بداية الموسم وفي نهاية السوق وقبل التوجه الى الصندوق بساعات قد يصل الى (٥٠٠) دولار وبالعائلة الصعبة!

الهدا الحد انت رخيص يا شعبي!!  
لهذه الدرجة يسهم اولئك المتمولون الفاسدون في تشويه النفوس وتزوير الارادات وتزييف النتائج، بحيث يستطيعون بمالهم تجريد الديمقراطية من اشرف ما تملك!! كيف يمكن للعناصر الوطنية ذات التاريخ النضالي المشهود ان تسقط، امام عملاء سلطيين بارزين، ذوي شعارات وطنية!! والمعلقون الذي يملأون اثير الاذاعة والتلفزيون جمعية، يمتنعون عن فضحهم، فلا يشيرون بكلمة الى احوالهم الصهيونية التي يحجوا باسمها، ظاهرين او مستترين!! وقد كان هؤلاء المعلقون، اساتذة في تقليبنا مبادئ معاداة تلك الاحزاب، وفي وقت قريب!

بعضنا يصوت لامثال هؤلاء، وفي نفس الوقت يطالب بطرد العملاء من قرانا، ويهدم تكتيكنهم من الإقامة بين ظهرائنا! ترى كيف توفقون بين هذا، وذلك، وهل ثمة فرق بين عميل ومن انتاج محلي، وعميل ومستور!!

هل تراهونني؟  
اعطوني (١٠٠) الف شاقل، وانا اضمن لكم ان اخوض الانتخابات والمجح، باسم "سومت" بل ومن خلال برنامجها، ولكم مني ان اخطب في الاجتماعات داعيا الى طرد العرب من هذه البلاد، من غير ان اجد صعوبة في اثبات ان ذلك مصلحة وطنية عربية صرفه (على الملأ)!!

في كل بلد وبلد بات معروفا كيف يتم كسب "الثقة" ان لم يكن بالمال فبالنفاق! فمن يصاقر القهورة السادة، لا بأس من ان ترسل له نصف شوال كوستاريكا فاخر، تكفيه بضعة اشهر!!

ومن يعجز عن ادخال الاثاث الى بيته، فما المانع من تقديم كراسي اجتماع الحى، التي جلس عليها المدعوون عنده، هدية متواضعة له!! ومن تنقص ابناؤه بعض القراطيس والملايس، فما المانع من ان يذهبوا الى المكتبة ويتزودوا بما يلزمهم، ويقوم المرشح بتسديد المبلغ! اليس "الناس لبعضها"!

احد المتنافسين في احدى المدن عمل موظفا في وزارة الداخلية، قسم اصدار بطاقات الهوية، راح يطلب اصوات الناخبين "بحق" لانه "قطع لهم هويات!!" ترى لو لم تكن حاجته لاصدار الهويات فما الحاجة الى مثل هذا الموظف الفهلوي!!

نقليل الامر ونذمم المرشح!  
ان اصواتا كثيرة، نفعية، جبهوية تاريخيا تسربت في مثل هذه الظروف، او في ظروف ساهمت الجبهات في خلقها، حتى انقلب النصر في بعض الاماكن الى نصر شر من هزيمة!! ورحمة الله على شاعرنا الراحل!

لقد تحول النجاح في الرئاسة الى المطلب الاساسي الاول والوحيد امام جبهاتنا، وليس هذا النهج صحيحا ولا صحيحا، فهو يفرض علينا ما يتعارض مع مبادئنا وفكرنا، مثل اللجوء الى المقايضة، والوضوح للمطالب العائلية والمهنية، وبالتالي بقعدنا بسبب ضالة نجاحنا في العنصرية، عن تنفيذ ما نصوبوا اليه، واخيرا يكون سببا في سقوطنا مرة اخرى، كي تبدأ حكاية البناء من جديد بعد ان يكون منطلق الفتوة والصلة قد تشرش وعشش وفرغ.

لقد صدق من قال: من الصعب الوصول الى القمة، لكن من الصعب المحافظة عليها، ولكن ايها الجبهويون الذين وصلتكم القمم عبرة في نتائج الانتخابات الحالية، التي ابكتنا دما على ما فقدنا من مواقع.



## سهيل قبلان

## مياه ملوثة وضمائر : يوك!!

لماذا التجسس في دول اخرى وعلى دول اخرى، وتشغيل حشد كبير جدا من الفسادين وجامعي المعلومات تنوجد المليات وتنعدم عند الحديث عن مشروع صحي من الدرجة الاولى!

ويبدو ان الطلاب الجامعيين هم البرهان الاكثر - طوعا واقتعا، الذي يثبت ان الحكومة لا تبالي، فيما اذا تعلم فلان ام لم يتعلم! ورغم اضراب حشد من الطلاب عن الطعام، ورغم عدم دفع الفصل الجامعي الاول، الا ان المسؤولين يجدون من المناسب دفع مليارات الدولارات على اهداف واغراض اخرى! منها اقامة المستوطنات وحماية المستوطنين، وتكريس الاحتلال، والذي لا يكلف الاموال الباهظة وحسب انما الاوضاع الفاسدية والنفوس النفسية، فأين الجماهير! لماذا لا تحرك ساكنا! لماذا تصمت!

واذا كان للطلاب الجامعيين كبشر، القدرة على رفع الصوت والتظاهر واغلاق شوارع الاحتشاك مع الشرطة ولهم من يدعهم ويشد ازرهم ويدركون مصدر المشكلة واسباب الالم ومن يراكم على كواهلهم الاعياء، فمن الذي سيدافع عن ضمائر ان تكون المياه نظيفة! وحق الانسان الاول في تناول مياه نظيفة! المياه تجري وتصل الينا ولا تستوعب ما تحمله في ثناياها ومعها من اوشة وتلوث وبض حشرات! الا يكفي منظر المياه الملوثة ورائحتها النتنة الاسنة والمعدة اصلا للشرب، حتى تستشير الجماهير وتنفضها وتهزها وتنزها الى ساحات النضال! . ولماذا الانتظار حتى تكثر الامراض والاسهالات والتقيؤات، ليدء التحرك والتظاهر ضد المياه الملوثة! لماذا لا نستيقظ الاحداث ونصر على حقا في التزود بمياه نظيفة! وهل ستجيب الحكومة لذلك والجماهير صامتة لا تنبث بشقة!

ولندرك الجماهير، انه ما دام الاحتلال مستمرا، فهو بحاجة الى مصروفات هائلة وتلك المصروفات تذهب هباء، وتكون على حساب قضايا الاطفال ولقمة غنائمهم وحليهم!! الاحتلال هو اساس كل علة في المجتمع الاسرائيلي، ولا يأتي الا بالفساد والكوارث، والضحايا، فالانسان يولد لكي يعيش والحياة مقدسة، فلماذا هذا الاهمال المتعمد المتجسد في نهج خطير، يرى نصب عينيه فقط، هدف تكديس الاسلحة والمواقع والطائرات والذي اثبت التاريخ فشله في قمع الشعوب، ولا يكافح الامراض ويتركها تفكك بالبشر!

ليس اشبع من مسؤول يعرف ان الامر الفلاني يشكل خطرا على صحة الجمهور، ولا يسعى لتدارك الامر ومعالجته! وليس اتفه من مسؤول يعرف، ان النهج الفلاني يشكل خطرا على حياة الناس ومستقبلهم، ولا يسعى لتغييره!!

وتبين في دراسة جديدة لوزارة الصحة، ان المياه التي نشربها ملوثة خاصة التي تنزود بها من المشروع القفري، وهي من بحيرة طبريا المكشوفة والمعرضة دائما لكل انواع التلوث والمواد القذرة، خاصة زرق الطيور واوساخ الحشرات، واذا لم تتدارك الحكومة الامر فسيؤدي ذلك الى انتشار الامراض والاوبئة. وتبين ان المسؤولين اكتشفوا الامر قبل سنوات، لكن الحل الذي اقترح لم يطبق! والحجة: التكاليف الباهظة لتنقية المياه وتصفيته!! فلماذا تصلنا المياه نظيفة صافية، غير ملوثة، يتطلب ذلك شراء مصفاة كبيرة مع اجهزة عصرية، والمشكلة بالنسبة للمسؤولين، الثمن الباهظ للمصفاة ومجمل المشروع!! والسؤال براوح نفسه الذي لماذا للظنرات والديابات ولتكديس وسائل وايدات القمع والهدم وشن الحروب تجتد الحكومة الاموال والتي تذهب هباء، ولا تجتد الاموال لشراء مصفاة عصرية وضمائر صحة المواطنين! لماذا لتكريس احتلال اراضي الغير، تجتد الحكومة عشرات، بل مئات المليارات من الاموال ولا تجتدها لشراء المصفاة!!

وكيف تجتد الحكومة، مبلغ الفئ شكيل، تدفعها ثمن زجاجة نبيذ شرهبا تنياها في ليلة واحدة اثنا. زيارته الاخيرة الى الولايات المتحدة الامريكية، وقس على ذلك في كل زيارة وغير ذلك من مصروفات ولا تجتد الاموال لتوظفها في مشاريع تقضي على امكانيات انتشار الامراض والاوبئة!

واذا كانت الحكومة متحيرة ولا مبالية بحال صحة المواطنين، خاصة ان سلم اولوياتها مقلوب، فأين الجماهير! لماذا لا تزعزع عرش المسؤولين! لماذا لا تملأ الشوارع بالمظاهرات الصاخبة والهتافات المدوية التي تشق العنان! وكم من مشروع حيوي يجب تنفيذه في كل قرية ومدينة لا يخرج الى حيز التنفيذ بحجة انعدام الاموال!!

## وبكت تربية بنت وطن

## عفيف سالم

السياسون من امثال بيني ايلون من التستر على القتل من امثال "غور هامل"، وهو قاتل دم بارد، قتل الفلسطيني محمد زلوط من بيت فوريك .. وهو يجمع ثمار الزيتون .. ولعل "عامل" هذا يدعي انه اراد ان يحمل زلوط غرض الزيتون .. الا ان العجوز، الذي تجاوز السبعين، هاجمه فما كان منه الا الدفاع عن النفس .. وهكذا قتله الم بجي - في عرقهم "ان من بنوي قتل بك في قتلته" ومن هنا يهدر دم العربي .. وتراثه وكرامته واعرافه - هل تذكرون "تينا سوسيك"؟ تلك المستوطنة المتطرفة، اخت غور هامل، في افكاره ومعتقداته .. كيف نست المقدسات بمنشورها .. ابشركم بأن السلطات اطلقت سراحها حسن تصرفها ولحسن سلوكها، اما انتم فانكم في ضلالكم سادرون تهمدون صروحكم وطنكم بسلب ويقطع وانسانكم يهدر دمه ويقمع، افلا استيقظتم من غفوتكم وهي اشد بغفوة اهل الكهف!!

ابكي اليوم، لانه صدق بي القول: "باضت في مصر وعششت في العراق" .. والا تكي ان بعض الشائنين من بينكم يقول لي: مطرح ما تقافي بيضي .. يقول ذلك رغم معرفته الاكيدة بأن مفتنصه ومسيبة احوال الدفاع، بكل ما اوتيت، عن كرامة وهوية اهدبكم النور والحريية فتتخذوني بالظلمية والاصولية .. آه ما اظلمكم! الا انكم، لا تدرون، بأنكم تظلمون انفسكم .. بعد ان اخترتم ان تكونوا الطغية الغيبية عن الوجود وتفصيل الارادة .. قتلتم، اليوم، "الصمود"، قد ابكي ليوم مرودة قول الشاعر العربي العراقي الجواهري:

انا تربية بنت وطن، اشكل جزءا من هذا الوطن الكبير، الذي اقتطع الغريبا اطرافا منه في الشمال والجنوب في الشرق وفي الغرب، وحتى في الوسط، لمنع وحدته واحتجاز تطوره، انا تربية بنت وطن منحت في حينه، الحياة والعزة والكرامة لحولة بنت الازور ولسكنة والمهدية ولجميلة وبوحيرو ولانتهال ابو زيد ولسهى بشارة كنت حركة الوصل ما بين ابانيس وما بين راضي العذراء، السودا في باريس..

انا تربية بنت وطن ابكي اليوم بحرقه المختصبة والمسيبة، بعد ان اعلم الغريبا .. والمتحالفون معهم من ابناؤنا هذا الوطن، سكاكين الحفارات الفولاذية في جذوري، تلك السكاكين الوحشية تقطعتني تشحتني فوق الشاحات تبعدني عن اصلي ووطني الى الجنوب، هدف الغريبا .. ان احصب ما اقتطعوا من وطن، وهم الذين ينعمون اعلى من اخذ بعض الماء او التزود بالزاد لدى انتقالهم الى هناك .. بدعوى خطر انتقال الجرائم والامراض.

يقتلونني من وطني .. يقتلون جذوري .. يقتلونني الى هناك، في حين ان الاحياء في المخيمات، من الذين ولدوا هناك، يتوقون لمل هذا الانتقال .. الا انهم لا يعودون، فلماذا يفرضون على ذراتي الهجرة؟

انا تربية بنت وطن، احتضنت في عمق ذراتي جذور الارز والسندبان جذور البلوط والريحان، فلماذا يفرضون على الانتقال الى جبال لا اعرفها .. ولماذا تختصب الجذور الواحدة فلا يسمح لها بالامتداد، بل تقطع الرشاخ باسم الظلمية والاصولية والاستبداد!! لا يلاحظ هؤلاء في دعوتهم الاصولية الظلمية ما يقوم به

## النملة

زكريا محمد

«أردت هذه المرة أن يكون عمودي  
مخصصا للصغار، لذا فقد كتبت هذه  
القصة عن النملة، للقصة أصل  
شعبي، لكنني أضفت إليها، فصارت  
بعيد عن هذا الأصل إلى حد ما»

كان يا ما كان في قديم الزمان امرأة لا تحبل ولا تلد.  
ودعت الله أن يرزقها ابنة حتى لو كانت غلة.  
واستجاب الله لدعائها، فحملت وولدت غلة.  
لكنها لم تستطع أن تراها لصغرها.  
وشعرت الأم بالبرد وأرادت أن تشعل المدفأة.  
فلم تجد كازا في البيت.  
فقال متحسرة: ليس لي أحد لكي يشتري لي كازا، من  
الدكان فصاحت النملة بصوت رفيع رفيع: أنا اشتري لك  
الكاز.

سمعت الأم الصوت والتفت حولها، فلم تر شيئا.  
فقال النملة صائحة بصوت رفيع جدا: أنا هنا عند  
رجلك!!

قالت الأم: ومن أنت؟ من أنت حقا؟  
ردت النملة الصغيرة: أنا بنتك النملة، ألم تعرفيني؟!  
نظرت الأم إلى النملة الصغيرة عند رجلك، وفرحت كثيرا.  
فقد نثر أن حملها كان حملا كاذبا، وأنها لم تلد شيئا.  
وقالت الأم للنملة الصغيرة: ولكنك صغيرة جدا يا  
حبيبتي ولا تستطيعين حمل الزجاجة وشراء الكاز من الدكان.  
ردت النملة: ضعيني انت فقط داخل الزجاجة، وسيكون  
كل شيء على ما يرام.  
وضعت الأم ابنتها النملة في الزجاجة.  
دارت النملة داخل الزجاجة فتدحرجت الزجاجة باتجاه  
الدكان. وأخذت النملة تنغي:-  
ترتشان ترتشان

النملة راحت عالدكان  
وسمع الناس صوت زجاجة تدحرج في الشارع، فخرجوا  
ليشظروا، فوجدوا النملة بداخلها. وسألوها: إلى أين ذهبتين  
يا غولاه!!

قالت النملة: أنا ذاهبة إلى الدكان لأشتري كازا لأمي.  
ودارت داخل الزجاجة فتدحرجت الزجاجة باتجاه الدكان.  
وغنى الناس مع النملة.

ترتشان ترتشان  
النملة راحت عالدكان.  
وصلت النملة إلى الدكان، وقالت لصاحب الدكان بصوت  
ضعيف جدا:  
- أعطني كازا لأمي.

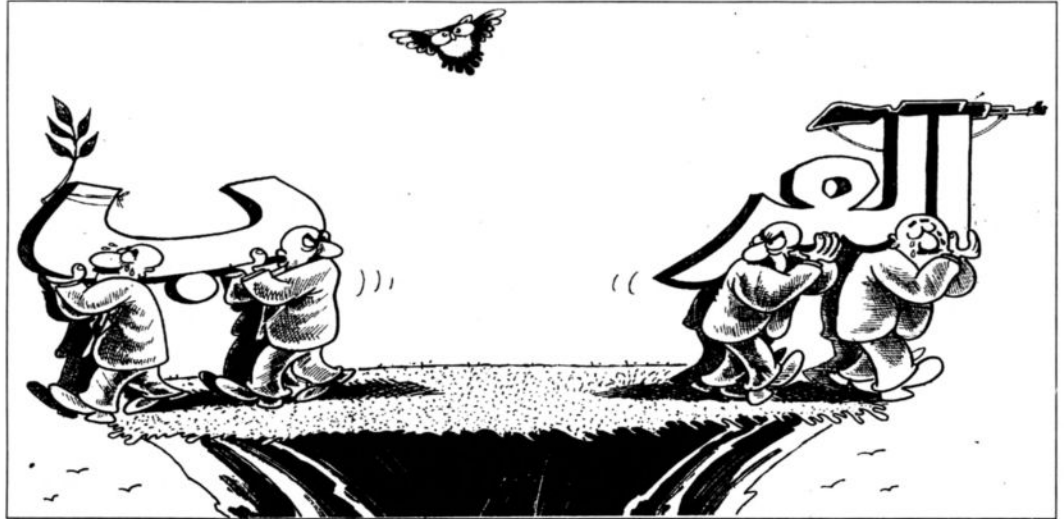
سمع صاحب الدكان صوتا ضعيفا. فقال:  
- من؟ من الذي يريد كازا؟  
- قالت النملة: أنا النملة، ألا تعرفيني؟! لقد أرسلتني  
أمي لأشتري لها كازا.

ذرى صاحب الدكان النملة في الزجاجة فتعجب وقال لها:  
ولكنك صغيرة ولا تستطيعين حمل الزجاجة، فقالت له: ضع  
أنت الكاز في الزجاجة، وسيكون كل شيء على ما يرام.  
وملا لها الزجاجة بالكاز.

عادت النملة بالطريقة ذاتها إلى البيت. دارت في الزجاجة  
فتدحرجت الزجاجة باتجاه البيت. وغنت النملة وغنى معها  
الناس:

ترتشان ترتشان  
النملة رجعت من الدكان  
وصلت النملة إلى البيت أخرجتها أمها من الزجاجة  
فوجدت

أن رائحتها تفوح كازا.  
قالت لها: سأحمك.  
أخذتها إلى الحمام وفركتها بالليفة والصابون. وعندما  
فركتها تحولت النملة إلى طفلة صغيرة.  
أشعلت الأم المدفأة وجلست قربها تتدفأ وتنظر بحب إلى  
ابنتها.



...ربما...!

محمود ابو شنب



ولكن السادة الامريكان، رغم جيروتهم،  
يتهبون من الاقدام على ضرب العراق  
مجدا. قبل موافقة الانظمة العربية، او  
بعضها، لا خوفا، بل حفاظا على مصالح  
الاحتكارات الامريكية، وخشية ان يستغز  
عدوان امريكي جديد على العراق، مشاعر  
الشعوب العربية فتثور على انظمتها، ولذلك  
يلف وزير الدفاع الامريكي المحواجا كوهن،  
لايتراز موافقة هذه الانظمة، خصوصا  
وامريكا تعرف انها لن تستطيع تجميع الشلة  
التي جمعها بوش حينه ضد العراق.

ورغم افتضاح اصابع اللوبي الصهيوني في تقييد الحصار على العراق، ترى  
ان بعض الانظمة العربية في اثناء جولة كوهن، تدعو العراق الى الامتثال  
لقرارات الشرعية الدولية التي فقدت عذريتها امام البيت الابيض، وهي بذلك  
تقف الى جانب الولايات المتحدة، ولكنها بنفس واحد تنبأحت على مأساة  
الشعب العراقي وتنتحب لبؤسه، ولكي لا ينكشف النفاق تتخذ من تأييد  
القضية الفلسطينية وحق الشعب الفلسطيني خرقا لستر عورة خونها لامريكا.  
ويظهر هذا الخنوع، مثالا في الموقف من قضية الحصار الامريكي على  
ليبيا، الذي يشكل معكلا لدى استعداد الحكام العرب لمواجهة الصلف  
الامريكي المتنافخ، وفي هذا المجال لم يجرؤ اي منهم على كسر الحصار  
الامريكي على ليبيا، متذرعين بأن ذلك يعتبر تحديا للشرعية الدولية ولقرارات  
الامم المتحدة.

وخلافا للحكام العرب، اقدم خمسة (حتى الان) من الرؤساء الافارقة على  
كسر الحصار، وحضروا واحدا اثر الاخر الى ليبيا عن طريق الجو، ذلك انهم  
ادركوا ان هذا الحصار هو فرض هيمنة امريكية على الشعوب والدول بشكل  
قرصاني بلطجي يتخذ اللباس الشرعي ويعتبر قبعة الامم المتحدة.  
ويبدو ان الانظمة العربية تتحلى بالطاعة والاداب الى درجة جعلتها "فرجة"  
امام العالم .. فهل نعلم حتى ترى كيف ستجعل الانظمة العربية من حكام  
امريكا "فرجة" امام العالم؟

لو لم يكن التفجير الاخير في القدس، الذي نشجه قطعاً، لكان تنبهاوه  
اخترع سببا آخر، بل الف سببا آخر لتأجيل مناقشة الحكومة لاتفاق عزية  
"الوأي"، وهذا ليس غريبا عنه بالطبع بل اصبح الغريب هو تكرارنا لهذا الامر  
في كل مرة، وكأنه يحدث لأول مرة.

تماما مثل تكرار استنزاف الانتخابات المحلية لنا التي تدخلنا في عصارة،  
لا لكي تغسل النفوس مما علق بها من الاضغان والاورشاق والعداوات، بل  
تسم الخبير فينا، ولتزرع الخلق والغضب بحيث لا تكفي السنوات الخمس حتى  
الانتخابات القادمة لازالتها.

ولو لم يكن حادث القدس لكان تنبهاوه افتعل مشلا حادث فضيحة  
التجسس من قبل اسرئيليين، يقال انهم من عملاء الموساد في قبرص، وذلك  
من اجل المساطلة على اقرار اتفاق "الوأي"، مع انه قد تكررت فضائح الموساد  
في عهد تنبهاوه الميمون، مرة في الاردن واخرى في سويسرا وثالثة في قبرص  
.. وهذه الاخيرة لا يمكن فصلها وسلخها عن "الاتفاق الامني" او بعبارة  
اخرى، الحلف الاسرائيلي - التركي ضد الشعوب العربية عامة، وضد الشعبين  
الفلسطيني والسوري بشكل خاص.

هذا الموساد استكلب وتوافق في عهد تنبهاوه بشكل لا يطاق، بنفس قطب  
العالم الاوحد، الذي "يدبر" الامر مع الدولة المعينة بعد كل فضيحة، للتقليل  
من اثرها وحجبها وحجم الاستمرار من الخوض فيها، والمضحك ان الصفاقة  
الموسادية بلغت حد القول انهما لا يتجسسان على قبرص لحساب اسرئيل او  
تركيا .. وهل تصوير مواقع عسكرية مجرد هوس، هواية تسليية؟

لا شك ان هناك عملا يجري في الحفا، تقوم به امريكا لطمس الفضيحة  
والتخفيف من خطرها حتى ازالته، مثلما حدث في الاردن وكندا - كذلك  
سيحدث مع قبرص ومع الدولة التي ستحدث فيها الفضيحة القادمة للموساد،  
الذي تبين ان عملاءه يقفون خلف كل تقديرات الحصار على العراق بحجة  
التفتيش عن اسلحة الدمار الشامل.

وعلى ذكر العراق، فقد عادت قضيته، مأساته، لاحتلال عناوين الاخبار  
في وسائل الاعلام العالمية، برافقه التهديد الامريكي السافر، او السافل ان  
شنتم، بضرب العراق مرة اخرى بذريعة رفضه التعاون مع فريق بريد "خراب  
بيت" العراق.

## وبكت تربية بنت وطن

أحقا بيننا اختلفت حدود

وما اختلف الطريق ولا التراب

ولا افترقت وجوه عن وجوه

ولا الضاد الفصيح ولا الكتاب؟

قد ابكي ليوم او لبضعة ايام لانكم اخترتم تعميق الحدود التي رسمها  
غيركم، اخترتم اختلاف التراب والصراع على الوجاهة .. لا الحفاظ على  
مميزات الوجوه، قد ابكي ليوم او لبضعة ايام .. اما انتم فستبكون لسنوات  
او لاجال .. وهذا ما فعلته ابديكم .. اللهم لا شامته!!

نامي جيعا الشعب نامي

حرسك الهمة الطعام

نامي فلأن لم تشبعي

من نقطة فـمـنـ المنام

فقد رضيت لي الهجرة، وفكرتك المنفى، وانا تربية بنت وطن .. أهدئ

من روعي، اقوم باخصاب ما اقتطع الغريب، من الوطن، فالوطن يبقى موحدا

رغم ما يرسم الغريب، والظالمون الظلام من حدود .. ان:



**قسم التسويق**

# خذوا «معريف» مثلاً..

المطلق على المشاعر والاحاسيس بدلا من التوجه الى عقل القارئ أو إثارة اهتمامه وحس استغلاله..

- شتايدر: قراءة الجريدة اليوم لم تعد مجرد الانكشاف لمعلومات جديدة. هذا الفعل تطور ليصبح «تجربة مشيرة» تتطلب ترابطا وانجذابا لها. في هذا السياق الاعتماد على المشاعر والاحاسيس هو شرعي. فنحن نسوق منتوجا مختلفا وحيا ولا نسوق معجون أسنان.

■ وما تقوله بالنسبة لـ «التجربة المثيرة» هو استيعاب «معريف» أيضا لنفسها؟

- شتايدر: بصورة كبيرة، نعم. جريدة «معريف» تعدت اليوم مرحلة التصادم والتنافس مع «يديوت» وأخرون، وهي تبني لنفسها استيعابا مهنيا خاصا بها يدفع الى تميزها.

وستايدر حق في أن «معريف» اليوم غير معنية في التنافس والتصادم مع «يديوت» وأخرون، فالاستطلاعات الأخيرة تشير الى أن (٧٢٪) من قراء الجرائد اليومية يقرأون «يديوت» وأخرون، «والباقي يقرأون ما تبقى». هكذا تقول المصقات التي تغطي كل البصاات في كل الشوارع. من هذا المنطلق فإن محاولة الدخول في معركة خاسرة مسبقا (هذا الوضع الآن على الأقل) لن تجلب سوى الخسائر المادية والانهك. «معريف» تحاول اليوم بناء توجه خاص بها يميزها عن البقية.

■ هل تأتي الحملة هذه اثر عجز مالي أو نقص في المبيعات؟

- كلا، لا علاقة لذلك بالحملة أبدا. «معريف» تقوم سنويا بمثل هذه الحملة وهي تهتم بذلك بشكل خاص.

■ هل للحملة علاقة مع الحكم بالحس على مدير مجلس المدراء في الجريدة والناسخ، عوفى غرودي؟

- شتايدر: حسنا، لا يمكن تجاهل ما حدث مع غرودي. ولكن «معريف» ليست غرودي وغرودي ليس «معريف». الجريدة تضرت نوعا ما من حبس غرودي. ولكن لا يمكن القول إن المبيعات انخفضت بعد اذانة وحس غرودي. الشخص الذي يود قراءة جريدة في الصباح لن يعلن الحرمان على الجريدة لأن الناشر أدبى بمخالفات قانونية.

■ وكما تكلفت الحملة؟

- شتايدر: اعتقد أن الزبون «معريف» لا يود الاقصاد عن الرقم.

■ يمكن القول إنه يتعمد مئات الآلاف من الشيكولات؟

- شتايدر: أجل..

الايام القادمة لا تخفى البائس للصحافة المكتوبة. ولأدفع قليلا عن الجرائد اليوم (الجرائد التي حافظت على بنيتها واهتمت بتقديم أكثر ما يمكن من المعلومات والتحليلات تعتبر اليوم جرائد «جيدة» أو سياسية وهي قليلة الانتشار عادة). منذ أن تسلط التلفزيون والراديو على مجالي الأخبار والترفيه تواجه الصحافة المكتوبة أزمة جديدة في الحفاظ على مكانتها كوسيلة إعلام مركزية. ارتفاع أسعار الورق وتكاليف الانتاج والتوزيع والاضطرار الى التأخر حتى اليوم التالي، كل ذلك أدى الى تغيير كامل في مفاهيم الصحف المكتوبة ووضعت محرري ومديري الجرائد أمام المشكلة الأكبر: كيف تميز وكيف تجذب القارئ الذي شاهد وسع الأخبار بالأمس لشراء الجريدة؟.. كيف لا نفلس؟.. الحملة الاعلانية التي خرجت بها «معريف» (في التلفزيون، لا تنسوا) ربما تكون أحد الاجوبة المحتملة. الاجوبة الأخرى هي أكثر تعقيدا وصعوبة وتدخل معظمها تحت المصطلح: الصحافة الحديثة..

توجهت الى محرر «معريف»، يعقوب أبرز المتحدث اليه حول الموضوع، فتعذر ذلك، فتوجهنا الى روني كسلانفيلد، نائب المدير العام، فكان رد السكرتيرة: تحدث الى مكتب الدعاية..

مشاهد تلفزيونية مؤثرة، ثانية لكل مشهد وربما ثانية ونصف. موسيقى مؤثرة وشادة. أحداث تعرف معظمها إن لم يكن كلها، نتذكر غالبيتها وربما نتذكر السنة وربما الشهر الذي وقعت فيه. أحداث تخصنا من قريب أو بعيد، أحداث متنوعة تمت بصلة للجميع، للجميع.. وإذا لم يكن البلاغ المراد أبعاله من دعابة «معريف» التلفزيونية لم يتضح حتى الآن فيها هو بكلمة واحدة: الجميع.. وماذا يعني هذا؟.. يعني أمرا واحدا مؤكدا: القاسم المشترك. والقاسم المشترك للكثير من الاختلافات (الجميع) هو بالضرورة منخفض، مسطح وأحادي الجانب.

والجميع بالنسبة لـ «معريف»، واستنادا الى الاعلان الذي ينشر على الغلاف الأخير للملحق اليومي للجريدة، هم: اليهود، العرب، العلمانيون، المتدينون، الاشكناز، الشرقيون، المستوطنون، الجنود، الوطنيون، الحريديم، النخبة، القادسون الجدد، اللوطيون، ذوو الميول الاعتباطية، العاطلون عن العمل، اليسمينيون واليساريون. ولتلا تزعج فئة نسي الاعلان أن يشملها في القائمة الغريبة أعلاه ينتهي الاعلان بالقاسم المشترك الوحيد الذي تود الجريدة أن تعززه (أو تحاول): «معريف» جريدة للجميع.. قالشي الوحيد الذي يمكن أن يجمع النخبة مع العاطلين عن العمل، الحريديم مع العلمانيين، اليساريين مع المستوطنين هو رغبتهم في الترفيه. وكيف يرفقه المرء عن نفسه في عصر ما بعد الحداثة هذا؟.. يقرأ «معريف»..

روني شتايدر، أحد القيمين على حملة «معريف» في مكتب «فويل-لبن» القاسم المشترك لكل الفئات المذكورة هو أنهم يسكنون في هذه البلاد، يتكلمون العبرية ويقرأون الصحف.

■ أليست محاولة جمع كل هذه الفئات تحت قاسم مشترك واحد هي شعار أكبر من الواقع؟

- شتايدر: كلا، جريدة «معريف» تتوجه بالفعل لكل هذه الفئات من السكان. ما هدفنا اليه هو عكس شرائع واسعة من الآراء الخاصة بالفئات المختلفة، التي تتبادل فيما بينها صراعات مختلفة. الجريدة تحاول عكس هذه الصراعات، وإيجاد لغة مشتركة للجميع.

■ للجميع؟

- شتايدر: هذه الحملة هي كالدواء للجرح (١).

ولكن هدفنا النهائي ليس الدوا، مع أن هذا أحد الأهداف. الهدف النهائي هو تجاري.

## وداعا للجوهر

ولأستدرك نفسي: أنا لا أشن حملة هوجا، على «معريف». كل ما سيقال هنا وما قيل حتى الآن يسري على «يديوت» وأخرون، ومعظم الجرائد في أوروبا والولايات المتحدة. القاسم وقعت في رأس «معريف» لأن «معريف» هي التي خرجت في حملة اعلانية مكثفة ومكلفة وهي التي جسدت حتى النهاية الازمة التي أخذت الصحافة المكتوبة تمر فيها منذ أوائل الثمانينات والتي وصلت قممتها في ايامنا. ولنبدأ من النظرية بالذات.

الماركسيون الجدد أو «مدرسة فرانكفورت» بالاساس اعتبروا وسائل الاعلام الجماهيرية مصدر ترفيه واشغال للجماهير عن قضاياهم الاساسية والجمهرية. المثل الأكبر على ذلك هو أن الحسيذ الذي تشغله برامج الترفيه والتسالي السطحية في التلفزيون اليوم يزيد على الثمانين بالمئة. في القناة الثانية على الأقل. وفي الجرائد، مثل «معريف» و«يديوت» وأخرون، و«حذوت» سابقا، تحتل الصور الحيز الأكبر، العناوين الضخمة، الاخبار «المسلية»، القليل القليل من النص المكتوب، لأن القارئ يبحث بالاساس عن التسلية وليس علينا انهاءه بالآخبار المطولة والتحليلات «المملة». وكيف يكون الترفيه اليوم؟.. بإثارة المشاعر والغرائز. برامج مسابقات، ثروات مع مشاهير، مسلسلات اجرام ورعب، تقارير ملونة وصور ضخمة وصفحات مليئة بالثرثرات.

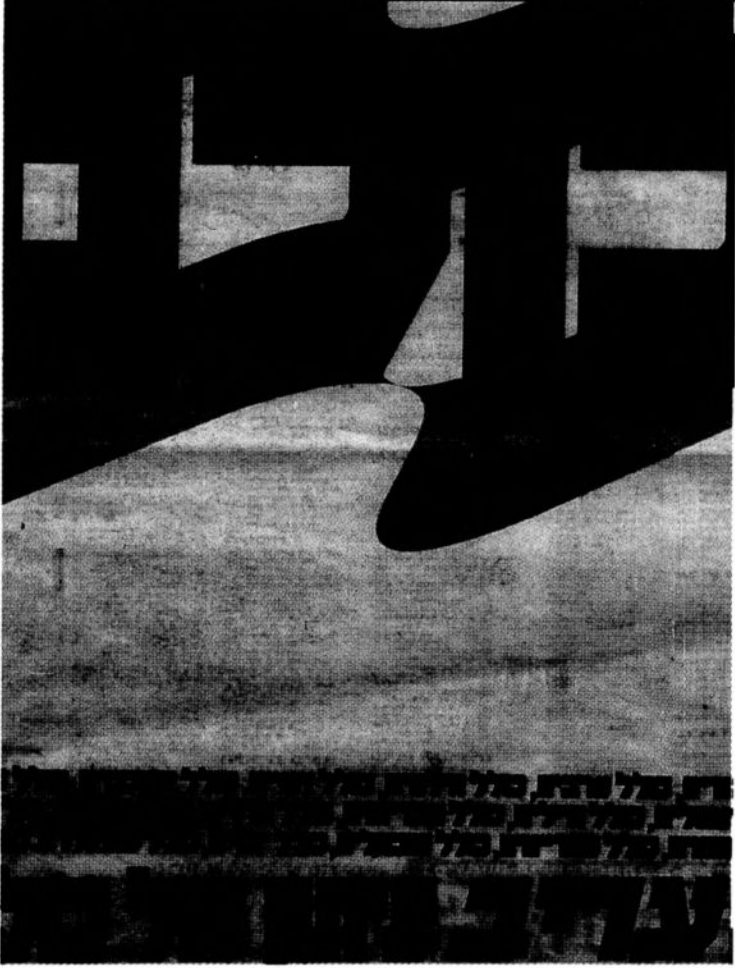
## اثارة..

■ المؤكد في هذه الحملة هو الاعتماد

منذ أن تسلط التلفزيون والراديو على مجالي الأخبار والترفيه تواجه الصحافة المكتوبة أزمة جديدة في الحفاظ على مكانتها كوسيلة إعلام مركزية. ارتفاع أسعار الورق وتكاليف الانتاج والتوزيع والاضطرار الى التأخر حتى اليوم التالي، كل ذلك أدى الى تغيير كامل في مفاهيم الصحف المكتوبة ووضعت محرري ومديري الجرائد أمام المشكلة الأكبر: كيف تميز وكيف تجذب القارئ الذي شاهد وسع الأخبار بالأمس لشراء الجريدة؟.. كيف لا نفلس؟.. الحملة الدعائية التي خرجت بها «معريف» (في التلفزيون، لا تنسوا) ربما تكون أحد الاجوبة المحتملة. الشيء الوحيد المؤكد: «معريف» لا تتوجه لعقل القارئ..

## علاء حليحل

\* اعلان «معريف» \*



الماركسيون الجدد اعتبروا وسائل الاعلام الجماهيرية مصدر ترفيه واشغال للجماهير عن قضاياهم الاساسية والجمهرية.

## عن مسرح لوركا الفني والدرامي

# تراجيديا الحرية والتسلط في بيت الرغبة

بقلم: د. حسن عطية

اكتشفت بعد، كما قد تلقى خارجها بعض البلدان التي لم تعد مأهولة أو غير ذي زرع. ولوركا المبدع قد تخلص آنذاك من حماسة الشباب المتعلق بالمواضات الحديثة غير الأصلية، كما تجاوز الرمزية الشفافة والتعبيرية الزائفة والصورالبالية الغارقة في الذاتية، دون أن تزول بصماتها تماماً عن أبداعه الجديد، ودخل مع رجالات الجمهورية الثانية (٣١ - ١٩٣٩) تجربة العمل الجماهيري، فراح يتجول في قرى بلاده بفرقة المكونة من شباب جامعي متحمس ضد الأنظمة الملكية المقطعية التسلطية، وساع لتغيير أوضاع المجتمع الاجتماعية والاقتصادية والايديولوجية إلى ما هو أفضل، وبفرقة هذه المسماة «لاباركا» والتي ساعده في تحويلها صديقه القديم فرناردو دي لوس ريوس، وزير التعليم العام الجمهوري وقتذاك، راح لوركا يقدم أعمالاً ثورية من تراث الدراما الإسبانية مثل مسرحيات ثيربانتس ولوبي دي بيجا وترسو دي مولينا ولوبي دي رويدا، فضلاً عن قصائد كبار شعراء زمنه وبخاصة أنطونيو ماتشادو، والذي بفضل هذه الفرقة ذاعت قصيدته «أرض البارجو ثاليث» بين الجماهير. وقد تركت هذه التجربة مع المسرح الجماهيري أثرها على رؤية لوركا للفن المسرحي، لذلك أعلن عام ١٩٣٥ أنه في «عصرنا هذا على الشاعر أن يفتح أوردته من أجل الآخرين، ولذا (...) انغمست فيما هو درامي، ذلك الذي يسمح لنا بالاتصال مباشرة بالجماهير». ولقد بدأت مسألة اتصال الفنان بجماهير وطنه تشغل لوركا،

لا بد في البداية ونحن ندلف لمسرح الشاعر الغنائي والدرامي الكبير فيديريكو جارتيا لوركا (٥ يونيو ١٨٩٨ - ١٩ أغسطس ١٩٣٦)، أن نضع في اعتبارنا أنه بالأساس مسرح شعري، يقف جنباً إلى جنب مع مسرح كل من سوفوكليس وشكسبير ولوبي دي بيجا من حيث المستوى، وأن اختلف عنهم من حيث ارتباطه بزمان مخالف لزمانهم. وأيضاً لا بد من نزع الغلالة الأسطورية التي صنعت حوله بسبب موته غيلة، موتاً فجائياً كأنه القدر الغاشم بيد العسكرتاريا اليمينية الفاشستية، والتي صاغت له صورة ثابتة الملامح غطية التكوين، تظلمه وتظلم دوره الحقيقي في الإبداع المسرحي. كذلك يجب علينا التعامل مع مسرحه باعتباره مسرحاً حياً متطوراً؛ لم يقف عند آخر مسرحياته كما بدأ، ولم يحتفظ بنمط واحد في الكتابة، فذلك ضد فكره وسعيه المستمر للتمرد على العالم، مع تفاوت هذا التمرد بين كسر جمود الواقع لصالح الرمز الشفاف، والارتباط بهذا الواقع وإعادة صياغته في بنية جمالية تخلق به في سماوات الفن دون أن تنسى واقعها المعيش.

بالتأكيد هناك قضايا ملحة ومهيمنة على مسرح لوركا، مثلما كانت أعمال سوفوكليس أو شكسبير أو لوبي دي بيجا أو بريشت تتضمن قضايا أساسية وملحة فيها. ولقد تبلورت قضايا مسرح لوركا كلها حول مفهوم للصراع الأبدى بين قانوني التسلط والحرية؛ وكلاهما ينطلق عنده من منطقة الغرائز والعالم (قبل العقلاني) وقبل الانساني، وذلك حين ينفلت كل منهما من عقاله، ساعياً لتحقيق وجوده وحده والقضاء نهائياً على الآخر. فالرغبة في التسلط غريزة إنسانية تدعمها أبنية اجتماعية فاشستية الفكر، ويحقق بها الانسان تفوقه وسيطرته على كل العالم المحيط به، ويصوغ منها قانوناً صارم للتنفيذ. والرغبة في التحرر غريزة أخرى يثب بها الانسان وجوده والتفرد في هذا الكون في مواجهة العالم المحيط به، ويصنع منها قانوناً يود تطبيقه على إطلاقه في كل مكان وزمان. ومع استحالة تحقيق التوازن بين القانونين المتعارضين، لا يجدي غير الهروب جزئياً من العقل المهيمن لإشباع الغرائز، أو الابتعاد انتحاراً عن المجتمع المنظم لتحقيق قوانينها، أو التدمير المتعمد لهذا المجتمع المناوئ لأي من القانونين/ القطبين، اللذين يحتوي كل واحد منهما على مجموعة من العناصر المتداخلة مثل النظام والتقاليد والواقع والموقف الجمعي بالنسبة لقطب التسلط، والغريزة والرغبة والخيال والموقف الفردي بالنسبة لقطب الحرية، وتتجسد الرمزية المتكررة عنده، مع اختلاف حجم وعمق دلالاتها بين مسرحية وأخرى مثل موضوعات الأرض، والنهر، والقمر، والفرس، الدم، البذور، السكين... إلخ.

## النظام الأموي

في مسرحيته الأخيرة «بيت برناردا البا»، والتي انتهي لوركا من كتابتها في ١٩ يونيو ١٩٣٦، أي قبل شهر واحد من اشتعال الحرب الأهلية المدمرة في ١٧ يوليو، وقبل اغتياله بشهرين كاملين، والذي تم في صباح ١٩ أغسطس، يتجسد قانون التسلط الغريزي المدعوم بأخلاقية مجتمعية في الأم «برناردا»، والتي يتسمى البيت - والمسرحية - باسمها، تأكيداً لسيطرة النظام الأموي على هذا العالم، بينما يتجسد قانون التحرر المنفلت أو الساعي للإنتفاضة من أي نظام والراغب في تحطيم أية أخلاق مجتمعية في بنات برناردا الحسن. ولأن الكتابة هي الكاتب وهي الزمن في أبهى، يكتب نص بيت برناردا ألبا ملامح الكاتب وزمانه، مثلما يجب أن يضاف إليهما عند عرضه زمان المشاهدة، فإن لوركا ١٩٣٦، غير لوركا «شوم فراشة» ١٩٢١، غير لوركا «غرام دون برلميلين بيليسا» في حديقته «١٩٢٩، فالنهر تجري فيه المياه باستمرار، والتجربة تضيق لرؤية الانسان أبعاداً وأعماقاً جديدة، وخريطة المبدع تتغير وتتسع لتضم جزراً كانت مغسورة، وخليجاناً لم تكن قد



## «الإتحاد» تحتفل بمئوية لوركا

• منذ أن ولد الشاعر في ٥ يونيو ١٨٩٨، حتى يومنا هذا، احتفلت إسبانيا والعالم بأسره بمرور مائة سنة على ميلاده. في هذا العدد، نقدم لكم بعضاً من الأعمال التي كتبها لوركا، والتي تعتبر من أهم أعماله. نأمل أن تكون هذه الأعمال بمثابة مقدمة جيدة لفهم شخصيته الفريدة وأسلوبه المميز. نتمنى لكم قراءة ممتعة.



• الرسومات بريشة لوركا •



فيدريكوفارنيا (لوركا)

# هوامش على اشعار عمر الخيام

ترجمة وتقديم: عايدة علام  
(خاص بـ "الاتحاد" من القاهرة)

والجهم ليس أكثر من شرارة تافهة  
إذا ما قارناه بهيم روحى

وقد اتمكت موضوعات الخيام التي اشتهرت لوركا الشاب، على اعماله الاولى وقد ذكر ثلاثا من الرباعيات التسع المخططة، روين داريو في تقديمه المشار اليه، وهو تقديم كان قد ظهر قبل ذلك مقالا في جريدة (الناثيون) بالعاصمة الأرجنتينية (بونوس ايريس) في ٢١ أغسطس ١٩١٤ وقد نشر لوركا مقاله المترجم هنا عن عمر الخيام، باسم عربي (ابو عبد الله) واهداه الى نفس الصديق "لورنثو مارتينيث فوست" الذي مجلة (الاداب) وكان عمره وقتذاك ١٩ سنة، ووقعه باسم اهدي له ايضا مقالا اخر له باسم "البستين" Albaien. او (البياسين) كما تعرف هذه البقعة الغرائبية الجميلة في تاريخنا العربي، والذي سيظهر فيما بعد كفضل في كتابه "انطباعات ومناظر طبيعية" (١٩١٩).

وقد انتهى لوركا مقاله، ناعنا عمر الخيام بنفس الصفة التي اطلقها عليه روين داريو في تمهيدته المشار اليه سلفا، بأنه "شاعر جليل متسام على الجموع" حيث قال "روين داريو" من لم ترقه الترجمات الاخرى للشاعر الرائع عمر الخيام فسوف تكون لديه عبر صفحات هذا الكتاب مطالعة ممتازة للشعر الاصيل، لعالم الفلك وشاعر فارس الجليل.

جا في مقال لوركا ذكر لجموعة من اسما الشخصيات الحقيقية والاسطورية والمبدعة، التي يعرفها القارئ العربي

مثل "هاملت" و"تاتسعة شمسبير المعروفة، و"دون كيخوته" بسطيل رواية ثيرياتيس الشهيرة، والتي درج استخدام الاسم الفرنسي لها وهو "دون كيخوت" وكذلك اسم "فازتر" وهو بسطيل رواية "جوقة الرسائلية" "الام فازتر" (١٧٧٤) ذلك الشاب الحساس اكتسب والذي يعاني من الحب واحباطاته، ثم اسم "سيخسونونو" وهو بطل مسرحية الكاتب الكبير، واحد عمد العصر الذهبي الاسباني: كالديرون دي لباركسا (١٦٠٠ - ١٦٨١) و"الحبسة حلم" (١٦٣٤)، و"سيخسونونو" هو امير بولندي يمر بتجربة شبيهة بتجربة بطل احدى قصص "الف ليلة وليلة"

عشق لوركا، ابن الاندلس البار، ترك بلاده ومال توجهه جيله لفحص ذاتية امته دون تعصب، يتسوق به داخل حوصلة الاوروبية، وحرص مع اقاربه على عدم استبعاد اية فترة زمنية من تاريخ بلاده، خاصة فترة الحكم العربي الاسلامي الطويلة والممتدة لكثير من ثمانية قرون، والتي اعتبرتها الاجيال السابقة على لوركا مرحلة اضرت باسبانيا واخبرتها عن اللحاق بالتهضة الاوروبية، بينما رأى فيها لوركا ونفر من جيله، ثم فيما بعد جيل كامل من المستعمرين المستعمرين مرحلة من اهم مراحل تأسيس الامة الاسبانية وتحدث عنها البعض من الاسبان باعتبارها "تاريخ اسبانيا العربي الاسلامي" ولذلك راح لوركا صبيبا وشابا يطالع منجزات الثقافة العربية والاسلامية بشغف سوا تلك المتروكة في كتب واوراق، او القائمة في ابيته وعماثر، كقصر الحمراء، بفرناطة، والمسجد الكبير بقرطبة، او تلك المشهورة في تقاليد المجتمع الاندلسي بأكمله.

والتقت رؤية لوركا الانسانية لتراث بلاده، بحبه لشاعر حدائي عظيم هو شاعر نيكاراغوا الكبير واحد رموز الحضارة الاسبانية "روين داريو" (١٨٦٧ - ١٩١٦)، وكان قد قرأ له، ضمن ما عشق قراته له، تقديمه الرقيق والعصيق لترجمة "رباعيات الخيام" الى الاسبانية، والتي قام بها الأرجنتيني

كارلوس مونتيسير ساينث بينيا، ونشرت في طبعها الاولى عام ١٩١٦، وامتلك لوركا نسخة منها، اشتراها من مكتبة "ليبريريا بريشو" بفرناطة في نوفمبر ١٩١٧، وخطط بقلمه الرصاص تحت تسع من هذه الرباعيات المنشورة، والتي تدور كلها حول المحر دوا القلب الجريح، صديق المحب المخلوع، وعن الوجود اللامعدي دون حبة ومن ضمن هذه الرباعيات المخطط تحتها، تلك الرباعية التي نترجمها عن

الاسبانية:  
لم الفكر ابدا في ان  
السما مكان  
للسام  
ولم ابل ابدا،  
قدمومي اطفا  
هيوني



وتدفعه لإبداع مسرح يسمو بها ولا يتعالى عليها، يتوجه اليها، ولا يحصر نفسه داخل أروقة النخبة البرجوازية المثقفة حيث بدأ يؤمن بأن «المسرح هو أحد الأدوات الأكثر تعبيراً وفاعلية في بناء الوطن، والبارومتر الذي يحدد رقيه أو انحطاطه. إن مسرحاً حساساً وموجهاً جيداً (...) يمكنه في سنوات قليلة تغيير حساسية بلد ما، ومسرحاً خرياً، محل فيه المحاور محل الأجنحة يمكنه تسفيه وتخدير أمة بأكملها». هذا الوعي الجديد بفن المسرح والذي أكدته في حواراته الكثيرة زمن كتابته لمسرحية «بيت برناردا ألبا»، والعالم موج بالاحداث الصاخبة، والأنظمة الديكتاتورية تحتل مواقعها في موسكو وبرلين وروما، والفنان الواعي لم يعد يملك حق التنزه على شواطئ الفانتازيا، كما «أن شعباً لا يدعم المسرح، ما لم يكن قد مات فهو في حالة احتضار، والمسرح الذي لا يلتقط النبض الاجتماعي، والنبض التاريخي ودراما شعبه، والطابع الخاص لروح أمته ومناظرها، بائسة أو بدعة، لا يستحق أن ندعوه مسرحاً، وإنما هو مكان لقضاء ذلك الفعل الشنيع المسمى قتل الوقت».

## الصمت والموت

بهذا الوعي يكتب لوركا مسرحيته «بيت برناردا ألبا» صانعا مجتمعا منفلقا داخل مجتمع أكثر انغلاقاً. فبيت «برناردا» قفلت أبوابه على نسوته، عقب موت رجل الأسرة الوحيد (الأب)، مع بداية حبكة المسرحية، ولن تفتح تلك الأبواب رما الا لخراج من يموت من أهله تباعا، مثلما حدث مع موت اصغر بنات برناردا منتحرة مع نهاية المسرحية. فالمرت يفرق بأجنحة فوق اسوار هذا البيت، والصمت يرين ويفرض بارادة «برناردا» ورغبتها في تأسيس نظام أموي قتل فيه دور المسيطر في الاقتصاد الاجتماعي، وتسلط فيه على أعضاء جماعتها المعاصرة داخل البيت المغلق والمحاطة بمجتمع قروي فقير وطارد لرجاله، بحثاً عن الرزق خارجه، ويرزح تحت نظام اقطاعي شرس، وتتماثل قيمه الأخلاقية مع القيم التي تعمل «برناردا» على تطبيقها في حصنها المنيع، رغم التفاتوا الاجتماعي الذي تحرص «برناردا» على تأكيد بين ثرائها النسبي وفقر مجتمع القرية، فهي حريصة على عزيمتها، وعلى سمعة بيتها، وعلى اعلان نقا أسرتها حتى كذاها امام الجميع، فالهم هو المحافظة على النظام وعلى تقاليد الجماعة وأعراف الواقع السائدة، وعلى كل ما يساعد على بقاء سطوتها واستمرارها.

حرصت «برناردا» على تحقيق ذلك في مواجهة مبدأ الحرية الذي تجسد في انفجار الرغبة الجنسية بين فتيات دميئات، معطلات عن الحب، ومنوعات من رؤية الرجل الا خلسة ومن خصائص الأبواب، ولا يجدن أمامهن رجلا يتراى أمام أعينهن سوى المدعو «بيسي الرومانو»، الذي يأتي ليلا الى شرفة «الجوسيتاس» الأخت الكبرى غير الشقيقة، والاكثر ثراء، الا أنه لا يترك شرفتها، دون أن يميل نحو شرفة شقيقته الصغرى الجميلة «ادبلا» والتي قررت ان تحتفظ به لنفسها، متحصة دمه في لحظات المضاجعة الليلية، رافضة أن يذل جسدها في ظلام غرف هذا المنزل الملعون كما ذبلت اجساد بقية البنات، او تحن كما حدث لجدها، ولديها الرغبة في تخلي قانون امها والمجتمع من أجل إطفاء النار المشتعلة في جسدها. ففنان الرغبة طاع كقانون التسلط، وهي الوحيدة التي امتلكت القوة والجرأة وفضل السبق، ولن تستطيع قوة في الأرض ان تقف في وجه ما تفعله، لذا تقدم على فعل الحب محطمة به عصا امها الطاغية، غير انها لا تستطيع ان تقف صامدة حتى النهاية، فلقد تكاثف الجميع ضدها، وانكشف امر فعل إشباع الرغبة المختلس ليلا بحظيرة البيت، بصفته فعلا مجرما اذا ما تم خارج إطار الشرعية الدينية والمجتمعية، وخطيئة تعذب روح مرتكبها، وأمر متدنياً يتم بعيداً عن عيون (الأنا الأعلى). ومن ثم لا تملك «ادبلا» شيئاً سوى الانتحار، بعد ان أخبرتها كذا اختها للردود «مارتيريو» بمت «بيسي الرومانو» بطلقة بندقية الأم المطاردة له، لحظة اكتشاف وجوده المتسلل في حظيرة البيت.

وضع لوركا عنواناً فرعياً لمسرحيته هذه هو «دراما النساء في القرى الاسبانية» ليس بفرض الكشف عن انكسار المرأة أمام الرجل ومعاناتها في غيابها، فذلك أمر بعيد عن رؤيته للعالم، حيث لا تقف المرأة عنده في موضع أقل من موضع الرجل، ولا تتساوى معه، ولا يدعوه هو لذلك، لأنه يرى ان المرأة هي جنس مغاير للرجل، وتفيض له، وان التسلط يأتي من المرأة مثلما يأتي من الرجل، بدليل استخفافه لشخصية «برناردا» كنموذج دال على ذلك، خاصة وهو يمنحها اسما ذا جذر الماني قديم يعني القوة الغاشمة، وتصفها الجدة المعجوز بأن «لها وجه النمرة الرقطاء»، في الوقت ذاته لا يأتي التمرد نتيجة لاختلاف الجنس، وإنما من الطبيعة البشرية ذاتها، رجلا كان صاحبه او انثى، وعليه تنطلق الرغبة في الاعتناق من نفس الجنس، وعبر كل الفتيات، مع تباين قدرتهن على تحويل الرغبة الى فعل، وتبدو «ادبلا» أكثرهن شراسة. ورغم أن اسماها يحمل بجزءه الألماني أيضاً صفة الطبيعة النبيلة، غير انها تحمل بالضرورة شراسة وجبروت هذه الطبيعة اذا ما ضغطت ورفض تموها، كما انها تحمل عنف وقوة الانسان المعاصرة في وطنه بأنظمة ديكتاتورية تفرض عليه الصمت، وهو ما كان يخشاه لوركا وقت كتابته لمسرحيته هذه، وقد تجملت في الأفق نذر الحرب الأهلية، ووقفت القوى المضادة للجمهوريّة والتحرر والتقدم على أهبة الاستعداد لاجتياح اسبانيا، وسائد نظام هتلر النازي ونظام موسوليني الفاشستي الجنرال فرانكو ومجموعة اليساريين المؤيدين لاستعادة الحكم الملكي والنظام الاقطاعي. وكان على الفنان المؤمن بكل قيم التحرر والصحة ان يقدم رؤيته الدرامية لهذا الواقع الساخن، مدبنا التسلط ومؤكداً ان الحل الفردي يؤدي بالهزم اما الى الجنون واما الى الموت انتحاراً، وانتظار للاجتياح القادم، والذي سينتصر فيه فرانكو، ويحقق سلطته الديكتاتورية على كل البيت الاسباني لما يقرب من أربعة عقود كاملة من الزمان، فأرضاً صمتاً وعزلة قوية على البلاد. ■

## لقد تبلورت قضايا مسرح لوركا كلها حول مفهومه

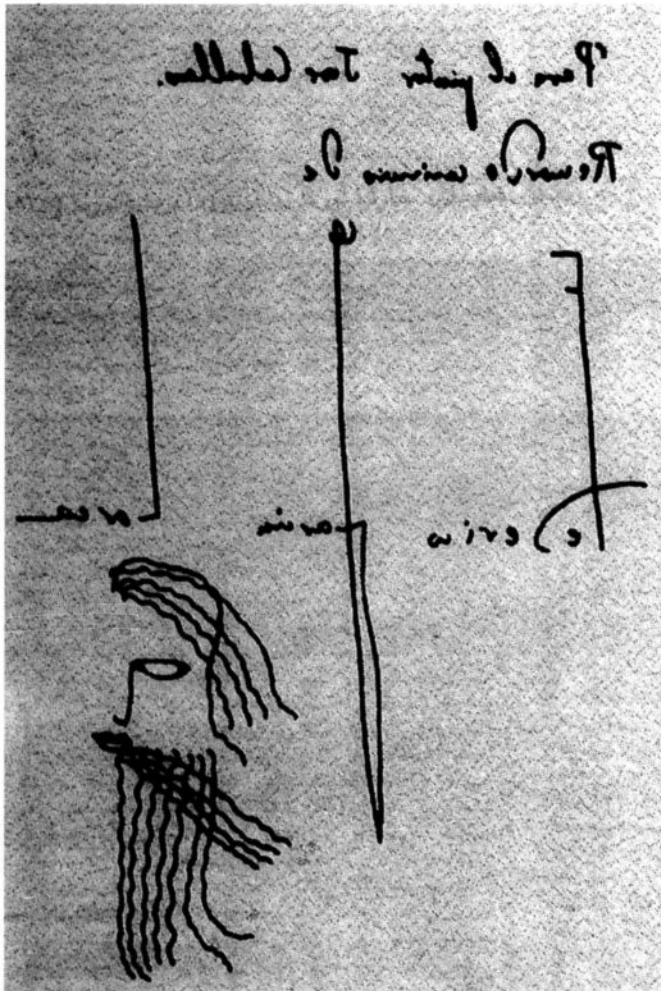
## للصراع الأبدي بين قانوني التسلط والحرية؛

## وكلاهما ينطلق عنده من منطقة الغرائز والعالم

## (قبل العقلاني) و(قبل الانساني)، وذلك حين ينفلت

## كل منهما من عقله، ساعياً لتحقيق وجوده وحده

## والقضاء نهائياً على الآخر.



وهي "النائم والبظان" أمل مسرحية سعد الله ونوس المعروفة "الملك هو الملك" حيث يعيش سيخسموندو جيبسا بأحد أبراج مملكة أبيه، بعد أن سجنه الأب منذ الصغر خوفاً من تحقق نبوءة النجوم القائلة بأن الابن سيطيح بالآب وينكل به حينما يصبح ملكاً، وكأنه أديب آخر، إلا أن الآب يقرر في لحظة أن يقوم بتجربة مثيرة، حيث يعمل على تخدير ابنه، وتسليمه السلطة بعد التخدير ونقله لقصره المنيف، موهما إياه بأنه في حلم، مع وضعه تحت مراقبته خلال ممارسة تقاليد الحكم فإذا عدل استحق الملك، وإذا ظلم أعيد مرة أخرى بالتخدير إلى محبسه وهو ما حدث بالفعل.

أما "شعباً" فهو أحد أنبياء العهد القديم، ظهر في النصف الثاني من القرن الثامن قبل المسيح، وقد عبر عن الرسالة الإلهية الموقد بها وبوضوح وحمية وأعلن أن الخطيئة هي نتاج التحدي للرحمة الإلهية، ثم بقي معنا اسم الناقد الفرنسي والشاعر الرمزي الكبير "شارل بودلير" (١٨٦٧ - ١٨٩٧) صاحب ديوان "زهرة الشر" (١٨٥٧).

## هوامش على أشعار عمر الخيام

"ألى صديقي العزيز أورشو مارتينوث فرست" حينما انعكست بالآس أشعة الشمس أمام عيني، فكرت ملياً في الحاضر، فالماضي هو ----- الموت، والمستقبل، أه من هذا المستقبل! الحب والالام يتألقان على مرآة ما هو ذاتي الوجود، اسمع صوت أشعيا، رسول السلولي المقدس، مثلثنا بأن الأسد سيبتأكل تينا وكأنه ثور مخصي، وسيقبل الذئب الحمل، غير أن الحياة ستظل هي الحاضر، فماداً بهما أذن فيما مضى وفيما هو أت؟ متى نبكي؟ الآن، حالا ومتى نستمتع بالحياة؟ الآن فوراً ومتى نغوت؟ أيضاً الآن أه يا عمر يا خيام أيها الرائع البعيد عنا، يا من أردت أن تكون حجراً كريماً في نبيذ روحك؟ أه يا ساحر الحيرة المؤلفة والمتعة السابح في الضباب! ترى ما الذي جذبك إلى الخمر؟ وأي عالم باطني عايشته حينما تعمقته؟ بلا ريب أن إيمانك الديني بوحدة الوجود قد نبع من تأملك المطلق للآشياء، واكتشفت أن الأشياء - تمتلك روحاً خفية - لا تتجلى إلا حينما نتحدث فيها انفعالا، وبتلك الحمر بالوانه الارتسقاطية الجلية روح الصدق والحب وقادر على تبديد ظلمة الليالي ومحوها.

أيا عمر، يا صوفي الالتباس، يا من أدرك أكثر من أي امرئ آخر أسرار الخمر الغامضة، وخبر نشوة الشراب والأرواح وقدرها، فوق أعشاب الخجل الناعسة، شربت الخمر وسكرت الحبيبة، ورجت تفكر في السماء... .. عندما تمحور روحها نبيلاً، ذلك الأمر المهجور في أيامنا هذه - ويمكننا التسمي بها على حقارة الجسد، ولو أنا روحه القدس، وشربنا النبيذ، لاحتسنا بفوحنا الحب بأرواحنا، حب اللآشيء، كل شيء حينئذ تغلغل بالحنن، والحسن لحظة خاطفة والنبيذ مشروب بأقداح القلوب، متناغم بساحات مشاعرنا البهية، وأهبا إيانا القدرة الأكيدة على الرؤية البصرية لكي نوتنتنا.

الحب قلنحب كثيراً، ولنعترم كل أوضاع المعيشة فما أهمية أن يشكو البعض من العفويات الخالدة، بما فيها عقوبة الوجود؟ وما أهمية أن تعصب بنا الأفكار؟ وإذا ما كنا قد تمكنا من استبصار دواخلنا، فلربما نكون قد عشنا كل شيء في هذا الوجود، غير أن أوضاع الفلسفة ما زالت للألف قائمة، والبشر مكتوب عليهم منذ الميلاد، ضرورة اتخاذ أحد أوضاعها، وتسرع الغالبية الطريق حتى الفناء، مذاقعة عما لا تعرف حقيقة ما تدافع عن، فأين تكمن الحقيقة إذن؟ وما الذي تخبئه باعماقها عاطفة الأيمان المنبوذة؟ أن النفور والكراهية والموت تولد بين ظهرانيها، ويسعى البشر لتحطيم بعضهم البعض في مواجهة لذات معتقداتهم، أه لو تحدث الليل إلى هؤلاء ذات ليلة من ليالي احزانهم، واستمعوا لروح العلة! لشربوا حتما شراب عشقهم للحبيبة، ----- الانسانية، فلماذا إذن تتعذب بعقوبة الخلود بكل وحشة مواجهنا، أه يا عمر، يا ابن نيسابور المقدس، ها أنت ترى كيف يتصارع البشر فيما بينهم، وهم معلقون بالآس والغد، بينما يستصرخون غنية اليوم، لقد تبصرت عالمنا يحوره الغوامض، وصحت مندحشا "اليوم! اليوم! جلب إلى الخمر وشقاء الحبيبة، فالورد زه والزهور، والنبيذ أريح اليوم اليوم ها قد أتى الليل مشعلا سراج الخمر والعاطفة" وأنت رأيت بالآس حقيقة اليوم المضجرة، وكيف لا، يا مستبصرا بلون الباقوت الأحمر المجلول، فاليوم هو الحياة، والأعوام كذلك هي اليوم، والماضي يوم مات والمستقبل يوم قادم، ولذا نحن نعيش دائما في اليوم.

أيها الشرقي العظيم المتحف بها، القمر ألا ترى أن البشر لا يمكنهم إدراك الخلود بالخلود، فعندما تفكر في جلال الروح، فتحن نستبصر له يوم الخالد حينما نزنو للخلود ونأمله، يتحقق بين أيدينا لحظة تعمقه والخيال هو أعلى الكلمات التي يمتلكها البشر، وهو الذي يشر فينا السلوي عبر اليوم السرمدي، الإنسان هو المحضور الدائم، ولقد أدركت أيها الشلل المطلق الصافية في الخمر حضور الحب والضباب الشفقي أه ما مثل عطر الغيوم النادر، ها أنت قد رأيت مواكب الفلسفات تمر أمامك، وفتحت أنت الباب الذهبي ليمك الخالد، ومنحت الخمر معنا الحقيقي، ورغم أنك الأكثر عبقرية بين الجميع، وقد صرت ابن الخيال الرائع، فإن شعبك قد حطر تناول أقذاح الشراب المبيت.

كان محمد عبقريا بارعا حين عرف كيف يقرأ جيدا قلوبكم، ولذا فكما لم يسفه قيمة الجسد، كي يهوى هذا النعيم السرمدي، فوق كل شيء، فقد حرم عليكم الخمر من أجل أن تنتشروا بأرواحكم لقد عرف أن الخمر يدمر المذاهب الدينية، ويداعب الصدور بانفعال وتوقد وطغيان، فالانتشاء بخمر الروح يجب توفيره، بينما الانتشاء بخمر الجسد لا حق له في الوجود.

منح بودلير الخمر اسم الابن الثاني الشمس، وأنت يا عمر قدرته أكثر فاعتبرته الابن الوحيد الحقيقي، عشق الشعراء الخمر بالخمر، وأنت عشقت ذاتك به، ومن المؤكد، وقد عبرت أنت في مناجاتك عنه، أن بلدا متعصبا قد ازدراك، لذا فقد رثيت ذاتك متسانلا، "ماذا أفعل أنا؟ هذا مربط الفرس، ماذا أفعل أنا؟ المقامرون يستغيثون من هؤلاء الذين بازدرائهم له يقلعون عليهم سبل" للغامرة "ماذا أفعل أنا؟ والقبائحون الذين ولدوا مشوهين مفزعين، يصرخون بروح عالية "ماذا أفعل أنا؟ والسجون تعوي بموت واحد، ماذا أفعل أنا؟ والأغنياء، والضعفاء، ينتفسون الصعداء "ماذا نفعل نحن؟ والشعوب تسعى لدمارها، وفي عمق الصورة تقع المذاهب والعاطفيات وأنت يا خيام، أتم الروح، قد قلت يوما: الخمر الخمر! ثم تغلغل في المملكة العليا أه أيها الشرقي الرائع المتجلى لمنطق الحياة الواقعية تنجرح من توافهها، ونواصل السير في طرقها الجزئية، وأنت كنت رجيا ورؤدها حينما اعتبرت ذاتك جزءا من عجلة الحياة الدوارة دون غاية، ولأن البشر غير قادرين، لعيب فيهم، على تقدير أعمال العلماء، فقد عجزوا عن تقديرنا، لكن الزمان التالي يا عمر، قد غسل عنا عار عدم الفهم، وأدخلنا في انسانية جديدة أكثر تحمرا من إنسانيات الآس، إذا راحت الشخصيات المحيطة بالدون كوخوته، في تقديره والتسامي به، وهو نفس ما حدث مع سيخسموندو وهاملت وفارثر... وهو امر عادي فالتبيل عندنا دائما ما يسقط في هوة الفهم المتسرع وأنت قد سكبت الخمر على الأرض، لازالة هموم المحبين الذين ناموا على أديمها.

اندلعت الزهور النادرة، القصور والوان بلادك شبابك الطاهر... وأنت بامتلاكك القدرة على تبصر الحقائق المفقودة، والوان الحياة الزاهية، تقول، وتؤكد تلك الأشياء، التي تثير داخلنا انفعالات غريبة ومتمايزة. أنت بالفعل ذلك الشاعر الجليل، كيا وصفك روبن، والأكثر تساميا عن الجموع التي بلا ملامح.

أبو عبد الله



تقدموا.. مع

# الاتحاد الفلسطيني

الصحيفة العربية الوحيدة في اسرائيل

في قفرتها النوعية

٢٤ صفحة يوميا: اخبار طازجة، تحليلات موضوعية، معلومات دقيقة، صراحة وصدق مع القارئ  
مواد متنوعة: صفحتان للرياضة يوميا والاسبوع الرياضي، في كل يوم احد، صفحتان للفن،  
ثقافة، منبر للمواهب الناشئة، صفحة لاهل الخير والعمل التطوعي، الجديد في العلم، صفحة  
للطالب، صفحة عن تاريخك ووطنك، صفحة اقتصادية يومية، نسال، خدمات.. وغيرها..  
ملحقان في كل يوم جمعة: الملحق السياسي الادبي الاجتماعي، وملحق «عيش وملح» الذي  
يخترق الذهن الصافي ويغذيه بالابتسامة والمعرفة والتراث والتنوعية الطيبة، وبالابداعات الفنية  
والفكرية والروحية...



ابدأ صباحك لك يوم مع الاتحاد الفلسطيني





وزارة العلوم



# نداء



## مجال الفضاء وكالة الفضاء الاسرائيلية (سطة)

لتقديم طلبات للحصول على منحة لابتحاث في المواضيع:  
\* اقمار اصطناعية صغيرة.  
\* الاحساس عن بعد (Remote - Sensing).

الموعد الاخير للتقديم:  
١٥ كانون اول ١٩٩٨.

## بيوتكنولوجيا

لتقديم طلبات للحصول على منحة للابتحاث في المواضيع:  
\* تكنولوجيا علم الجينات.  
\* تكنولوجيا لايجاد مواد ذات نشاط بيولوجي تطبيقي من موارد طبيعية.  
\* التغذية والصحة.

\* توسيع مخزون الجينات من موارد طبيعية لاضفاء صفات جديدة للنباتات  
الموعد الاخير للتقديم:  
٣١ كانون اول ١٩٩٨.

## تقدم علمي وتكنولوجيا في الوسط العربي الدرزي والشركسي

لتقديم طلبات للحصول على منحة للقب الثالث وما بعد الدكتوراة  
قررت وزارة العلوم القيام بنشاط خاص غايته زيادة عدد الباحثين والعلماء من  
بين المواطنين العرب الدروز والشركس، تستهدف الخطة تمكين تكميل مسار  
الدراسة للقب الثالث بهدف تاهيل قوة بشرية علمية في مجالات الابحاث التالية:  
\* بيوتكنولوجيا. \* ميكروالكترونيكا. \* الكترول بصريات.  
\* مواد متطورة. \* جودة البيئة والمياه.  
\* معلومات محوسبة. \* رياضيات تطبيقية.  
يجري النظر ايضا في طلبات في مجالات علوم الحياة والطب والعلوم الاجتماعية وكذلك  
طلبات في مواضيع اخرى من العلوم الطبيعية.

الموعد الاخير للتقديم:  
٢٨ كانون اول ١٩٩٨

## البحث والتطوير الاتكيمي

تعلن وزارة العلوم بهذا عن فتح المجال لتقديم مقترحات للبحث في مواضيع البحث  
والتطوير الاتكيمي (بحث وتطوير اقليمي)، بعد تخصيص جزء من ميزانيات الدعم لمراكز  
البحث والتطوير الاتكيمي للابحاث التنافسية بين مراكز ابحاث وتطوير التي تحصل على  
دعم من وزارة العلوم، معهد ابحاث الجولان، مركز ابحاث وتطوير جمعية الجليل مركز  
علوم رمون، مركز قطيف لايحاث الصحارى الشاطئية، مركز ابحاث وتطوير حصبة، مركز  
معلومات الجليل الاعلى (ميجل).  
مركز ابحاث وتطوير شومرون وغور الاردن، مركز ابحاث وتطوير البحر الميت ومركز  
ايحاث وتطوير في يهودا.  
تقدم المقترحات بواسطة مراكز الابحاث والتطوير المذكورة اعلاه فقط.

الموعد الاخير للتقديم:  
٣١ كانون اول ١٩٩٨

رصد ميزانية لهذه المجالات. خاضع لشروط الميزانية والمصادقة على قانون الميزانية لعام ١٩٩٩.

معلومات مفصلة عن المجالات المفضلة، شروط تقديم الطلبات، الميزانية وذلك نماذج لتقديم المقترحات. موجود في سلطات البحث التابعة لمؤسسات البحث المختلطة وفي  
وزارة العلوم. بعد الطلبات الى وزارة العلوم بواسطة النماذج المخصصة لهذه الغاية و مرفق بفرص. يمكن بفرغ النماذج من موقع الانترنت للوزارة: <http://www.most.gov.il>

للحصول على تفاصيل اضافية يرجى التوجه الى سكرتارية شعبة التخطيط والرقابة - وزارة العلوم - تلفون: ٥٤١١١٧٠-٠٢

# معرض للسيارات

## للبيع

سيارة رينو ١١ - ٨٦ - ١٢٥٠ مكيف  
٠٤ - ٨٣٩٢٢٥٥

## للبيع

سيارة من نوع اسكانيا ٥٠٠ قلاب ١٩٩٣ +  
امبابيا (محاور)  
للاتصال: ٢٩٨٨٢٥ - ٥٠

## للبيع

سيتروين AX - ١٤٠٠ موديل ٩٧ يد اولي  
جهاز انذار راديو ديسك  
٢٠٠٠ الف كم اقلال مركزي - شبابيك  
كهربائية ٠٥٣٧٣٦٩٨٨٠٦/٦٦٥٦٣٦١

## للبيع

فولكسفاجن pasat ٩٠ مع مكيف -  
٠٤/٩٩٦٣٨٨٩ - ١٦٠٠ ت:  
٠٥١٥٢٣٤٩٧

## للبيع

ميتسوبيشي لانسر G L X  
وضع جيد موديل ٩٢  
٠٥٠ - ٥٢٩٢٥٤

## للبيع

ميتسوبيشي سوبر لانسر كل الاضافات ٩٦  
٠٥٠/٥١٠٧٥٦ - ٠٤/٨٥٥٣٧١٧

## للبيع

سيارة ميتسوبيشي سوبر لانسر صالون  
موديل ٩٧ يد اولي  
كل الاضافات - جديدة  
٠٥٢٦٢٢٤٢٨ - ٠٤/٩٥٣٢٠٨٠ ت:

## للبيع

فرصة لا تعوض  
ميتسوبيشي سوبر لانسر ٩٧ يد اولي اوتومات  
جميع الاضافات وضع ممتاز  
٠٤/٩٩٣١٨١١ - ٠٤/٩٩٦٦٩١٠

## فرصة - سيارة للبيع

رينو ميغان ٩٦ - ١٦٠٠ غيار عادي، لون  
اسود، كل الاضافات  
٠٤/٩٨٦٧٦٢٣ - ١٥٢٣٥٩٨٦٣ ت:

## للبيع

رينو اكسبرس ديزل موديل ٩٦

• فولفو ٧٤٠ موديل ٩٢

للمعنيتين الاتصال:

٠٤/٩٨٦٥٧٣١ - ٠٤/٩٨٦٧١٤٠

## للبيع

بيجو ٢٠٥ موديل ٩٤

٣ ابواب وضع ممتاز

٠٥٠٨٩٨٢٤٤ او ٠٣/٦٣٥٣١٧

## للبيع

مازدا M.B.V موديل ٩٤ تست لسته، لون  
اخضر ميتالي وضع جيد

٠٥٣/٧٢٢٢٧٩ ت:

٠٥٢/٦٩١٩٢٧

٠٦/٦٤٥٧٥٤١

## للبيع

سيارة فيات اونو، لون ابيض وضع جيد

٠٥٠٧٢٥١٩٨ ت:

## للبيع بمرور

بونتيك كابت ٩٢ يد ثانية تست لسته، لون ميتالي

٠٥٠٢٤٤٤٧٣

## للبيع

تراكتور شوفل كتريلر ٣٩ موديل ٨٣ وضع ممتاز

جدا للاستفسار:

٠٦/٦٥١٦٦٧٨

## للبيع

- سوبارو ستيشن ١٦٠٠ D.L.

موديل ٩٢

- سوبارو ستيشن اوتوماتيك ١٦٠٠ D.L.

موديل ٩١

ت: ٠٦/٦٧٤١٧٥٤ - ٠٥١ - ٥٧٧٢٧٨

## للبيع

اوبل اسكونا ١٣٠٠ وضع ممتاز موديل ٨٦

هاتف: ٠٦/٦٣١٥٦٤٨ مع يوسف

٠٥٠٤٠٤٩٣٤

## سيارة للبيع

سيارة من نوع G.M.C. سفاري يد اولي وضع

ممتاز. ت: ٠٥٠/٣١٢٢٢٧ و ٠٦/٦٠١١٦٨٩

## سيارات دالية الكرمل

ت: ٠٤/٨٣٩٥٣٤٤

## بإدارة ر. روحانا

امكانية شراء، بيع، تبديل جميع انواع السيارات

الشارع الرئيسي مقابل محطة الوقود

- ١ - شفروليت لومينا ١٩٩٦ يد اولي
- ٢ - اوبل استرا ١٠٦٠ عادي ١٩٩٦
- ٣ - فولفو ٩٤٠ - ١٩٩٣ GLE
- ٤ - فورد ترانزيت ديزل ركاب ١٩٩٣
- ٥ - بونتيك غراند بري ١٩٩٣ (شركة)
- ٦ - فورد اريكا اكتيب ١٩٩٤
- ٧ - سوبارو ستيشن اوتوماتيك ١٩٩٢ + عادي ٩١
- ٨ - فيات بونتو ١٩٩٧ + مكيف (شركة) - اولي
- ٩ - فيات اونو ١٩٩٣ + مكيف (شركة)
- ١٠ - دايهو رايسر عادي وجميع الكماليات ١٩٩٥ - اولي
- ١١ - رينو ١٩ عادي ١٩٩٤
- ١٢ - نيسان فانيت ديزل ١٩٩٤ اولي
- ١٣ - ميتسوبيشي ركاب ١٩٩٢ - بنزين

كما يوجد لدينا العديد من السيارات المتنوعة

٠٥٢/٤٨٧٣١٣ ت:

٠٦/٦٧٩٢٨٥٧

## للبيع

فيات اونو ١٩٩٤

وضع جيد

مكيف هواء

تل: ٩٩٨٨٢٢٢ - ٠٤

٠٥٢ - ٥٧١٣٠٤

## للبيع

١ - فورد اسكورت ١٦٠٠

موديل ٩٠

٢ - فورد فيستا ١٩٨٣

للاستفسار

٠٥٠ - ٧٧٩١٠٨

٠٥٠ - ٧٨٧٧٧٨

٠٦ - ٦٠١٣٧٩

## للبيع

اوبل فكترا موديل ٩٤ اوتوماتيك

ت: ٠٦/٦٧٤٢٦٦٧ و ٠٦٥٥٩١٧ - ٥٠

## للبيع

فيات ماليجا - موديل ٨٧، غيار

عادي، للمعنيتين الاتصال على:

٠٤/٩٩٤٨١١٢ • تلفون:

٠٥٢٣٦٩٦٨٨

## للبيع

رينو موديل ٩٤ يد ثالثة -

٨٧ الف كم مع جميع

الاضافات

للاتصال ٠٤/٩٩٧٧٩٥٧

## للبيع

تندر اسوزو ديزل موديل ٩٤

## للبيع

سيارة فيات ريجاتا ٨٦ - ١٣٠٠ اوتومات

٠٦ - ٦٧٨١٢٥٣

٠٥٣٧٢٠٦٠٩

## للبيع

سيارة اوبل اسكونا ٨٧ بوضع ممتاز

١٣٠٠ عادي

٠٥٢٤٧٥٦٥٠

٠٦ - ٦٧٤٥٧٨٩

## للبيع

سيارة من نوع شفروليت مونتيكارلو

سنة ١٩٩٥ - ٣٥٠٠٠ كيلومتر وضع

ممتاز جدا

ت: ٠٥٠٤٢١٨٥٧ - ٠٦ - ٦٥٧٩٨٥٢

## للبيع

فيات اونو - ١١٠٠

موديل ٩٤ لون احمر

للمعنيتين ت: ٠٤/٩٩٤٦٦٦٨

## للبيع

فورد ترانزيت موديل ٩٧ وضع ممتاز

يد اولي ٠٦/٦٧٤٥١١٧ • بالنهار

٠٦/٦٧٤٤٢٤٦ • ليلا

## سيارة للبيع

فيات بونتو ٧٥ موديل ٩٥ بوضع جيد

## للبيع

كابريس كلاسيك - موديل ٩١ بحالة جيدة

الاتصال: ٠٥٢ - ٩٨٦٢٢٢٢

## للبيع

سيارة اونو ١٠٠ - ٨٩ - احمر

وضع ممتاز ٠٥٠٦٩٩٩٢٦ - ٠٦ - ٦٥٥٤١١٨

## للبيع فرصة لا تعوض

سيارة فيات اونو ٩٤ قياس ٧٠ وضع

ممتاز

ت: ٠٥٠٧٢٥١٩١

## للبيع

B.M.V ٢١٦ ١٩٨٨ ١٦٠٠

٠٥٠٤٧١٠٦٤

تعرض عليكم سوق السيارات الاكثر مبيعا في اسواق البلاد

الاتصال

## إنتظر أكثر من (٣٠) عاما حتى تكلم!

رحل، مؤرخا الشاعر البريطاني الكبير تيد هيوز، بعد أشهر قليلة من إصداره ديوان «رسائل الميلاد» المكرس لقصة حبه مع الشاعرة الأميركية سيلفيا بلاث حتى رحيلها المفجع انتحارا.

وكان هيوز قد انسحب من الحياة العامة منذ أعوام طويلة، وكان في سنواته الاخيرة منعزلا تماما بعد أن انتهت الصحف البريطانية والأوساط الأدبية والحركات النسائية بأنه كان وراء انتحار زوجته بلاث عام ١٩٦٣. وقد انتظر هيوز أكثر من (٣٠) عاما حتى أصدر ديوانه الأخير الذي يقول كل شيء بهذا الخصوص.

إحياءا لذكرى هيوز واحتفاء به كواحد من كبار الشعراء الانجليز في هذا القرن، ننشر فيما يلي مقالا عن هذا الشاعر نشرته «الشرق الأوسط» اللندنية مؤخرا. بالإضافة الى قصيدة من ديوان «رسائل الميلاد» ترجمها الشاعر العراقي المقيم في ألمانيا، سركون بولص.

## تيد هيوز - تراجيديا الشاعر المختلف

صح التعبير.

وإذا توسعنا في ذلك بعض الشيء، نجد انهم عادوا الى السمات الصفوية التي نجدها في شعر «جون دن» و«هوبكنز». ويقول هيوز عن ذلك: «فلنكنا شعور طاع بأن الحضارة قد انتهت تماما. وإذا كانت هناك بقايا منها، فإنها موجودة بحكم قوة القصور الذاتي، وعلى الروح أن تخلق شيئا لا يمكن أن ينتهي».

انها العودة الى الطبيعة بنقاها الصافي، ولم يقتصر ذلك على المحتوى، بل في طريقة استخدام اللغة التي جمعت المناقضات الحياتية والوجدية باعتبارها شيئا واحدا. والعودة الى طرح الاسئلة الوجودية الاساسية:

من يملك كل هذه الارض الصخرية القاحلة؟ الموت

من يملك كل هذا القضاء؟ الموت

من أقوى من الامل؟ الموت

من اقوى من الإرادة؟ الموت

اقوى من الحب؟ الموت

اقوى من الحياة؟ الموت

لكن هيوز استطاع، بموهبته الشعرية النادرة، أن يحول آراءه الفلسفية الى غناء عذب، مما جعله من اكثر الشعراء الانجليز شعبية في هذا القرن منذ «تنتيسون». لا يوجد بالنسبة الى هيوز، شعر بلا ايقاع، وهذا الايقاع نجده في الطبيعة والكون نفسيهما، وما الانسجام الحقيقي سوى هذه الوحدة بين هذه المناقضات، ولكن علينا ان نصغي جيدا، وان نتقن ما نسمعه الى الآخرين، وقد فعل هيوز ذلك، وهذا، مثلا هو الفرق بينه وبين شاعر عملاق آخر هو «آر. إس. توماس» الذي يشترك معه في الخصائص الشعرية والنظرية الفلسفية ذاتهما تقريبا، لكنه فضل الانزواء بعيدا عن البشر الاعاد. لقد كان هيوز يؤمن بضرورة الوصول الى الناس، وأمن أن اللغة يجب ان «تسمع» بقدر ما تقرأ، ولعل إيمانه هذا دفعه الى ان يكتب للأطفال، بين فترة وأخرى، طوال ثلاثين عاما، وكان آخر كتاب له للأطفال هو «المرأة الحديدي» عام ١٩٩٣، ولم يتخل هيوز - اذا استثنينا قصائده عن المناسبات الوطنية باعتباره شاعرا للبلاد - عن عمقه الفكري في هذه القصائد، وكأنه اراد ان يعيد تشكيل امة بكاملها، وان يغنيها ليس بترانها فقط، وإنما بالثراء الانساني، فقد اعاد صياغة حكايات «أوفيد» قبل رحيله بأشهر، وقدم مسرحية راسين «قيديرا» بترجمة جديدة هي الاشمل لهذه التراجيديا الفرنسية منذ ٣٠٠ سنة، واصدر مع «تيموس هيني» مختارات شعرية بعنوان «ذي راتل باج». وكل ذلك بالرغم من السرطان الذي ظل يعاني منه ثمانية عشر شهرا دون ان يعرف احد شيئا عن ذلك، فمات، عكس شعراء كثيرين، في اوج نشاطه، وكان حضوره حضورا ثقافيا متعدد الانواع والاتجاهات، بالرغم من عزله، لم تعرفه الحياة الثقافية البريطانية منذ «وليم بتر بيتس» وتو «ماس هاردي».

### تميز مبكر

ولد ادوارد جيمس هيوز عام ١٩٣٠ في ميشول مرويد من أعمال منطقة يوركشاير والتحق بجامعة كمبريدج وفي هذه الفترة درس شكسبير الذي لم يفارقه يوما (انث مرة بلاث لانها لا تعرف سوى ثلاثة عشر عملا لشكسبير). وبقي هيوز سنتين في الجامعة العريقة لدراسة الانجليزية، لكن جواها الاكاديمي الصارم الذي يجده خاويا لم يعجبه، ثم تحول لدراسة علم الاجتماع وعلم الآثار حتى عام ١٩٥٤. ومنذ ذلك الوقت ابتعد هيوز عن «الاجواء الادبية الرسمية»، كما سميناها، وفي ١٩٥٦ التقى مع «سيلفيا بلاث» في حفلة من حفلات جامعة كمبريدج وتزوجا في حزيران من السنة نفسها، وبعد سنة، انتقلا الى الولايات المتحدة حيث درس هيوز مادة «الكتابة الابداعية» في جامعة ماساتشوستس. بينما درست بلاث في جامعة سميث، وفي هذه الفترة أصدر هيوز مجموعته الاولى «النسر تحت المطر» فحدثت صدى كبيرا، خاصة ان مجموعة شعراء «الحركة» كانوا اتجاها طاعيا آنذاك، وكتب احد النقاد آنذاك يقول: «ان شكسبير وهوبكنز قد عادا الينا».

وفي السنة التالية اصدر مجموعته «لوركال» التي فازت بجائزة «هوبكينز» والتي عبر فيها عن العنف الذي يسلطه علينا العالم الطبيعي. وفي عام ١٩٦٢، انفصل هيوز عن بلاث التي انتحرت عام ١٩٦٣، وبعدها توقف هيوز عن كتابة الشعر لفترة ثلاث سنوات، وكرس نفسه لتربية طفليه نيكوس وفريدا (التي هي الآن رسامة معروفة، وهي التي صممت غلاف رسائل الميلاد).

وفي عام ١٩٦٤، اصدر هيوز بالتعاون مع دانيال ويسبورت مجلة تعنى بالترجمة الشعرية وعاد لكتابة الشعر، فاصدر مجموعة بعنوان «ودودو» عام ١٩٦٧، واعقبها بمجموعة اخرى بعنوان «الشوك»، اما مجموعته التي تشكل مرحلة جديدة في شعره، وهي «كرو» - الغراب - فقد صدرت عام ١٩٧٠ بعد المساة الثانية التي تعرض لها بانتحار أسيا التي احرقت معها ابنتهما الوحيدة شورا.

وفي هذه المجموعة استخدم هيوز الغراب كرمز «للظلام الذي يغمر العالم، ورمز لشعوره الخاص بالقرق والاستنزاف من هذا العالم»، وطلعت الرؤيا المقتبسة، الميرة، المزوجة بالسخرية على سفره طوال السبعينات. وحينما صدرت قصيدته الطويلة «جوديت» عام ١٩٧٧، خشي النقاد ان هيوز قد سجن نفسه في اطار واحد بدأ يستهلكه، وانه يكرر قاموسه الشعري في كل مجموعة جديدة، لكنه تجاوز ذلك في مجموعته «ارض المستنقعات» الصادرة عام ١٩٧٩. لقد عاد هيوز في هذه المجموعة الى موضوعه الاثير: الطبيعة، وخاصة طبيعة ديفون التي احبها طوال حياته ومات فيها، كما استعادت لغته صفاها وجبروتها، واحس نقاده انذاك انهم امام شاعر كبير قد يتكفى حينا، لكن سرعان ما يستعيد نفسه، وتأكد ذلك في صدور مجموعته اللاحقة «بقايا المثل» التي برزت فيها، بشكل اكبر، نزعة البتافيزيقية، والتي كرس فيها قطيعته مع الحداثة التي فقدت معناها تماما كما قال مرة، وتذكرنا هذه المجموعة، بوجه من الوجوه، برياعية تي. إس. اليوت من ناحية بحثها عن «انجلترا اخرى» انجلترا التاريخ والعقل واللغة. الى جانب هذه المجموعات، انتج هيوز عددا من كتب الاطفال أشهرها «الرجل الحديدي» (١٩٦٨)، وكتب مجموعات شعرية للأطفال منها «قابل ناسي» عام ١٩٦١، و«تحت النجمة الشمالية» عام ١٩٨١.

### بقلم: فاضل السلطاني

ربما يكون «تيد هيوز»، الذي رحل قبل حوالي اسبوعين، من اكثر الشعراء الانجليز تراجيدية في حياته وشعره، وآخر تراجيديا هي موته المفاجئ في فترة هي الاخصب في حياته، لقد عاش معرضا لشتى الاتهامات، في ما يخص انتحار زوجته «سيلفيا بلاث»، وفقد شيئا من من حالته نتيجة لهذه الاتهامات التي كانت تقودها، بالدرجة الاولى، المنظمات النسائية المتطرفة التي اتهمته «بالشرفية الذكورية»، وقد صمت هيوز طويلا ولم يتحدث عن الموضوع اطلاقا ما عدا مرات قليلة كان يصحح فيها هذه المعلومة او تلك، كان يريد ان يتخلص من سيلفيا بلاث حبة وشبحا، وإذا كان قد انفصل عنها بعد سبع سنوات ونصف السنة من زواجهما، فإنها اصبحت اكثر قوة بعد انتحارها المأساوي، وكأنها ارادت ان تنتقم منه بذلك الرحيل، ولا ندري اي شعور بالذنب كان يطارد هيوز الذي كان مدينا حتى باسمه الادبي الاول «تيد» الى سيلفيا بلاث التي اختارته له، كما لا يدري احد ماذا حصل تماما، فدفن يومياتها لم يصلنا، لان هيوز عمد الى تزويق، مبررا ذلك بقوله: «لقد مزقته، او مزقت اجزاء منه، لانني لم ارد لاولادي ان يقرأوه».

لكنه في المقابلة الوحيدة، التي لم تنتشر في حياته، وهي حديث شخصي اكثر منها مقابلة صحافية، ونشرتها «الدلي تلجراف» البريطانية بعد رحيله تحدث طويلا عن هذه العلاقة بجانبها الادبي والشخصي. وذكر انه كان يساعد في اختيار مواضيعها، حين يدهمها الجذب الادبي، كما فعل في روايتها الاولى، والوحيدة «بيل جار»، ومجموعتها الشعرية الشهيرة «أريل»، ويقول عن كتاباتها: «في كل نتائجها الابداعية، كانت تخبرنا عن قصة واحدة: حبيها (الادويي) لأبيها، وعلاقتها المعقدة مع امها، ومحاولتها الانتحار، انها لم تكتب عن اي شيء اخر، وما كانت قد كتبت من قبل هو مجرد كتابة عن هذه المواضيع».

ويعزو هيوز قوة شعرها الى «قدرتها على الاحتفاظ بمشاعر طفلة في الثانية عشرة من عمرها». ويضيف هيوز «لقد كتبت بلاث قصائد «أريل» في الثلاثين من عمرها، وهي قصائد تعبر عن غضبها من طفولتها، وكان ذلك شيئا طبيعيا، فكل عمل فني يعبر عن الجرح في روح الفنان، انها عملية اشبه بالمانعة الطبيعية لتحقيق الشفاء الذاتي جسديا وذهنيا، لكن بلاث لم تشف من ذلك الجرح ابدا».

ويكشف هيوز ان بلاث لم تستطع ان تكتب شيئا خلال السنوات الخمس الاولى من زواجهما، وكانت تتعذب نتيجة لذلك، فهي امرأة لا تسمح لنفسها بعدم الفعالية في اي مجال من مجالات حياتها، نتيجة الجرح الفكري الذي نشأت فيه، والذي اتسم بالمنافسة بين افراد العائلة، لقد كانت ترسم، وتكتب، وتعزف على البيانو من اجل ارضا ابوها الذي مات وهي في سن الثامنة، وظل عذاب افتقاده وعلاقتها المعقدة مع امها وابوها الاسفر يعذبها طوال حياتها ولقد حاولت الانتحار للمرة الاولى عام ١٩٥٣، وكل ذلك وصفته في روايتها الاولى التي نشرتها عام ١٩٦٢، تحت اسم مستعار هو «فيكتوريا لوكاش»، والتي اعيد نشرها بعد وفاتها بسنة باسمها الحقيقي.

ويكشف هيوز، في دفاع ذاتي عن نفسه انه هو الذي دفعها الى ترك التدريس والتفرغ لكتابة الشعر، واكثر من ذلك، يذكر انه كان يعتني بطفليهما كي تنصرف الى كتابة الشعر من التاسعة حتى الواحدة ظهرا، ولم يقدم تيد هيوز، اي تفسير مباشر لانتحارها، ويقول عن ذلك: «لا اعرف ماذا حدث، انه شيء معقد، وقد كبر الاطفال دون ان يعرفوا ان امهم قد انتحرت».

ويبرر هيوز صمته خمساً وثلاثين سنة، واحجابه عن الكتابة عن بلاث بقوله: «لقد انتهوني منذ البداية، ولم ارد ان ابدو وكأنني استغل موتها التراجيدي، واحولة الى مادة للكتابة لقد كتبوا عنا عدة كتب تنسب في حياتنا الخاصة، وحتى حاولوا عمل افلام كذلك».

اضافة الى ذلك يقول هيوز: «لم اسطع ان اكتب عن بلاث، لاني تزوجت، ولم ارد ان تشعر زوجتي انها تعيش في قبر، كما ان كتابة قصائد حب عن امرأة ميتة، كان يبدو نوعا من الحيانة». ومع ذلك كتب هيوز ما كان يهرب منه خمساً وثلاثين سنة، وجاءت «رسائل الميلاد» لتتويجه واحدا من افضل شعراء هذا القرن، وجاءت المجموعة التي نشرها في الذكرى الخامسة والثلاثين لانتحارها كرد قوي على كل الذين اتهموه بالقسوة وبرودة القلب والحيانة ووصل بهم الامر الى تسميته بـ «الشاعر الجلد» مقابل شاعر البلاط الذي منح له عام ١٩٨٣ بعد موت الشاعر «بنجامين».

والحدث التراجيدي الثاني هو انتحار المرأة الثانية في حياته «اسيا ويغيل» التي يقال انه ترك بلاث من اجلها والتي كانت زوجة شاعر كندي، بالطريقة نفسها التي انتحرت بها بلاث بالفاز، وقتلت اسيا معها ابنتهما «شورا»، ولم يتكلم هيوز ايضا عن ذلك ابدا، ولم يستقر الا مع زوجته كارول التي ربت طفليه من بلاث، «فريدا ونيكوس» الذين كانا دون الثالثة حين انتحرت.

هذه التراجيديا الحياتية ألقت بظلالها على هيوز الشاعر، فقد اعمل اعمالا شبه تام، ولم يتم الاعتراف به طوال عشرين عاما، وزاد الامر سوءا قبوله بلقب «شاعر البلاط» عام ١٩٨٣، كان كل شيء يشير الى انتحاره كشاعر، وبدا وكأنه يعود الى نقطة البداية حين اكتشفه «اليوت» في الخمسينات، لكنه فاجأ الجميع بصدر ديوانه «رسائل الميلاد» الذي ذكرنا مجموعته «الغراب» ١٩٧٠ التي كتبها بعد انتحار اسيا ويغيل، وبمجموعته الاولى «الصقر تحت المطر» الصادرة عام ١٩٥٧.

لقد اعاد هيوز في «رسائل الميلاد»، بشكل اكثر نضجا وصفا، السمات الاساسية التي ميزت شعره.

### البراءة الاولى

في «الغراب» عاد هيوز وعاد شعرا آخرون تحت تأثيره ومنهم آر. إس. توماس، الى الاسطورة والطقوس البدائية وتوطيها عصرها، اي انهم عادوا الشعر الانجليز لما قبل ديليو. إتش. اودن وقصيدة الحياة اليومية ان



## قصيدة الطلقة

(من ديوان "رسائل الميلاد" لتييد هيوز)

عبادتك كانت بحاجة الى إله  
حيث كان ينقصها واحد، كانت تجد واحدا.  
اناس عاديون اقبلوا الهة -  
بوساطة هيامل  
الذي بدا أنه منذ الولادة  
كان مفصلا من اجل إله.  
لقد كان متقصي آلهة، واجد آلهة  
كان ابوك يوجهك نحو الله  
عندما ضغط موته على الزناد.  
في تلك الوضعة  
رأيت حياتك بأكملها  
انطلقت على مدار سيرتك البدنية  
بغضب رصاصة  
ذات سرعة عالية  
لا يمكنها ان تطرح رطلا واحدا  
من الطاقة الحية النخبة  
مانت قليلا او كثيرا في الحال -  
كانوا فائين أكثر من ان يتحملوا.  
كانوا من صنيع الخيال مؤقتين، تأملين مجرد  
هالات.  
احداث على درب هرويك تخرقت حاجز الصوت  
لكن داخل منديلك الكليبنكس المترطب  
بالنحيب  
ونوبات رعبك في ليالي السبت،  
تحت شعرك المصنف بهذه الطريقة.  
او بتلك الطريقة، وراء ما كان يبدو  
انه ارتدادات، وشلال صرخات تتناقض  
لمر تريخي عن طريقك  
كنت مغلفة بالذهب، فضة صلدة  
مكسوة بالنيكل، مدار الانطلاق كامل  
كلها عبر الاثير، حتى الندية في الحد  
حيث بدا كأنك جالخت الاسمنت  
جانبا، كان لها ان تصير  
شرخا حارونيا يجعلك تبقيين حقيقية  
حتى تخفى هدفك الحقيقي  
ورائي ابوك  
الإله ذو البندقيّة الداخنة.  
لمدة طويلة، غامضا كالكضاب لم أكن  
حتى لأدري أنني أصبت،  
أو أنك اخترقتني تماما -  
لكي تدفني نفسك اخيرا في قلب الإله  
في مكاني، كان الساحر المناسب.  
سينتقل في يديه العاريتين وأنت طائرة  
ويقلبك، مبتردة من يد الى اخرى  
بلا إله، سعيدة، مطمئنة.  
انا تدمرت  
خصلة من شعرك وحسب، خاتلك، ساعتك، قميص  
نومك.  
كان الله في عون الذنب الذي لا تنبج عليه  
الكلاب

## صور.. صور

فتحي القاسم

صور.. صور  
فوق السطوح .. على الشجر  
في كل ناحية فضاء وتنشر  
الزيف جملة .. واوهام الغوى  
تنشى النظر.  
كل على علاته يبغى الظهور  
وسلطة فيها الظفر  
والناس عنهم ينفرون  
ويزدرون مدى الخطر  
حتى اذا ما ذاب وجه الثلج  
والوهر انحسر  
بانت حقيقة أمرهم،  
زمرأ زمر  
في كل حفل يظهرون ويرقصون  
وفي الوجاهة يرفلون ويعزفون على  
الوتر.  
وتر النفاق المزدهر  
أمالهم تسعى بهم  
حيث الزعامة والدولر.  
صور.. صور  
يا هذا الليل تجمل  
فالقلب حزين  
وعلى قسي تنهادي  
ضربات سنين  
فالامر اصبح السمع  
لصوت مبتور الاوتار  
لكن الوخر شديد  
من يفرج كروي  
من هذا المكر .. الزيف العريبد  
لكن الكره عميق  
والاني يحلم بالكنز  
يصيغ طريق ..  
فيديور بخليدي حلم  
مشدود الاسرار  
اليوم بكماء  
وعلى قمة وجدي  
صبرة اشعار  
فتجمل يا حامل اسمي  
وتنثر بالحلب المعطاء  
يا حلر الشط  
ويا بحر التنوير  
كرم مثلي  
لم يرفع علم التنوير  
اعوام تتلوها اعوام  
الخانغ في القيد العاني ضرغام  
يتحمل احقادا في ثوب سلام  
فالامر اتوه  
لا فض التوه  
من يبعد عني الاسقام  
شريان الحق يمور  
يشتمل الصدر .. يثور  
وانا والقلب عراك  
في هذا الزمن الفتاك  
- - -  
شاعت في التدمر الاورام  
فالصبر حزام  
يخترق الصف عويل  
والصمت هزيل  
واناني حيرة امري  
سأقول، يا هذا الليل تجمل  
الحقد يزول  
سنوات تعقبها سنوات  
والقاتل طفلي  
والخاتق حلمي  
زهوا بقتات  
فالسالك دربي  
في الحق، صديق  
والرافض دربي  
أنكا، زناديق  
فتجمل يا ليلى  
فستولك رغم البغي شروق  
(الناصره)

## رسالة الى معاوية وشاعر

### ويسوع

#### منيب فهد الحاج



هذا زمان ضيق وبارد اليدين والفؤاد

لا دفة في سلامنا

لا دفة في عزائنا

لا دفة في لساننا

منطوعة به حبالنا

منصومة عرى إخواننا

نرى بنصف نظرة هموم بعضنا

قربنا غريب

وجارنا غريب

فنحن يا معاوية

لسنا نشد شعرة ان أرخبت

تقطع كل شعرة ما بيننا

لأنه الاسباب

نناصب العداة

لسنا كما النخيل

يطيب في ظلاله يا شاعري المقتبل

ونحن ان اذينا

لا نجزل العطاء

ونحن يا يسوع

في زمن عجيب

قلوبنا نحل في كهوفها البغضاء

وكان فيها الحب كاللائد

لا ترتدي ثياب ودما القشيب

تبعثر منها العطور

غدت بلا عبير

فليس فيها حزمة من حب

وما بها غملا من الحنان

كأنما يحتلها الجليلد

ونحن يا يسوع

ندير حرا لا خلدود



## امريكة الارهاب

داوود  
تركي

باس "بصور" الشعب يهتصر  
لسنا بعسولة نمد يدا  
او للمرام السوء نأتمر  
لا يقهر الوحش الجريح سوى  
نهج به يتوحد البشر  
نهج يضم المتعبين ومن  
بزوال ظلم الناس يزدهر  
امريكة الارهاب يرهبها  
بالشعب ملتزم ومؤتزر  
هذا التفوق لا يقي احدا  
من غصبة موارها الطفر  
ستهب في الاوطان عاصفة  
بالظلم ترديه وتفتخر  
مهما يطل فالغيث اوله  
قطر بطيء ثم ينهمر  
في الامس غش العرب معتنق  
اسلامنا فاجتاحنا الخطر  
لسنا لغير الخير معتمدا  
نمضي به وتحثنا الغير  
بحضارة الاجرام همتنا  
والنفس كره ليس ينكسر  
شبت على ما شب مطلعكم  
والى الغناء تقودكم زمر  
يا ليتكم تصحون من ظلم  
رمت ومنها قد صحا البقر  
فالكون يكرهكم وانفسه  
ما عاد يرهب سعيها الحظر  
كل البرايا ساء اعينها  
منكم تعد ليس يفتفر  
انا عليكم ننتضي غضبا  
في حده يتثاءب الضور  
طفل العراق ضحية لاذى  
فيه تدلى القصد والنكر  
سودان للافغان تذكركم  
وتصيح اين الحق يا "حضر"؟  
كليهتي؟ والشعب في ضنك  
قذافها ما زال يذكر  
فشلت ايادي الجرم وابتهجت  
لسلامة معمر غرر  
وبفارس الصحراء قد بقيت  
؟؟ نحقق؟؟ يهاب اجيها القدر  
يا مجرمون لقد يطول بكم  
زمن تكلل غمدره البطر  
ان الشعوب وبأسها لهب  
لا حرة الفولان ينصهر  
لو هب هانجة لغطرسة  
جباركم يفني ويندثر

امريكة الارهاب تهتصر  
بالشر تطلقه وتستعر  
والقتل والاجرام مشتعل  
يطغى وفي الافاق ينتشر  
نشأت على آفاته وغدت  
في نهجه الموبوء تشتهر  
في نهجه بلغت حضيض اذى  
يعتده في كوننا الضرر  
شبت عليه واستكان لها  
ظلم الزمان واهله التتر  
للانجليز بسوئه فرج  
لما الوريث بدا كما انتظر  
اخلاو المجال لابق شرس  
فيه تردي القصد والفكر  
قيم الحياة بنفسه انعدمت  
واصابها بسلوكه الكدر  
وبقيمة الارباج بدلها  
وهوى بها للصفير ينحدر  
وعلى الشعوب اناء كلكلها  
وحش بشر السوء يعتمر  
مستعمر لا هم يشغله  
في العيش الا الربح والحكر  
ما للنفوس الشم قد سكنت  
وسرى بها لبلائه الخدر؟  
امريكة الارهاب بهنسها  
فيها تراخ مدة الصفير  
تاريخها بالعار مزدهم  
خبرت اذاه السود والحرمر  
ذبح الهنود الحرمر ابيضها  
وعلى الجريمة بات يختمر  
واستعبد الانسان اسوده  
اجراحها المشؤوم والبطر  
يا بات قد عرفت جرائمها  
يحتلها من ابق قذر  
والذرة الحمقاء يكرهها  
احياؤنا الناجون والصفير  
قد شرعت اربابها طغم  
بالريح والتجويع تشتهر  
وبها استبد تفرد جشع  
اخلاقه والطبع محتقر  
كوريثي والصين في "ادب"  
قد علماء كيف ينحدر  
وكذلك الفتاتام القها  
في كسرة التحرير والظفر  
بيروت لبنان عواطفها  
في كشحة خلتها ينحسر  
ورببة المحتال مزقه-

دموعها تدلف من ساعَةِ الهاتفِ  
يا أخي أنتَ أنتَ؟  
ما أجيب؟  
أستشير صورة قديمة وأمسك المرأة،  
كمر دورة شمس؟  
كمر شتاء غاب فينا؟  
كمر عزيز مات؟  
هل أيقظها صوتي على شجارنا الحلو:  
- "لماذا تأكلين بالشمال؟"  
جدتي تغاربُ الشيطانَ والشيطانُ من أهل  
الشمالِ  
أختي العسراءُ تبكي،  
وأنا أحكي لماذا نمتُ في الجبال والوديان:  
- "لر تغادر المكان، يا فشأر، هذا اليوم"  
- "يا بنتُ أخوسي، إن أخاك ولد..."  
لا يكذب الأولاد،  
كنّا في الشجار ولداً وبناتاً  
وعندما أصابني التيفود طار قلبها،  
وانظروا حتى تعادلنا فأصبحنا أخاً وأختاً  
أنتَ أنتَ؟  
كيف لي أن أجمع الأيامَ في ساعةٍ تترجم  
الكلامَ بالدموع؟  
ولو زعمتُ أنني الذي افترقنا،  
فلماذا البأسُ من رجوعي؟  
لقد كبرنا فجأةً يا ممرُ العسراءِ  
ولم يزل زمانك الموثقُ المهانُ  
مشدوداً في الإبرة والمطبخ والشموع  
ولم أزل أنا في الجبال والوديان:  
(غادرتُ مكاني هذه المرأة حقاً)  
لم يزل مختلفاً عليّ طعمُ الماءِ  
هل أُنسكُ الزمانَ من أسبوعه الأخير؟  
أستردُّ منه توتياء البيتِ؟  
والسطحُ المنقو؟  
والأبُ الصعب؟  
- لماذا كان يعفنيك من الصلاة؟  
- صُمتُ دأناً، وما أنا الآن أصلي، أنتَ لا..  
فليهدك الربُّ..  
- ترى كمر عدد الأولاد والبنات في الحجرة؟  
كمر دورة شمس؟ كمر شتاء حل فينا؟

منذ كمر حكاية لم نجتمع أسرتنا كاملة؟  
- منذ ابتعدت أنت أنت الغائب الحاضر،  
- أنت الأخت والبيت،  
وأنت الجرس العالق في أصابع المساءِ  
لا عيّد لا أرجوحة  
لمرمر العسراءِ  
أيامنا المسحوخة  
ليس لها طلاء  
وأنا المجرّحة  
بشوكتي أيلول  
تفولك المربول  
بمطر السماء  
أيلول غول شوكتان من ندى ومن أذى،  
مدرستان للبنين والبنات  
كان ضوء الفرح الحلب في عيني خفشاً على  
عينيك  
متنا خجلاً من صندلي المقطوع،  
من مريولك المعزوع،  
- "لا أريد"  
- "بل أريد المدرسة"  
لم يرغبوا منك، وياتوا يحملون أن أعود فاتراً  
بالهندسة وهكذا دخلت في مخرطة النجاة،  
فيما مت في البيت على قيد الحياة،  
أينا الشجاع؟ أنت في ابتعادك الأليم -  
عن جحيم الدرس والمحاضرة،  
أمرنا الذي أخاف أن يقال، خاب،  
كنت أكره التدريب والحساب،  
شرها أنا هنا،  
أخرجني الكتاب من لائحة الضحايا  
وعندما اكتشفت أن زهرة الربيع فوق الأسطح  
تومئ لي ولا يراها عاشق سواي  
فصلت من ثياب أُمي أجنحة  
وها أنا أطيّر من مدخنة، إلى يدٍ على شفاير  
مروحة  
لا أستطيع الجوهر الفرد ولا تشبعني البقايا  
وبين أن أموت أو أضيع  
خلتني المسافرون ضارباً في عتمة الزوايا  
لم أدر هل ما يختفي خلف السواد أضرحة  
أمر أنني منفرد بزهرة الربيع

نغضي إلى التبور  
هذي إلى أبيها  
تلك إلى أخيها  
وأُسرة الدحيور  
تبحث عن بنينا  
الوردة السوداء  
ليس لها أسماء  
لا قبر يرتديها  
دموعها في الريح  
برد على التواكل  
وتارها تكويها  
كلُّ له ضريح.  
إلا الحبيب كامل  
يوم تصننا عدداً،  
تمسكت أختي بثوبي،  
"لا تغارُفنا"،  
وأُمي حسبتنا واحداً فواحداً على الضلوع،  
ناقص هو العدد  
ومرمر العسراءِ  
مسروقة من دعة العزاء  
تمسكت بيدها اليمنى،  
- "لماذا اليس بالشمال؟"  
بضحكها سوالي  
"ألم تغارب جدتي الشيطانَ والشيطان من  
جماعة الشمال؟"  
أما سمعت، ناقص هو العدد  
فلا تغارُفنا،  
غرابُ ساحب في لونه،  
فاجأة عصف الرياح فابتعد  
- من غاب يبتى شاغراً مكانه،  
ولم يعوِّض أحداً، في هذه الدنيا، أحد  
ألا يزال شاغراً مكانه  
أمر عبرت سحابة الدخان؟  
أكنت وقتاً ثمر الوقت؟  
أذن فكيف رنة تهزُّ برج الصمت في كيانه؟  
أشهد أنني قد رأيت صوتها يراني  
أخاً بعيداً ضائعاً عن أخت  
دموعها تدلف من ساعَةِ الهاتفِ  
يا أخي أنتَ أنتَ؟

## حجر في الهواء

أحمد دحيور



مريمر

العسراء..



# معترف بها محليا وعالميا

معترف بها لأجل تدريب المعاشات حسب وزارة المعارف



# شبكة المعاهد الأكبر في البلاد

احصل على لقب أكاديمي خلال عام او عامين

من مكان مكان!

وزارة المعارف المراكز التربوية المنطقة - منطقة الشمال

خلال عام واحد ولقاء اسبوعي واحد يمكن الحصول على لقب أكاديمي اول وثاني في المراكز التربوية

بكالوريوس B.A/B.sc.  
ماجستير M.A/M.B.A

في:

\* علم السلوك \* تربية \* ادارة اعمال \* ادارة جماهيرية

ملائم للمعلمين والحاضنات وموظفي المؤسسات والمصانع وغيرهم

قائمة المراكز التربوية - منطقة الشمال

الناصره العليا ٠٦/٦٤٦١٧١٧	كرميل ٠٤/٩٩٨٨٥٤٦	طبريا ٠٦/٦٧٢٠٤٨٢	بيت شان ٠٦/٦٥٨٨٠١٨
دבורية ٠٦/٦٧٠١٢٨٩	صفد ٠٦/٦٩٤٣٦٦١	العفولة ٠٦/٦٣٩٦٣١٩	عكا ٠٤/٩٩١٢٠٣٨
المغار ٠٦/٦٧٨٣٧٨٣	يركا ٠٤/٩٩٩٦٥٣٧	كتسرين ٠٦/٦٩٦١٤٥٥	

لمناسبة مرور ١٠ سنوات على تأسيسها

مودوم دون منافس شبكة المعاهد الأكبر في البلاد

«الاتحاد ١٠ ايلول ٩٨»

١٠٠٠ طالب عربي من المفتشين والمعلمين والمثقفين حصلوا حتى الآن على شهادات بكالوريوس وماجستير في المواضيع المختلفة بواسطة شبكة المعاهد الأكبر مودوم

(كل العرب ١٨ ايلول ٩٨)

«مودوم تمثل ارقى ثماني جامعات عالمية على رأسها لاتفيا ويونيسا في جنوب افريقيا»

(«بانفورا» ٩٨ ايلول)

د. ايغن حن مدير عام مودوم: «نحن شركة جماهيرية تمنح الضمانات القانونية للطلاب

لحماية اموالهم والاعتراف بشهاداتهم كي لا نذهب في مهب الريح»

(«الصنارة ١١ ايلول ٩٨»)

المركز التربوي، د. محمود مصالحة ٠٦-٦٧٠٣٠١ - المكتب الرئيسي دبورية ٠٦-٦٧٠٢١٨٣

ظاهر نجيدات، مركز الوسط العربي - ادارة اعمال - ٠٥٤١٨٢٨٠ / ٠٦-٦٧٣٠١٩٤ - عبد السلام مصالحة ٠٦-٦٧٠١٢٥٧ / نور الدين مصالحة ٠٥٤٣٧٩٨٩ / شكري عمري ٠٦-٦٤٢٠٨٠٤ / نبيل سمور ٠٤-٨٦٢٥٨٦٧ / تيسير غرة ٠٦-٦٣٨١٠١٢ / باسم محاميد ٠٦-٦٣١٦٠٧٩ / حبيب ابو غزالة ٠٤-٩٩٧٤٧٩٣ / شحادة خمابسي ٠٦-٦٥١٧٦٦٧ / قصي كيه - يافا ٠٣-٦٨١٨٥٥٥ / خالد اسدي ٠٥٢٨٣٨٣٥ / ناديا عباس ٠٥٢٨٤٤٣٣ / جريس الياس ٠٥٤٧٣٣٠٩ / احمد حامد ٠٥٤١٣٣٦٦ / عثمان بدران ٠٥٢٨٤٤٣٣ / راجح كعبية ٠٥٤٨٣٥١٤ / سليمان غنطوس ٠٥٢٩٧٦٤٠ / فوزا زياب ٠٥٤٨٢٨٧٥ / يوسف ابو مخ ٠٥٠١٢٤٥٦ / صبري رحال ٠٥٢٨٤٦٤٣١ / سلمان مقطرن ٠٦-٦٧٠١٦٦٤ / صبري رحال ٠٥٢٨٤٦٤٣١ / خالد اسدي ٠٥٢٨٣٨٣٥ / انور غانم ٠٥٤١٤٤٥٤ - ٠٥٢٩٢٥٠٥ / طلال حاجنة ٠٥٠٥٨٩٠٢٤ / نعمة هاشول ٠٤-٨٥١٤٠٢١ / صالح سواعد ٠٥٦٤٤٧٣٣ / سعود نعامنة ٠٦-٦٧٤٢٨٥١ / فارس غضبان ٠٥٠٤٠٤١٣٤ / امين حاج محمود ٠٥٠٦٥٧٢٠٢

## مركز سياحي وترفيهي على اسوار عكا القديمة

رصفه الفرسان  
اجمل المواقع الاثرية في عكا القديمة  
الوصول بين مطعم غليليو وقطعة توسكانا  
وجبات لذيذة على انغام الامواج

مطعم غليليو  
جلسه رومانسيه هادئه على شاطئ البحر  
يمكن إقامة حفلات واحياء مناسبات  
تتسع لـ 800 شخص  
تشكيله واسعه من الماكولات الشرقيه  
واسماك وفواكه البحر الطازجه

مقهى توسكانا  
يقع فوق احد اعلى مواقع سور عكا وبشرف  
على الطريقه الى احياء امينا، حيفا ولطرون  
بأحده واسعه يتمتع روادها بأشعة  
الشمس الصافيه والهواء النقي والنسمات  
البحريه اللطيفه

## الميناء البيزناني



بإدارة: بسام بهو

تلفون : 04/9914610 04/9914620

## عيش وملح

ملحق الأسبوعية

تحسين يقين شاهد مسرحية «سيرة ظريف» وعاد بانطباعات طيبة (ص ٧)  
د. حسن عطية يكتب لـ «عيش وملح» عن مسرحية «شمس النهار» (ص ١٢)  
هشام نفاع يحاول تقصي المعاني الكامنة وراء «ماشي الحال» (ص ١٣)

13. ٢١

## قدامك سكة سفر!..

سواء قمع تستقبل حوالي الـ (٥٠) زبونا في اليوم وتأخذ من الواحد (١٠٠) ش.ج. وإذا علمتم أنها تعمل (٢٠) يوما في الشهر فستعرفون لا شك بأن دخلها الشهري يساوي الـ (١٠٠.٠٠٠) ش.ج. ■ هي لا تعمل طبية في عيادة خاصة في رمات أقيف أو جراحة تجميل، بل فتاحة. تفتح بالفنجان والصور وورق الشدة. صيتها ذائع في المجتمع اليهودي في مركز البلاد ولديها على الحائط مجموعة كبيرة من التقارير الصحفية المؤطرة التي تحدثت عنها ■ سواء قمع كفتاحة تتعامل بالغيبيات، أصبحت اليوم وجها من وجود المجتمع الاسرائيلي الرئيسية ■ هل تودون تقليدها؟.. يلزمكم الالهام من الله والكتاب السري الذي أعطته لها جدتها قبل وفاتها والسوء الوحيد المعروف عنه أنه بحجم الطاولة...

أمال شحادة وعلاء حليحل (٤-٦)

## الخيال الشرقي على الطريق السريع

ميسون اسدي (ص ١٠-١١)



# غربال

صدقوه!

"إذا استعمل سلاحا كيمياويا سنمحو العراق عن وجه الأرض"  
(المصدر الرسمي إياه)

- انظر: هيروشىما ونغازاكي!

## الاهوج

"لا يمكن توقع تصرفات حكومة ننتياهو .. فقد تقدم على الغاء الاتفاق معنا"

(الرئيس المصري حسني مبارك)

- اذا كانت الاعتبارات امنية لا نقاش مع بيبي!

## بصراحة

"اسرائيل ستجد دائما حاملا مأساويا للتهرب من الاتفاق"

(وزير الخارجية الفرنسي فدرين)

- الان سيتهمونك باللاسامية يا سيادة الوزير!

## ضد ومع

"أكد اننا ضد هذه العمليات التي يقتل فيها ابرياء نحن مع الجهاد ولكن بطريقة اخرى"

(احدى قريبات منفذ العملية الانتحارية الاخيرة)

- هذه المقولة لم نسمعوها بالطبع

## صمت

"جننا الى هنا بدلا من الانشغال باخلاء الطالبات الزاعقات"  
(مفتش الشرطة "يهودا فيلك" في مكان العملية الانتحارية).  
- ماذا نقول للشرطيات؟!

## وراك وراك

"الظروف السائلة تؤكد ان شبح الاشتراكية لا زال يطارد الرأسمالية"

(الامين العام للحزب الشيوعي الاردني د. منير حمارة)

- حتى النصر!

## يا غالي

"البطالة تنفادم وانت تشرب زجاجة نبيد بألغي دولار"

(شبيبة العمل لنتياهو)

- يشرب لكنه يوقع!

## الحاجة

"نحن بحاجة الى لجنة خبراء عربية لمساندتنا"

(الوزير نبيل شعث)

- جنناك يا عبد المعين؟!

## والختام

" اذا بدأنا بالتعامل مع

الشعب كمغربي وروسي وأوروبي سندخل دوامة ومستنفق الظلام"

(الرئيس عزيز فانتسمان)

- دخلناها من زمان ...

# فضفض

وفير من الاحترام والتقدير فقط لكونهن نساء

## هدى شحادة (١٩)



### سنة / كابول

انهيت الصف الثاني عشر قبل سنتين عام ١٩٩٧. وتقدمت لعهد فينجيت لدراسة موضوع الرياضة العامة بكل فروعها. لم اقبل في السنة الماضية. بسبب عدم وصول علامات البجروت وفي السنة الثانية كان عندي علامات بجروت وعلامة بسبخوميتري حسب طلبهم واعلى من المطلوب واطمنيت بأنني سأدخل الى التعليم العالي. وفي شهر ايلول بعثوا الي برسالة بالرفض بعد ان انتهى التسجيل لجميع الجامعات لان عدد الطلاب المسجلين للمعهد كبير. وهناك من هو احسن مني بعلامته.

ما اود ان اففضض به: ان ؟؟؟؟ الثاني بالتعليم في هذا المعهد ليس سببه انا او شخصيتي او قدراتي بل بيروقراطية مقرفة.

## جيهان ريان (١٩)



### سنة / كابول

سجلت في كرميل في كلية اورط. لموضوع هندسة برامج حاسوب. وهذا الموضوع الذي احوه واحبه. وكنت قد تقدمت لموضوع البجروت (٣) وحدات حاسوب حبا بالموضوع ومعدل بجروتي كان بامتياز: (١٠٤). وهذا معدل عسالي جدا. وتقدمت لامتحان بسبخوميتري ونجحت بذلك. بعثوا لي بالرفض متأخرا جدا في شهر تشرين الاول وهذا فهرني وضايقتني كثيرا.

انا ابعث تحياتي للطلبة متضامنة معهم وطلباتهم هي حق.

(ميسون اسدي).

## عبودة صالح شحادة (٢٤ عاما) / كابول



المهنة : عامل في مصنع لمواد كيمياوية.

اعمل في مصنع في منطقة حيفا منذ (٣) سنوات. وععدد العاملين في المصنع ٢٨ عاملا. العلاقات حسنة وجيدة بين العمال العرب واليهود من الناحية الاجتماعية او في المناسبات وعدم يد العون للمساعدة. وعند التطرق لأي موضوع سياسي يظهر التباعد بين العمال العرب واليهود - تباعد في الآراء وحده في الجدال والنقاش خاصة وقت الانتخابات الداخلية للشعبية تكون هناك النظرة للعربي كعربي واليهودي كيهودي.

العمل في هذا المصنع ليس عملا اسودا صعبا. ويوجد حقوق وافية للعمال. الان وبعد عدة سنوات في العمل عندي طموح لانهاء شهادة البجروت رغم اني انهيت الصف الثاني عشر ولذلك اريد ان اجه الى سلك التعليم.

## دالية صالح

### شحادة / كابول



- اكثر ما يضايقني هو موضوع الفال والقبيل فانا اعرف بأنه نوع من "التسليية" ولكنه دائما يتعدى الحدود يصبح امرا مجرعا وعديم الاخلاق والمسؤولية. ان اكثر ما يضايقني هو ان كبش الغداء لهذه الافاويل تكون الفتيات. وهن لقمة سائغة وطرية. اذا كن غير متزوجات "عوانس" كما يقول مجتمعنا القاسي عنهم. والانكى من هذا ان نظرة الشباب العربي للفتاة التي تخطت مرحلة الزواج بأنها فتاة سهلة الخال وبلاخرى يحكم عليها بأنها رخيصة .. يا شيخ استحووا على دمكم! ..

الصبايا غير المتزوجات والازامل والمطلقات يجب ان يحظوا بقسط

## أما بعد

## الى اللقاء..

سقط. بنصير. قائمة جابت خمسة وقائمة سقطت. بتصير. ما لا يصح أن يصير هو أن يتحول هذا الى سبب ليلغضاء والكرامية ومزج للحقد. وبالرغم من التعب والانهاك الذي حق بالنشيطين في مختلف القرى فان الجهد والتعب كانا مطلوبين. والعمل على حشد الصفوف في سلطانتنا المحلية لتتولى قيادتها قوى متطورة وتقدمية. كان مباركا. كل انتخابات وانتم بغير الى اللقاء في الانتخابات القادمة.

انتهت الانتخابات. ولت الاجتماعات الانتخابية والمهرجانات الاحتفالية والشعبية والحاشدة. توقفت المطابع عن العمل المراتوني لتزود المرشحين على انواعهم بالملصقات والمناشير والبلوزات واوراق الاقتراع. سيرتاح المستشارون مدفوعوا الاجر وغير مدفوعي الاجر. الهمم العالية ستهدأ والايام الآتية ستخصص لهدف واحد: تعويض ما فات من ساعات النوم. الانتخابات عرس الديمقراطية. يمكن لها أن تعكر هنا وهناك بمظاهر العنف والتصرفات اللاديمقراطية. ولكنها تظل من أهم متطلبات الحياة السلمية والممارسات الحضارية. مرشح جح وآخر

✻ تحرير: علاء حليلل ✻ تصميم ومونتاج: وائل واكيم ✻ هيئة التحرير: نظير مجلي وليد ياسين هشام نفاع اسامة مصري وعبودة بشارات ✻

السنة الاولى ✻ العدد ٣٣

الجمعة ١٣ تشرين الثاني ١٩٩٨

مجلس طبع

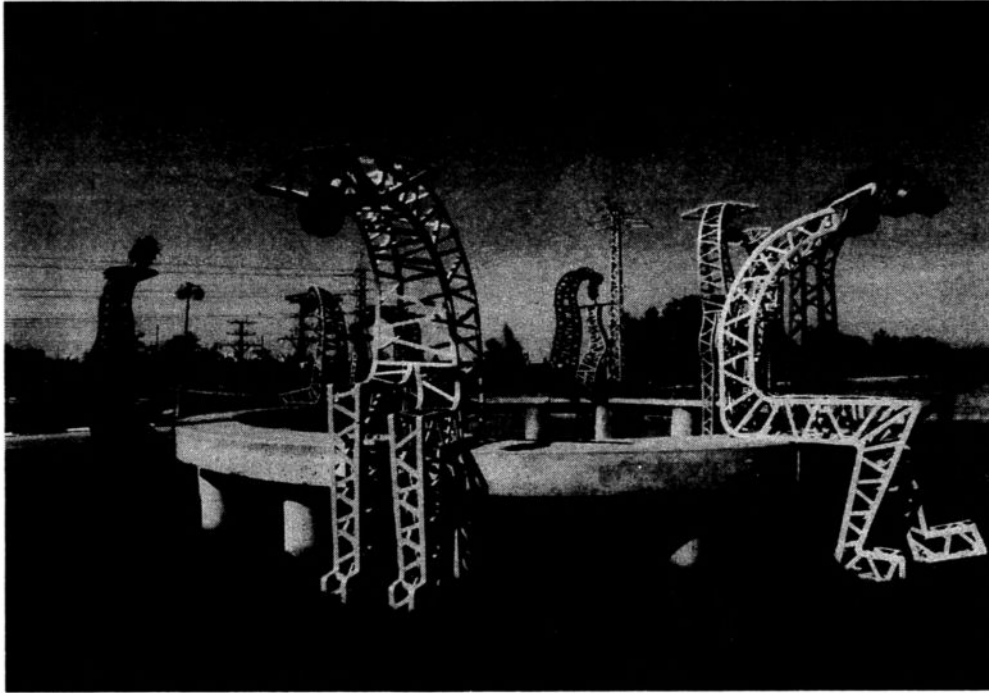


تشكيلي..

# طعميني.. واسقيني!

والمشروبات. والتي ستقدم عند كل افتتاح معرض أكلة من صنع الفنان أو الفنانين العارضين في كل مرة.. الى جانب عرض موسيقي وسيكون أول المشتركين. الملحن والمغني كيران كرميلي (ناي وبيانو) وعازفة التشيلو. دانا بن دافيد. ومن الملفت للنظر أنه مجموعة من الفنانين قاموا بترميم المكان على مدار سنة كاملة. حتى يصبح ملائمًا لهذا الغرض.

"هو ننتوت". هو اسم المكان الجديد الذي سيفتتح في 11/19 في قلب منطقة "هدار الكرمل". وبالتحديد في شارع "عاموس". و"هو ننتوت" سيكون بمثابة جاليري دائم بحيث التشكيلي تتغير معروضاته كل شهر مرة. وسيكون أول معرض للفنان التشكيلي إبري جبر. الى جانب اللوحات هناك زاوية مطبخ وبار غنية بالأكولات



\* أعمدة الكهرباء في ساحة "جادة النجوم السبع" \*

تشكيلي..

# لا تدعني مجرد عمود.. أنسني!

منها. على شكل أشخاص. مستعملين نفس المواد التي تملكها الشركة. مع اعادة تركيبها بشكل آخر.

(ميسون أسدي)

● والفن التشكيلي لا يعرف حدودًا. فالترددون على الساحة الصغيرة في "جادة النجوم السبع" في هرتسليا اكتشفوا مؤخرًا. "ضيوفًا" مختلفين في الساحة. وهؤلاء "الضيوف". هم عبارة عن أعمدة كهرباء. قام عمال شركة الكهرباء بضع تماثيل

هشام نفاع

آه مادلين

"الفلسطينيون محقون بشأن قضية اللقلق" (الوزيرة مادلين أولبرايت لنتنياهو) - و.. أ.. خيرا!

حق العودة

"نحن معنيون بإعادة كل اسرايلي الى البلاد." (نتنياهو عن فضيحة التجسس في قبرص) - عد الى امريكا اذن!

عيب

"شعر ان الاسرايليون يعتقدون ان كل العالم احمق".

(صاحب الشقة التي استأجرها المشبوهان في قبرص) - انا "كاسرايلي" اشعر بالخجل "الوطني"!

وعى (1)

وزارة المالية تتصرف وكأنها تعيش في دولة أخرى" (قادة الجامعيين) - كلا يا اصدقاء هذه هي الدولة. وهي فرصتكم للتعرف على ما يدور فعلا.



وعى (2)

"قبل الاضراب والظواهرات كنت رأسماليا والآن يزداد وعي الاجتماعي" (ايتان زليجر من قادة الجامعيين) - يا رب تطول.

بالله

"كلينتون سئم من صدام" (مصدر رسمي في واشنطن) - تصوروا هذا الاعتبار الاستراتيجي للحرب!!

# قداامك سكة سفر!..

سواء قمع تستقبل حوالي الـ (٥٠) ربونا في اليوم وتأخذ من الواحد (١٠٠) شح وإذا علمتم أنها تعمل (٢٠) يوما في الشهر فسنعرفون لا شك بأن دخلها الشهري يساوي الـ (١٠٠.٠٠٠) شح ■ هي لا تعمل طبيببة في عيادة خاصة في رمات أفيف أو حراة خميل بل فتاحة تفتح بالفنجان والصور وورق الشدة صبتها دافع في المجتمع اليهودي في مركز البلاد ولديها على الحائط مجموعة كبيرة من التقارير الصحفية المؤطرة التي خذت عنها ■ سواء قمع كفتاحة تتعامل بالغيبات أصبحت اليوم وجها من وجوه المجتمع الاسرائيلي الرئيسية ■ هل تودون تقليدها؟ يلزمكم الالهام من الله والكتاب السري الذي أعطته لها جدتها قبل وفاتها والشيء الوحيد المعروف عنه أنه بحجم الطاولة

آمال حمادة وملاء حميل

## الحيطان

في بيت سناء قمع في يافا مليئة بالتقارير الصحفية المؤطرة التي نتحدث عنها وعن قدراتها فوق الطبيعية، جريدة "أنشليم"

خصصت لها ثلاث صفحات ملونة مع صورة عملاقة لها وهي في وضعية عملها. مع الملابس اللازمة لاضفاء الجو الذي يجب أن تنتمي اليه وعنوان المادة بأحرف ضخمة: "نبأوت يموت تامي بن عامي". اما "لئيشاه" فقد خصصت لها صفحتين مع عنوان يليق بها: "سنا سناء الشمس تقول كل شيء". سناء قمع تعمل فتاحة. تفتح بالقهوة وبأوراق الشدة وبالصورة. عندما دخلنا الى الشقة في يافا كانت مليئة بالمنتظرين. كان معظم من النساء والغالبية العظمى من اليهود. فسناء رائجة عند اليهود بشكل خاص. عند أولاد عمنا الذين يبحثون عن الغيبات والطقوس الشعبية كأخر تقليعة. خالة سناء والدتها تقومون بإدارة الشقة و"البيزنس". تردان على الهاتف وترتبان دور الدخول الى سناء وتطبخان القهوة. الشقة التي تعمل فيها سناء هي بيتها الذي تعيش فيه وبشارطها البيت زوج وأربعة أولاد.

■ ألا يحد هذا العمل من قدرة العائلة على العيش بهدوء؟

- الخالة، كلا. أبدا. فلأولاد غرفهم الخاصة وهم معتادون على الزيارات الدائمة. في اثناء انتظارنا دخل أحد الأولاد عائدا من المدرسة وبدأ أن الخالة صدقت فيما يخص اعتياد الأولاد على العيش في مثل هذه الظروف. فهو لم يظفر له جفن من الحضور الكبير في صالون بيتهم. وأمام تلفازهم. دخل وكان أحدا لا يجلس في البيت.

### بدلا من الاخصائي النفسي

عيريت (٤٠ عاما) غير متزوجة وترناد على الفتاحين والفتاحات من مرة لأخرى لتعرف ما اذا كان العريس سيطلق عن قريب. هي ترناد الفتاحات والفتاحين مرة أو اثنتين في السنة. وهي تقول إنها ترناد عليهم للسمع والانتطباع.

■ ما الذي يقولونه لك؟

- عيريت: هم يتحدثون في الأساس عن الماضي وليس عن المستقبل. قبل ثلاث سنوات كنت هنا وقالت إن العريس سيأتي خلال سنة. ولكنني أستمر في المجيء من منطلق حب الاستطلاع. الكل يقول نفس الاشياء.

■ ولماذا اذا تستمرين في المجيء؟

- عيريت: أتى الى هنا بدلا من الذهاب الى أخصائي نفسي. أتى من أجل التشجيع فقط. أنا انسانة عادية (شددت على هذه الجملة بشكل خاص) وأريد أن أعرف ماذا سيحصل لي. أنا أحب هذا.

■ وأنت تصدقين كل ما يقال لك؟

- عيريت: ليس بـ (١٠٠٪). أنا أعرف حالات تحقق فيها ما قالته. فواحد تطلق بعد أن أخبرته بأنه سيتطلق. ولكن اذا لم يتحقق شيء هام جدا قالت إنه سيتحقق فلن أعود ثانية. ثم أنني اليوم في عطلة ولذلك جئت. أنا أتعامل مع الموضوع كترفيه فقط. أنا أؤمن أكثر برجال الدين (الرايانيه).

ترفيه مريح..

وقد تكون عيريت صادقة في قولها إنها تتعامل مع الموضوع كترفيه فقط. ولكن هذا الأمر لا يسري على سناء. فهي تأخذ من كل زبون (١٠٠) ش.ج لقاء (٢٠-٣٠) دقيقة من وقتها. المعدل اليومي لعدد الرواد يصل الى الخمسين. بحسب بسيط: (٥٠٠) ش.ج في اليوم: (١٠٠٠٠) ش.ج في الشهر. فهي تعمل خمسة أيام في الاسبوع فقط.

وبالرغم من أننا حددنا موعدا سابقا مع سناء الا أن الدخول اليها كان صعبا بعض الشيء. وربما كان سيكون متعسرا لولا أن عيريت -حفظها الله- سمحت لنا بالدخول

مستعدا لتصديقها. وهذه نصف المهمة.

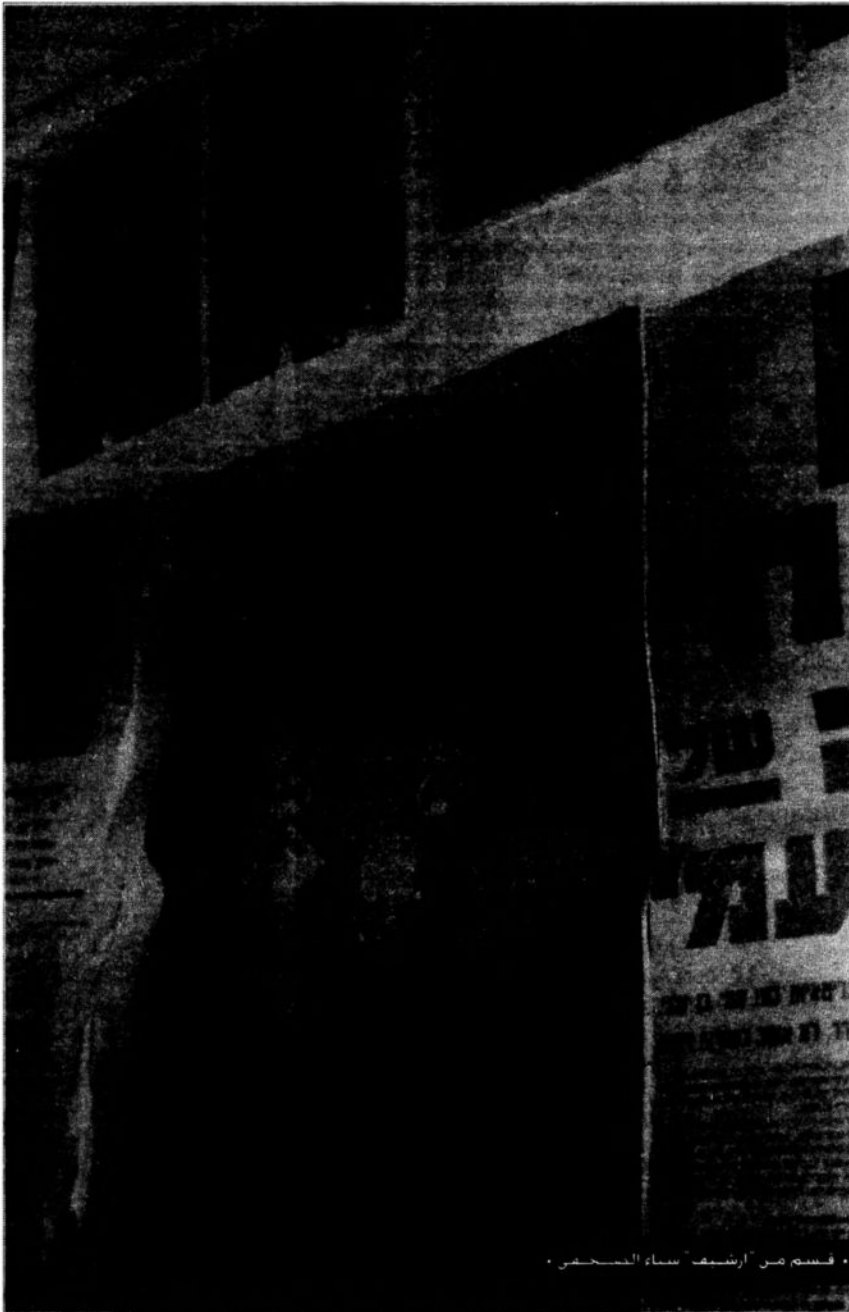
### الكتاب

■ كيف يصبح الانسان فتاحا؟..

- سناء: يعود أصل أهلي الى صفورية وهم بدو. وكانت جدتي تفتح في القهوة للجارات والمعارف بدون مقابل. منذ صغري شددني ما تفعله جدتي وكنت أجلس الى جانبها دائما. والذي لم يكن مسرورا من اهتمامي هذا وكنت "أكل قتلة" منه كلما ضبطني متلبسة. ثم انتقلنا الى يافا. وعندما كان عمري (١٣) سنة مرضت جدتي جدا وكان عمرها (٧٠) سنة وطلبت مني أن أفتح للجارة بدلا عنها. قلت للجارة إنها حبلى وأن طفلها سيصوت.. الهام من الله.. كنت أمسك الفنجان ويدي ترتعشان. الجارة سافرت الى الخارج وعادت بعد سنتين (هنا دخلت الخالة وقطعت عليها: كانت تنمرن على أولادي

قبلها. فحتى الدور أمام باب غرفة سناء مليء بالمشاحنات والجدالات وبالسؤال الأزل: من الأخير؟.. حاولنا اقناع احدي المنتظرات بالسماح لنا بالدخول معها والاستماع لما ستقوله سناء لها. في البداية وافقت وسعدنا لذلك. ولكنها بعد دقائق ندمت على موافقتها واعلنت رفضها النهائي. فيما بعد عرفنا أنها عربية وربما اكتشفناها أننا عرب أيضا. هو الذي جعلها نندم على موافقتها. هي لم تبد عربية أبدا. حتى من لهجتها. وسناء أخبرتنا أن الكثيرين من العرب لا يفصحون عن قوميتهم خوفا وحرصا..

الغرفة التي جلس فيها سناء كانت مخيبة للتوقعات بعض الشيء. فلم تكن مليئة بالاقمشة الغربية والتعاويذ والزخارف الشرقية التي من المفروض أن تضفي رهبة على الجالس أمامها. طاولة وكريسيان. سرير. أوراق الشدة وكرة بلورية زرقاء. وهي أيضا لم تكن ترتدي الملابس التي يتخيلها المرء عند دخوله الى فتاحة أو عرافة. الانتطباع الأول الذي تتركه يبعث على الارتياح بعض الشيء ويجعل الجالس أمامها



• قسم من "ارشيف" سناء المحمدي •



## جلست والخوف بعينها..

قالت يا ولدي لا تحزن. فالحب عليك هو المكتوب. واستمرت: "أنت حبها كثيرا وهي حبك كثيرا. ولكن حاجزا ما يقف بينكما. قد يكون "عملا". هو "عمل" بالتأكيد. اذهب الى البحر في الساعة الخامسة عصرا واغسل رأسك وجسمك بمياهه ولا تنظف جسمك حتى اليوم التالي. اذا لم يساعدك هذا فهو لن يساعدك بالتأكيد. اسمع مني". حتى الآن لم أسمع منها لأنني أكره مياه البحر ولا أحتفل رانحتها. ولأنني وهذا الأهم. لا أصدقها. بالرغم من أنها روت لي الكثير من الأشياء الصحيحة حول حياتي. وإذا أخذنا بعين الاعتبار بأنها لا تعرفني فإن هذا ليس بالأمر الطبيعى أبدا.

عندما قررت الزميلة آمال شحادة وأنا جربتها والطلب منها أن تفتح لنا بالفنجان اضطرتنا الى شرب قهوة ثقيلة وشديدة الحلاوة. بعد انتهائنا قامت خالصة سناء بالتحلص من "الطعم" الزائد ثم ادارت ما تبقى في الفنجان حتى امتلأ بالسود. وعند دخولنا الى غرفة "العمل" جلبت الخالة العزيرة الفنجانين من المطبخ ولم نستطع خديد أي من الفنجانين يعود للأخر. ولكن هذا الأمر لم يقلق سناء أبدا لأنها لم تعرف بحريرنا. تناولت أحد الفنجانين بعد أن قلت لها إنه لي وتاملته جيدا. "أنت عنيد جدا. واه واه كم أنت عنيد. رأسك مثل الخائط". فابتسمت.

- هل هذا صحيح؟  
- أجل عاودت الانتماس.  
- وأنت مهموم جدا في الفترة الأخيرة. قلت الفنانين بين يديها باهتمام.

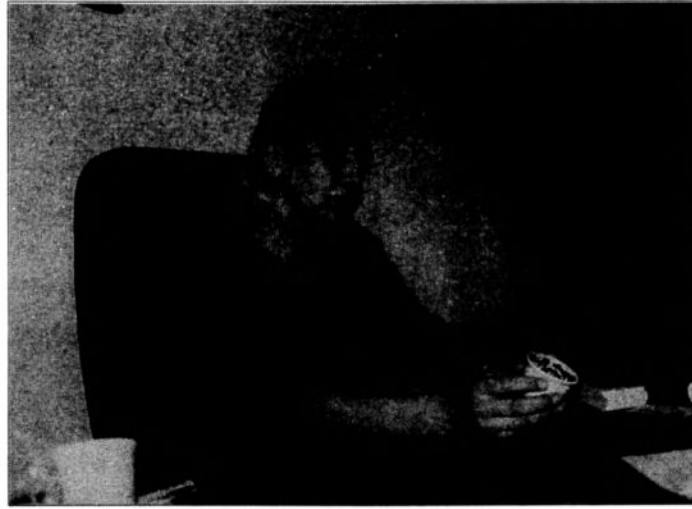
- وهذا صحيح أيضا. زدت من ابتسامتي.  
- هل ترين؟.. توجهت سناء للزميلة آمال. فقد كان مهمما لها أن تؤكد على أنها تقول الأشياء الصحيحة لأنها تتحدث الى صحفيين. سببحدث انقلاب كبير في حياتك في شباط القادم استعد لذلك جيدا. هو انقلاب جيد جدا. رما في العمل على الأرجح في العمل. وقلت الفنانين بين يديها باهتمام.  
هزئت برأسي سعيدا. بينما كانت الزميلة آمال تبسم تلك الابتسامة التي تعني علينا؟.

في هذه المرحلة أخذت اسقاطات الوعي في داخلي تنبهني الى أنني بالغت قليلا في الأهمية التي أوليتها إياها. فانا كصحفي بهمه أن يطلع الناس عن دفع نفودهم لفتاحات وعرافين. كان علي أن أقوم الآن وأصرخ بأعلى صوتي. هذا دجل.. ولكنني لم أقم. ولكني أريح ضميري في تلك اللحظة سألتها مستهترا:

- هل سأريح في اللوطو؟  
- كلا ليس شيئا من هذا القبيل (فحزنت كثيرا). الفضة ستكون في الناحية المهنية وموقعك في المجتمع (ففرحت كثيرا). قالت وهي تغلب الفنانين بين يديها باهتمام.

بعد أن انتهت مني لم تلق النجاش مع الزميلة آمال فالكثير من الأشياء لم تكن صحيحة وشعرت للحظة بأن الأمور ستتأزم لا شك عندما حاولت سناء افناع الزميلة آمال بأن ما قالته صحيح وأنها تعرف لا شك أكثر ما تعرفه الزميلة آمال عن نفسها. ولكن الله ستر..

(علاء حليجل)



(٣٠) شيكلا واليوم أخذ (١٠٠).

■ على الباب الرئيسي وفوق رأسك علقت ورقة كتبت عليها أن الشيكات مرفوضة والمدفع نقدا.

- سناء: أجل. فقد واجهت مشاكل كثيرة مع نصابين وشيكات راجعة.

■ وهل يأتي اليك الكثير من العرب؟

- سناء: أجل. ولكن الغالبية العظمى لا تحب الافصح عن هويتها.

■ وأية مشاكل يطرحونها أمامك؟

- سناء: المشاكل متنوعة. مثلا امرأة من الرملة لديها بنت مطلقة وتخرج مع شاب من دين آخر وأرادت أن أساعدها في جعل ابنتها تتوقف عن الخروج معه.



الانطباع الذي يسيطر في النهاية هو أن سناء ما هي الا حلقة أخرى في حلقات المجتمع الاسرائيلي اليوم. غيبنيات. روحانيات. استسلام لكل ما يمكن أن يرقه ويستثير المشاعر. والمجتمع الاسرائيلي في هذا السياق يحوي اليهود والعرب. فنحن احتكرنا وما زلنا هذا النهج من التفكير والممارسة. ولشلا نفع في فخ التعميم فلنقل الغالبية منا. وهناك البعض منا اكتشفوا الامكانيات الكبيرة الكامنة في المجتمع اليهودي اليوم. فاليهود الشرقيون معنادون على هذه الممارسات. بينما لجأ اليها اليهود الغربيون من جهة "راقية": الترفيه. الاستمتاع. الموضة. فمن السهل اليوم ادعاء العلم بالغيبيات ونشر اعلانين أو ثلاثة ولبس ملالة مطرزة والتمتمة ببعض كلمات مجهولة حتى تجذب "طلاب المعرفة" في المجتمع الاسرائيلي. وجه آخر للسطحية. ولا ننسوا أنهم كذبوا ولو صدقوا..



وبناتي والله. للتأكيد فقط على حديث سناء. قالت الجارة إن ما قلته خفق. وتناهب سناء مهيأة ايانا لسر خطير: كان لدى جدتي كتاب سري. هو سر المهنة. لا أستطيع التحدث عنه لأن هذا سيجلب المصاعب علي.

■ وعلى ماذا يحتوي الكتاب؟

- سناء: لا أستطيع التحدث عن ذلك..

■ كيف يبدو على الأقل؟

- سناء: هو كبير بحجم الطاولة. وقصة زواج سناء ليست بالعادية أبدا. فزوجها كان يعيش في الدمارك مع امرأة. قدم الى البلاد وحضر اليها عن طريق ابنة عمها وهي زوجة أخيه. فتحت له سناء بالقهوة وقالت له إنه

لن يتزوج من المرأة التي يعيش معها وأنه سيتزوجها هي.. وبعد فترة خطبت سناء ابن عمها عندما كانت في الـ (١٨). بعد سنة عاد زوجها المستقبلي من الدمارك وكانت هي قد انفصلت عن ابن عمها بسبب الحكم عليه بالسجن لمدة طويلة. جاء وسألها: بقدر أخطبك؟.. من السهل جدا على من يود تصديق هذه القصة الشيقية أن يصدقها ومن السهل جدا على من يود عدم تصديقها ألا يصدقها. وبالرغم من مرور فترة طويلة على حياتهما المشتركة إلا أن سناء لا تعرف لأن في أي موضوع يحمل زوجها شهادة اللقب الأول..

سناء اتت دراستها حتى الصف الثامن وهي تقول إن الناس علمتها. وكيف تساعد أولادها في دروسهم؟.. بسيطة: مدرسة خصوصية..

### سيدنا العجمي

"كنت أسكن عند حماتي بعدما تزوجت. حتى الشهر السادس كان الحمل متعبا للغاية. وتروي والدتي - وهي يهودية - القصة التالية: لسيدنا العجمي مسجد قرب البيت. وقد تراءى لي شخص أشقر وذو عيون زرقاء (هو سيدنا العجمي على الأرجح) وقال لي (والحديث للام) أن سناء ستلد ولدا وتسميه طارق. على اسم طارق بن زياد. وبعد انجاب الولد سنبدا سناء بالفتح وستسعد. بعد فترة جاءت الي صحفية من "يديعوت أحرانوت" وفتحت لها. كانت عندها في وضع صعب وقلت لها إن الأمور ستتحسن. وبعد أن تبين أنني صدقت كتبت عني تقريرا واشتهرت. الله فتحها علي. اشتريت دارا. كنت أخذ في البداية

# يرغول ظريف

انتهاء العرض. لا يحسد المرء ان اثنين فقط هما اللذان يقومان بتحريك الدمى الكثيرة التي تصل الى (٣٠) دمية. هل يقصودك هذا الى شيء؟.. مثلاً قوة خريك الماتور. قوة خريك المؤسسة. والمجتمع والحياة والفرد. والحب. وباقي القيم الانسانية؟..

في وسط هذه الدمى الكثيرة يطل علينا ظريف. عازف اليرغول الفقير. الذي عهد اليه ابو العبد (أبو ظريف) بتسيير حفلة ابنه واحضار فرقة الموسيقى والعزف ايضاً. يحب ظريف ظريف. لكن أتى له ان يستطيع مصاهرة الأغنياء. ابو العبد هذا الطماع لن يقبل به زوجاً لظريف.. ولأن ظريف يحب ظريفاً وتبادلته المشاعر فهي الابنة المدللة المريضة ويكون دواؤها سماع يرغول جميل على حد توصية الطبيب الذي علم بقصة الحب ورفض ابو العبد فكرة الزواج هذه. يحضر ابو العبد أكثر من عازف. لكن لا أحد يستطيع ارضاءها. فيضطر لاحضار ظريف على مضض. ويضطر لقبوله زوجاً. ولكن بشرط احضار بدلة عرس ظريف من وادي الافاعي. وهكذا يكون ويتم الزواج وينتصر الحب على الجشع.

## فنانان اثنان فقط

تعامل صاحب مسرحية "سيرة ظريف" مع القصة والدمى والمؤثرات البصرية والصوتية بشكل ينسجم مع المرحلة العمرية للأطفال والفتيان. وكان راضي شحادة جيوا هو ومنيرة شحادة لدرجة اقناع الجمهور بالأحداث. وخصوصاً مشاهد الفرع. حيث جُذ السرعة والرشاقة في خريك عدد كبير من الدمى.

ونلاحظ الالتزام بتقاليد خشبة المسرح في الدخول والخروج. كما حدث في مشاهد الديكة والموسيقين. وانها لمهارة عالية ان تنصف المسرحية بالحيوية والتشويق والاثارة بوجود فنانين فقط. واستطاع المخرج/ الكاتب ان يبين لنا شخصياته المتباينة. ظريف وظريف. ام العبد. ابو العبد. الطبيب والعازفون. حتى ان الجمهور في القاعة يؤدون دور أهل البلد الذين يخاطبهم ابو العبد. وظريف وظريف..

## سينما بصرية

ظريف. مُثَّل في دميّتين. واحدة وهو ينفخ (يعزف) بالمرصار (اليرغول) والثانية وهو بدون عزف. الأولى تُرى عذوه منقوشة للتعبير عن العزف والنفخ. وكانت حركة التغيير سريعة عند الانتهاء من النفخ بطريقة أقرب الى المسرح العادي او السينما. اي انه استطاع بهذا المشهد الذكي خلق سينما بصرية متحركة ما بين ظريف وهو يعزف. وظريف وهو لا يعزف. ولا يقدم على هذه الخطوة الا فنان متمكن من أدواته في الاقناع والحرفة العالية. هنا ما رأينا في عدة مرات كان آخرها في المهرجان الدولي الثامن لمسرح الدمى والعرائس.

أما الحس الكوميدي فقد أضفى على العرض بهجة خاصة جذب من خلالها الجمهور وجعله مشاركاً للأحداث. كما ان قدرة راضي شحادة على التخاطب مع الجمهور المشارك الفاعل في المشاهدة جعل الطفل وكأنه جزء مساهم في العمل. وانه مساهم ايجابي مؤثر على سير الأحداث وله رأي في مسألة ظريف وظريف. ويدفعه برفق لرفض الجشع والطمع وفي الوقت نفسه يجعله متضامناً مع المشاعر الانسانية المشروعة.

في مشهد الموسيقى. يتعلم الطفل تذوق موسيقى التراث المنسجمة مع الاذن. والحركة للشعور. وفي الوقت نفسه يجعله يقارن بين أنواع متعددة من الألحان. ويستطيع تذوق اللحن المنسجم المنتظم الايقاع وهذا دعوة لتذوق الموسيقى الجيدة. كما ان نشر التراث في وسط عالم الاطفال يتم بطريقة تلقائية من خلال "اليرغول" و"الديكة" التي يبدع الفنان او الفنانين شحادة في التحريك الممتع للدمى المشتركة فيها.

## اليرغول

والحقيقة انه ليس من السهل وجود هذا العدد الكبير كما انه ليس من السهولة التحريك الممتع المحاكى للديكة. والتحريك بحد ذاته يدل على تكن شحادة من الرقص التراثي. وبشكل عام فان المسرحية تدل بشكل واضح على تأثر شحادة بالتراث الفلسطيني والمحافظة عليه. وهذه احدى ميزات "راضي شحادة" القادم من الجليل الفلسطيني. وربما يفتن أحد الباحثين لهذه السائلة ويستطيع من خلالها النفاذ الى فلسفة شحادة

في مسرحية "سيرة ظريف" يصل عدد الدمى الى الـ (٣٠). بالرغم من ان عدد الفنانين الذين يحركونها يصل الى اثنين فقط: راضي ومنيرة شحادة ■ تحسين يقين شاهد المسرحية وعاد بانطباعات طيبة: الأداء المتقن. الحبكة الذكية. ادخال التراث والفولكلور الفلسطيني واليرغول الذي هزم الافاعي ومكّن ظريف من الزواج من ظريف

## تحسين يقين

التراث الوطني. عنصر الاصاله والاصرار على الحق. والانتماء. في الحصول على بلادنا والعودة اليها. لتحقيق الحرية وتقرير المصير الفلسطيني.

ان تقرير المصير العاطفي بين ظريف وظريف. ينسجم مع الرؤية الاجتماعية في تصالح الطبقات ومن ثم ربما التصالح السياسي المبني على العدل والمحبة.

اننا بحاجة لاجراءات ثقة من أبو العبد لأنه المشكلة ليست في ظريف أو في ظريف. وبالإمكان دائماً ان نبذل افضل في حياتنا في المستقبل ان لم نستطيع في الماضي ان نفعل. وبإمكاننا ان نستثمر عناصر قوتنا لنصنعها للآخرين. اقرءنا وأصدقائنا والأباعد. ولا يجب على أبو العبد ان يطلب من ظريف فعل المستحيل للحصول على الحب. بل عليه ان يسهل هذا اللقاء. وعلى الأغنياء وأصحاب السطوة والسلطة والمال والقوة والسبادة ان يفتنوا لهذا الأمر قبل فوات الأوان.

الفكرية العامة والفنية الخاصة والمسرحية على الوجه الأخص. ان وجود "ظريف ويريغوله" وحضورهما الطاغى في المسرحية وتأثيرهما على الجمهور يدلان بشكل كبير على قوة عنصر الفولكلور وتأثيره على العقل العربي. ورغم وجود فنون اخرى. الا ان العربي عامرة بطرب لغته قلبها في الدرجة الاولى لأنها ذاتقة وهي مبهنة. ايضاً.

ورغم ان راضي قام بتصوير المغني (مغني الاعراس أبو شلحة) بشكل كاريكاتوري. الا انه اعترف ايضاً بدخول هذه الفنون الحديثة في عالمنا. وطالب بالإبداع فيها والسمو بها عما هي عليه الآن في البلاد العربية. وهي ظاهرة ملفنة للنظر في فلسطين المحتلة عام (١٩٤٨).

ان اليرغول الذي استطاع ظريف بواسطته التغلب على الافاعي والحصول على شرط أبو العبد (في احضار بدلة العرس) دليل قوي ذكي قُدّم بطريقة غير مباشرة يدل على أهمية عنصر



• مشهد من مسرحية "سيرة ظريف" •

سحوبات ضخمة بمناسبة الزبون المليون في سلكوم!

سيارتي أويل تيچرا



ابقوا جهاز السلكوم مفتوحاً كل مساء،  
وتستطيعون أن تقولوا "هالو" وتفوزوا!

كريسك أندريه



كلمات مجانية لمدة سنة  
والآلاف الجوائز الأخرى!

www.cellcom.co.il

سلكوم  
Cellcom  
هذا هو الكلام السليم



هل ترغبون المشاركة في سحوبات المليون مع سلكوم؟  
لا توجد أية مشكلة! كل ما عليكم أن تفعلوه هو أن تتركوا السلكوم الخاص بكم مفتوحاً... وهكذا! كل مساء،  
من مساء السبت حتى الخميس، سيُسمع رنين الاتصال لدى مشتركي سلكوم الذين سيتم اختيار  
اسماءهم بالقرعة. سعاداء الحظ الذين سيقومون بالرد يستطيعون الفوز بجوائز عملاقة التي تشمل:  
سيارتي أويل تيچرا، ٢٤ هاتف من نموذج نوکیا 6120 وبضعتها مكالمات مجانية لمدة سنة\*،  
وهدايا كثيرة أخرى قيمتها العامة مئات الآلاف الشواقل! لهذا من الأفضل أن تتركوا السلكوم الخاص بكم مفتوحاً  
كل الوقت، فالهدايا قد تُسمع رنينها في كل لحظة... فترة الحملة بين ١٨-٣١/١٠/٩٨ ( باستثناء أيام الجمعة )

\* او حتى ٢٥,٠٠٠ ش.ج. ( يشمل ض.ق.م ) ، الاول من بينهما.

تجري الحملة حسب التصريح العام لاجراء سحوبات في الدعايات التجارية. يرافقه مكتب محاسبة سوميخ حاكين والمفتون في شارع يمينش ٢٣، تل أبيب.  
يخضع لأنظمة الحملة. يمكن الحصول على نسخ النسخة الحملة في حوانيت سلكوم تمنح المشاركة من عاملي سلكوم ، مكتب الدعاية باوم بير ريباني،  
مكتب عربيسك للدعاية ، جال للدعاية ،تل أبيب-موسكو. اراد للاتصالات م.ض. مكتب المحاسبة سوميخ حاكين وابناء عائلاتهم وقوات الأمن.



# مطعم فينيتسيا

يعود اليكم بتجديدات كبيرة مع "الشيف" محمد كيوان أبو راني



مطعم أسماك طازجة يحتوي على  
مطبخ شرقي وغربي وفرنسي مع خبرة فنية  
في تقديم أفخر وجبات اللحوم، الأسماك  
وفواكه البحر.

قبل فترة وجيزة عاد الطباخ المعروف حمودي  
من دورة استكمالية في أجود وأفخر المطابخ  
الفرنسية، تفضلوا وتذوقوا!!

امكانية استضافة حتى مئة شخص وإحياء مناسبات متعددة.  
كل من يحضر هذا الاعلان لأية وجبة في مطعم "فينيتسيا"  
يحصل على زجاجة نبيذ مجانا.

## تعالوا وتذوقوا أذ المأكولات في مطعم فينيتسيا

ستيك فيليه بغلاف عجينة وبصلصات مختلفة.

سمك فوريل مغلف بصلصات مختلفة.

فطريات محشوة.

فواكه بحرية على الطريقة الفرنسية الأصلية.

شرمبس، كلاماري والخ..

وللتحلية.. كيف يمكن نسيان كرم البقاريا

وموس الشوكولاتة الخيالي الخاص بـحمودي..



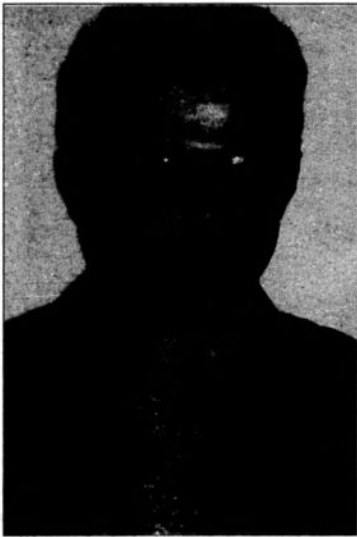
مطعم فينيتسيا

في طريق هدية الكبار على شارع عكا

هاتف: ٩٥٦١٦٦٤-٤

# الخيال الشرقي

بعد أن عرض في مهرجان عيد  
الاعیاد في وادي النسناس قامت  
بلدية حيفا بشراء تمثال الفنان  
احمد كنعان "خيال شرقي مجنح"  
ووضعه على تلة تشرف على  
الطريق السريع تل ابیب - حيفا ■  
بدء الاستعدادات لمهرجان عيد  
الاعیاد تحت عنوان "بيت مفتوح".  
وسيشترك فيه كنعان بعمل يحمل  
اسم: "الحاضر غایب"



• الفنان أحمد كنعان •



خيال شرقي مجنح

# على الطريق السريع



\* خف من معرض طوني أشقر ستعرض في "بيت مفتوح" \*

بيوت قديمة بالطبع. وعن أثر المعارض الفنية التي تقام في كل مهرجان. على سكان وادي النسناس. تقول ببالك: ان اهم مكان سياحي في حيفا حسب رأيي - هو "وادي النسناس". ومستقبلا سيؤمه كل زائر حيفا... في البداية كانت الاعمال الفنية المعروضة في الوادي غريبة على سكانه بشكل عام. لكن بعد عدة سنوات اصبح بعض اطفال الوادي العرب يتعلمون فن النحت وصناعة التماثيل على انواعها. فأنا اؤمن بأن المناخ الذي يعيشه السكان يؤثر مباشرة عليهم. وان كان ذلك على المدى البعيد.. بالإضافة الى فكرة خويل حي عربي فلكلوري الى معرض كبير ودائم لفنانين مختلفين عن جميع انحاء البلاد.

## حاضر غائب...

وحول مشاركة احمد كنعان في المهرجان القادم. يقول كنعان: البيت الذي سأعرضه في "عيد الاعياد" سيكون عبارة عن غرفة من قضايب حديدية (قفص). ارضية الغرفة عبارة عن سجادة من بلاط عربي مزخرف. اخذت هذا البلاط او بالأحرى استعرت من معرض "طوني أشقر" في حيفا. الذي قام بجلبه من إحدى دور حيفا المهجورة.

وعن المقصود في هذا العمل. يقول كنعان: العمل عنوانه "الحاضر غائب" ويرمز الى الحضارة والثقافة العربية في البلاد. حبسة الهمال واللامبالاة. والعنوان استلهمته من قانون "املاك الغائبين". الذي يتيح للدولة اخذ كل ملك صاحبه "غائب" والغائب بمعنى اخر هو المهجر فعلى سبيل المثال. امي من سكان وادي النسناس. وهاجرت منها عام (١٩٤٨) مع باقي السكان.

## ميسون اسدي

في خطوة ليست الاولى من نوعها. قامت بلدية حيفا باقتناء تمثال الفنان العربي الطمراوي. "كنعان". لتضعه في ابرز مكان. يمكن للمشاهد رؤيته. والمكان هو ثلة خضراء مشرفة على الطريق السريع (حيفا - تل ابيب). مطلا على البحر. قافرا من بين العمارات المشاهقة من خلفه. بين حي "وادي الجمال" وحي "شبرينتاك" .. اذ لا يمكن لأي داخل الى حيفا من جهة تل ابيب. او خارج من حيفا الى نفس الجهة. الا والالتقاء به. شاصخا. فاردا اجنحته. واقفا بأرجل ضخمة على قاعدة من الباطون المسلح.

يقول احمد كنعان: لقد قمت بتصميم هذا العمل منذ عام (١٩٩٠) ضمن مجموعة أخرى من الخيول التي جُر الحارث. لكن لم يتسن لي تنفيذه نظرا لتكلفتها الباهظة. الى ان جاءتني الدعوة من "بيت الكرمة" للمشاركة في معرض "قوة ٦٠ حصانا". ضمن مهرجان عيد الاعياد الذي يقام سنويا في وادي النسناس في حيفا.. عندها قمت بتنفيذ العمل. وتنصيبه في حي وادي النسناس مع باقي الاعمال. ومن حسن حظي ان بلدية حيفا اختارته من بين الاعمال المعروضة.

وعن العمل نفسه يقول كنعان: لقد استغرق تنفيذه نحو شهر. وقد استعملت فيه الألواح الحديدية. ويضيف كنعان: في الفترة الاخيرة استهوتني الاعمال الفنية الثابتة. خاصة بعد توجه بعض المؤسسات للقيام بهذه الاعمال. ومن هذه الاعمال. نصب تذكاري في دوار قرية كوكب. ابو الهيجاء وهو من الحيد. ذكرى للشهداء القرية الذين قتلوا عام (١٩٤٨) وايضا في مدرسة كوكب اقيمت منحوتة ضخمة من الباطون بحيث يستطيع الطلاب الدخول فيها. وهي عبارة عن شكل بيولوجي هلامي. وفي مدرسة "كفر مند" اقيمت تمثال نافورة بارتفاع (٤) امتار. من باطون وكراميك مكسرة. وحيالها عمل على لوحة جدارية بمساحة (٣٠) مترا مربعا. في مدرسة طمرة. وهي عبارة عن رسمة "البراق" على خلفية زخارف اسلامية محدثة.

وعن اعماله الفنية الأخرى. يقول كنعان: قريبا سأشارك في معرض مشترك في لندن. مع مجموعة كبيرة من الفنانين العرب واليهود في البلاد. تحت عنوان "اسرائيل/ فلسطين" وفي ١١/٢٠ سيفتتح معرض مشترك في قرية الفنانين "عين هود" وبعدها سيتجول المعرض في جميع انحاء البلاد لمدة سنة كاملة.

من ناحية أخرى بدأت الاستعدادات لمهرجان عيد الاعياد الذي ينظمه "بيت الكرمة" في كل عام. وحول المهرجان التقينا مديرة المهرجان. "رينكا ببالك". فقالت: لقد وضعنا عنوانا للمهرجان القادم. وهو "بيت مفتوح". وذلك حتى يتسنى لكل فنان التعبير عن البيت حسب رؤيته الخاصة. وقد بدأنا بالاتصال مع الفنانين العرب واليهود منذ فترة حتى يستطيعوا المشاركة بأعمالهم.. وفي هذا المهرجان استحدثنا امورا جديدة. تتعلق بالموضوع الذي نعالجه. وهو "البيت". وعلى سبيل المثال. عقدت يوم الجمعة الماضي. جلسة حضرها مجموعة كبيرة من جوار التحف القديمة في البلاد. وذلك لاقامة سوق شعبي يعرض فيه كل تاجر خفه النادرة. والتي اخذت من



\* اجتمع جوار التحف القديمة في بيت الخيمة \*

\* رينكا ببالك \*



# "شمس النهار" .. دلوعة المسرح القومي في مصر

د. حسن عطية  
خاص بـ "عيش وملح"

في قصر الأمير "حمدان" تلتقي "شمس" و "قمر" به وتعرف أنه عاشق متبهم بها فتقرر أن تصطحبه إلى الخلاء لتعلم فنون الحياة وتصنع منه الرجل الموهل للزواج بها بعد أن اكتشفت أنها لم تصنع رجلها الأول "قمر الزمان" وإنما هو الذي صنعها. وهي تريد أن تقتل بالإنسان الذي تصنعه هي بيدها صانعة بذلك مصيرها ومستقبلها وهي الحكومة الحكيمة التي بلور الكاتب عمله حولها مؤكداً على أن الإنسان الذي يصنع ذاته بنفسه قادر على تغيير وجه العالم. لذلك يذهب "الأمير حمدان" إلى المدينة يبحث عن معشوقته "شمس النهار" بينما تقرر هي و "قمر" أن يفترقا ليؤدي كل واحد منهما دوره في الحياة) هي كأميرة تملك مفاليد الحكم وامكانيات التغيير. وهو بين الناس ينقل لهم المعرفة ويحفرهم على التغيير.

## رجل الاقدار

لقد ضحت "شمس النهار" بحبها لابن الشعب البسيط من أجل العودة إلى القصر والاقتران بالأمير الذي صنعه. لكن واقع المجتمع المصري في أواسط الستينات والذي كان يمثل بشعارات "الشعب المعلم" وأوضاع "العامل حياة" دفع بالخرج "فتوح نشاطي" إلى أن يطلب من الحكيم تغيير مشهد اختتام ليتلائم كما يقول في مذكراته مع أوضاع البلاد بعد ثورة ٢٣ يوليو والمحاولات التي تلتها؛ تان: الهبوط في الذوق العام وانتقل إلى كل عنصر من عناصر العرض المسرحي فصاغ "صلاح حافظ" ديكورا مفعما قليلا ومزخرفا بفجاجة وغير معبر عن الأجواء الفكرية والنفسية التي جتازها "شمس النهار" في رحلتها المعرفية والتعريفية بين القصر والخلاء ..

بذل لتذويب الفوارق بين الطبقات. فلا تنكر الأميرة لابن الشعب العلم وإنما تلتقي به ليحققا التغيير .. وما بين الناس ويعلم الأمير "حمدان" هزته أمام رجل الاقدار.

لقد شارك الواقع الفكري في مجتمع الستينات في إعادة صياغة ملامح الأميرة "شمس النهار" وعالها بأكمله. فتم الاحتفاظ بقوة شخصيتها. وجزالة اللغة الحوارية السريعة المتحدثة وبقية شخصيات المسرحية بها وتماسك البناء الدرامي للعمل بأكمله واحترام عقلية المشاهد فلا هبوط بتعليمية المسرحية لساذجة التفسير. وكأنها في مدرسة ابتدائية. ولا (فرسكة) للأفكار والشخصيات المحسدة لها. كما حدث مع العرض المسرحي الذي يقدم اليوم. والخاضع لمنطق السوق التجاري في أدنى مستواه. حيث عمد إلى ملء المسرحية بالاستعراضات الفحمة والأغاني الفحمة والسخرية من كل الشخصيات الدرامية بما فيها "شمس النهار" ذاتها. والتي قامت بدورها "سحر رامي" فبدأت شمس معها أشبه بالرافعة المشابهة بجسدها العاري. وذوقها الرفيع في ارتداء الملابس ونطق الكلمات مكسورة كأبناء الذوات. لا السعيدة بعقلها الواعي والمتوجهة إلى الناس به لتتعلم منهم.

وكذلك الحال مع "قمر الزمان" الذي جسده دوره. وجدي العربي. وفقا لرؤية الخرج. فبدا كأنه صعلوك يلعب مع الأميرة (الوادة) ولا يستهدف في الأساس تعليمها .. ويسعى لتقديم نفسه لها منذ أول ظهور له في الفصل الأول من خلال زفة بالكواليس. على طريقة دخول النجوم في المسرح التجاري. وهكذا الحال مع بقية شخصيات العرض المسرحي النافس للغة الحكيم الراقية. والهابط بها إلى لغة الشارع المتدنية والامر هنا لا يتعلق بمسألة خويل الفصحى إلى عامية فحسب. فهناك العديد من الأعمال المكتوبة بعامة رقيقة المستوى. لكن الأمر كله منصب على مستوى هذه اللغة أو اللهجة المحلية. والهبوط أدانها بها.

(مسرحية "شمس النهار" صدرت ووزعت مع "الافاء" مطبع هذا الأسبوع ضمن مشروع "كتاب في جريمة")

يود الزواج بها؟" مستثيرا داخلها حمية التمرد الذي كانت تعيشه فتاة الستينات في مصر وجسده تلك الانثى صاغ الحكيم ملامحها الخارجة من أجواء "الف ليلة وليلة" وقد استثيرت "شمس النهار" بالفعل وقبلت التحدي وقررت أن تخرج دون زواج مع "قمر الزمان" إلى الحياة مجردة من المال والمكانة الاجتماعية مرتدية زي جندي صغير لتصنع من "حفنة التراب" التي يصف نفسه بها. رجلا كاملا يليق بالاقتران بها.

## الدراما ووعي الأميرة

يتبلور الحديث الدرامي في مسرحيتنا بتطور وعي "شمس النهار" بذاتها عبر مسيرة الحياة وفي (الخلاء) تبدأ رحلة اكتشاف الذات دون نظرية سابقة. بينما يحمل "قمر" بأعماقه تجربة حياتية طويلة ومعرفة عميقة يقوم بنقلها عبر الممارسة الحياتية إلى "شمس" وبطاليتها بتحويل العلم إلى عمل والمعرفة النظرية إلى فعل تطبيقي. ويكرر معها وبها تجربة ابن الشعب الحاصل على الدكتوراة مع الأمير. الفائق لثروته في مسرحية الحكيم الشهيرة بواسطة السينما (الأيدي الناعمة) فتتعلم الأميرة الشاب وسط الخلا. أن الإنسان لا يحيا إلا برسالته في الحياة. وأن ما يصنعه المرء بنفسه هو جزء منه. فالحياة التي تقدم جاهزة للإنسان لا يمكن له فهمها وتغييرها

في الخلاء أيضا تدخل "شمس النهار" تجربة أخرى مع اللصوص فتقبض مع "قمر الزمان" على ملاحظ خزانة الأمير "حمدان" أمير إمارة مجاورة سرق ومساعدة أموالا من الخزانة تاجر بها. ويهربان اليوم بغنيتهما ولا تكتفي "شمس" و "قمر" بالاصرار على إعادة لال النهوب إلى صاحبه. بل يعملان على تغيير حال اللصين فيكشفان لهما عن حقيقة نفسيتهم ومدى فداحة جرمهما. ويدفعانها للعمل والاستمتاع بلذة الحياة العملية. ثم يصطحبهما إلى قصر الأمير "حمدان" غير أنهما بدافع غريزي يهربان في الطريق ثم يعودان فيما بعد إلى قصر الأمير مثقلين بالذنب ومحتولين إلى بشر يؤمن بأن العمل شرف.

المتعارف عليه أن الفن عامة. والمسرح خاصة. هو ابن طبيعي لرؤية مبدعه الفردي ورؤية الاتجاهات السائدة في مجتمعه زمن إبداعه أو لقصائه بجمهوره. لذلك خرجت علينا الأميرة المتمردة "شمس النهار". خلال الأعوام الأربعة والثلاثين الأخيرة بأوجه ثلاثة مختلفة رغم ثبات الأصل الآتية منه. وجه صاغه توفيق الحكيم في نص درامي نشره بجريدة "الأهرام" في أوائل عام ١٩٦٤. ووجه صاغه الخرج "فتوح نشاطي" مسرحيا مع مجموعة صناع العرض الذي افتتح به للمسرح القومي موسمه في نوفمبر ١٩٦٤ وبمشاركة كتابية مع الحكيم نفسه. أما الوجه الثالث فقد صاغه الخرج "مدوح عقل" في العرض الذي افتتح به ذات المسرح موسمه الحالي منذ عدة أيام مشاركة من للمسرح العريق في الاحتفال بمئوية الحكيم!!!

يتجلى الوجه الأول لاميرتنا الذكية في نص الحكيم الأول. كفتاة عاشت حياتها داخل قصر أبيها السلطان "نعمان" غير أنها ترفض في لحظة درامية. تفجر معها الحدث الدرامي أن تتزوج بذات الطريقة التقليدية المحققة للحياة الرغبة المضمونة الرخاء والتي تزوجت بها اختها. فبحكم تكوينها العقلي والنفسي الذي تكون بالقراءة والتأمل والزهد فيما يبهر فضلا عن الاهتمام منذ الصغر بتعلم ركوب الخيل واللعب بالسيف. رفضت تحط حياتها بالترتيب المنرف النافس الخدر للمشاعر والعقل في قصر أبيها. لذلك قررت أن تختار في الزوج المناسب لها. على أن يملك هو جرأة التقدم إليها دون شرط اجتماعي مسبق. سوى الإجابة على سؤالها المعرفي: "ماذا أنت صانع للأميرة وبها لتقبل الاقتران بك؟ وجزءا من يقبل الجسد "ثلاث جلدات" ويتقدم إليها جمع غفير من طالبي ودها ويفشل الجميع. إلا واحد من الشعب يتقدم إليها. اسمه "دندان" لكنه يسمى نفسه "قمر الزمان" لا يملك غير نفسه ويوجه إليها سؤالاً مضادا: "ماذا هي فاعلة بمن



# العنوان أعلاه.. إياه

## ماشي

تساقط أوراق الأشجار، وهجرة الطيور من الشمال إلى الجنوب، وتلبد السماء بالغيوم.

ومن بشارت الانتخابات كما نتعلم كل أربع سنوات، خاصة إذا كانت للمجالس، تساقط الشباب البائع البراق اللامع في برائن ومهاو جاهلية السلف الصالح، وهجرة العقول من الحاضر إلى الماضي، وتلد أجواننا بغيوم الطائفة والعائلة.

بعد الحريف يحل الشتاء فتسقط الاضطرار ونهرب من البرد إلى جانب المدفأة، ومن أنعم عليهم صاحب النعمة لا يهريو، بل يدورون في الدار بهدوء بفعل التدفئة المركزية.

وبعد الانتخابات تحل مفاصل الطاقات التي يمكنها الجاز الكبير وتروح في غيبوبة حتى الانتخابات القادمة، الرابعون يروحون في لونة من الانتصار الوهمي دون أن يسألوا على من انتصروا، والخاسرون يجربون إذيال الهزيمة وكان معركة "توريواتيه" وقعت وحسنت الصعود العربي (أو الاحتلال العربي)، وكل هؤلاء من رايح ومن خاسر، يهريون من تحت الدلعة لنحت المزرا، يهريون من التعصب المتأجج في الموسم الانتخابي، إلى الفتور والخمول، إزاء القضايا الكبيرة والمشاكل الحقيقية، التي لا يهتم مسببها الانتخابات أو غيرها.

ويعلم الواحد أن ما كان سيكون، وأن ما يحدث سوف يستنسخ نفسه ببراعة ستدهش صاحب "دولي" بعد أربع سنوات..

فماذا يمكنك القول بعد كل هذا، هل تشتم؟ "هل تسب؟" هل هناك أفضل من القول "ماشي الحال"، ومتابعة الحلم والتفاؤل وحرق الأعصاب في انتظار غد أفضل (أو في انتظار غودو).

## المعاش

الحساب البنكي له حساباته الخاصة، انه يتحرك بإجاءه واحد فقط، لا يفكر ابداً بأن هناك اتجاهات أخرى في الحياة، فحسابي الشخصي، وهو من أقرب الناس إليّ، لم يفكر ابداً بأن يزداد، أو أن ينصح قليلاً، أعلمون، حتى من أجل نفسه، من أجل صحته وليس من اجلي، وأنا أعرفه جيداً، انه ليس سميناً مثل اربيل شارون، ولا

مثل أي من مشايخ الخليج العربي الثائر، ومع ذلك فإنه منذ ان التقينا وتوطدت اواصر الألفة بيننا منذ ذلك الوقت يعيش في عملية ريجيم وجودة، إلى درجة اني اشك في أنه يملك وعياً ذاتياً بحسده عليه، وهو يمارسه باستمرار، انه يتناقض.. وللحظة تأمل جدي أكاد افترض بأنه محق، فما هي حقيقة حياتنا، انها التناقض والفقر، فكل يوم نعيشه يخر من حساب التفتي لنا، ولا يمكن لنا اصلاً ان نقرر تأجيل يوم واحد، لان التأجيل ليوم يستغرق يوماً بالضبط، ونكتشف أنه مَرَّ، ان حسابي البنكي يعيش الحياة بجورها، لكنه لا يدري ان لهذا السلوك الفلسفي التصوفي تأثيراً واقعياً مباشراً عليّ انا، صاحبه اللدود.

بريكم، ماذا يمكن القول في هذه الحال أكثر من ماشي الحال..

## وختاماً

وانا اكتب الآن، اكتشف في كل لحظة ان شيئاً ما يتكون، جزء منه كما خططته والجزء الآخر فرض نفسه عليّ دون ان أسأله ودون ان اتوجه اليه بأي بطاقة دعوة أو تذكرة سفر على حسابي، ولكن في النهاية أضع اسمي فوقه دون ان اشطبه، او استبعد، لأنهم ببساطة لا بأس به وحتى افضل مما خططت لأكتبه عن سابق اصرار وترصد، ماذا نسمي كل هذا؟! - ماشي الحال، وها هو يمضي..

الحال جملة وقلناها، وتبين بدون أي تخطيط ان لها ما نقوله أيضاً، كيف ولماذا، غير واضح بالضبط، ولكن يبدو ان هذه الجملة القصيرة البليغة التي لا يعرف الواحد كيف ومتى ولدت، وفجأة يحاول استعمالها كعنوان أكبر، يظهر انها تساعد على تكوين ذاتها واجاب بنات لها، لتكتسب عائلة لها، مثل العائلات لدينا، مع فارق واحد انها لا تسارع الى الاجتماع قبل اشهر من الانتخابات المحلية لترتيب قائمة والهجوم لاحتلال مقعد في مجلس القرية المحلي.

ماشي الحال، لا تعني ان الحال ماشي (والأصح ماشية)، لأنه لو كانت تعني ذلك لقلناها كما هو: الحال الماشي، ولكن ماشي الحال شيء آخر، اولا هي جملة شبه فعلية، حالة الفعل فيها تسبق الفاعل الذي ليس هو بفاعل بالمعنى المفهوم للكلمة، بل انه جميع لعدة احوال واحداث واشياء، يمضي كل منها على طريقته، وبسرعة الخاصة، وبالوتيرة التي يختارها لنفسه، وفي التيار الذي اختاره (وطني، ديني، قومي، طائفي..)، المهم كل هذه الاشياء، بنوعية سيرها ومشيتها المختلفة، تنجمع معاً في وعينا وعلى ألسنتنا لتصبح "حال" كبيراً هو أكبر من مجموع الاحوال الصغيرة المذكورة فهو أشبه بشيء جديد أكبر من مجموع اجزائه فيما لو حسبناه بالحساب البسيط.

وهكذا فإن مركز الجملة ليس الحال، بل كونه "ماشي"، وكونه ماشي لا يعني بالضبط ان الوضع بخير، قد يكون ماشي بأسوأ ما يكون ومع ذلك فهو ماشي، وقد يكون في افضل مشيته (كالخصان الاصيل كما يقول انصار الاصاله والتراث) ومع ذلك فإن هذا لا يؤدي بنا الى الطيران من الفرحه والخسور.. ماشي، وهكذا وخلص، ماذا بوسعنا ان نفعل؟ المهم انه ماشي، وليفعل ما يشاء.

وشيء آخر: بما ان السفن تتفاجأ دائماً بأن الرياح تهب عكس المراد والمطلوب، فإن احوالنا لا تختلف كثيراً، وحتى لو نهض الواحد صباحاً وقرر أن يتصرف بشكل معين حتى تكون له الامور كما يريد، فإنه لن يتفاجأ اذا ما تفشكت، بالعكس سيتفاجأ اذا لم تفشك، والمقصود: بما ان الاحوال على هذه الحال فماذا يمكننا ان نفعل؟ لنفل ماشي الحال ونتابع المشي.

## الحقيبة ثقيلة

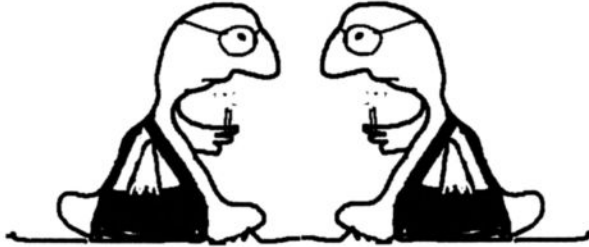
في الحقيبة ما يقارب العشرة كيلوغرامات من الملابس على اختلاف أنواعها واستعمالاتها، هناك ما يوضع على الجسد، وهناك آخر للفراش ومنه ما يستعمل لطاولة صغيرة ثلاثة ارباع المتر في نصف المتر، ولكن كلها ملابس.

العشرة كيلوغرامات ليست بالوزن الثقيل، احسب نفسك

خمل رزمة اكياس السكر، ولكن ان خملها على كتفك ويمشي بها مسافة طويلة رما في ذلك الادراج، وانت تعلم انها وسخة يجب غسلها، وان تنتظر على الرصيف حتى يلمع الأخضر الرابع في إشارة مرور المشاة، وان تضطر أحياناً للتوقف مع احد المعارف ومبادلته بضع جمل تطول عادة، وأن تحاول اشغال سيجارة (وأنت لا تزال خمل الوزن على كتفك)، وفوق كل ذلك تصل الى الغسلة العمومية لتكتشف ان الدور طويل وانه يتحتم عليك الانتظار بصبر، وساعة الذهاب الى العمل تقترب بسرعتها الخاصة، اذا اجتمعت كل هذه الامور فإن الكيلوغرامات العشرة تصبح ثقيلة، بل وثقيلة الدم أيضاً، مع العلم انك حاملها وماشى فيها، فماذا يمكنك ان تقول بعد كل هذا؟ أليس من الافضل القول ماشي الحال؟

## راحت الانتخابات

من بشارت الحريف كما تعلمنا في دروس الشامل في سنوات الابتدائية الاولى.



## علاء حليحل

## الليلة

كانت "مطيّنة فطين" من أولها. حتى البصلة الأخيرة في ثلاثي الحزينة لم ترض بالتحسين بمصيرها الأخير (عجة) وأنا أحضر لنفسني قوتنا بشد من أزي قبل التوجه إلى العمل. فوقع نصفها على البلاط في المطبخ. ولأن لا اسمح نفسي على الرغبة الشاذة الباعثة على الحزني والعار برفع ما وقع من بصلتي الأخيرة عن البلاط ورميه في القلاة فالبلاط في شفتي هو أحد المشاهد الأخيرة في هذه الدنيا على الكارثة النووية التي آلت بهيروشيما. كانت الساعة قد تجاوزت الثانية والنصف بقليل وكان وديع يوصلني إلى الشقة بعد ليلة طويلة من العمل الشاق لإيصال الجريدة إلى الجماهير العريضة في هذا الوطن. ووديع هو نفسه وديع شجيرات الذي كان يكتب زاوية "نهوند" الأسبوعية في هذا الملحق واضطر إلى الكف عن ذلك لأنه سخر نفسه كلية للانتخابات الداهية قبل أشهر وحاله اليوم يذكر أكثر ما يذكر بحال أم العروس.

ولأنني أضعف بسهولة أمام من أحبيهم فأنني وافقت على التو على أن يقوم وديع بتعليق لافتات ملينة بالوالت على الشرفة. "لأن شقتك تقع في شارع مركزي وعلينا اثبات تواجدنا في كل مكان". ومن أنا لأقف عشرة أمام تواجد واوات الجبهة في كل مكان..! أخذت ألح على الرفيق وديع بالصعود لشرب القهوة. ولأن وديع يفوقني وعيا وادراكا للزمن فإنه رفض باصرار وفضل بما لا يقبل الشك الذهاب إلى بيته والخلود للنوم.

جررت أنبال الهزينة وصعدت الدرج الضيق محاذرا الانزطام بمواسير المياه المتدلية أمام المدخل. أدت الفتحاح في الباب واعتقدت أنني ككل مواطن في هذه الدولة سيكون بمقدوري فتح الباب بعد أن أدت الفتحاح بنجاح. ها أنتم قد عرفتم: الباب لم يفتح. وللتو تذكرت أنني نسيت فتح "اللقاطة" الداخلية قبل إغلاق الباب. وما أن استوعبت أنني عالق في الخارج في الثانية والنصف صباحا وأثار المطر الثاني لم تخنّب بعد. حتى نهالكت على الجدار وتمتمت: أمّا خازوق..

كان هذا الخازوق الأول الذي أود الحديث عنه اليوم وتبقى اثنان. الثاني يعود سياق الكلام عنه إلى ما قبل أسبوع ونيف عندما استيقظت على صوت "أزعكاه" ينبعث من داخل وسادتي. أو هكذا تخيلته. قلت إن همته ستفتر بعد قليل وسنعود للنوم. بعد دقائق رفعت رأسي عن الوسادة وأدريت رأسي في الغرفة لأتأكد للمرة الأخيرة من أن "الأزعكاه" لا تعوي من داخل الغرفة. كان صوتها عاليا وضاجا. بسملت وحولقت ونزلت الدرج نصف نائم. في الطريق إلى الخارج استطعت رؤية الساعة تشير إلى السادسة ودقيقتين صباحا. بحسب توقيت حيفا. عندما نزلت إلى الشارع. ماذا رأيت..! أحسنتم. كان ما يقارب العشرة أشخاص من مسنين إلى جاري الحسنة إلى عامل نظافة. يتجمهرون كل في موقعه الذي اتخذه بجانب مدخل شقته. وكلهم ينظرون عاجزين إلى الصندوق السحري.

وقفت عاجزا أمام صندوق معدني (20X20) معلق فوق باب محل الساعات والمجوهرات الملائق للعمارة التي تؤويها. ما العمل الآن..! لا شيء في الواقع. تناولت الجريدة من الصندوق وعدت إلى الشقة. حاولت النوم مجددا ولكن "الأزعكاه" كانت من نوع "تودنيك" فأبأت إلا الصمود. خرجت إلى الشرفة وكانت الساعة الآن قد فاريت الساعة. كان الخشخشة قد ازداد واستطعت الاستنتاج أن الكلمات الروسية التي حاولت التغلب على صوت "الأزعكاه" كانت شتائم بالضرورة. وإذا به يطل من بعيد. عاريا من فوق. شبه عار من تحت جسد صلب مفتول طويل الشعر أشقره. وائق الخطوة يمضي ملكا. خرج من العمارة المجاورة وبيده خازوق رائع. خازوق يستطيع حمله قلب نظام الحكم في كينيا في أقل من ست دقائق. وقف أمام الصندوق السحري وهو نصف نائم. رفع خازوقه وهوى به على الصندوق. صوت ألف قطعة معدنية تتبعثر في الفراغ الصباحي. صمت. وأعطى نصف عمري للذي يحطم صندوقا سحريا. علت همهمات راضية وعندما تطلع الأشقر ابن أبيه صوب شرفتي رفعت له شارة النصر بيدي اليمنى بدت عليه السعادة أكثر مني. كان منتشيا إلى أبعد الحدود. صرغفوق الهامة. مفتونا برجولته. ولا بد أن صاحبه في ذلك الصباح الضاح غنت عندما رآته عائدا من غزوته: "الله ينجينا من الأت.."

أما الخازوق الثالث فهو ميت بصلة للخازوقين السابقين. إذ أنني بعد أن اكتشفت أنني عالق في الخارج حاولت خلع الباب بكتفي كما يفعلون في الأفلام المصرية. ولأنني لم أكن في فيلم مصري وقتها. ولأنني اعتزلت شغل العمار قبل سنوات. فإن الشيء الوحيد الذي بدا أنه سينخلع هو كتفي. وإذا بي أتذكر الأشقر ابن أبيه وخازوقه الرائع. قررت البحث عن خازوق وخلع الباب. نزلت إلى الشارع. كان صاحب القهوة الذي نتيادل أنا وإياه التحيات (فقط) جالسا مع زبائن آخر الليل. فحيته. أجاب التحية بأفضل منها ودعاني للجلوس. "شكرا. مرة أخرى". ولو كان الوضع مختلفا لانضممت بسرور. فالملعون كان يجالس ثلاث فتيات عجزت الأماهات أن يلدن مثلهن (ويمكن اعتبار عدم الانضمام إلى هذا الجمع خازوقا رائعا).

درت حول العمارة مرتين محاولا إيجاد خازوق يعينني على خلع الباب. لا أمل. عدت إلى الشارع. وإذا بي أرى خازوقا مثالا في السباح الفاصل بيني وبين عمارة الأشقر ابن أبيه. أخذت أعالج الأسلاك المربوطة إليه. وكانت صدئة وقديمة. وسرعان ما اكتشفت أن العملية ستطول فجلست على الحافة وقلبت بالصبر. بعد ما يقارب العشر دقائق كان الخازوق حرا طليفا وكنت أصعد الدرج حامله والد يفرور في شرايبي. وشعرت بيني وبين نفسي أن شعري يطول ويشقر وأن جسدي يصب بصلب وعضلاتي تنفث. أدخلت الخازوق بين الباب والشكوف. وأخذت أشد عبثا. فلخازوق كان طويلا جدا (أطول مني) ولم يترك الحائط الملاصق للباب مجالا

# الخوازيق

حرية الحركة. وهذا خازوق خامس إذا أردتم. فجأة شعرت أن شعري يقصر ويسود وجسدي يترهل ويسمن.

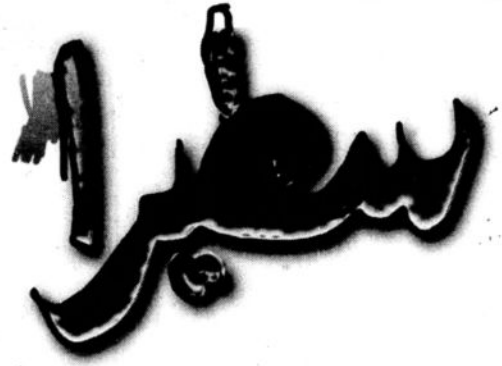
اتكأت على الحائط المقابل وفكرت للحظة بطرق باب الجارة الروسية والطلب منها السماح لي بالفز إلى شرفتي من خلال شرفتها الملاصقة. الأمر الذي حدث مرتين للآن. ولكن الساعة المتأخرة منعني من ذلك. وفي خطوة فاجأني جدا. ركضت نحو الباب وضربته بكتفي ضربة بالأسفة فأنفثت ضاربا الحائط بقوة. لم تمض أكثر من ثابنتين. وأنا لم أستوعب نجاحي العظيم بعد. وإذا ببابين يفتحن معا: باب الجارة الروسية وباب جيراني العربي من الطابق العلوي. ولم تمض أكثر من خمس ثوان حتى وجدت الجارة ورب العائلة من فوق بجاني متأهبين للانتفاض.

- هذا أنا. رددت بسرعة.

- ماذا جرى..؟ سأل الجار العربي.

رويت له ما حصل فمز رأسه متفهما. بينما كانت الجارة تشير إلى شقتها وتحدث بالروسية. ولما لم تلق الاهتمام اقتربت مني وهزني من ذراعي فنظرت إليها فابتسمت وأشارت بيدها إلى شقتها مبتسمة. وبيد أن بأسها من التعبير عن نفسها بالعربية من جهة. وبأسها من تعلمي الروسية بالسرعة التي تخيلتها. من جهة أخرى. جعلها تصنع بيدها حركة تشير إلى الفز وتردد مبتسمة بخجل. طرزان..





هدية العدد: فـش ميزانية (الانتخابات خلصت)

**الانتخابات ليوم.. ونتائجها  
لخمس سنوات بأكملها...!!**

**نتنياهوو يرشح شاؤول عمور لرئاسة لجنة المتابعة**

**خيبة أمل**

**العنزة التي كشف  
النقاب عنها في  
"سطينا" لم تحلب  
صافي...**

**صحيفة نيويورك بوست:**

**فضيحة الموساد في  
قبرص قلبت نتائج  
الانتخابات في (٢٣)  
قرية عربية**



**أبو ينير لـ «سطينا»:  
بالرغم من أن  
دار مريدور  
وبيجن مش  
معنا فان  
الباقي حلبوا  
صافي..**

**نحن التراكتورون...!!**

**BROADWAY - FULL FLAVOUR AMERICAN BLEND**

NEW YORK

**BROADWAY**

**BROADWAY**

**BROADWAY**

**THE NEW PACK NOW THE NEW PACK**

**تحذير: قررت دائرة الصحة أن التدخين مضر بالصحة.**